

Oltre ottocentomila elettori chiamati al voto per tre consigli provinciali e per i sindaci di trentatré Comuni. Domani gli scrutini

## Il Friuli-Venezia Giulia torna alle urne

Ciampi conferisce l'incarico di governo a Berlusconi. Entro oggi la lista dei ministri

### Trieste con il sindaco sceglie il suo futuro

**TRIESTE** Trieste sceglie il proprio futuro, quello del prossimo decennio. L'appuntamento odierno con le urne è ancora più cruciale di quello del '93, quando vi fu la svolta del sindaco eletto direttamente dalla gente, grazie alla nuova legge elettorale che portò in municipio un industriale del caffè. Quel Riccardo Illy cui ancora oggi, sostenitori e avversari, dicono di volere acquisire l'eredità. Da allora la città è cambiata. Ha ripreso coscienza di sé stessa, comincia ad avere fiducia delle proprie potenzialità. Ma il lavoro non è finito, l'opera deve essere completata. Ecco perché chi vince questa tornata elettorale può assicurarsi il governo della città per almeno due mandati, fino al 2009. Quando cioè si vedranno i frutti

concreti di questa svolta epocale. Ne sono convinti tutti, da sinistra a destra. Imprenditori e sindacati, partiti grandi e partiti piccoli, triestini e non, esuli istriani e minoranza slovena. Compresi Federico Pacorini e Dipiazza, sostenitori della Casa della libertà. Anche la piccola Muggia è diventata improvvisamente strategica. Tutto questo per far capire che la città è a un bivio: o il lento declino, che la relegherebbe a località marginale del Nordest italiano, oppure il definitivo decollo verso il rango di capitale di questa parte d'Europa.

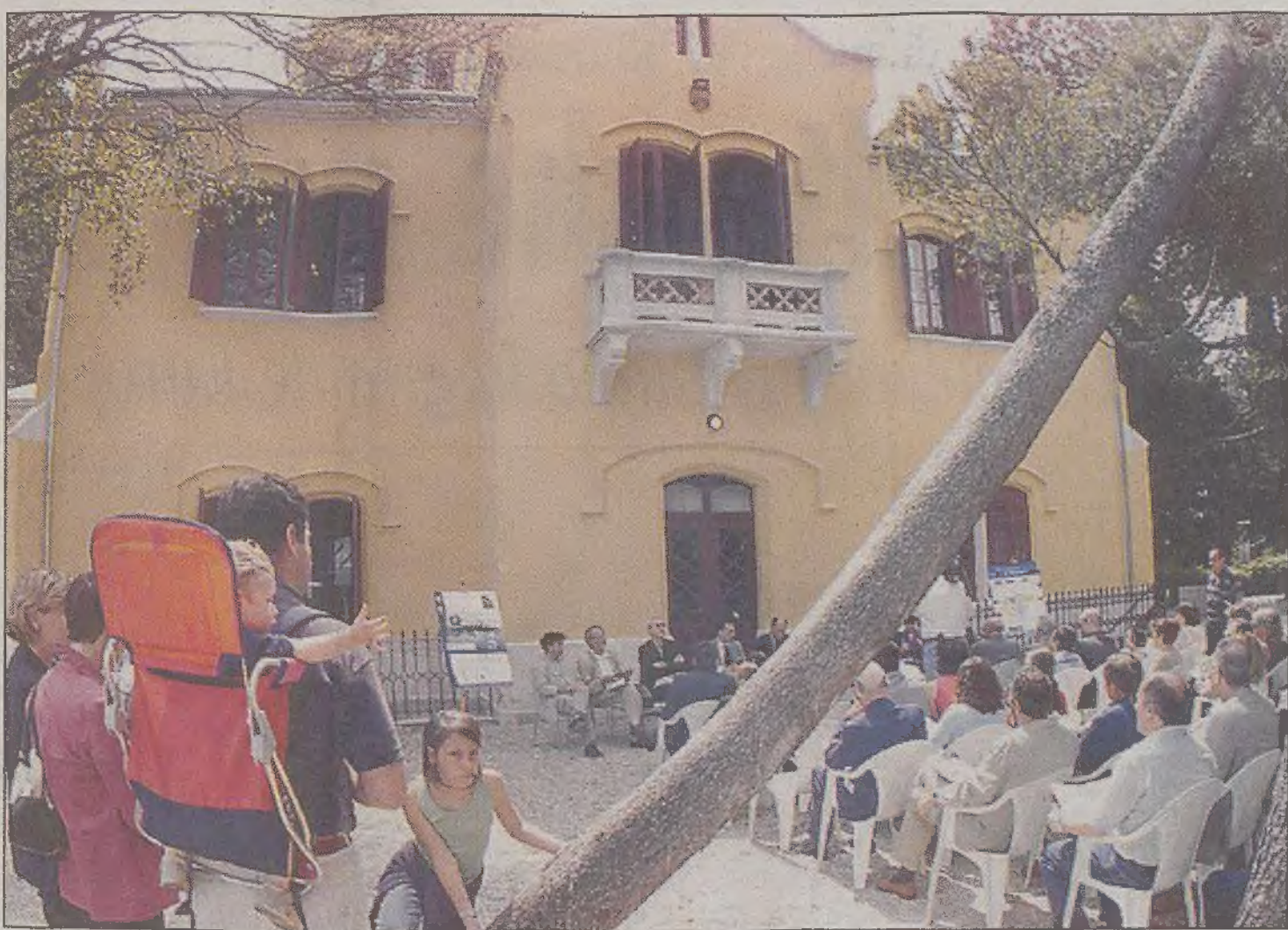
● A pagina 2  
Alessio Radossi

**TRIESTE** Si vota oggi in Friuli-Venezia Giulia per le amministrative e, tra l'altro, per il sindaco di Trieste. Oltre 800 mila saranno gli elettori chiamati alle urne per il rinnovo dei Consigli provinciali di Trieste, Udine e Gorizia e per l'elezione dei sindaci di 33 comuni fra i quali Trieste, Pordenone, Monfalcone (Gorizia) e Cordenons (Pordenone) con più di 15 mila abitanti. Fra i motivi d'interesse della mini-tornata elettorale (i ballottaggi sono previsti per domenica 24 giugno) vi è la sfida per la successione a Trieste di Riccardo Illy, eletto alla Camera il 13 maggio. Si voterà dalle 7 alle 22. Lo scrutinio comincerà lunedì mattina a partire dalle 8. Per prime saranno scrutinate le schede delle provinciali, poi quelle delle comunali. Le amministrative in Friuli-Venezia Giulia si svolgono circa un mese dopo rispetto al resto d'Italia, dove si era votato insieme alle politiche, in virtù dello statuto di autonomia speciale della Regione.

Intanto ieri il Presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi ha conferito a Berlusconi l'incarico di formare il governo. Berlusconi ha accettato l'incarico con riserva e conta di sciogliere la riserva al più presto e di presentare entro oggi la lista dei ministri.

● Alle pagine 2-3

### MIRAMARE



### Il Castelletto è rinato e offre un viaggio sul «fondo»

**TRIESTE** È rinato il «Castelletto» di Miramare, l'edificio situato nel parco che fu la dimora provvisoria di Massimiliano d'Austria, in attesa dell'ultimazione del vero Castello. È rinato e si è arricchito: al suo interno si può compiere un'«immersione» nel mondo marino, un percorso didattico e scientifico con un rapporto diretto tra i visitatori e il mare, e si possono vedere da vicino specie a rischio di estinzione come i cavallucci marini.

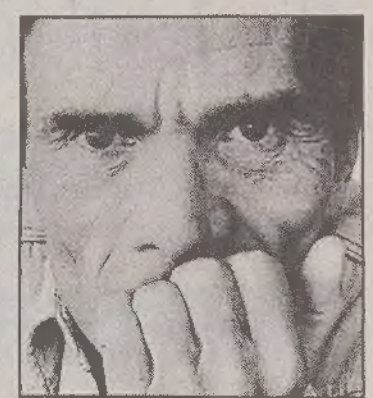
Inediti presentati a Trieste

### Quando Pasolini tradusse in friulano poesie giapponesi

Martedì il poeta e saggista Nico Naldini terrà una conferenza a Trieste su Pier Paolo Pasolini traduttore.

di Nico Naldini

**F**u una strana estate quella del 1945 e, a modo suo, anche fortunata. Per i giovani che uscivano dalla guerra c'era l'ansia di recuperare le folle di gioventù che erano state loro negate, scatenandosi nelle caserme abbandonate dai militari e trasformate in balere con festoni di carte colorate. Per chi amava nuotare c'erano le buche scavate in tutta la campagna dalle bombe americane, dentro cui ci si poteva tuffare tra il canto delle zanzare. Ma c'era anche un risvolto tragico in quel Friuli libero e festante: una scia di sangue che gridava vendetta e invece rimaneva oscura e occultata per supreme convenienze politiche.



Un gruppo di partigiani non comunisti nel febbraio di quello stesso anno era stato sterminato da altri partigiani perché deciso a difendere i confini italiani dalle mire degli slavi già pronti a invadere il Friuli fino al Tagliamento.

Il massacro ha preso il nome dalla località in cui è stato consumato: Porzùs. Tra i giovani sacrificati c'era il fratello minore di Pasolini, Guidalberto che, uscito dal Liceo, aveva raggiunto un reparto di partigiani nelle montagne carniche con un sacco pieno di bombe e una copia del «Canti Orfici» di Dino Campana.

● Segue nella Cultura

Dopo il «no» irlandese  
Il ruolo chiave che gioca Trieste nell'allargamento verso Est

di Renzo Guolo

**I**l «no» irlandese all'allargamento dell'Unione Europea continua a far discutere e mostra, più del voto stesso, quanto profonde siano le riserve sul processo in corso. Il partito trasversale e transnazionale degli «esteticisti» osserva con una certa soddisfazione l'esito di un voto che, teoricamente, potrebbe determinare, se non il blocco, almeno un ritardo nell'apertura a Est.

In realtà il referendum in riva al Liffey, nonostante il largo schieramento favorevole al «sì», è stato largamente condizionato da fattori interni. Così, la diffusa preoccupazione per la possibile fine della neutralità militare dell'isola a scapito di una progressiva militarizzazione all'interno di una forza comune europea ha unito pacifisti e militanti del Sinn Féin, l'ala politica dell'Ira. E' inoltre indubbio che i richiami di Bruxelles a Dublino per una politica economica poco rigorosa in termini inflazionistici, non sono stati graditi in un paese che sino agli anni novanta viveva in grande ristrettezza ed è cresciuto tumultuosamente nell'ultimo decennio. Il timore poi di vedere diminuire nel tempo l'afflusso di quei fondi europei che hanno fatto da volano al miracolo economico dell'isola emerald hanno consolidato il fronte del «no». Così come ha rafforzato il timore di vedersi esclusi dalle future «cooperazioni rafforzate» tra paesi del «nucleo forte» che necessariamente si svilupperanno in un'Europa così diversificata per struttura economica e politica.

La Commissione Europea afferma che il voto non fermerà un progetto politico di prima grandezza come quello sancito a Nizza.

● Segue a pagina 6

Il ministro Bianco: «Non si può confondere criminalità e immigrazione clandestina»

## Nordest sicuro, stanziati 150 miliardi

Un piano per migliorare i sistemi di controllo lungo il confine

**GORIZIA** Oltre 150 miliardi per accrescere la sicurezza nel Nordest. E quanto stabilito nell'ultima riunione della Commissione consultiva del Viminale che, disponendo una serie di stanziamenti per accrescere il controllo del territorio e contrastare l'immigrazione clandestina, ha riservato proprio al Friuli-Venezia Giulia, al Veneto e al Trentino-Alto Adige il finanziamento maggiore. L'intervento permetterà di modernizzare i mezzi, la rete di comunicazione e la trasmissione di dati tra le forze dell'ordine, consentendo quell'auspicata modernizzazione nel controllo dell'ultimo confine Schengen. È l'ultimo atto del ministro dell'Interno Enzo Bianco, che dice: «Potranno blindare i confini, sparare a casaccio o alzare il grido di cattiveria, ma confondere le tematiche della criminalità con quelle dell'immigrazione clandestina avrà come unico effetto quello di condurre l'Italia fuori dall'Europa».

● A pagina 4  
Roberta Missio

### Frosinone: vicino a una svolta il giallo della morte della studentessa Serena, sotto torchio il padre

Forse la ragazza tornò a casa prima di scomparire: i carabinieri hanno ritrovato nella sua stanza il cellulare. Non è stata una sola mano a uccidere

**FROSINONE** Nuovo interrogatorio per il padre di Serena. Il giallo di Frosinone, nel giorno del funerale della ragazza trovata morta la settimana scorsa in aperta campagna, apre un nuovo inquietante capitolo. Gentile ma fermo, un ufficiale dei carabinieri in borghese si è avvicinato a Guglielmo Mollicone dicendo: «Per favore ci segua». Il padre è ancora accanto alla bara di Serena, è intontito dai farmaci, piange. Intorno si fa il vuoto. Il paese a caccia di colpevoli parla di

«arresto». In realtà Guglielmo Mollicone è stato convocato in Procura per «chiariamenti e formalità burocratiche», almeno fino a prova contraria. Qualche ora prima, durante un'ennesima perquisizione nella casa di Rocca d'Arce, fra le cose di Serena, è stato ritrovato il cellulare della ragazza. Un vero colpo per i carabinieri. Quella stanza l'avevano già visitata, quel telefonino l'avevano cercato in tutti i modi, sia lì che a Contrada Anitrella, dove domenica scorsa era stato trovato il cadavere di Serena. Impossibile che fosse sfuggito alle perquisizioni precedenti, tanto che a sera il procuratore Gianfranco Izzo conferma che «si indaga sulle modalità di ritrovamento del cellulare». Ci sono discordanze nelle testimonianze. Quello che non viene detto alimenta il mistero. Qualcuno ha rimesso l'apparecchio, pare addirittura usandolo dopo la scomparsa di Serena. Si stanno controllando le impronte. Quello che appare certo è che non è stata una sola mano a uccidere Serena e farne scempio: e tra le molte ce ne sarebbe anche quella di una donna.

● A pagina 5

Oggi il primo atto della finale dei play-off per accedere alla C1

## Triestina-Mestre: al «Rocco» in ballo mezza promozione

**TRIESTE** Oggi al «Rocco», nel primo atto della finale play-off, la Triestina ha l'occasione di agganciare la C1. Anche se lungo un percorso tortuoso e accidentato, l'Alabarda è riuscita a entrare in questa sorta di giardino dell'Eden e mai come questa volta sente così vicino il profumo della promozione. Dopo quattro tentativi andati a vuoto, la Triestina avrà la possibilità di giocare metà promozione in casa sua, davanti al proprio pubblico che in questa circostanza potrebbe dare la spinta decisiva alla squadra di Rossi verso la categoria superiore. E' una partita che dura 180' tra andata e ritorno ma, se l'Unione dovesse piazzare già oggi la sua zampata contro il Mestre, la strada diventerebbe di colpo in discesa. Una vittoria innescherebbe un entusiasmo tale da portare quattro o cinquemila tifosi in trasferta.

● Nello Sport  
Maurizio Cattaruzza

### IN CRONACA

#### PROSTITUZIONE

In manette la «madame» a luci rosse  
Scoperte altre due alcole in centro

#### ARRESTO

Preso un giovane scippatore di anziane  
In poche settimane cinque colpi

### ALL'INTERNO

#### COMO

«Scaricano» in un hotel la madre di 76 anni  
Il gestore rintraccia i suoi figli e li denuncia

● A pagina 5

#### KOSOVO

Scoppia un'epidemia di febbre emorragica:  
tra le prime vittime veterinari e macellai

● A pagina 6

**M** Abbigliamento donna di propria produzione

**MANIFATTURA RONCHI**

**CONTINUA LA VENDITA DELLE NUOVE COLLEZIONI PRIMAVERA / ESTATE 2001 a prezzi di fabbrica**

VIA DEL LAVORO ARTIGIANO 2 TEL. 0481/474847

**RONCHI DEI LEGIONARI** (zona artigianale vicino aeroporto)

**SPACCO AZIENDALE** aperto al pubblico Dal Lun al Sab dalle 9.30 alle 18.30 non stop

«Sindrome di Rubens»: davanti alle opere d'arte si scatena il raptus erotico

## I musei fanno bene all'amore

**ROMA** Avreste mai detto che i corridoi del museo dell'Accademia di Firenze fossero più stimolanti sul piano erotico di una discoteca? Che la «Primavera» di Botticelli insinuasse pensieri... e azioni «hard» ben più di uno chalet di montagna? Singolare, ma vero. Almeno secondo quanto sostiene l'Istituto di Psicologia Psicoanalitica di Roma che ha calcolato che su duemila visitatori di musei un buon 20 per cento abbia consumato una fugace avventura erotica o abbia sperimentato un inaspettato, quanto breve, approccio amoroso all'ombra di un capolavoro d'arte. La chiamano «sindrome di Rubens»: qualcosa di meno nobile, forse, ma sicuramente di più eccitante dell'arcinota «sindrome di Stendhal». E così l'approccio «museale», inaspettabilmente, ha surclassato l'estate scorsa altri tradizionali luoghi di ritrovo: i discopub (fermi al 18 per cento degli incontri erotici), i concerti (15 per cento), i traghetti (12 per cento), le auto incolonnate (irresistibili eroticamente solo per un 7 per cento) e i rifugi di montagna (stimolanti solo per un ridottissimo 2 per cento).

● Negli Spettacoli

**Scelti i cinque finalisti del Campiello**

In lizza de Silva, Calcagno, Pontiggia, Arpaia e Starnone

● Negli Spettacoli

**I.P.L. srl PER NAVIGARE SICURI SUGLI INFORTUNI DELLA VITA!**

SERVIZIO DI ASSISTENZA IN TUTTI I CASI DI:

- Incidenti stradali
- Infortuni
- Responsabilità civile

SENZA ALCUN ANTICIPO SPESE DA PARTE VOSTRA PER:

- Visite mediche specialistiche
- Rx - Tac - Ecografie
- Visite medico-legali
- Fisioterapia
- Consulenza legale
- Riparazione auto e motoveicoli

**PER INFORMAZIONI E CONSULTE GRATUITI**

**INFORTUNISTICA PREVIDENZA LAVORO**

Via del Coroneo, 17 TRIESTE  
Tel. 040.363052-Fax 040.3477847



**Grandi e piccoli centri della regione sono chiamati a scegliere gli amministratori delle risorse locali**

**ROMA** «Appendice» del 13 maggio nel Friuli-Venezia Giulia dove oggi 828.244 elettori sono chiamati alle urne per il rinnovo dei consigli provinciali di Trieste, Udine e Gorizia e per l'elezione dei sindaci di 33 comuni fra i quali Trieste, Pordenone, Monfalcone e Cordenons (Pordenone). Eventuali ballottaggi sono in programma domenica 24 giugno. Si voterà dalle 7 alle 22 alla sezione di appartenenza, portando con sé la tessera elettorale e un documento di riconoscimento. Lo scrutinio comincerà domani alle 7. Nei comuni con popolazione fino a 15 mila abitanti (Muggia per esempio), ciascun elettore può, con un

Nel Friuli-Venezia Giulia seggi aperti oggi dalle 7 alle 22 per eleggere 33 sindaci e 3 presidenti di Provincia. Sul sito web del Piccolo dati in tempo reale

## Oltre 800 mila alle urne, c'è anche il voto disgiunto

unica «ics», votare per un candidato alla carica di sindaco e per una delle liste collegate, tracciando un segno sul simbolo del partito prescelto. Si può inoltre esprimere un voto di preferenza per un candidato alla carica di consigliere comunale appartenente alla lista votata, scrivendo il cognome (in caso di omonimia nella stessa lista anche il nome) sull'apposita riga posta a fianco del contrassegno. Ciascun elettore può votare anche solo per un candidato alla cari-

ca di sindaco tracciando un segno sul relativo rettangolo contenente il nome già prestampato. Stavolta è proclamato eletto sindaco il candidato che ottiene il maggior numero di voti. In caso di parità di voti è proclamato eletto il candidato più anziano di età e, a parità di quest'ultima, decide un sorteggio.

Nei comuni con popolazione superiore ai 15 mila abitanti, il caso a esempio è quello di Trieste, è invece proclamato eletto il sindaco

che ottiene la maggioranza assoluta dei voti validi. Le modalità di elezione rimangono le stesse dei comuni con meno di 15 abitanti ma ciascun elettore può, altresì, votare per un candidato alla carica di sindaco anche non collegato alla lista prescelta, tracciando un segno sul relativo rettangolo recante il nome e cognome dell'aspirante primo cittadino. Qualora nessun candidato ottenga la maggioranza del 50 per cento più un voto si procede ad un secondo turno

elettorale, tra i primi due candidati che hanno ottenuto il maggior numero di voti. Gli elettori dei comuni superiori ai 15 mila abitanti, oltre alla scheda delle provinciali e quella delle comunali, troveranno anche una terza per le circoscrizioni.

Il metodo elettorale delle provinciali è lo stesso delle comunali. Sulla scheda per l'elezione del presidente della Provincia e del consiglio sono però già stampati, oltre al contrassegno, il nome e cognome del candidato

presidente, anche quello del candidato espresso dal partito nel collegio. Non bisogna dunque scrivere nessuna preferenza in quanto nelle elezioni provinciali tutto il territorio è diviso in collegi (la Provincia di Trieste ne ha a esempio 24) con i rispettivi candidati. Ciascun elettore può operare anche in queste elezioni il voto disgiunto.

È proclamato eletto presidente della Provincia il candidato che ottiene la maggioranza assoluta dei voti vali-

di, in caso contrario si procede al secondo turno di ballottaggio. Alla coalizione del sindaco o presidente della Provincia vincente spetta il 60 per cento del Consiglio, il cosiddetto premio di maggioranza. La Regione Friuli-Venezia Giulia ha stabilito lo sbarramento del 5 per cento per coalizioni, alle elezioni provinciali. Nessun sbarramento alle elezioni comunali.

● Chi volesse seguire in diretta (on-line) lo svolgimento delle elezioni provinciali e comunali in Friuli-Venezia Giulia può farlo collegandosi in Internet con il sito del Piccolo ([www.ilpiccolo.it](http://www.ilpiccolo.it)) e cliccando sullo speciale Cnn-Kataweb.

L'appuntamento odierno è ancora più cruciale di quello del '93 quando arrivò nel palazzo di piazza Unità Riccardo Illy, indicato direttamente dalla gente

# Trieste, una scelta che può segnare un decennio

Fra le sfide che attendono il capoluogo giuliano la grande Europa, il futuro del porto, trasporti e collegamenti

Imprenditori, sindacati, partiti, ma anche i due antagonisti, Pacorini e Dipiazza, sono convinti che siamo davanti a una svolta epocale

**TRIESTE** Trieste sceglie il proprio futuro, quello del prossimo decennio. L'appuntamento odierno con le urne è ancora più cruciale di quello del '93, quando fu la svolta del sindaco eletto direttamente dalla gente, grazie alla nuova legge elettorale che portò in municipio un industriale del caffè. Quel Riccardo Illy cui ancora oggi, sostenitori e avversari, dicono di volerne acquisire l'eredità. Da allora la città è cambiata. Ha ripreso coscienza di sé stessa, comincia ad avere fiducia delle proprie potenzialità. Ma il lavoro non è finito, l'opera deve essere completata. Ecco perché chi vince questa tornata elettorale può assicurarsi il governo della città per almeno due mandati, fino al 2009. Quando cioè si vedranno i frutti concreti di questa svolta epocale. Ne sono convinti tutti, da sinistra a destra. Imprenditori e sindacati, partiti grandi e partiti piccoli, triestini e non, esuli istriani e minoranza slovena. Compresi Federico Pacorini, candidato di centro, indipendente, appoggiato da Lista Illy, Ulivo e Verdi, e Roberto Dipiazza, ex sindaco di Muggia, sostenuto dalla Casa delle libertà. La posta in gioco è quindi gros-

sa, il dispiegamento di forze in campo è stato senza precedenti: decine e decine di appuntamenti elettorali, faccia a faccia, test, sondaggi, conferenze stampa, gazebo e incontri ravvicinati con gli elettori. Anche la piccola Muggia è diventata improvvisamente strategica. Tutto questo per far capire che la città è a un bivio: o il lento declino, che la relegherebbe a località marginale del Nordest italiano, oppure il definitivo decollo verso il rango di capitale di questa parte d'Europa.

Ma vediamo quali sono le sfide che attendono il capoluogo giuliano nei prossimi anni, al di là di chi vincerà le elezioni amministrative.

**Grande Europa.** Innanzitutto l'allargamento a Est dell'Unione europea. Ci interessa da vicino in quanto la Slovenia, già a partire dal 2003, potrebbe aspirare ad entrare nell'Ue. E dopo circa un lustro anche Zagabria potrebbe seguire le orme di Lubiana. I confini, che già oggi sono di gran lunga fra i più aperti, cadranno definitivamente. Il Muro che per mezzo secolo ha diviso Trieste da quel mondo, non ci sarà più: al suo posto la libera circolazione di merci, capitali,



**Il futuro del porto di Trieste è stato uno dei punti al centro della campagna elettorale. Il vero nodo politico sta nella definizione del piano regolatore globale dello scalo che designerà le destinazioni d'uso delle aree.**

persone. La città riacquisterà quell'entroterra che storicamente le è sempre appartenuto. Andare a comprare casa o lavorare a Monfalcone, piuttosto che a Sesana o Capodistria diventerà la normalità. Ma ci sono anche gli effetti negativi, per la soppressione di diverse attività legate alla presenza delle frontiere. E qui entrano in ballo i miliardi compensativi costituiti dai fondi comunitari. Insomma, l'allargamento a Est per Trieste è l'opportunità del secolo, come l'ha definita qualcuno, che la città non può lasciarsi scappare.

**Porto futuro.** Lo scalo giuliano ha due scommesse davanti: da una parte il recupero di Porto Vecchio, splendido fronte mare che potrebbe risplendere come quello di Barcellona. Dall'altra il doppio investimento di Evergreen che con l'intervento in Porto Vecchio (sede più albergo e darsena) si impegna ad ampliare i traffici e mettere nuove navi sotto bandiera del Lloyd. A questo punto il vero nodo politico sta nella definizione del piano regolatore globale dello scalo, che designerà le destinazioni d'uso delle aree,

comprese quelle confinanti con la zona industriale. E il riuso dei vecchi magazzini e delle altre strutture portuali (anche per attività di tipo commerciale e turistico nonché culturale) sta già alimentando gli appetiti di molti, che vedono nella ristrutturazione di questi immobili un'opportunità per la creazione di nuovi business. Anche in vista dell'eventuale assegnazione a Trieste dell'Expo del 2007, che potrebbe catapultare sulla città centinaia di miliardi per le infrastrutture. Soldi utili anche alla riconversione del Porto Vecchio.

**Trasporti e collegamenti.** Una città isolata è destinata solo a sopravvivere, non certo a svilupparsi. Ecco perché, oltre al completamento di varie infrastrutture (come la bretella Lacotice-Rabuse e soprattutto la Grande Viabilità) i futuri amministratori triestini non vengano dritti alla cancellata (o addirittura cancellata) dalle grandi linee ferroviarie e aeree. Il tracciato del Corridoio n° 5, poi, che collegherà Trieste a Kijev passando per Lione e Lubiana, è stato definito e verrà realizzato entro 10-15 anni, con una spesa di migliaia di miliardi. Ora toccherà alla città impegnarsi in una sorta di «lobbying» economico-politico affinché l'opera si realizzi.

**Autonomia.** È un tema di esclusiva natura politica. Esistono due proposte di legge per la creazione di una provincia divisa dal Friuli, ma anche posizioni diverse fra chi intende guidare il Comune che puntano invece al recupero di ruolo di capitale della Regione Friuli-Venezia Giulia. Quale sarà l'esito è difficile dirlo, anche se molto dipenderà da quanto i parlamentari locali riusciranno a pesare a Roma, ma soprattutto quanto chi governerà Trieste vorrà pigliare sull'acceleratore.

Alessio Radossi

## GORIZIA

Il presidente uscente e grande favorito (sostenuto da Ulivo e Pre) si candida a scardinare l'assetto politico del capoluogo

# L'incubo del centrodestra si chiama Margherita

Il progetto di Brandolin è chiaro: esportare e sviluppare il modello-Illy. Ma i Ds sono all'erta

## MONFALCONE

Tanti problemi da risolvere: dalla rete stradale che non regge il traffico all'onda d'urto dei nuovi residenti

# In sette per la poltrona tra i cantieri

**MONFALCONE** Quattro anni fa il sindaco uscente Adriano Persi, che si era ricandidato per un secondo mandato, non aveva troppe certezze davanti a sé. Usciva da una sonora batosta rimediata sette mesi prima nel referendum cittadino da lui stesso fortemente voluto sulla realizzazione o meno di un terminal per la rigassificazione del metano. In quella primavera del '97, però, Persi riuscì a capovolgere la situazione e ottenne una rielezione clamorosa soprattutto per la consistenza, visti i presupposti appena citati.

La città era in attesa di risposte precise su un futuro ancora indefinito, ma ormai improcrastinabile, a partire dalla scelta di sviluppo economico e conseguente rilancio dell'occupazione. Ma le priorità riguardavano anche il nuovo Piano regolatore generale, la «città comune», il completamento dell'ospedale di San Polo, la realizzazione di un polo intermodale dei trasporti in grado di supportare tanto il traffico commerciale, quanto quello turistico. Ma a Monfalcone il traffico era già sovraccaricato rispetto alle capacità ricettive della rete viaria esistente e già si evidenziava la questione sociale posta dal numero sempre più alto di lavoratori trasferiti arrivati in città sia dal sud dell'Italia che dall'estero al seguito degli appalti a ditte estere assegnati dalla Fincantieri per la realizzazione delle proprie navi.

Molti di quegli argomenti oggi hanno avuto compimento, il traffico e la questione trasferisti restano invece nodi irri-

solti. Perché se da un lato la rete stradale di Monfalcone non ce la fa più a reggere il flusso di veicoli che quotidianamente la invadono, dall'altro è ancora più importante riuscire ad inserire nel tessuto urbano e sociale il grande numero di lavoratori ormai stabilmente insediatisi, con rispettive famiglie, in loco. Monfalcone non era preparata e non è ancora pronta all'onda d'urto di questa massa di nuovi residenti, siano essi italiani o stranieri; e così si è fatalmente trovata assediata da una serie crescente di problematiche legate alla sicurezza, all'assistenza sociale delle fasce più bisognose, all'edilizia pubblica e privata, ai servizi primari insufficienti perché calibrati su numeri di molto inferiori.

Probabilmente proprio questo disagio crescente è la causa della proliferazione di liste (ben 12) e candidati sindaci (ben 7) che oggi si misureranno nelle urne: tanto più grandi sono i problemi, tanto più cresce la volontà di partecipare direttamente alle scelte strategiche. Su questi temi, ai quali fatalmente si agganciano quelli del lavoro, dello sviluppo economico e anche dell'allargamento multietnico generato dai flussi migratori degli ultimi anni, si gioca insomma il futuro di Monfalcone. La capacità di partecipare a questo gioco chiedono gli elettori a tutti i candidati, indipendentemente da tendenze e schieramenti: i problemi, del resto, sono gli stessi per tutti e tutti potranno contribuire a progettare un futuro sostenibile.

Matteo Contessa

**GORIZIA** Se non fosse stato per l'assistito da Tremonti sulla presunta frenata del governo Berlusconi nell'allargamento a Est dell'Ue la campagna elettorale per il rinnovo della Provincia di Gorizia sarebbe sostanzialmente passata inosservata. Infatti, i sei candidati alla presidenza non hanno offerto particolari spunti di dibattito al di là, appunto, di schierarsi tutti per il processo dell'integrazione della Slovenia nell'Ue. L'ha fatto anche il candidato del centrodestra, Gianfranco Di Bert, presidente degli industriali dell'Isontino, cooptato in questa competizione in un momento infelice del centrodestra locale. La sconfitta alle Politiche del leader locale Romoli (battuto da Mar-

lazzo Belgrado). Un asse insomma che si inquina in una regione che le recenti Politiche hanno dimostrato essere a trazione centrodestra.

Brandolin studia da Illy: indipendente dai partiti, professionista «prestato» alla politica, vulcanico e iperattivo, l'ingegnere ha le idee chiare. Con il centrodestra vanta un credito importante: la rinuncia a candidarsi al Parlamento. Un sacrificio ben ripagato dalla vittoria di Maran, ma, appunto, un credito da poter giocare. Brandolin crede fortemente nella Margherita, anche se negli ultimi giorni di campagna elettorale pronunciare il nome di questo fiore è diventato un tabù. I Ds sono ancora potenti, sono almeno i meglio organizzati. E Brandolin, che tanto indipendente non è, lascia fare. A successo intascato, forse già domani, la politica isontina farà «divertire».

Roberto Covaz

## I PRECEDENTI

A ritroso nelle cronache politiche  
**1997: nella corsa al municipio il Polo al primo turno si divide fra Dressi (An) e Donaggio (Fi)**

**TRIESTE** A Trieste le ultime elezioni comunali si sono tenute nel '97 con undici contendenti in corsa per la poltrona di sindaco.

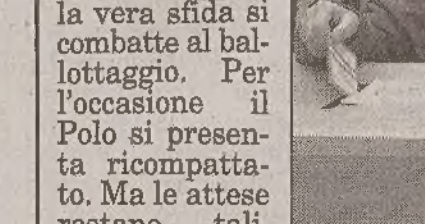
27 aprile: al primo turno le cronache registrano un testa a testa da suspense. Una battaglia all'ultimo voto non diretta contro l'avversario politico, il sindaco uscente Riccardo Illy, sostenuto da Lista Illy, Ulivo e Rinnovo italiano, ma interna al Polo. Che, diviso in casa, mette in pista Sergio Dressi (Alleanza nazionale, Patto Segni) e Adalberto Donaggio (Forza Italia, Ccd-Cdu). Ma non c'è storia. Illy è il più votato: conquista il 40,5% delle preferenze, con ampio margine

Provinciali. L'ultimo appuntamento con le provinciali a Trieste risale al 17 novembre del '96 con la vittoria del Polo (An, Forza Italia-Lpt, Ccd-Cdu). Il candidato alla presidenza del centrodestra, Renzo Codarin, sfiora per un pugno di voti il successo al primo turno, guadagnando il 48,86%. L'antagonista, Adele Pini, sostenuta da Pds, Ppi, Verdi e lista civica Trieste 2000, si ferma al 27,56%. Tra i due turni nessun apparentamento, né a destra, né a sinistra. Primo dicembre: al ballottaggio Codarin ottiene il 59,03 dei voti, contro il 40,97 della Pini. E An il primo partito in Provincia, seguito di stretta misura da Forza

Italia-Lpt. Ma se il dato di affluenza al primo turno ha già fatto registrare un record di disaffezione alle urne con il 55,7%, il ballottaggio lo batte attestando i votanti al 43,74%.

**Comunali Muggia.** Oltre che per la Provincia, il 17 novembre 1996 si vota anche per il sindaco e il consiglio comunale di Muggia. Fra i sei candidati sindaci proposti da altrettante liste, al primo turno affermazione netta di Roberto Dipiazza, candidato del Polo. Con il 37,96% supera di sette punti Giorgio Rossetti, supportato da Ulivo e dalla lista Rinascenta muggiana. Al ballottaggio del primo dicembre, Rossetti paga la mancata intesa con Rifondazione (17,54% dei voti al primo turno) e totalizza il 46,85%. Dipiazza con il 53,15% dei suffragi strappa alla sinistra, per la prima volta dal dopoguerra, il governo della cittadina rivierasca.

i.de.



13 maggio, Illy al voto

11 maggio: la vera sfida si combatte al ballottaggio. Per l'occasione il Polo si presenta ricompattato. Ma le attese restano tali. Schiacciante la vittoria del sindaco uscente.

A scrutinio completato la forbice si assesta sul 53,9% per Illy contro il 46,1% per Donaggio. Decisivi i voti di Rifondazione con cui però non c'è accordo. Il contributo - inatteso - arriva invece da una Lega Nord che per iniziativa del proprio segretario si schiera per Illy, disobbedendo al consiglio federale.

In Comune il miglior risultato tocca all'Ulivo, alle sue spalle la Lista Illy. Ma il vero primo partito è quello degli astensionisti che al secondo turno realizzano un incredibile bottino: il 37%.

## IL PICCOLO

fondato nel 1831

Editoriale FVG Società per azioni - Divisione Il Piccolo  
Direzione, Redazione, Amministrazione e Tipografia 34123 Trieste, via Guido Reni 1  
Telefono 040/373.111 (quindici linee in selezione pesante) Internet: <http://www.ilpiccolo.it>

Direttore responsabile: ALBERTO STATERA  
Condirettore: STEFANO DEL RE

Caporedattore centrale: Francesco Carrara. Capiredattori: Roberto Altieri, Piero Trebbiani, Arturo Baldovino Ulgia (responsabile), Elena Marco (vica), Antonino Barba (vicecaporedattore), Pierluigi Fumara, Fabio Cecotti, Pierpaolo Garofalo, Massimo Greco, Mauro Mancini, Cultura-Spettacolo: Marina Nemesi (responsabile), Alessandro Mezzana (vica), Renzo Sanson, Carlo Muscatello, Cronaca: Fulvio Son (responsabile), Roberto Degrazi (vica), Pierluigi Sabetti (vica), Claudio Erni, Corrado Barbanti, Paola Bisi, Arianna Boria, Giulio Garau, Cesare Gerosa, Silvio Maranzana, Giuseppe Palladini, Alessio Radossi, Pietro Spirito, Gabriella Ziani. Regione: Alberto Riboldi (responsabile), Rino Baldassi, Sport: Lino Mizio (responsabile), Roberto La Rosa (vica), Maurizio Cattaruzzi, Bruno Luisi, Gorizia: Roberto Covaz (responsabile), Franco Femia (vica), Roberto Berillo, Roberta Mizzoli, Luigi Turci, Monfalcone: Fabio Malacore (responsabile), Domenico Dico (vica), Laura Bonatti, Matteo Contessa, Ferdinando Viola.

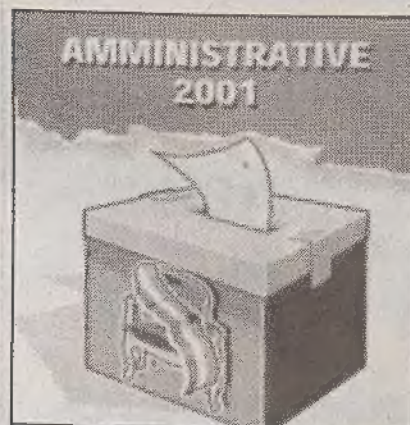
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE: Carlo Caracciolo (Presidente), Marco Benedetti (Vicepresidente), Paolo Paloschi (Amministratore Delegato), Giovanni Azzano Cantarutti, Corrado Bello, Guido Carignani, Enrico Tommaso Cucciani, Luigi de Puppis, Mirella Fiorani, Giovanni Gabrielli, Gianluigi Melega, Maria Enrichetta Melzi Carignani, Gianfranco Pavan, Andrea Piana, Andrea Pittini, Luigi Riccardone, Vittorio Ripa di Meana, Fabio Taccaria, Adalberto Valducci.

COLLEGIO SINDACALE: Vittorio Benatti (Presidente), Piero Valentini, Luca Vidoni.

ABBONAMENTI: c/c postale 22810303 - ITALIA: con prelevazione e consegna decurtata agli uffici P.T.: (7 numeri settimanali) annuo L. 450.000, sei mesi L. 230.000, tre mesi L. 130.000; (sei numeri settimanali) annuo L. 350.000, sei mesi L. 170.000, tre mesi L. 90.000. ESTERO: tariffa uguale a ITALIA più spese recapito - Arretrati L. 3.000 (max 5 anni) - INTERNET: tre mesi 38 €, sei mesi 75 €, anno 150 €.

Sped. in abb. post. - 45% art. 2 comma 206 Legge 662/96 - Filiale di Trieste  
PREZZI DI VENDITA ALL'ESTERO: Slovenia SIT 280 - Croazia KN 13  
L'edizione dell'Istria viene distribuita solo in abbonamento con «La Voce del Popolo»  
PUBBLICITÀ: A. MANZONI & C. S.p.A.  
Trieste, via XXX Ottobre 4, tel. 040/6728311, fax 040/366046.  
PREZZI PUBBLICITÀ: Modulo (rim 40x28): commerciale L. 370.000 (tesori, posizione e data prestabilita), L. 481.000 (Finanziaria), L. 700.000 (testi), L. 840.000 (+ P.O.), L. 350.000 (testi), L. 432.000 (+ Finanziaria), L. 1.000 (moduli), L. 5.000.000 (testi), L. 6.720.000 (legale), L. 7.150.000 (nucleare), L. 6.200 (+ 12.400 per parola) (Parola), L. 8.300 (+ 16.600 per parola) (+ Avvisi economici + rubriche) (+ Avvisi).

La tiratura del 9 giugno 2001 è stata di 420 copie  
Certificato n. 4238 del 23.11.2000  
Responsabile trattamento dati (L. 37/93) PAOLO PALOSCHI



**Il Presidente Ciampi conferisce l'incarico di formare il governo al leader del centrodestra. Gli ultimi ritocchi alla lista dei ministri**

**ROMA** La mattina del giorno 14 l'apparato organizzativo di Giuliano Amato lascerà le poltrone di Palazzo Chigi allo staff di Silvio Berlusconi, segnando la fine della gestione degli «affari correnti».

Dalle 19 di ieri, Silvio Berlusconi ha cominciato una corsa contro il tempo, destinata a essere una novità nella prassi degli inizi legislativi. Oggi salirà di nuovo al Quirinale per sciogliere la riserva dell'incarico che gli è stato affidato ieri. Domani giureranno i nuovi ministri, poi si riunirà il primo consiglio dei ministri per la nomina dei sottosegretari. E prima della fiducia delle Camere, il ca-

Il capo dell'esecutivo parteciperà venerdì al suo primo vertice Ue a Göteborg, il no irlandese al Trattato di Nizza rimescola le carte

## Allargamento a Est: la prima «grana» per Palazzo Chigi

po del futuro governo sarà chiamato a rappresentare a un vertice della Nato mercoledì mattina a Bruxelles il paese e il venerdì successivo andrà, sempre come primo ministro, al vertice dei Quindici di Göteborg dove si discuteranno argomenti di prima importanza, come quello dell'allargamento della Ue ai Paesi dell'Est.

Non sarà solo per lui «la prima volta». Il presidente americano George Bush incontrerà invece per la pri-

ma volta gli europei sul futuro della difesa mercoledì al vertice della Nato e ascolterà le ragioni dei Paesi Ue che vogliono organizzare una forza d'emergenza di intervento armato, al di fuori della vecchia alleanza atlantica. Il presidente americano dovrà dire come gli Usa intendono definire stanziamenti e armamenti per i prossimi anni di gestione repubblicana della Casa Bianca.

Lo scoglio più duro per Berlusconi, forse il primo

vero ostacolo per il nuovo governo, sarà il vertice di Göteborg, dove è piovuto, inatteso, il risultato del referendum irlandese che richiama le carte per quel che riguarda il calendario dell'allargamento della Ue ai paesi dell'Est.

A breve a Lussemburgo i ministri degli Esteri della Ue dovranno cercare di preparare la riunione dei capi di Stato e di governo. Il «no» irlandese rimette molto in discussione dell'accordo faticosamente raggiun-

to a Nizza. Gli irlandesi hanno visto mettere in dubbio gli aiuti Ue alla loro economia con l'ingresso di paesi più poveri nella cerchia europea. E hanno intimato al loro governo di non sottoscrivere l'accordo.

Per il nostro governo è un problema di linea politica da seguire. Durante la campagna elettorale, il Polo proclamò a gran voce la necessità di rivedere l'accordo di Nizza perché le nostre regioni meridionali sarebbero state penalizzate.

Il Cavaliere cercò di trovare una mediazione tra la necessità di tranquillizzare i partner europei e quella di rispettare il parere dei propri futuri ministri. Venerdì si vedrà da che parte pende il nuovo esecutivo. Intanto il tedesco «Die Welt» boccia Berlusconi proprio sulla Ue. Per il quotidiano il nuovo presidente del Consiglio merita un cinque per i suoi primi passi: «Ancora prima di ottenere l'incarico, Silvio Berlusconi ha già mostrato

due volte in quale conto egli tenga l'Europa: poco». «Prima - osserva il fondo del quotidiano - ha lasciato che il suo futuro ministro dell'Economia, Giulio Tremonti, impreccasse contro l'allargamento a Est dell'Ue per non mettere in pericolo gli aiuti al meridione. Poi ha ammonito Amato di non sottoscrivere il Trattato di Kyoto. La «Welt» ne deduce che il Cavaliere «considera l'Europa alla stregua del buffet di un self-service, dal quale ognuno può prelevare ciò che più gli aggrada». «Una tale mancanza di riguardo - avverte il giornale - mette in pericolo in maniera inutile e irritante il fragile processo di unificazione».

Il presidente incaricato è uscito dallo studio alla Vetrata del Quirinale dopo un'ora e venti minuti di colloquio con il Capo dello Stato. Oggi il governo

# Arriva il «Berlusconi bis», sette anni dopo

Il premier in pectore accetta con riserva e dice che la scelta di Ciampi è conforme al voto del 13 maggio

**ROMA** Silvio Berlusconi ha accettato «con riserva» l'incarico di formare il suo secondo governo. Visibilmente contrariato dalla guerra esplosa in Forza Italia per la corsa alle poltrone di ministro, dopo aver parlato per un'ora e venti con Carlo Azeglio Ciampi nel tradizionale studio alla Vetrata, il presidente del Consiglio incaricato concede una telefonata dichiarativa. Avvolto nell'immane doppiopetto blu, dice che l'incarico ricevuto è «conforme» al voto del 13 maggio e annuncia di voler sciogliere la riserva «al più presto». Probabilmente lo farà entro oggi. Nella stessa giornata dovrebbe presentare anche la lista dei ministri. Quel che è certo è che il Cavaliere non ha un'aria serena. La «traversata del deserto» durata sette anni si è conclusa ma lui non sembra pienamente soddisfatto. Problemi con la squadra di governo che stenta a prendere corpo? Qualche «prestante» consiglio di Ciampi su qualche dicastero? L'intricato nodo del Viminale? E' possibile. Tensione dovuta alla solennità dell'occasione e ai litigi in casa Forza Italia? Forse.

Resta il fatto che quell'inciso «conforme al voto del 13 maggio» potrebbe significare molte cose. La



Il presidente incaricato Silvio Berlusconi in una foto con il leader della Lega, Umberto Bossi. La lista del nuovo governo non è ancora pronta. Dentro Forza Italia ci sono problemi.

prima è che Berlusconi ha avvertito la necessità di precisare che l'incarico gli è stato conferito nel rispetto di quello che gli elettori hanno fatto intendere alle elezioni del 13 maggio. Come dire: non ci poteva essere un incarico diverso. Quel che è certo è che il Capo dello Stato, come già annunciato nelle conversazioni private, farà una valutazione complessiva della squadra di governo.

Il Presidente della Repub-

blica difficilmente potrà veti sui singoli ministri ma verificherà il rispetto di alcuni principi. Gli stessi che hanno parlato alla nascita del D'Alema bis e del governo Amato.

La lista che oggi Berlusconi presenterà al Capo dello Stato dovrà soddisfare alcune esigenze, prima fra tutte quella di garantire equilibrio e continuità in politica estera. Il nome di Ruggiero dovrebbe rappresentare una garanzia anche per il

Quirinale. Ma è anche probabile che il presidente del Consiglio incaricato valuterà con gli alleati eventuali modifiche indicate da Ciampi. Dopo aver lasciato il Quirinale, Berlusconi si è recato, come prevede la prassi istituzionale, a Montecitorio per incontrare il presidente della Camera, Pier Ferdinando Casini, e poi al Senato dove ha incontrato Marcello Pera. Infine a via del Plebiscito. Ai cronisti che chiedevano lumi sulla li-

sta dei ministri, Berlusconi ha preferito tagliare corto: «Tutto, tutto fatto». Proprio tutto? Difficile immaginare anche perché ieri chi ha visto uscire Berlusconi dal quartier generale di Forza Italia per salire al Quirinale non può non aver notato la sua faccia scura. A questo punto, l'interrogativo che rimane aperto è sui tempi di presentazione a Ciampi della lista dei ministri.

Berlusconi tiene coperte anche con i suoi fedelissimi le ultime carte da giocare ma è probabile che, vista la guerra scoppiata all'interno di Forza Italia tra La Loggia, Pisanu e Scajola, una notte e una mattinata di «riflessione» possano consentire al Cavaliere di ritoccare in qualche punto il complicato puzzle dei dicasteri. Gli «spostamenti» avverrebbero anche alla luce dei pressanti «consigli» che sarebbero partiti ieri da Ciampi.

Al di là dei tempi di presentazione della lista dei ministri, una cosa è certa: il giuramento deve essere reso assolutamente entro domani mattina. Nel pomeriggio, infatti, Berlusconi deve partire per il primo dei suoi impegni internazionali a Bruxelles e a Göteborg. Occorre quindi che il capo del governo sia nella pienezza delle sue funzioni.

Gabriele Rizzardi

### LA CURIOSITÀ

In un articolo sul «Foglio» del 23 aprile '96 la filosofia della Casa delle libertà

## Finita la traversata del deserto

**ROMA** Berlusconi ha ricevuto ieri da Carlo Azeglio Ciampi l'incarico di formare il nuovo governo, sette anni dopo la prima volta, nel '94.

«I francesi la chiamano "la traversata del deserto". È una lunga marcia, all'opposizione, di una formazione politica e di un leader che intendono guidare un Paese secondo un loro modello di sviluppo». Cominciava così l'editoriale intitolato «Cinque anni» con cui, il 23 aprile del '96, Giuliano Ferrara faceva esordire nel vocabolario politico italiano un'espressione poi utilizzata con grande frequenza dallo stesso Silvio Berlusconi.

«Quella traversata la sinistra italiana, il cuore politico del governo Prodi, di imminente costituzione, l'ha fatta», diceva allora Ferrara pronosticandone per il centrodestra «una più breve e meno faticosa».

«Gli sconfitti del 21 aprile dovrebbero evitare di star lì a consolarsi con i guai prevedibili per Romano Prodi e per la sua maggioranza difficile, da Dini a Ber-

tinotti», consigliava l'ex ministro azzurro che ascriveva il successo del centrosinistra anche «pur troppo alla spinta decisiva dell'ondata giustizialista e ad una distillazione sapiente e devastante di accuse e processi».

«L'opposizione non è una galera, non è una malattia, è un atto di libertà, una salutare condizione della democrazia liberale, un grande potere nelle mani di chi lo sappia esercitare», aggiungeva.

In quelle due colonne sul «Foglio» c'era l'atto di nascita della futura Casa delle libertà: «Forza Italia, nata come comitato elettorale, deve costruire una leadership stabile, un autentico partito dell'opposizione democratica, il luogo del governo ombra, il nucleo del governo futuro. Può cercare di farlo in solitudine oppure, forse più realisticamente, associarsi ad Alleanza nazionale e ai gruppi minori di area cattolica in una concentrazione liberalconservatrice».

Una proposta che già conteneva elementi di polemica riproposti di recente: «Non può restare un generico staff del suo presidente». Arco di tempo per questa traversata, «almeno cinque anni. Cinque lunghi anni».



L'ex fedelissimo del Cavaliere, Giuliano Ferrara.

Sanità, che sarà scorporata dal ministero del Welfare. Chi occuperà la poltrona più «scomoda» del governo? Esclusi i politici, in corsa restano i tecnici. Letizia Moratti potrebbe superare in corsa l'immunologo Ferdinando Aiuti. A contendersi la Sanità sono anche il di-

rettore sanitario del Policlinico Gemelli di Roma, Antonio Cicchetti, e l'ematologo Girolamo Sirchia.

La Moratti, comunque, non è candidata solo alla Sanità. L'ex presidente della Rai potrebbe occupare la poltrona dell'Istruzione, alla quale è candidato anche

Ancora da definire la posizione di La Loggia, Letizia Moratti in bilico fra Sanità e Istruzione

il professore della Luiss di Roma, Dario Antiseri. Per il resto, sembra tutto deciso. Renato Ruggiero agli Esteri, Antonio Martino alla Difesa, Roberto Castelli alla Giustizia (salvo un improbabile ripescaggio di Maroni) e Giancarlo Giorgetti al Welfare. Maurizio Gasparri dovrebbe andare al ministero delle Comunicazioni, che sarà scorporato dalle Attività produttive (assegnate ad Antonio Marzano). Altero Matteoli tornerà all'Ambiente mentre a Gianni Alemanno saranno affidate le Politiche agricole.

Il giornalista avrebbe rifiutato i Beni culturali. I problemi per il leader sono tutti dentro Forza Italia

## Ministri, Ferrara dice no al Cavaliere

La vera posta in gioco è il Viminale: in lizza Scajola e Pisanu

### ELEZIONI

## A San Marino la vecchia Dc assomiglia sempre più a Fi

**SAN MARINO** Soffierà anche sul monte Titano il vento berlusconiano che ha spazzato via il centrosinistra in Italia? Oggi la Repubblica di San Marino (25 mila cittadini e circa 15 mila residenti all'estero) torna alle urne per le elezioni politiche anticipate. L'ultima tornata elettorale vi fu nel 1998. Ci sono ancora la Dc locale che allora prese il 41% e il Partito socialista che si assestò al 23%. Terzo partito il Ppd, Partito Progressista (equivalente ai Ds italiani) con il 19%. I democristiani - da decenni detentori della maggioranza relativa - dopo aver rotto con i socialisti con cui hanno governato il primo anno della legislatura, tentarono la carta del centrosinistra con i progressisti, ma anche con questi l'alleanza è durata poco più di un anno.

Accuse reciproche di freno all'attività riformista, hanno spinto il bianconfiore a chiedere ai due capitani reggenti (i capi di stato in carica per sei mesi) di sciogliere anticipatamente il Consiglio Grande e Generale (il Parlamento) e indire le elezioni. Ma intanto il panorama politico sammarinese è cambiato.

A parte i due principali partiti, a sinistra i progressisti si sono uniti ai Socialisti per le riforme (frangia scissionista del Ps) dando vita al partito dei Democratici. Ed è nata anche l'equivalente di Alleanza nazionale, primo partito dichiaratamente di destra. Dc e Ps hanno già pubblicamente ribadito che torneranno a governare insieme se ne avranno i numeri. I Democratici invece chiedono una svolta a sinistra e non escludono un apparentamento con Rifondazione comunista che però finora ha raccolto solo il 3%.

L'impressione è che a fare come sempre la parte del leone sarà ancora una volta la Democrazia cristiana, che da tempo ha assunto i connotati di una Forza Italia sammarinese. Ma decisivo sarà anche - al contrario dell'Italia - il voto dei residenti all'estero, che qui costituiscono una buona parte dell'elettorato e sono in prevalenza moderati.

Si voterà solo oggi, dalle 7 alle 20. I risultati si conosceranno domani.

Salvatore Barbieri

**ROMA** Un'intera notte. È questo il tempo che il presidente del Consiglio incaricato ha avuto a disposizione per riempire le poche caselle ancora vuote della sua squadra di governo. Sistemati gli alleati - le delegazioni di An, Lega e Biancofiore sono infatti praticamente decise - il problema principale è tutto interno a Forza Italia. L'ultimo «no» incassato dal Cavaliere sarebbe stato quello pronunciato da Giuliano Ferrara, che avrebbe rifiutato la poltrona dei Beni culturali. La vera posta in gioco, comun-

que, è il Viminale. I candidati in lizza sono i «fedelissimi» Claudio Scajola e Beppe Pisanu. Ieri pomeriggio l'ultimo a lasciare palazzo Grazioli è stato proprio Pisanu. Chi sarà il successore di Enzo Bianco? L'ex capogruppo di Forza Italia alla Camera non dice una parola. Potrebbe anche spuntare Franco Frattini, che ha un profilo più istituzionale.

A seconda di come si risolve la questione del Viminale, Berlusconi sistemerà le altre caselle ancora aperte. Questo vuol dire che se

agli Interni andrà Pisanu, per Scajola potrebbero aprirsi le porte del ministero delle Infrastrutture che in un primo momento era stato promesso al «tecnico» Pietro Lunardi, ora in corsa per una delega alle grandi opere. Ancora da definire è la casella di Enrico La Loggia. Per lui ci sarebbero l'Istruzione o la Cultura. Per la Cultura si parla anche di Giuliano Urbani.

L'altro fronte aperto, che ha richiesto un supplemento di indagine e due giorni fa ha fatto registrare l'ennesimo «no, grazie» di Umberto Veronesi, è quello della

Il comitato dei reggenti decide domani se eleggere a luglio il nuovo segretario



Massimo D'Alema

**ROMA** Con l'avvicinarsi della successione a Veltroni nei Ds lo scontro si fa sempre più duro. Ad infiammare gli animi è stata una intervista, condita di accuse al vetriolo, rilasciata al «Corriere della sera» da Claudio Velardi, ex collaboratore di Massimo D'Alema.

In sintesi: la colpa della sconfitta elettorale è della sinistra dei Ds e degli ulivisti (sono citati i nomi di Veltroni, Muschi, Folena, Buffo ed altri) composta da falliti, arrivisti, mediocri e frustrati. Accuse dure, indirizzate a quasi tut-

ta la classe dirigente del partito della Quercia, che hanno provocato un coro di reazioni sdegnate. A cominciare da quella dello stesso Massimo D'Alema che ha nettamente preso le distanze dal suo ex braccio destro precisando di non condividere affatto

Velardi spara a zero contro Veltroni, Muschi, Folena e altri. Il presidente prende le distanze

## Veleni ds, D'Alema sconfessa ex collaboratore

delle affermazioni «che non rispecchiano il suo pensiero». Da più di un anno, ha precisato ancora D'Alema, non ho più rapporti con Velardi «che oltretutto non risulta nemmeno essere iscritto attualmente al partito». Oggi Velardi non si occupa più di politica ma svolge un'attività privata.

Le reazioni all'intervista sono state numerose. Per Piero Fassino si tratta di una aggressione «volgarmente indecente» che nulla ha a che fare con il dibattito in corso nei Ds. Giuseppe Giulietti, uno dei diri-

genti accusati, ritiene che le «farneticanti» parole di Velardi siano un tentativo di «gettare benzina» nel dibattito pregressuale allo scopo non di colpire questo o quel personaggio, ma per «schiantare l'intero partito».

Sarebbe in atto una campagna organizzata «con alcuni gruppi industriali ed editoriali». A sua volta Giulietti accusa Velardi: «Molto si deve a lui se poi si è creata l'idea di un complotto contro Prodi».

Oltre che del «caso Velardi» si discute anche della proposta di Massimo

D'Alema di eleggere subito un nuovo segretario e di riavviare il congresso di 7-8 mesi. Piero Fassino, indicato come il candidato scelto da D'Alema, ha precisato che di candidature «adesso non ci sono» e che «molte persone possono assolvere questa funzione, ma dipenderà dalla discussione e da come imposteremo il congresso». Un altro candidato, l'ex ministro Pierluigi Bersani, sostenuto dai diessini dell'Emilia Romagna, insiste invece per tenere il congresso a novembre. «Il mio contributo», ha affermato, «non

mancherà mai ma non partecipo a campagne di personalizzazione». Per Gloria Buffo, però, prima di scegliere i candidati «bisogna parlare di politica». Enrico Morando, esponente ulivista dei Ds, infine, chiede che si faccia chiarezza sulla fase congressuale e che il comitato di reggenza, convocato per domani, metta fine con una «proposta inequivoca» circa le date e le procedure da seguire per verificare la possibilità o meno di tenere subito le assise dei Ds.

Elvio Sarrocco

IMMIGRAZIONE Nuovo stanziamento deciso dalla Commissione consultiva del Viminale per contrastare delinquenza e clandestini

# Sicurezza, 150 miliardi per il Nordest

Ultimo atto di Bianco: «Ora il Polo dimostri che sa fare meglio di noi»



L'ultimo atto del ministro degli Interni Bianco ha riguardato il problema della lotta all'immigrazione clandestina lungo il confine orientale.

**GORIZIA** Oltre 150 miliardi per accrescere la sicurezza nel Nordest. E quanto stabilito nell'ultima riunione della Commissione consultiva del Viminale che, disponendo una serie di stanziamenti per accrescere il controllo del territorio e contrastare l'immigrazione clandestina, ha riservato proprio al Friuli-Venezia Giulia, al Veneto e al Trentino-Alto Adige il finanziamento maggiore. L'intervento permetterà di modernizzare i mezzi, la rete di comunicazione e la trasmissione di dati tra le forze dell'ordine, consentendo quell'auspicata modernizzazione nel controllo dell'ultimo confine Schengen. Un atto - l'ultimo a firma di Enzo Bianco - che si inserisce nella volontà del governo uscente di potenziare il settore della sicurezza. E per il ministro dell'Interno è ormai tempo di bilanci. E di togliersi anche qualche sassolino.

«Potranno blindare i confini, sparare a casaccio o alzare il grado di cattiveria, ma confonderemo le tematiche della criminalità con quelle dell'immigrazione clandestina avrà come unico effetto quello di condurre l'Italia fuori dall'Europa». Bianco non vuole uscire di scena così, solo con quel bagaglio di 21 richieste di dimissioni in 18 mesi. Un record per un ministro dell'Interno. Eppure nel suo carnet ha appuntato provvedimenti a cui guarda con soddisfazione.

In primis la lotta all'immigrazione clandestina lungo il confine italo-sloveno con quelle pattuglie miste, il commissariato europeo e la vigilanza aerea tacciati d'essere, però, solo mere operazioni di facciata. «In realtà siamo stati gli unici a far passare il principio che il controllo delle frontiere non è un problema nazionale, ma europeo», spiega il ministro. Ecco il senso di quegli accordi bilaterali e di riammissione e l'embrione della futura polizia di frontiera europea della quale rivendica la primogenitura. Il Polo ha tutto il diritto di dare gli indirizzi che riterrà, ma nessun governo potrà prescindere dal solco che abbiamo segnato. Rinviare quei patti significherebbe uscire dall'Europa e perdere quel ruolo da protagonista che abbiamo conquistato».

«Con l'emergenza clandestini in Friuli-Venezia Giulia vi era la necessità di consentire ai poliziotti italiani e sloveni di indagare assieme, ma anche di condurre la Slovenia a condividere le responsabilità nella lotta ai trafficanti di uomini.

E i risultati si sono visti». A chi rimprovera che Roma abbia scoperto il caso-Gorizia solo quando i numeri erano divenuti innegabili, Bianco replica con un mezzo mea culpa. «L'azione della criminalità è sempre più rapida, ma nel momento in cui abbiamo lanciato la nostra azione di contrasto, in venti giorni abbiamo portato nel Nordest uomini e tecnologie adeguate alla sfida», commenta. Così dai duecento ingressi clandestini al giorno in poco tempo siamo passati ai livelli fisiologici di un confine così caldo».

Già, peccato che i flussi illegali stiano nuovamente riprendendo quota con una media di cento clandestini rintracciati a notte. Da Bianco una conclusione sferzante: «Così il nuovo governo potrà dimostrare tutta l'efficacia della sua strategia anti-clandestini...».

Roberta Missio

Un documento a sostegno di Trajkovski  
Integrità della Macedonia  
La diplomazia di Ciampi  
convince il Centroeuropa



Carlo Azeglio Ciampi

ROMA È tornato soddisfatto al Quirinale, il presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi. Prima di «rituffarsi» nelle vicende politiche italiane e di affidare l'incarico di Governo al leader di Forza Italia Silvio Berlusconi, il capo dello Stato ha presieduto la seconda (e ultima) giornata di lavori tra Verbania e Stresa, sulla sponda piemontese del Lago Maggiore.

Lì, nella bellissima cornice di Villa Taranto, i quattordici capi di Stato dell'Europa centrale sono tornati a dibattere di allargamento ad Est dell'Unione europea. Più difficile, certo, dopo il «no» irlandese, ma sicuramente da portare avanti. E proprio su questi temi Ciampi ha ottenuto un significativo successo politico, riuscendo a consolidare una sintonia d'intenti su queste priorità: «I Paesi dell'Europa centrale confidano nella Ue per la realizzazione delle loro speranze e accelerare il loro progresso civile, economico, sociale», ha dichiarato il nostro presidente della Repubblica.

Dunque, «sì» al rispetto del diritto delle minoranze, ferma condanna per ogni violazione dei diritti dell'uomo, «no» alle «suggerzioni monotelegrafiche» che serpeggiano ancora in molta parte dei Balcani e, soprattutto, «sì» al mantenimento dell'integrità territoriale della

Macedonia. «I Capi di Stato convenuti nell'incontro di Verbania-Stresa - ha detto Ciampi - hanno ribadito il proprio impegno per la sicurezza, la stabilità e l'integrità territoriale della ex repubblica jugoslava di Macedonia». E ancora: «essi esprimono la propria piena solidarietà al presidente Trajkovski e

auspicano che i diritti delle minoranze - ha aggiunto - trovino un giusto riconoscimento, in primo luogo attraverso il dialogo interetnico intrapreso dal governo macedone». Insomma, «i Capi di Stato hanno rinnovato la loro ferma condanna per ogni estremismo, per le violazioni dei diritti della persona umana che sono incompatibili con la vocazione europea».

Già venerdì, grazie alla sua mediazione, il presidente della Repubblica federale di Jugoslavia Kostunica e quello della Croazia Mesic avevano firmato un documento congiunto che impegna le parti a garantire il ritorno dei profughi, ad assumere tutte le misure necessarie per risalire alla fine delle persone scomparse e a rinunciare a ogni rivendicazione sulla Bosnia-Erzegovina. Un importante passo avanti, suggellato da una stretta di mano tra i due leader e da un sorriso compiaciuto di Ciampi.

Serena Bruno

IMMIGRAZIONE Come verrà rafforzata nei prossimi anni la vigilanza lungo l'ultimo confine di Schengen

## Pattuglie miste con tecnologie da 007

Il pacchetto sicurezza complessivo comprende anche 1500 tra auto e moto, dieci elicotteri e una moderna rete di telecomunicazioni

**GORIZIA** Sofisticate apparecchiature per rendere immediata l'azione di coordinamento e intervento delle forze di polizia. Ma anche tecnologie per la trasmissione di voci e dati, di immagini statiche e in movimento, avanzati sistemi di videoconferenze. Sono quasi scenari da 007 quelli che si apriranno lungo quel «confine colabrodo» tra Italia e Slovenia nel quale convoglieranno i 150 miliardi estrapolati da

un finanziamento complessivo di 600 miliardi destinato a rendere finalmente più efficace il controllo del territorio nazionale.

I corrieri della droga si fanno più efficienti? I trafficanti di armi comunicano via computer? I telefoni cellulari sequestrati ai passeur sloveni, verranno anche realizzati nuovi sistemi informatici per l'automazione delle centrali operative dei comandi provinciali dei carabinieri.

consultiva, il Viminale ha deciso di correre ai ripari e rendere la lotta ai criminali se non paritetica almeno digiunosa.

Il «pacchetto sicurezza» permetterà di dotare anche i carabinieri di computer portatili collegati in rete alla banca dati comune. Per potenziare il coordinamento e una sinergia operativa tra le diverse forze di polizia, soprattutto in un'area così delicata quale il confine italo-sloveno, verranno anche realizzati nuovi sistemi informatici per l'automazione delle centrali operative dei comandi provinciali dei carabinieri.

Il finanziamento permetterà anche di rinnovare il parco mezzi, in particolare per gli investigatori e la polizia di frontiera con le sue pattuglie miste: si tratta, complessivamente, di quasi 1.500 tra auto e moto, alle quali si devono aggiungere 200 moto che saranno destinate alla polizia stradale e dieci elicotteri per i vigili del fuoco. Verranno anche potenziati i ponti radio e i collegamenti digitali.

La scelta di convogliare il finanziamento più consistente proprio al Nordest è giunta dal confronto delle esigenze operative e tecnologiche



Clandestini intercettati dalla polizia a Gorizia.

portate in Commissione dai vertici delle diverse forze di polizia, chiamate a fronteg-

giare un'emergenza clandestini che non sembra avere fine.

r.m.

### LA CURIOSITÀ

Molti atti e adempimenti si faranno in rete  
In arrivo il cyber-avvocato:  
computer e meno scartoffie  
per avere processi più veloci

**ROMA** Personal computer, modem e mouse per tutti: la rivoluzione targata Internet promette di far sparire dalle scrivanie dei legali made in Italy mucchi di carte bollate e pile di fascicoli polverosi. Inaugurando l'era del cyber-avvocato e chiudendo (si spera) quella della giustizia-lumaca. Se ne è parlato a Roma in un incontro promosso dalla Cassa nazionale di previdenza e assistenza forense per presentare un progetto avviato dall'ente di previdenza a sostegno del nuovo «processo telematico». Come noto, a partire dal 1° gennaio 2002 gli avvocati potranno collegarsi in rete per una serie di atti e adempimenti giudiziari, quali la notifica di citazioni per via telematica o la trasmissione degli atti del processo: i primi a sperimentare la novità saranno i legali di Genova, Padova, Bologna, Bari e Catania, tutti gli altri dovranno pazientare solo qualche altro mese.

Il cyber-avvocato sarà il professionista di domani, ha spiegato il presidente della Cassa, Maurizio De Tilla. «Il processo telematico comporterà una accelerazione del processo civile, con garanzie di maggiore concretezza e controllo del processo stesso». Il primo a definire «indispensabile» questo vero e proprio maquillage tecnologico è proprio De Tilla: «I tempi della giustizia, sia civile sia penale, sono disastrosi - ha ammesso -». Secondo i dati Censis, soltanto il 21 per cento dei procedimenti penali giunge alla sentenza di primo grado entro un anno dal delitto, ma la percentuale scende al 7,8 per cento se si fa riferimento ai procedimenti penali giunti alla sentenza di secondo grado. Inoltre, per il 72 per cento dei processi penali trascorrono oltre tre anni tra la data del delitto e la sentenza di secondo grado.



Toghe e scartoffie, presto l'addio.

«I processi italiani - prosegue De Tilla - sono i più lenti in Europa: per ogni grado superano in media i tre anni, e oltrepassano quasi sempre i cinque». Alla base degli eccessivi tempi procedurali, soprattutto la carenza di giudici e di personale di cancelleria: problemi che l'accelerazione telematica promette di aggirare.

Un esempio? Con il nuovo processo l'avvocato vedrà garantita la sicurezza della comunicazione via web dalla firma digitale, un meccanismo di riconoscimento che consentirà soltanto a quel professionista di firmare elettronicamente messaggi e documenti inviati e ricevuti: a garantire la ricezione del documento sarà Infocamere, nella qualità di ente certificatore riconosciuto dall'Aipa, con una «marcatrice» equivalente alla ricevuta di ritorno di una qualsiasi raccomandata cartacea.

In particolare, ha aggiunto il presidente della Cassa di previdenza forense, «grazie al nostro sistema informatico ogni legale avrà la possibilità di collaborare sempre più con altri colleghi, sfruttando le rispettive specializzazioni». Ai 165 Ordini locali, infine, la responsabilità di filtrare l'accesso di tutti i documenti virtuali ricevuti dal ministero della Giustizia, che provvederà a dirottarli alla «cybercancellaria» del Tribunale di competenza.

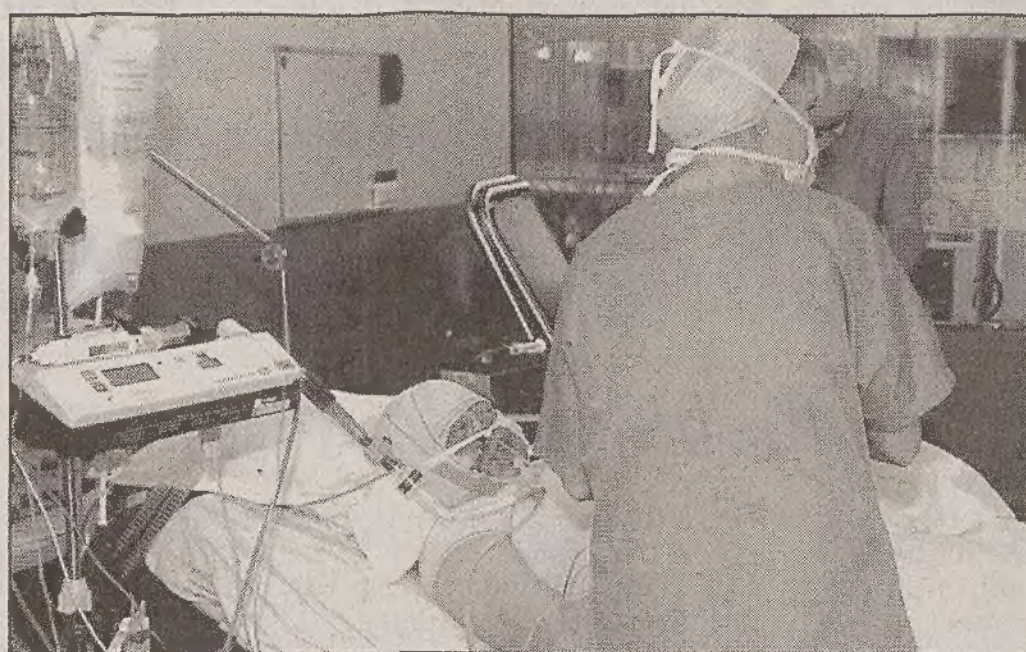
Il ministro della Sanità illustra il documento presentato dalla commissione di esperti e butta acqua sul fuoco delle polemiche

## Eutanasia, Veronesi: «Valutazione tecnica, non etica»

«Il familiare o il tutore può decidere se staccare o no la spina di un malato in stato vegetativo»

**MILANO** «L'alimentazione e l'idratazione forzate in una persona in stato vegetativo permanente sono un atto medico. Come tale, un familiare (o il tutore) di una persona in queste condizioni potrebbe chiedere la sospensione». Sono parole del professor Umberto Veronesi nella sua ultima giornata trascorsa da ministro della Sanità. Al di là dell'aspetto tecnico, che vedremo, Veronesi getta un sasso nello stagno perché il documento che contiene queste affermazioni è destinato ad aprire discussioni sul piano medico, etico e religioso. Infatti si apre la strada all'eutanasia passiva (anche se il ministro preferisce non citare questa parola).

Gli esperti incaricati da Veronesi dovevano rispondere a questa domanda: L'alimentazione forzata è una forma di doveroso sostentamento oppure è un trattamento medico? La differenza è enorme e ecco la spiegazione. «La questione», dice Veronesi, «era stata sollevata dal tribunale di Milano al quale il padre di Eluana, una ragazza in stato vegetativo da 9 anni, si era rivolto. Il padre chiedeva che il trattamento fosse interrotto, ma il tribunale non aveva risposto. Aveva sostenuto che c'era incertezza su come considerare l'alimentazione



La terapia medica spesso può tradursi in accanimento terapeutico.

forzata. La questione era arrivata al ministero della Sanità ed io l'ho affidata a un gruppo di esperti. Ora il tema è stato affrontato dal punto di vista medico, e non etico. Gli esperti hanno stabilito che si tratta di un trattamento medico e pertanto il trattamento può essere rifiutato dal paziente o, come in questi casi, da un suo tutore».

Più in dettaglio, Veronesi spiega che sono i medici a stabilire le dosi

di cibo e alimenti da somministrare al malato e anche la tecnica del sondino naso-gastrico viene effettuata da un medico. Gli esperti, nella relazione di 21 pagine, prendono in esame anche i precedenti a livello mondiale e scrivono: «L'idratazione e la nutrizione artificiale degli individui in stato vegetativo permanente possono essere interrotte dopo che un'apposita commissione ne abbia accertato la condizione di irreversibilità».

Punto importante delle conclusioni degli esperti, allora, è stata la definizione dello stato permanente vegetativo, diverso dallo stato di morte cerebrale. Ecco la spiegazione del professor Veronesi: «La morte cerebrale è la cessazione delle attività encefaliche: assenza di riflessi, respirazione e attività elettrica all'elettroencefalogramma».

Nello stato vegetativo permanente, invece, in qualche misura questi tre elementi rimangono: c'è una respirazione, i riflessi anche se parzialmente sono presenti, così come qualche accenno dell'attività elettrica, ma è totalmente assente la coscienza. L'individuo, dunque, si trova in uno stato vegetale».

Ora il sasso è lanciato. Un familiare di una persona in stato vegetativo permanente potrebbe chiedere la sospensione del trattamento medico perché la sua continuazione potrebbe sfociare nell'accanimento terapeutico (vietato dal codice di deontologia medica). Poi saranno i tribunali a decidere perché - spiega Veronesi - questo documento è un parere tecnico, una sorta di perizia che potrebbe essere utile a livello giudiziario. Con l'auspicio che diventi un atto legislativo del Parlamento».

Gigi Furini

### La storia di Eluana «non viva» dal '92

**MILANO** Al documento presentato ieri dal ministro della Sanità si è giunti a seguito del caso di Eluana Englaro, una ragazza che dal 1992 vive in stato vegetativo. Eluana era rimasta gravemente ferita in un incidente stradale. Era stata in più ospedali della Lombardia e infine i medici l'hanno rispedita a casa, a Lecco. «Mi hanno spiegato - dice il padre Beppino - che speranze di miglioramento non ce ne sono, che mia figlia non ha nemmeno gli stimoli della fame e della sete. Deve vivere così anche se lei non lo voleva. Infatti un giorno si era messa a pregare perché un suo amico, finito in stato vegetativo dopo un incidente, morisse».

Beppino Englaro in questi anni ha bussato alle porte di tutti i giornali, è andato a più programmi televisivi a dire che sua figlia Eluana ha il diritto di morire, che nessuno la può condannare a vivere.

E adesso porta l'esempio dei Testimoni di Geova che possono rifiutare le medicine e le trasfusioni di sangue e morire, senza che nessuno si meravigli. Perché un individuo può dire sì o no alle cure e alla vita e sua figlia, invece, che non ha più una vita propria, che non può parlare ed esprimersi, deve continuare in queste condizioni? Beppino Englaro confida molto nel documento elaborato dagli esperti voluti dal ministro della Sanità. E' stato lui, con il suo avvocato Cristina Morelli e il senatore Luigi Manconi, ad aver spinto per arrivare a questa iniziativa.

Ora il padre di Eluana vorrebbe una risposta. Una risposta dallo Stato che potrebbe arrivare da un atto legislativo o da una sentenza del tribunale. Finora, infatti, nessuno gli ha dato certezze e lo stesso tribunale di Milano aveva sottolineato i dubbi su come considerare l'alimentazione forzata.

Bologna: bloccati tre extracomunitari dopo un colpo

## Raid di baby-rapinatori

**BOLOGNA** Due minorenni palestinesi, di 15 e 16 anni, e un diciannovenne algerino sono stati arrestati dai carabinieri di Bologna per rapina aggravata in concorso. Per i militari, i tre fanno parte di una baby gang specializzata nelle rapine ai passanti nel pieno centro di Bologna. Una banda senza tanti scrupoli, che negli ultimi tempi ha creato allarme sociale in città per le modalità con cui mette a segno i colpi.

In particolare, per la tattica di aggredire le vittime, anche con pugni alle spalle, spaventando a morte i malcapitati che con-

segnano senza reagire orologi, telefonini e portafogli. Non è stato così però la scorsa notte, durante le ultime due rapine nella zona universitaria.

Le vittime, uno studente e un ingegnere, sono state avvicinate dagli immigrati con una scusa e duramente malmenate. Hanno però reagito e i rapinatori hanno preferito scappare. Il trambusto però ha richiamato l'attenzione di alcuni residenti nella zona che hanno chiamato il 112. I carabinieri, peraltro già in zona proprio nell'ambito dei servizi di prevenzione antirapina, sono piombati sul posto e hanno arrestato il terzo.

Scoperto grazie a un pentito l'arsenale della mala pugliese

## «Corona» superarmata

**LECCE** Vito Di Emidio, detto Bullone, boss della Sacra corona unita, a 4 giorni dall'arresto ha iniziato a collaborare facendo scoprire un cadavere e l'arsenale dell'organizzazione. Di Emidio, 34 anni, di Brindisi, era l'ultimo boss della Sacra corona unita, controllava il contrabbando di «bionde» e poi le rapine e le estorsioni nel Salento e, ricercato da sei anni, era l'unico pugliese fra i trenta latitanti più pericolosi d'Italia. Tutto questo sino alle 23 del 29 maggio allorché alla periferia di Brindisi sulla provinciale per San Donaci, inseguito dai carabinieri, si schiantò contro un guard rail alla guida

di una «Lancia Thema» restandovi ferito e finendo in manette.

Quattro giorni dopo la cattura «Bullone» ha cominciato a collaborare e ha consentito che fosse trovato il cadavere di Giuseppe Scarcia, di 33 anni, di Taurianova, una frazione di Brindisi. L'uomo fu sequestrato nella sua abitazione la notte tra il 17 e il 18 maggio scorsi e, una volta ucciso con un colpo alla nuca, sotterrato in una discarica. «Bullone» ha anche consentito di trovare l'arsenale della Sacra corona unita (esplosivi, bombe a mano di fabbricazione slava, kalashnikov, fucili a pompa, pistole e centinaia di protettori). L'arsenale era custodito in quattro casolari.

IL GIALLO DI FROSINONE Guglielmo Mollicone convocato in Procura: qualche ora prima, tra gli oggetti della giovane uccisa, i carabinieri avevano recuperato il telefonino

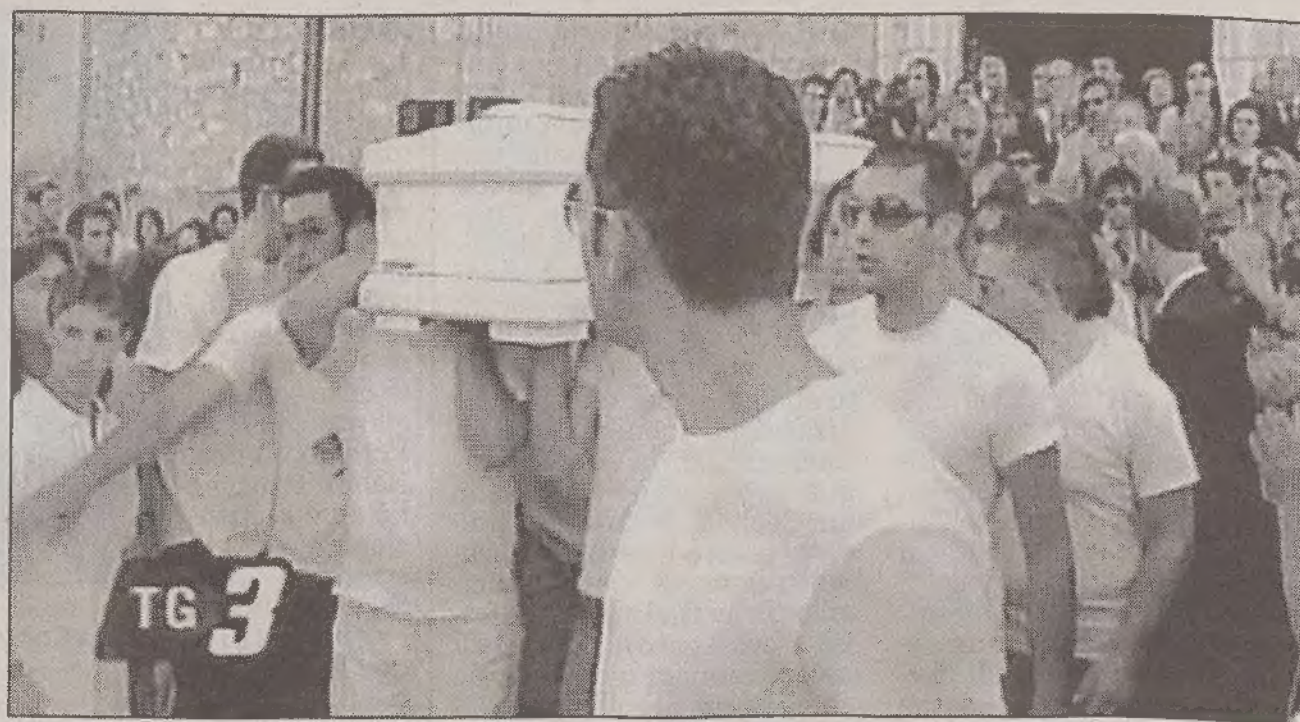
# Serena: ritrovato il cellulare, interrogato il padre

Investigatori poco convinti dalle testimonianze di amici e parenti. Venerdì pomeriggio la ragazza tornò a casa

FROSINONE «Per favore ci segua», gentile ma fermo un ufficiale dei carabinieri in borghese si avvicina a Guglielmo Mollicone. E' quasi mezzogiorno, lui piange accanto alla bara di Serena. Gli sono accanto la figlia Consuelo, la sorella Armida, il cognato Mario. E' intontito dai farmaci, il che raddoppia lo stupore. Intorno si fa il vuoto. Il paese a caccia di colpevoli parla di «arresto» ed è l'ipotesi più tremenda. In realtà Guglielmo Mollicone è stato convocato in Procura per «chiarimenti e formalità burocratiche», almeno fino a prova contraria. Qualche ora prima, durante un'ennesima perquisizione nella casa di Rocca d'Arce, fra le cose di Serena, è stato ritrovato il cellulare della ragazza.

Un vero colpo per i carabinieri. Quella stanza l'avevano già visitata, quel telefonino l'avevano cercato in tutti i modi, sia lì che a Contrada Anitrella, dove domenica scorsa era stato trovato il cadavere di Serena. Impossibile che fosse sfuggito alle perquisizioni precedenti, tanto che a sera il procuratore Gianfranco Izzo conferma che «si indaga sulle modalità di ritrovamento del cellulare». Quello che non viene detto alimenta il mistero. Qualcuno ha rimesso lì l'apparecchio, pare addirittura usando dopo la scomparsa di Serena. Si stanno controllando le impronte. C'è chi dice ne siano state trovate di Michele Fioretti, il fidanzato di Serena, entrato abbastanza di saggia finora nell'indagine.

Ma questo potrebbe non



In un fermo immagine tratto dal Tg3 un momento dei funerali di Serena Mollicone.

avere significato. Sarà capitato qualche volta di aver afferrato il telefonino della ragazza.

Un'altra giornata di at-

sa e di interrogatori. Voci, smentite, danno arresti imminenti almeno un paio di volte.

Gli investigatori preferi-

scono parlare, a microfoni spenti, di «indagini lunghe e complicate», di «amici e parenti che non convincono», tanto da essere stati

tutti già interrogati almeno tre volte, di «una storia comunque sgradevole». La «sgradevolezza» non viene spiegata, ma si intuisce che la pietà e ragioni di indagine vietano di diffondere troppi particolari dell'autopsia di Serena Mollicone. Ieri sera sarebbero arrivati in Procura i primi risultati degli esami tossicologici sui tessuti. Sapere se Serena avesse assunto droghe o fosse stata sedata è estremamente importante. Il procuratore si chiude i referti nel cassetto. E chiede ai carabinieri altri accertamenti.

Un'inchiesta complicata proprio dalla vita senza storia di una ragazza come tante diventa sempre più difficile per correre dietro alle chiacchiere di paese. Nessuna conferma alla voce di un rientro a casa di Serena venerdì pomeriggio.

Nessuna conferma a una doppia vita di Guglielmo Mollicone, integerrimo maestro e cartolaio in paese, frequentatore di night e prostitute slave sfruttate come schiave secondo i peggiori pettegolezzi in circolazione. Nessuna conferma sulle cattive amicizie dei cugini di Serena. Sono tutti al funerale e chi per qualche ora manca è dai carabinieri a raccontare particolari già svelati.

Eppure è lì, nella cerchia della famiglia e dei conoscenti che si protegge chi ha ucciso e, peggio, chi ha fatto scempio del corpo di Serena inscenando l'inceppamento.

Perché questo è certo. Non è stata una mano sola a simulare la violenza, e, si sospetta, fra le molte ci sarebbe anche la mano di una donna.

Lucia Visca

IL GIALLO DI FROSINONE In paese si teme che la mano assassina sia una mano amica

## Funerali tra rabbia e paura

FROSINONE «Adesso facciamo la comunione, la faccia chi vuole, la faccia chi può», il parroco don Antonio Sacchetti non risparmia il rimprovero. «Facciamo la comunione, la faccia chi è in grazia di Dio. Chi sente il bisogno di confessarsi può farlo anche ora», ammonisce indicando i confessionali aperti dall'altra sera. Sotto l'altare maggiore, sotto lo sguardo dei Santi Pietro e Paolo e di Madonne barocche riposa Serena. La chiesa è bianca di rose, come per un matrimonio. Una parola d'ordine è passata per tutto il paese. I bambini, i giovani, le amiche di Serena Mollicone sono tutti in bianco. I vestiti di sempre, magliette, tute, minigonne ma tutto candido. Per Serena deve essere una festa, un matrimonio. Le finestre e i balconi affacciati sulla piazza sono addobbati di lenzuola. Perfino i pali della luce sono stati riempiti di nastri bianchi. Il lutto è negli occhi di tutti, si meschia alla rabbia e al sospetto. La tempesta di notizie porta il dubbio sulla famiglia Mollicone, sugli amici. Arce teme quello che non vuole sapere. La vita di Serena spezzata da una «mano amica». Il parroco, come gli altri, allontana il pettegolezzo ma alimenta il dubbio. «Chi sente il bisogno di confessarsi può farlo ora», invoca quasi prima di distribuire la particola rischiando di comunicare un assassino.

Monsignor Luca Brandolini, il vescovo, evita di essere consolatorio. Loda la rettitudine di una ragazza amata da molti. Accusa l'intera comunità di una morte inspiegabile. Parole dure rimbalzano sul sagrato, dagli altoparlanti sistemati per acccontentare le centinaia di persone accorse al funerale. Si spargono sulla valle del Liri dove i

carabinieri vanno e vengono in cerca di prove. La pietà non ferma le indagini, anzi. «Chi è stato? - chiede il vescovo - forse siamo stati tutti perché nella civiltà della morte, l'attentato alla libertà e alla dignità della persona, soprattutto delle donne e dei bambini, sta diventando un costume anche nel nostro territorio». La Ciociaria ha perso l'innocenza, come mezzo mondo e il corpo di Serena ne porta tutte le ferite.

Ai giovani si appella il vescovo, a loro «sentinelle dei valori della dignità» chiede di rifiutare le logiche della violenza. Qualcuno ha ucciso, molti chiedono giustizia sommaria, la chiesa fa quello che può per riportare ciascuno alle proprie responsabilità. Ragazzi e ragazze sembrano poco disponibili ad ascoltare. L'emozione travolge, qualcuno sviene e la barella fatica a farsi largo. Soprattutto i ragazzi sono rabbiosi. Urlano ai giornalisti «siete venuti a metterci nei guai». Il dolore per la morte di Serena accende soprattutto i cugini, interrogati da giorni uno dopo l'altro dai carabinieri.

Mentre i fiori diventano quasi di carta sotto il sole e Guglielmo non ha neanche il fiato per rispondere alle invocazioni della messa, suona la banda. E' la banda di Serena, adesso più che mai visto che sarà presto intitolata alla ragazza. Nel lamento del funerale solo una nota stonata. Manca il clarinetto. Serena non può suonarlo, una ragazza lo tiene su un cuscino bianco, rose e felci sono intrecciati ai tralci. Anche per la gioia delle telecamere.

Sotto l'occhio del mondo anche il saluto del paese. Il sindaco, il preside, gli amici parlano, forse anche un po' troppo per lo stremo della famiglia Mollicone.

I.v.

La donna di 76 anni era stata abbandonata da circa un mese. Il titolare dell'albergo ha sporto denuncia

## Como, «scaricano» la mamma in un hotel

I figli: «Se la tenga con cura, se è stanco di ospitarla si arrangi»

### L'INCHIESTA

Gli inquirenti seguono la pista delle cattive abitudini di tanti adolescenti

## Pedofilia, altra lista d'indagati anche i familiari sotto accusa

ROMA Ragazzini che rientravano all'alba con troppi soldi in tasca e troppa droga in corpo. Quindicienni con addosso scarpe all'ultima moda e cellulari da mezzo milione. Ragazzi a volte cresciuti soli e a volte spediti sul marciapiede con la benedizione dei genitori. Famiglie che sapevano e che in qualche caso avrebbero addirittura costretto i figli a darsi agli «orchi» per saldare debiti.

Si aggrava e si allarga agli ambienti familiari delle vittime l'inchiesta della Procura di Roma su pedofilia e prostituzione. Dei casi scoperti dal pubblico ministero Maria Monteleone si sta occu-

sta che partecipavano ai suoi festini. Ma ora, molte di quelle giovani vittime stanno trovando il coraggio di parlare, di denunciare gli abusi subiti, di raccontare la tristezza di un'infanzia negata. Davanti al magistrato che li ascolta in veste di persone informate sui fatti sono come un fiume in piena. E dalle loro memorie emergono particolari che hanno risvegliato l'interesse del Tribunale dei minori. I giudici di via dei Bresciani si erano già imbattuti, in passato, in casi di persone oggi tornate in causa. Hanno riaperto i fascicoli e adesso non si escludono che anche da qui stiano per partire ulteriori provvedimenti restrittivi.

In particolare, sotto la doppia lente dei magistrati ci sarebbe la vicenda di un uomo - forse un padre, comunque un parente stretto della vittima - che avrebbe abusato di un giovanissimo familiare costringendolo, per denaro, a subire ripetuti rapporti sessuali con altri adulti. Secondo le indiscrezioni emerse a Palazzo di giustizia la posizione dell'indagato sarebbe «gravissima». «E' un filone più delicato degli altri - si fa notare - perché chiama in causa anche le responsabilità di famiglie compiacenti che per ragioni economiche avrebbero lasciato che i loro figli restassero fuori tutte le notti per guadagnare soldi in cambio di favori sessuali».

A rischiare le manette ci sono però almeno altri quattro indagati a piede libero. E di nuovi, possibili arresti si parla anche nell'inchiesta aperta dal Pm Roberto Staffa sugli abusi denunciati da una bimba di 10 anni. La piccola, da tempo in istituto, ha accusato il padre e altri cinque uomini, tra i quali un aiuto primario del Policlinico Gemelli, di averla molestata per due lunghi anni di inferno. Il pm sospetta che anche un altro bimbo - stavolta un maschietto - sia rimasto coinvolto nei giochi perversi dei sei detenuti. Gli accertamenti sono in corso mentre domattina comincerà il secondo giro di interrogatori in carcere.

Natalia Andreani

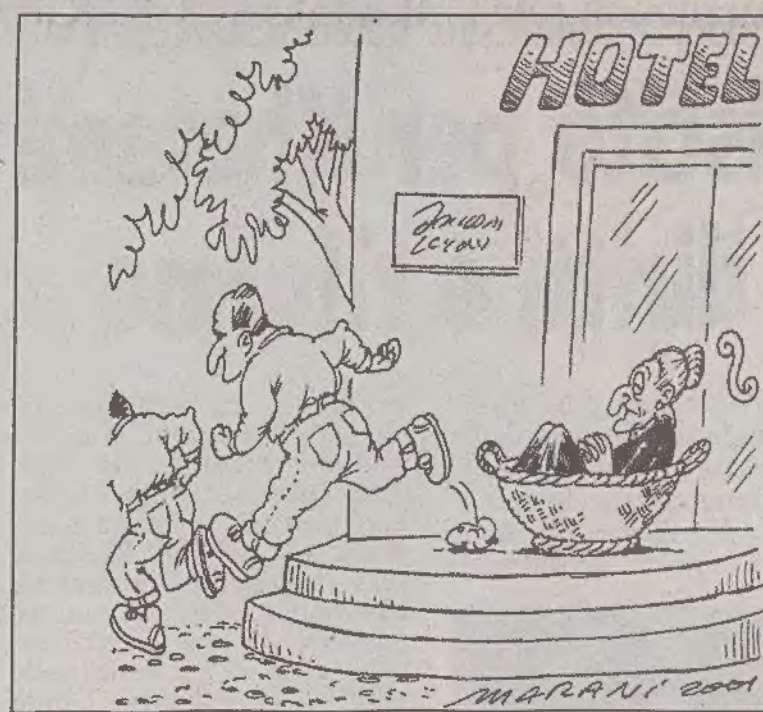
COME «Abbia pazienza, fra qualche giorno la veniamo a prendere». Queste parole le signor Salvatore Salinitro, titolare di un albergo sul lago di Como, le ha sentite ripetere più di una volta. Poi si è stufato e ha chiamato i carabinieri. A dirgli di aspettare ancora un po' erano i quattro figli di una donna che da un mese vive in una camera del suo albergo. Lei poveretta non ha alcuna colpa e per di più è anche malata. Ma questa storia è una di quelle che fanno riflettere e che raccontano di un'Italia «sommersa».

Siamo a Porlezza, in provincia di Como, a due passi dal confine con la Svizzera. E' il 13 maggio e due persone arrivano nell'hotel con un'anziana signora al

seguito. Chiedono una stanza soltanto per lei, per due o tre giorni al massimo, assicurano al titolare dell'albergo e garantiscono che nel giro di tre giorni sarebbero ripassati a prenderla per accompagnarla in una clinica. Da quel momento invece all'hotel non

si è più presentato nessuno. La donna è rimasta in quella stanza, lasciata lì come fosse un pacco postale. «Ho cominciato a preoccuparmi», racconta l'albergo - perno - che ho solo 29 camere nel mio albergo e, con la bella stagione, sono già tutte prenotate da vari gruppi. Qualche turista ho dovuto anche mandarlo via - prosegue - Ho chiesto alla donna chi erano i signori che l'avevano accompagnata e mi hanno risposto che era-

**La famiglia si mantiene con la pensione dell'anziana. Gli altri hanno solo debiti, nessun reddito fisso**



Si erano presentati chiedendo una stanza per due o tre giorni poi invece erano spariti facendo perdere le proprie tracce

vediamo la prossima settimana». Poi, messi alle strette, hanno detto: «La butti fuori con la forza, la denunci». «Ma io ho capito che era la donna la vera vittima della situazione - dice l'albergo - e mi sono rivolto alla procura di Como. Così hanno mandato le assistenti sociali che sono venute a prenderla per accompagnarla in una casa di riposo. Lei non ha reagito. E' sempre stata in silenzio, ma sicuramente ha capito quello che le stava succedendo. A me è rimasto il conto. Sono un milione e ottocentomila lire. Nessuno mi ha pagato. Quei soldi, sono sicuro, non li avrò più».

g.f.

Le agitazioni riguarderanno fino al 6 luglio piloti, assistenti di volo e personale di terra

## Aerei, domani via agli scioperi

ROMA Da domani fino al 6 luglio per 133 ore i piloti e gli assistenti di volo dell'Alitalia iscritti aderenti all'Anpac inizieranno una serie di scioperi che renderanno questo inizio estate terribilmente difficile per chi vola. Domani si asterranno dal lavoro gli assistenti di volo di Alitalia Express (voli regionali) aderenti al Sulta. I voli saranno regolati solo nelle fasce orarie 7-10 e 18-21. Alitalia Express ha messo a disposizione dei propri clienti un numero verde (800 650055) per avere informazioni più dettagliate sui voli garantiti.

Lunedì 18 sarà ancora una giornata difficile per chi vola, a causa delle due proteste sindacali che renderanno dura la vita a chi vuole partire: il personale aereo dell'Enav aderente ai sindacati Licta e Ugl si fermerà dalle 10 alle 18. Nella stessa giornata incroceranno le braccia, dalle 12 alle 16, i piloti del gruppo Alitalia che aderiscono all'Anpac e tutto il personale di volo di Meridiana.

Il 20, poi, sarà attuata un'inedita «protesta virtuale»: i lavoratori devolveranno quattro ore di stipendio all'acquisto di attrezzature per il reparto neonatale del Policlinico Umberto I di Roma, ma resteranno al proprio posto di lavoro per non creare disagi ai viaggiatori. Ad attuare questa forma di protesta saranno i piloti e gli assistenti di volo di Alitalia e Alitalia Team, e i piloti di Alitalia Express, la società che gestisce i voli regionali. Problemi, per chi deve prendere d'aereo, ricominceranno il 22 giugno quando a fermarsi saranno i lavoratori aeroportuali di Cgil, Cisl e Uil che chiedono il rinnovo del contratto di lavoro scaduto da un anno e mezzo. Il 28 giugno sarà ancora la volta dei piloti Alitalia (24 ore di sciopero) che dopo sei anni di tregua hanno deciso di riprendere la battaglia sindacale. Un'altra protesta è prevista per il 6 luglio: dalle 10 alle 18 incrocerà le braccia il personale aereo dell'Enav aderente al sindacato Cila Av.



Una scena già vista negli aeroporti italiani: un passeggero, armato di pazienza, attende di poter partire. Da domani il trasporto aereo per la nuova ondata di scioperi diverrà molto precario.

COLLEZIONISTI E MODELLISTI VISITATE IL RINNOVATO REPARTO DI

**ORVISI**

Trieste - via Ponchielli, 3 (angolo via San Lazzaro)



Pedofilia: anche i familiari sotto accusa.

pando da giorni anche il Tribunale dei minori. E nelle ultime ore si intensificano le voci che danno per imminenti nuovi arresti.

I provvedimenti di custodia cautelare finora emessi con l'operazione Gerione sono in tutto nove. Tra questi - ma fra i detenuti ci sono anche un bidello e un ex carabiniere - spiccano quelli dell'ex agente di polizia Roberto Marino, ritenuto il capo della banda pedofila, e del dottore Riccardo Sperone, medico miliardario col vizio della coca e con tanti amici in vi-

IL NO DI DUBLINO La bocciatura del Trattato di Nizza sull'allargamento a Est modifica l'agenda di due summit

# Ue, prova d'appello per l'Irlanda

S'ipotizza un protocollo ad hoc per consentire un nuovo referendum a Dublino

DALLA PRIMA PAGINA

A Palazzo Breydel s'ipotizza già la «soluzione danese», leggera modifica del Trattato e nuovo referendum, che in passato ha permesso a Copenaghen di superare il risultato negativo su Maastricht. Il voto irlandese ha fatto emergere però un certo distacco tra i cittadini degli Stati membri e l'Unione. L'impalcatura istituzionale europea continua a soffrire di un certo deficit di legittimazione democratica, che viene in superficie nei momenti critici. Così, a pochi mesi da uno storico passo come l'introduzione della moneta unica, Bruxelles, Strasburgo e Francoforte continuano ad apparire a molti lontane, eteranee e invasive allo stesso tempo. Lo testimoniano il diffuso astensionismo irlandese e l'aspra polemica di parte dello schieramento vincitore sulla necessità di opporsi a un nascente «super-stato europeo».

Il referendum irlandese evidenzia così il tema del rafforzamento delle istituzioni politiche. Romano Prodi afferma che si tratta di far nascere un potere continentale, forte ma non arrogante, in grado di competere a livello mondiale nel processo geopolitico d'aggregazione per grandi aree regionali. Oltre che di dar vita, dal punto di vista economico, a un grande mercato formato da mezzo miliardo di consumatori che può consentire opportunità di crescita diffusa per tutti. Ma per raggiungere questi obiettivi è necessario dare un'anima politica all'Unione. In gioco ci sono l'ipotesi francese dell'Europa degli Stati-nazione cara a Jospin o l'ipotesi tedesca, in versione Schroeder, o in quella più morbida del suo ministro degli Esteri Fischer, di un vero e proprio Stato federale europeo. In ogni caso il passaggio non è più rinviabile, pena l'avvitamento e l'implosione di tutto l'edificio comunitario.

L'Italia, e in particolare le regioni del Nordest, sono fortemente interessate all'allargamento a Est. In particolare vitale per il Friuli-Venezia Giulia e l'inclusione della Slovenia. In questo processo di ricomposizione dell'Europa, Trieste gioca un ruolo chiave. Per la sua collocazione geografica e per la sua identità culturale plurale. Il presidente della Commissione europea ha affermato che Trieste non è più confine ma area di snodo economico di primaria importanza. Perché il futuro sia davvero questo, e la città completi il passaggio, iniziato dopo il 1989, da ex-frontiera della Cortina di ferro a luogo fondamentale di un'Europa che si ricongiunge con il suo «centro», di cui non ha mai perso la memoria, è però necessario affrontare il problema dei grandi assi di traffico, irrisolvibile se non in un'ottica europea. Per questo appare interessante la proposta di Riccardo Illy relativa a un finanziamento comune italiano, sloveno ed europeo per le grandi infrastrutture. Eventuali tentazioni del nuovo governo italiano, testimoniate dalle dichiarazioni di Tremonti e, più recentemente, dal ministro in pectore degli Affari europei, Buttiglione, che lasciano intuire un certo raffreddamento verso il Trattato di Nizza e l'allargamento a Est, danneggerebbero sia il Paese sia questa regione che non vuole più essere confine.

Renzo Guolo

BRUXELLES Il «no» irlandese al Trattato di Nizza è giunto come «un'imboscata» (la definizione è del quotidiano francese «Libération») per le cancellerie europee impegnate a preparare il vertice Nato di mercoledì a Bruxelles e del Consiglio europeo che si apre due giorni dopo a Göteborg. Due riunioni che hanno in agenda un punto in comune, il futuro della Difesa europea. Al di là del primo confronto tra gli europei e il presidente Usa Bush si profilavano al riparo da grandi conflitti. Il risultato a sorpresa del referendum irlandese rimischia invece le carte in mano ai ministri degli Esteri dell'Unione Europea che dovranno preparare domani a Lussemburgo la riunione dei capi di Stato e di governo dei

Quindici. Dopo il «no», il presidente della Commissione europea Romano Prodi e quello di turno dell'Ue, il premier svedese Goran Persson, hanno ammesso «la necessità di spiegare meglio l'Europa ai cittadini», ma hanno assicurato anche che «il lavoro dell'Ue deve continuare», così come «i negoziati per l'allargamento».

Visto che, per entrare in vigore, l'accordo di Nizza deve essere ratificato dai 15 Stati membri, la soluzione potrebbe essere quella già percorsa all'indomani del «no» danese al Trattato di Maastricht: un protocollo da annesso al trattato per consentire così un secondo referendum. Allora la Danimarca ottenne il diritto a restare fuori dall'euro. Oggi l'Irlanda potrebbe avere

chiarimenti interpretativi del Trattato di Nizza in grado di fugare i timori dell'opinione pubblica in due settori: la difesa (l'Irlanda è un Paese neutrale) e i fondi strutturali, che con l'allargamento andranno anzitutto ai Paesi dell'Est Europa.

Nell'agenda del Consiglio europeo e della riunione dei ministri degli Esteri di domani era già stato inserito un rapporto della presidenza sul dopo Nizza, vale a dire sul negoziato che consentirà una nuova tappa dell'integrazione e i cui contorni saranno più chiari dopo il Consiglio europeo di dicembre a Laeken. Per alcuni detrattori del Trattato di Nizza, il «no» irlandese dovrà servire da insegnamento sulle procedure da seguire questa volta. Non si sa anco-

ra chi rappresenterà l'Italia e la Gran Bretagna domani a Lussemburgo, ma si conoscono i nomi dei nuovi ministri, «in pectore» quello italiano, già nominato quello britannico. Per il suo europeismo e la capacità diplomatica di trovare soluzioni anche nei casi impossibili, Renato Ruggiero è conosciuto in tutto il mondo ed è stato alla guida del Wto, l'Organizzazione mondiale per il commercio. E in Gran Bretagna, il passaggio del timone da Cook a Straw non può certo essere interpretato come segno di euroscetticismo. Tony Blair aveva infatti messo l'euro al centro di una campagna elettorale che è stata più che premiata dagli elettori: un successo che compensa largamente il «no» irlandese.

Sulla scelta il peso del calo della sterlina

## Blair silura Robin Cook: agli Esteri mette Straw, «innocuo» euroscettico

LONDRA Il rimpianto del governo Blair, dopo la nettissima vittoria elettorale di giovedì, era previsto e prevedibile. Ma che avvenisse così in profondità, col «licenziamento» in trionfo dello spumeggiante capo del Foreign Office, Robin Cook, e la sua sostituzione con lo scialbo Jack Straw, finora responsabile dell'Home Office, il Ministero dell'interno, ha lasciato stupefatti e perplessi i commentatori britannici. Una mossa, quella di Tony Blair, in chiave euroscettica, forse condizionata dal negativo andamento della sterlina dopo la sua stessa rielezione, in quanto paladino dell'euro, non amato nella City.

Robin Cook paga così l'essere un euroentusiasta, un fautore dell'euro e delle stesse proposte d'integrazione politica europea del suo collega tedesco, Fischer. Difatti, durante il quadriennio appena concluso e specie nell'ultimo anno prima del voto di giovedì scorso, il cancelliere dello Scacchiere, Gordon Brown e lo stesso Tony Blair erano dovuti spesso intervenire per correggere i bollori filo-europei del responsabile del Foreign Office. Il suo licenziamento (che di questo si tratta anche se mascherato con la promozione a leader della Camera dei Comuni) e la sua sostituzione con Jack Straw, conosciuto come un euroscettico, è un evidente segnale lanciato dal premier. Un alt alle pri-



Robin Cook

me interpretazioni della stampa internazionale e dei mercati, che vedevano nella vittoria del Labour un possibile, più rapido percorso verso la moneta unica europea e che avevano provocato un'immediata caduta della sterlina rispetto a dollaro ed euro stesso. E anche se Gordon Brown continua a ripetere che la politica

britannica nei confronti dell'euro non è cambiata e non cambierà, la scelta di Straw sembra destinata sia a rassicurare i mercati e l'opinione pubblica interna sia a gettare acqua sui bollori di chi, come lord Jenkins, già venerdì sera chiedeva a gran voce a Blair di comportarsi da «vero statista» e portare la Gran Bretagna al più presto ad adottare l'euro nonostante l'avversione di cittadini e City ad abbandonare il pound.

Se la responsabilità della sconfitta del conservatore William Hague viene attribuita principalmente alla campagna elettorale anti-euro, il vincitore sembra voler accentuare la linea di prudenza mantenuta nel primo mandato, criticato dal «Financial Times», specie dopo il segnale venuto dalla vicina Irlanda. Il prestigioso quotidiano economico argomenta che se Blair intende andare al referendum sulla moneta unica, occorrerebbe muoversi in tempo. Procrastinare sarebbe solo dannoso: i Tory insegnano.

IL NO DI DUBLINO La stampa bacchetta governo e opinione pubblica

## «Ora passiamo per spilorci»

DUBLINO All'indomani dell'inattesa bocciatura referendaria dell'adesione al Trattato di Nizza, il governo della Repubblica d'Irlanda non solo è sotto shock e in imbarazzo nei confronti degli altri quattordici partner comunitari, che quel documento avevano già ratificato in sede parlamentare; è pure pesantemente criticato e messo alla berlina dalla stampa locale, che lo taccia d'«indolenza» e «autocompiacimento», mancanza d'attitudine a guidare il Paese e di capacità di discernimento. Esempio del giudizio lapidario del quotidiano «Irish In-

dependent», per cui «sul Continente, a Ovest e a Est, saremo visti come gli spilorci d'Europa» mentre «a casa nostra il Taoiseach (termine in gaelico per premier) ha meritatamente subito una severa perdità di reputazione e autorità».

Un'altra testarda dell'«isola di smeraldo», «Irish Times», osserva come gli elettori irlandesi abbiano lanciato ai politici un segnale preciso con la scarsissima affluenza, appena il 32%, che critica aspramente: «Tutti dobbiamo riflettere a lungo su questa misera esibizione dello spirito democratico na-

zionale, con così poca gente che si è presa la briga d'andare a votare su una questione d'estrema importanza». Si nota che per molti Paesi dell'Europa Centrale e Orientale aspiranti a entrare nell'Unione (ma il cui ingresso, attraverso la bocciatura del Trattato di Nizza, ora come ora è di conseguenza stato rifiutato da Dublino) proprio la Repubblica d'Irlanda costituisce la riprova dei benefici ottenibili dall'appartenenza all'Ue. Il Paese ha infatti trasformato e rilanciato potentemente la sua economia grazie ai fondi strutturali comunitari e ad



Romano Prodi

altre agevolazioni. Con la vittoria del «no» nel referendum, prosegue l'«Irish Times», può farsi strada l'impressione che «abbiamo voltato la schiena all'integrazione europea una volta beneficiato per tre decenni di cospicui finanziamenti».

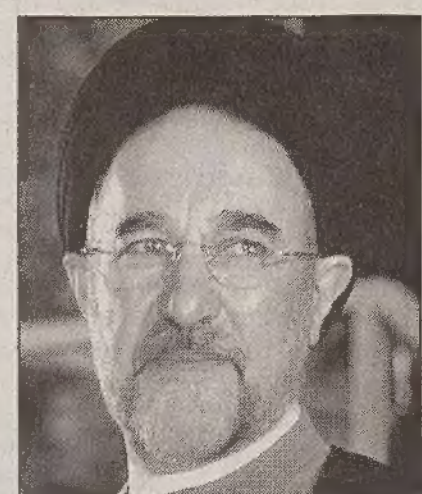
Il 77% dei voti al Presidente moderato, ma i suoi poteri restano limitati

## Iran, un plebiscito per Khatami «garante» di diritti e riforme

TEHERAN La vittoria era scontata ma la sua ampiezza è un vero plebiscito per le riforme. Mohammed Khatami, il presidente iraniano portabandiera dei riformatori, ha stravinto le elezioni di venerdì. Col conteggio schede ormai quasi concluso, gli è attribuito il 77,8% dei voti espressi, contro il 14 del più forte dei suoi nove avversari (tutti conservatori), Ahmad Tavakoli. Il fronte più rigidamente teocratico aveva pensato di moltiplicare i concorrenti di Khatami (erano solo tre nel '97) per disperdere i voti e ridurre la portata della vittoria del presidente.

Ma l'operazione è clamorosamente fallita: il voto ha visto così il terzo trionfo consecutivo del fronte riformatore in quattro anni, gradito a giovani, categorie produttive e donne. Un segno chiaro degli umori del Paese, ormai da 20 anni sotto il giogo del fondamentalismo islamico iniziato da Khomeini. Nonostante la chiusura di ben 18 giornali progressisti in due anni, la stampa riformatrice non ha esitato ieri a sottolineare la vittoria di Khatami

nel suo significato più sgradito al regime: «Vittoria della democrazia in Iran». «Il popolo iraniano rafforza la democrazia e le riforme». Anche il fratello del presidente,



Il Presidente Khatami

Mohammed-Reza Khatami, leader del partito riformatore Fronte della partecipazione, non ha usato troppa prudenza, auspicando una «politica più ferma» verso le riforme. Lo stesso presidente ha annunciato una «nuova politica economica e sociale», guidata da un governo «più

omogeneo». Il problema però, sottolineano gli analisti iraniani, resta quello degli scarsi poteri del presidente. La Costituzione islamica garantisce infatti a Khatami solo il controllo di governo e Parlamento, che però non sono sovrani come in Occidente. Il vero potere resta nelle mani della religiosa Guida della Rivoluzione, l'ayatollah Ali Khamenei, successore di Khomeini: è lui, capofila dei conservatori, contrario alla minima apertura sociale o culturale, che controlla esercito e giustizia, decide la politica estera e può a discrezione destituire il presidente. Perciò, nei passati quattro anni, Khatami è riuscito a realizzare solo una piccola parte delle riforme che voleva, con Khamenei e il resto del clero (di cui, peraltro, è lui stesso un esponente) sempre contro. Khamenei ha sottolineato che «ogni scheda rappresenta un voto a favore della Repubblica islamica». Un monito chiaro a Khatami: ha tracciato una linea, un confine che non si può superare, quello della Repubblica islamica e della Costituzione, che limitano i margini di manovra del presidente.

Un ceppo di virus simile al killer africano causa febbri emorragiche: finora quattro i morti. Due casi in osservazione

## Kosovo: virus come l'Ebola, è allarme epidemia

Severe misure anti-contagio per popolazione e soldati Kfor. Zecche sotto accusa

PRISTINA Un virus molto simile a quello di Ebola si sta diffondendo in Kosovo, con la possibilità di prendere la via dell'Europa Occidentale. Le autorità sanitarie della regione hanno reagito immediatamente, sotto consiglio dell'Organizzazione mondiale della sanità, isolando il focolaio già individuato nella piccola provincia serba. Gli ospedali della regione, sei, sono in pratica isolati e vi possono accedere solo i sanitari e i parenti stretti dei malati. Il locale «Ministero della sanità e della previdenza sociale», che opera sotto il controllo delle Nazioni Unite ha emesso un'ordinanza severissima per le misure di profilassi, avvertendo che il morbo ha già ucciso quattro persone, mentre altri due casi sospetti sarebbero sottoposti ad analisi.

Esattamente come Ebola, che negli anni scorsi ha fatto strage in Congo e altre zone dell'Africa, il virus presente in Kosovo provoca febbri emorragiche, dolorose e inarrestabili. I primi sintomi compaiono nelle muc-



In Kosovo i servizi sanitari sono tutti mobilitati.

se, ma le emorragie si estendono rapidamente fino a provocare la morte del paziente, scosso da febbri altissime. Un vero incubo per la popolazione del Kosovo, ancora sottoposta alle prevarie della dopoguerra e alle tensioni etniche tra albanesi e serbi. Per i sanitari,

è probabile che la forma del virus sia riconducibile alla variante detta Crimeana-Congo, comparsa appunto in Crimea nel 1944, e già diagnosticata anche in Kosovo nel 1986. Finora, però, si era trattato sempre di casi isolati, mentre stavolta il rischio è che si scateni una

vera e propria epidemia. Il virus, avvertono i medici, si trasmette in vari modi, ma il più frequente è la puntura di una zecca, parassita degli animali, molto diffusa nella regione.

Particolarmente a rischio sono coloro che lavorano a contatto con il bestiame, in fattorie e macelli: situazione che in una zona principalmente agricola come il Kosovo rappresenta la norma. Oltre alla puntura di una zecca, però, il virus si trasmette anche attraverso contatto con il sangue infetto, sia di un animale sia di un malato: sembra che un medico si sia infettato proprio in questo modo, per aver curato un ammalato senza avere i guanti protettivi. Per la popolazione locale, ma anche per i soldati della forza internazionale di pace che operano nella regione, l'Oms ha diffuso una serie di raccomandazioni per evitare il contagio: indossare abiti che coprono anche braccia e gambe, e controllare da un medico ogni puntura che si dovesse scoprire sul proprio corpo.

Arturo Costa

## LA SCHEDA

**In Africa il morbo non dà scampo nove volte su dieci**

ROMA Il virus Ebola è l'agente patogeno più letale del mondo per la razza umana: nove malati su dieci vi muoiono. Per gli esperti, potrebbe essere alla base della scomparsa dell'uomo dal Pianeta. Gli scienziati ritengono che al suo confronto il virus dell'Aids è paragonabile, per gli effetti sull'uomo, a un brutto raffreddore. Questa forma di febbre emorragica si manifesta da due a 21 giorni dopo l'infezione. I sintomi sono: febbre alta, malessere generale, cefalea, dolori muscolari, faringite, cui seguono vomito, diarrea, eruzioni cutanee, coinvolgimento di fegato e reni e diatesi emorragica. In pratica in pochi giorni la persona infettata muore per la distruzione di tutti gli organi interni. Nella scala di pericolosità dei virus, legata anche alla velocità di azione, l'Hiv dell'Aids è al secondo livello, Ebola al quarto.

Il virus Ebola è stato identificato per la prima volta nel '76 in 45 villaggi dello Zaire vicini al fiume Ebola (da cui il nome), affluente del Congo. Come per l'Aids, esistono due virus distinti che prendono il nome dagli Stati dove sono comparsi, Sudan e Zaire. Altra febbre emorragica simile a questa, è causata dal virus Marburg, individuato nell'omonima città tedesca e legato a scimmie importate dall'Africa: la mortalità è del 25%. Al momento non si sono mai registrati casi di Ebola al di fuori del continente africano. Non esiste alcun modo conosciuto per combattere questo virus.

Un momento della protesta scatenata dagli studenti palestinesi contro i blocchi dell'esercito israeliano che impediscono loro da mesi di seguire le lezioni all'Università di Bir Zeit, in Cisgiordania. I soldati hanno risposto con lacrimogeni e proiettili di gomma.



L'inviato americano prevede che l'Autorità palestinese arresti i terroristi di Hamas e Jihad in cambio del ritiro ebraico su posizioni pre-Intifada

## Israele, pronto il piano di mediazione Usa

RAMALLAH I dirigenti palestinesi hanno presentato ieri all'inviato speciale statunitense William Burns un documento di lavoro con le loro richieste a Israele. Il gruppo, guidato dal ministro dell'Amministrazione territoriale palestinese, Saeb Erekat, chiede che Israele tolga il blocco dalla Striscia di Gaza e dalla Cisgiordania, congeli la costruzione d'insediamenti ebraici nei territori e riprenda le trattative di pace. Le condizioni poste dall'Autorità nazionale palestinese (Anp) contrastano con quelle del governo israeliano di Ariel Sharon,

che chiede la fine dell'Intifada, la rivolta nei territori, e non vuole cedere su nuovi insediamenti, nonostante le critiche a riguardo dell'opinione pubblica internazionale.

Ieri il presidente Anp Yasser Arafat ha incontrato a Ramallah Terry Larsen, l'inviato del segretario generale delle Nazioni Unite, Kofi Annan, che la settimana prossima comincerà un viaggio in Medio Oriente. Arafat ha accusato Israele di «non dare segni positivi per ridurre la tensione, di mantenere le misure di sicurezza e le restrizioni ai danni dei palestinesi e di non permettere la

ripresa delle trattative di pace».

Oggi Arafat attende a Ramallah una delegazione dell'Unione Europea, col primo ministro svedese Goran Persson (di turno) e il rappresentante della politica estera Javier Solana. La radio israeliana ha rivelato ieri che la bozza d'accordo preparata dagli Stati Uniti per applicare le raccomandazioni della Commissione Mitchell non prevede esplicitamente l'impegno di Israele a congelare gli insediamenti ebraici nei territori. Venerdì il direttore della Cia, George Tenet, ha presentato il testo alle parti e oggi presiede-

rà una riunione di responsabili della sicurezza d'Israele e Anp a Ramallah. Nella bozza si fa riferimento alla richiesta israeliana all'Autorità palestinese di arrestare i terroristi di Hamas e della Jihad islamica. In cambio, Israele s'impegna a ritirarsi sulle posizioni che occupava prima dello scoppio della rivolta, il 28 settembre scorso.

Intanto almeno 16 studenti palestinesi dell'Università di Bir Zeit (Cisgiordania) sono rimasti feriti ieri sera da proiettili rivestiti di gomma sparati da soldati israeliani. L'hanno riferito fonti palestinesi. Gli scontri sono iniziati quando decine di stu-

denti hanno raggiunto il posto di blocco di Surda, fra Ramallah e l'ateneo, che da mesi impedisce ai giovani d'assistere alle lezioni. I dimostranti hanno cercato di forzare il blocco e i soldati hanno usato gas lacrimogeni e proiettili di gomma, comunque anche mortali. L'esercito di Tel Aviv ha riferito che sette proiettili di mortaio sono stati lanciati ieri contro l'insediamento ebraico di Atzma, nel Sud della Striscia di Gaza. Altri se con altri scontri minori, nel complesso il cessate il fuoco proclamato da entrambe le parti, anche se separatamente, sembra reggere.

Storico accordo fra Lubiana e Zagabria sulla centrale nucleare raggiunto durante il vertice a Fiume fra i capi di governo

# La Croazia «acquista» mezza Krsko

L'intesa verrà siglata il 20 luglio. Progressi anche sul «nodo» dei confini

## La Jadrolinija potenzia la linea Fiume-Ragusa

**Fiume** Potenziamento dei collegamenti e servizi della compagnia di navigazione Jadrolinija. La novità più rilevante riguarda la linea più lunga, ovvero la Fiume-Ragusa (Dubrovnik). Sono quattro i collegamenti settimanali tra i due scali adriatici. Ogni lunedì e giovedì alle 18 partirà dal porto di Fiume il ferry-boat Liburnija, mentre ogni martedì e sabato alla 20 salperà dallo scalo quarnero la Marko Polo. Con i primi di luglio la linea Fiume-Ragusa sarà ulteriormente potenziata con sei collegamenti settimanali, due dei quali, quello di martedì e giovedì, proseguiranno successivamente fino a Bari. Tre saranno invece i collegamenti settimanali tra Spalato e Ancona e in agosto ne saranno previsti quattro. Verranno inoltre gradualmente potenziati anche i collegamenti sulle linee locali con i centri costieri e con le isole.

Non è stato l'incontro storico annunciato alla vigilia ma dopo il vertice di Fiume si può comunque dire che molte cose si stanno muovendo nei rapporti fra Slovenia e Croazia.

Un primo, importante, risultato concreto, come annunciato dai due premier Janez Drnovsek e Ivica Račan dopo un faccia a faccia protrattosi per più di 6 ore: la definizione dell'accordo sulla centrale nucleare di Krsko, che dal 2002 sarà a gestione congiunta, e l'individuazione di un diverso concetto per la soluzione del problema legato alla delimitazione del confine nel Golfo di Pirano, che sarà argomento predominante di un nuovo incontro annunciato tra una decina di giorni.

Moderato ottimismo è stato espresso proprio su quest'ultimo problema che è quello che pesa maggiormente sulle relazioni bilaterali. Lubiana esige da sempre la sovranità totale sul Golfo, che le consentirebbe l'accesso alle acque internazionali. Zagabria invece vuole mantenere un confine, seppure marittimo, con l'Italia.

E con la definizione della frontiera in mare si segnerebbe anche quello terrestre con i tre villaggi contesi di Mulini, Scudelin e Busini, posto sulla sponda orientale del fiume

Dragogna.

Pur facendo capire che ci sono delle importanti novità, i due capi di governo hanno voluto mantenere un totale riserbo sui contenuti del documento. Tra dieci giorni Račan e Drnovsek torneranno ad incontrarsi per riconsiderare la questione alla luce delle posizioni ufficiali dei due esecutivi e probabilmente degli altri organismi istituzionali dei due paesi.

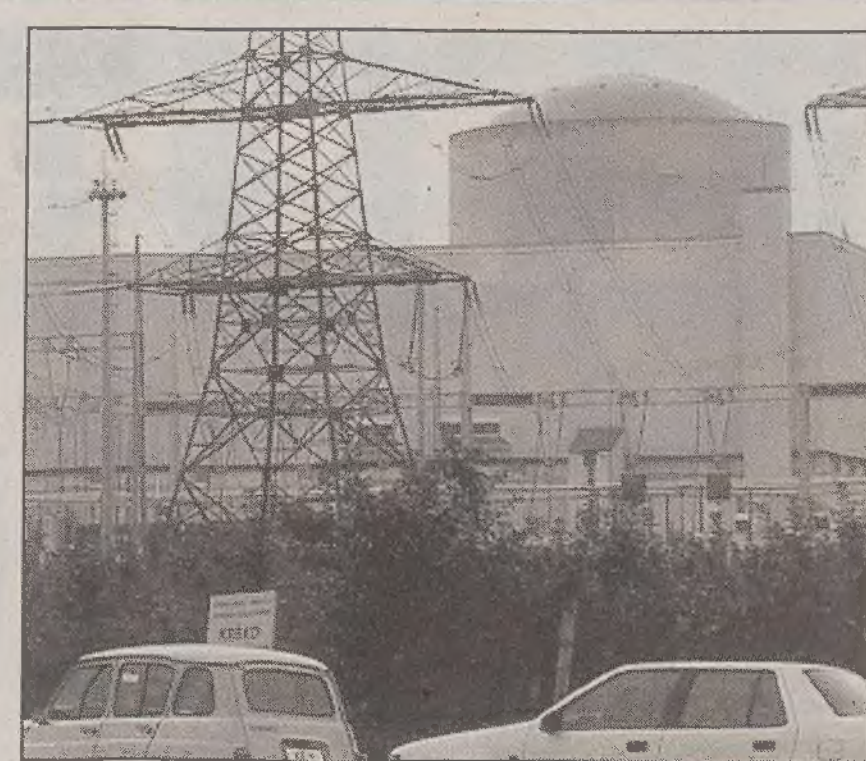
Risolto definitivamente invece il nodo legato alla centrale nucleare di Krsko. L'accordo, che stabilirà i diritti di proprie-

tà e gestione paritetica dovrebbe venir siglato il 20 luglio prossimo.

A Fiume sono emersi pure alcuni particolari del documento: dal 1 gennaio 2002 sarà avviata la gestione congiunta della centrale, mentre tra un anno dovrebbe venir ripristinata l'erogazione di corrente elettrica alla Croazia.

I due capi di governo non hanno mancato di esprimere la loro soddisfazione per i progressi, così sono stati definiti, nelle trattative del terzo capitolo, quello dei debiti della Banca di Lubiana nei confronti dei risparmiatori croati.

Račan e Drnovsek hanno fatto capire di non aver assolutamente affrontato questo problema la cui soluzione



La centrale nucleare di Krsko sarà gestita anche dai croati.

ne, hanno ricordato, è stata delegata, al termine dei previsti incontri di Vienna sulla successione tra i paesi dell'ex Jugoslavia, alla Banca per i regolamenti internazionali di Basilea. Ed è in quel contesto, hanno detto i due capi di governo, che le trattative proseguiranno.

Per la cronaca va aggiunto che il vertice fiumano si è svolto in un clima rilassa-

to e cordiale. Prima di ritirarsi con il collega sloveno per sei ore dietro le pesanti porte di Palazzo del governo di Fiume, il premier Račan, volendo forse smorzare le aspettative e l'attesa, ha dichiarato che «è inutile parlare di incontro storico, quando è già pieno di storia il luogo nel quale si sta svolgendo».

Luglio e agosto saranno i mesi caldi per quanto riguarda la circolazione

**Lubiana** Gli ingorghi sulle strade slovene sono la principale preoccupazione in vista della stagione turistica estiva. Gli esperti temono che non potranno essere evitati nemmeno quest'anno, a causa dei lavori di costruzione della rete autostradale e di urgenti opere di manutenzione, che saranno, comunque, sospese nei giorni e nelle ore di punta.

La polizia stradale e la Società per le autostrade prevedono che i principali intralci alla viabilità si verificheranno, purtroppo, sul-



Rabuiese: scene di traffico estivo ai valichi di confine.

le arterie che portano al mare. Uno dei punti più delicati, il casello autostradale d'uscita di Vitez, in località Klanec, non lontano da Kozina, dove le quattro corsie si restringono alle due della strada statale che collega Crni Kal a Capodi-

stria. Le colonne più lunghe sono previste il primo luglio, il 15 e il 29 dello stesso mese, nonché il 12, 19 e 26 agosto. L'ultimo controsesso estivo dovrebbe finire lo stato d'emergenza.

Per gli agenti della

LUBIANA Polizia e Società per le autostrade hanno pianificato una serie di misure per prevenire gli ingorghi, anche usando Internet

## Traffico, parte la campagna di informazione

polstrada, i prossimi saranno dunque mesi d'intenso lavoro. Sono in programma vaste operazioni di prevenzione, per evitare incidenti stradali gravi. I controlli saranno concentrati sulle statali e le altre strade secondarie. Particolare attenzione andrà al rispetto dei limiti di velocità. Le sanzioni per quanto pesanti, non possono infatti bastare a disciplinare le migliaia di persone in coda sotto il sole cocente. Inoltre saranno frequenti i richiami alla pazienza e alla prudenza attraverso i mass media. Come sarà capillare il servizio

informazioni per consentire la pianificazione degli spostamenti. Oltre ai notiziari radio e tv, da quest'anno sarà operativo un servizio via Internet. All'indirizzo della Società per le autostrade [www.dars.si](http://www.dars.si), saranno a disposizione dati e suggerimenti utili in tempo reale sulla situazione del traffico sulla rete.

Infine informazioni saranno fornite agli automobilisti anche presso appositi chioschi, allestiti nelle aree di servizio delle autostrade. Il primo sarà inaugurato dopo il 15 giugno, alle porte di Lubiana.

## Riparte la linea marittima Portorose-Ancarano

**CAPODISTRIA** Anche quest'anno alla vigilia della stagione estiva si ripropone il problema della linea marittima celere che collega le principali località della fascia costiera slovena, da Portorose ad Ancarano. Lo scorso anno il servizio, gestito dalla società isolana di Milan Amon con la motonave «Big Red» aveva ottenuto buoni risultati trasportando da giugno alla fine di settembre circa 70mila passeggeri.

Quest'anno l'imprenditore ha ripetuto l'iniziativa cominciando ad aprile con un

collegamento, due volte al giorno, Portorose ad Ancarano. Ma c'è un problema: l'appello alla municipalità costiera di sovvenzionare la linea è caduto nel vuoto. «Mi hanno promesso una sovvenzione di 30 milioni di lire - ha detto Amon - ma finora non è arrivata».

Comunque la linea sarà rinforzata aumentando il numero delle corse a quattro volte al giorno, però con un aumento del prezzo del biglietto del 20 per cento. Attualmente il costo, andata e ritorno, è di 1800 talleri, cioè 18mila lire.

Seduta solenne del senato accademico alla presenza del ministro dell'Istruzione Lucija Cok

## Capodistria: «L'ateneo deve crescere»

Appello alle autorità locali e agli imprenditori a collaborare

**CAPODISTRIA** «Se la città vuole diventare il terzo polo universitario sloveno basta con le belle parole e le manifestazioni di buona volontà, ma rimbocchiamoci piuttosto le maniche»: questo l'appello di Lucija Cok, ministro dell'Istruzione che ha partecipato alla seduta solenne del senato accademico della neo costituita Facoltà di studi umanistici. La Cok, capodistriana, impegnata da un decennio proprio per la realizzazione del terzo ateneo sloveno, ha fatto appello alle autorità locali e agli imprenditori. «Il governo sloveno - ha rilevato - è disponibile a far nascere a Capodistria un'università moderna, efficiente e, soprattutto, alternativa a quelle di Maribor e Lubiana. L'obiettivo è quello di creare un ateneo capace di offrire programmi di studio concorrenziali in ambiente europeo in grado di coinvolgere anche i docenti di altre università».

Il ministro ha concluso

sottolineando la stretta correlazione tra lo sviluppo di un'area e la qualità dell'istruzione, invitando il mondo dell'imprenditoria a insistere con le proprie richieste riguardo ai bisogni di profili professionali. E l'appello non è caduto nel vuoto. I tre sindaci di Capo-

distria, Dino Pucer, Isola, Breda Pecan, e Pirano, Vojka Stular, hanno firmato una dichiarazione d'intenti per ricercare assieme gli strumenti per la costituzione di un centro universitario che possa soddisfare le richieste del mondo del lavoro. Adesione piena pu-

re dagli imprenditori. Se n'è fatto interprete il direttore generale del porto, Bruno Korelic, che ha proposto una stretta collaborazione con l'università di Trieste.

Non solo letteratura dunque, la neonata Facoltà capodistriana è soltanto il primo passo verso quell'ateneo del Litorale che amplierà i suoi programmi didattici anche ai temi economici. Non a caso alla seduta del senato accademico era anche presente il ministro dell'Economia, Tea Petrin.

E che l'esigenza di studi universitari in loco sia avvertita è stato dimostrato dal rettore della facoltà, lo storico Darko Darovec il quale ha fatto il punto sulle iscrizioni all'anno accademico 2001-2002. Come abbiamo anticipato negli scorsi giorni per 90 posti disponibili sono pervenute 165 domande, di cui 153 sono state accolte. Un ottimo avvio che fa ben sperare sul futuro del polo universitario capodistriano.

## Sulla costa slovena Operazione «mare pulito»

**CAPODISTRIA** Operazione «mare pulito» sulle coste slovene. Ieri è toccato a Pirano e oggi a Isola, nella baia di San Simone. L'iniziativa, che vede impegnati i sommozzatori sloveni, è cominciata la scorsa settimana nel capoluogo costiero, dove dai fondali prospettanti il mandracchio e i moli hanno portato in superficie bel cinque tonnellate di materiale vario.

| I CAMBI              |   |         |           |
|----------------------|---|---------|-----------|
| <b>SLOVENIA</b>      |   |         |           |
| Tallero 1,00         | = | 8,93    | Lire*     |
| Tallero 1,00         | = | 0,0046  | Euro*     |
| <b>CROAZIA</b>       |   |         |           |
| Kuna 1,00            | = | 265,89  | Lire Euro |
| Kuna 1,00            | = | 0,1373  | Euro      |
| <b>Benzina super</b> |   |         |           |
| <b>SLOVENIA</b>      |   |         |           |
| Tallero/l 194,80     | = | 1828,07 | Lire/l    |
| <b>CROAZIA</b>       |   |         |           |
| Kuna/l 7,96          | = | 2089,87 | Lire/l    |
| <b>Benzina verde</b> |   |         |           |
| <b>SLOVENIA</b>      |   |         |           |
| Tallero/l 181,30     | = | 1701,38 | Lire/l    |
| <b>CROAZIA</b>       |   |         |           |
| Kuna/l 7,27          | = | 1933,00 | Lire/l    |

(\*) Dato fornito dalla Banca Koper d.d. di Capodistria

Un affettuoso ringraziamento da parte del diplomatico al ricevimento in occasione della Festa della Repubblica italiana

## Commiato da Fiume del console Musella



Il console Mario Musella

**Fiume** Tradizionale ricevimento al Palazzo del governo, offerto dal console generale d'Italia a Fiume, Mario Musella, in onore della Festa della Repubblica italiana. All'appuntamento sono intervenute numerose autorità locali e regionali, personalità del mondo politico, culturale e scolastico, come pure rappresentanti della comunità nazionale italiana. Fra gli ospiti anche l'ambasciatore d'Italia a Zagabria, Fabio Pigliapoco.

Per il console Musella si è trattato anche di un'occasione di commiato, visto

che si sta avvicinando la fine del suo incarico a Fiume. Nel suo intervento, Musella si è detto molto soddisfatto dell'operato svolto dal Consolato generale d'Italia a Fiume. Quanto al processo di integrazione europea della Croazia, il console ha auspicato che tale traguardo possa costituire uno degli obiettivi prioritari di politica estera anche del nuovo governo italiano, di imminente formazione. In questa direzione comunque, ha aggiunto, si muove l'opera diplomatica costante del nostro ambasciatore a Zagabria.

Musella è poi passato a parlare del suo commiato: nel corso dell'anno infatti andrà in Germania come console generale a Stoccarda. Musella ha colto l'occasione per ringraziare «di cuore per la stima e l'amicizia» trovate a Fiume che hanno facilitato notevolmente la sua attività e reso più agevole il raggiungimento degli obiettivi posti. E ha fatto appello alle autorità locali, alla comunità italiana e all'Unione Italiana, verso la quale ha un «sentito debito di gratitudine» di concedere al suo successore analoga fiducia, stima e amicizia.

### IN FONDO PER FARTI FELICE

### BASTA UNA NAVE CON IL CAMPO DA GOLF.

Basta poco per essere felici.

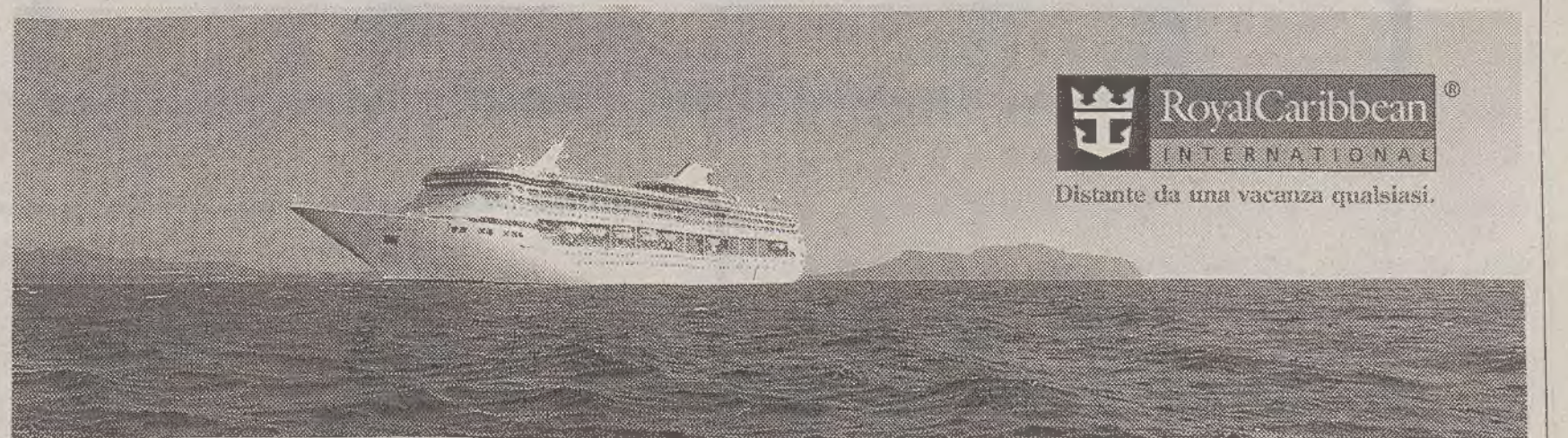
Basta navigare sulla Splendour of the Seas, una delle 19 navi della flotta Royal Caribbean International ed una fra le più sorprendenti navi da crociera del mondo, in partenza da Venezia ogni domenica da maggio ad ottobre verso le isole Greche, la Turchia o la Croazia.

Basta poter scegliere fra gli otto bar o lounge di bordo, basta cercare relax e divertimento nelle due piscine e nel solarium, basta giocare al minigolf o abbandonarsi ai trattamenti del centro benessere.

Basta cenare insieme nel meraviglioso ristorante King&I, e darsi appuntamento per il musical di Broadway o in discoteca.

Informazioni e prenotazioni nelle migliori Agenzie di Viaggi.

Itinerari A/R da Venezia: Atene - Kusadasi - Heraklion - Corfù oppure Atene - Rodi - Mykonos - Dubrovnik



**Royal Caribbean**  
INTERNATIONAL  
Distante da una vacanza qualsiasi.

### IL PICCOLO

IL GIORNALE DELLA TUA CITTÀ

# IRRIPETIBILE LE SUPER OFFERTE GIORNALIERE

FINO AD ESAURIMENTO SCORTE - OFFERTA LIMITATA ALL'ACQUISTO DI QUANTITATIVI AD USO FAMILIARE

newTarget

solo  
lunedì  
**11**  
giugno

**GRATIS**  
di TELEFONATE con  
TELE2  
Il risparmio è pronto

**Dinamo**  
Bicarbonato  
18 misurini

Detersivo  
per lavatrice Dinamo  
18 misurini  
**4.900**  
€ 2.53

IN PALIO  
100  
CORDLESS

solo  
martedì  
**12**  
giugno

**Frigo portatile  
Bravo**  
capacità 18 litri  
**9.900**  
€ 5.11

solo  
mercoledì  
**13**  
giugno

**Zanellini**  
PASTA DI SEMOLA  
DI GRANO DURO  
vari formati - gr. 500  
**350**  
al Kg. L. 700 € 0.18

solo  
mercoledì  
**13**  
giugno

**CIRIO**  
COME NATURA CREA  
**Verace**  
Pomodori Passati alla  
VELUTATA  
**Passata Verace  
Cirio**  
gr. 700  
**990**  
al Kg. L. 1.414 € 0.51

SUPERMERCATI

**il pellicano**  
amici per la spesa

Esordiscono il prossimo 6 agosto le Ferrovie Nord con un servizio merci da Melzo a Bruges

# Treni, in partenza i primi privati

Oggi scatta il nuovo orario Fs. Tariffe più alte. Biglietti: polemiche sul sistema di convalida

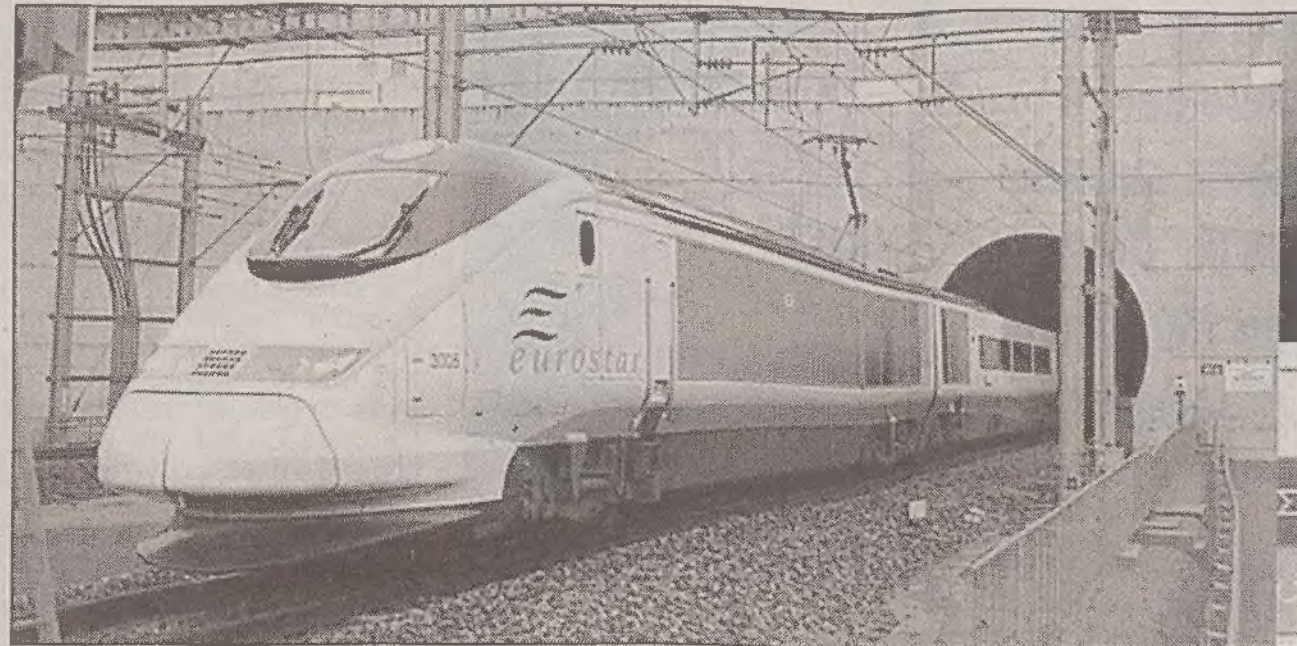
## Piazza Affari torna in rialzo Bene le Generali

MILANO La Borsa milanese torna a chiudere la settimana in rialzo dopo un periodo negativo durato per tutto maggio. I due progressi consecutivi di giovedì e venerdì hanno fatto pendere la bilancia verso un rialzo del listino, pari al +0,53% con l'indice Mibtel, a 27.403 punti, e al +0,47% con l'indice Mib30. Sballottata su e giù anche dalle continue inversioni di tendenza dei mercati Usa, la Borsa ha un po' tirato le iniziative. Non sono mancati però gli spunti di un certo interesse, diretti soprattutto sui media, sugli assicurativi, sui titoli del risparmio gestito e sulla galassia Mediobanca. Sono andate bene Mediaset (+2,64%), Espresso (+4,37%) e poi Bipop (+4,11%), Mediolum (+2,62%) dopo i dati sulla raccolta dei fondi a maggio. Si è animata Mediobanca (+3,12%) che scatta attese di ipotetici riequilibri degli assetti consolidati, e sale Generali (+5,39%).

ROMA Per le Ferrovie è una duplice sfida. Da oggi entra in vigore la deregulation che consentirà alle imprese private di accedere alla rete. Contemporaneamente parte anche una mini-rivoluzione per gli utenti. Cambiano gli orari, le modalità di fare biglietti e prenotazioni e, di conseguenza, i prezzi, che subiranno ritocchi al rialzo del 2-3%.

La liberalizzazione del mercato è ormai giunta in dirittura d'arrivo: dodici società hanno già ottenuto la licenza altre sei sono in lista d'attesa. Il primo operatore a viaggiare sui binari sarà Ferrovie Nord di Milano che il 6 agosto inaugurerà un servizio sulla linea Melzo-Bruges attivo cinque giorni alla settimana. Dal primo ottobre sarà la volta della Rail Traction Company con una navetta Verona-Monaco. In entrambe i casi si tratta di treni merci. Il primo convoglio passeggeri partirà invece in autunno e sarà organizzato dalla società Del Fungo-Giera. La concorrenza è agguerrita almeno sulla carta. Le società sono undici più Trenitalia, l'ex monopolista Ferrovie dello Stato, che si è impegnata ad osservare criteri di trasparenza.

Tra i privati spiccano i nomi di Rai Italy, Interjet (gruppo Cremonini) e il gruppo intermodale sviz-



ro Hupac. La pattuglia dei pubblici è più nutrita: Metrolife Roma, Metro Napoli, Ferroviaria di Arezzo,

Ferrovia Adriatico Sangritana e l'Azienda Trasporti Reggio Emilia. Faranno tutte riferimento anche al Pro-

spetto informativo della Rete che detta le regole dei rapporti tra gestore - cioè la divisione Infrastrutture

delle Fs - e i nuovi operatori.

Oggi scatta anche il nuovo orario delle Fs che scadrà il 26 gennaio 2002. Per quanto riguarda le tariffe, entrano in vigore una serie di aumenti, che non potranno superare il tetto del 5,2%, sulle tratte principali (Milano-Roma, Bari-Bologna, Ancona-Milano, Milano-Firenze, Roma-Napoli). Sarà più caro viaggiare sulla Milano-Roma il biglietto di seconda classe in Eurostar costerà 90mila lire invece di 87.500 e sulla Milano-Firenze (da 53.700 a 56mila).

Ma la novità più importante - e controversa - è la modulazione dei biglietti sulle tratte miste in cui il passeggero cambia linea per arrivare a destinazione. D'ora in poi bisognerà convalidare un biglietto per ogni segmento di viaggio. Una innovazione che ha suscitato le proteste dei sindacati. «Si rendono le cose più complesse invece di semplificarle» ha commentato il segretario generale della Filt-Cgil Guido Abbadesse.

Capitolo prenotazioni. Sarà possibile usufruirne soltanto in abbinamento al biglietto. Mentre il periodo di obbligatorietà per gli Eurostar è stato esteso anche dal 19 luglio al 20 agosto e dal 6 dicembre all'8 gennaio.

an.pn.

## Enti previdenziali: il governo striglia l'Inpdap

ROMA Peggioramento della situazione economico-finanziaria nel bilancio di previsione 2001, necessità di rispettare il piano di dismissione immobiliare e la tempistica di approvazione dei bilanci. Sono questi i principali rilievi che il ministero del Lavoro, di concerto col Tesoro, ha rivolto all'Inpdap, l'ente previdenziale dei dipendenti pubblici. «Il differenziale tra entrate contributive, al lordo dei trasferimenti correnti, e le spese per prestazioni istituzionali - rileva la lettera del ministro Salvi - subisce un ribaltamento, con un saldo ne-

gativo di 611.729 milioni a fronte di un avanzo di 2,4 miliardi previsto nell'esercizio 2000». Tra le altre spese «si evidenzia un aumento esponenziale delle spese connesse all'alienazione del patrimonio immobiliare». E il Tesoro incalza: «L'equilibrio finanziario dipende in larga misura dalle entrate provenienti dal piano di dismissione del patrimonio immobiliare; per tale motivo è necessario che sia effettuato un costante controllo sull'effettiva realizzazione dello stesso, anche in considerazione degli ingenti oneri ad esso connessi».

## L'Uppi prepara le sue richieste Casa, la piccola proprietà al futuro governo: «Basta col blocco degli sfratti»

NAPOLI Nel '94, quando fu varato il primo governo a guida Berlusconi, i piccoli proprietari immobiliari furono tra le prime categorie ad essere ricevute dal presidente del consiglio. Ora sperano e credono che la cosa si ripeta. «Al nuovo premier chiederemo innanzitutto una cosa: il rispetto delle regole. Affermazione che potrebbe sembrare ovvia, ma che l'esperienza ci ha insegnato a non sottovalutare».

Ma questa non è la sola questione che i proprietari dell'Uppi porranno al nuovo esecutivo. «L'epoca del conflitto sociale con gli in-

quilini sta lentamente scomparendo - interviene Giacomo Carini - ma già si intravede all'orizzonte la nuova emergenza per noi proprietari: la vivibilità. Soprattutto nelle grandi realtà metropolitane». Il gruppo dirigente dell'Uppi chiederà anche un'altra cosa: «Ci sono città che non ne vogliono sapere di affrontare il tema del condono edilizio, o più precisamente dei condoni edilizi. Documentazioni ferme da anni, con il risultato che le amministrazioni non incassano centinaia di miliardi di oneri di urbanizzazione e non si possono approntare programmi per migliorare le condizioni della vita».

puntualmente, ad ogni appuntamento elettorale che conta, o meglio che conta, il governo passato dava l'ok allo stop delle garanzie costituzionali per una folta schiera di italiani: i proprietari. Ora chiediamo certezza e rispetto delle regole».

Ma questa non è la sola questione che i proprietari dell'Uppi porranno al nuovo esecutivo. «L'epoca del conflitto sociale con gli in-

quilini sta lentamente scomparendo - interviene Giacomo Carini - ma già si intravede all'orizzonte la nuova emergenza per noi proprietari: la vivibilità. Soprattutto nelle grandi realtà metropolitane». Il gruppo dirigente dell'Uppi chiederà anche un'altra cosa: «Ci sono città che non ne vogliono sapere di affrontare il tema del condono edilizio, o più precisamente dei condoni edilizi. Documentazioni ferme da anni, con il risultato che le amministrazioni non incassano centinaia di miliardi di oneri di urbanizzazione e non si possono approntare programmi per migliorare le condizioni della vita».

p.d.l.

Domani vertice sindacale, fiducioso il vicepresidente di Confindustria

## Contratto tute blu, Tognana: «Possiamo chiudere in fretta»

VENEZIA L'accordo del luglio '93 parla chiaro: c'è la possibilità di trovare una posizione che porti a una conclusione in tempi brevi. Lo ha affermato il vice presidente di Confindustria Nicola Tognana rispondendo alle domande dei giornalisti sul contratto del metalmeccanico a margine dell'inaugurazione della 49ª Biennale di Venezia. Per Tognana «c'è la possibilità di chiudere rapidamente la partita».

E, in attesa dell'appuntamento di domani sul rinnovo del contratto delle «tute blu», i segretari di Cgil-Cisl-Uil, a Bari per la festa nazionale dei giovani lavoratori Gioc, si mostrano estremamente cauti. «Vedremo - dice il segretario generale della Uil Luigi Angeletti - adesso sinceramente bisogna fare una discussione approfondita sulla proposta della Federmeccanica, che rappresenta un passo in avanti, la mia personale valutazione è che ancora sia un po' insufficiente e che devono fare offerte più generose». Ancora più laconico il segretario generale

della Cisl Savino Pezzotta: «Noi faremo una riunione con le nostre strutture poi decideremo il da farsi». Anche sulla proposta di Federmeccanica non si sbilancia: «Vedremo - dice - valuteremo».

L'incontro di domani -

**Mostrano grande cautela i leader di Cgil, Cisl, Uil: «Faremo un esame approfondito delle proposte di Federmeccanica»**

sottolinea a sua volta il segretario confederale Cgil Giuseppe Casadio - è importante non solo perché deve cercare, se è possibile, una valutazione unitaria della proposta di Federmeccanica, ma anche per decidere conseguentemente le iniziative e la gestione delle vertenze nei suoi ulteriori sviluppi. «In ogni caso anche se c'è stata qualche diversità di valutazione la ri-

nione è importante», ha proseguito Casadio. «Per quanto ci riguarda abbiamo sottolineato che nella proposta di Federmeccanica c'è già evidente che si sconta un non pieno recupero dell'inflazione prevista, più gli scostamenti inflattivi del biennio scorso, ed è un dato oggettivo e quindi non è che abbiamo voluto anticipare la riunione».

È indubbio che anche questa vicenda peserà sui rapporti unitari tra Cgil, Cisl e Uil. Secondo Angeletti, «la vera questione non è aspettare una mitica evoluzione delle politiche di Cgil-Cisl-Uil, quanto stabilire regole che evitino sistematicamente l'alternativa tra la paralisi e la separazione». «I rapporti unitari hanno qualche difficoltà - afferma Pezzotta - le supereremo nel tempo come sempre». «Il più delle volte il confronto al dunque fa giustizia di interventi tattici o polemici - riconosce Casadio - è vero che nel recente passato abbiamo avuto anche polemiche sostanziali, questo è auspicabile che non si riproduca da domani».

Dopo lo stop imposto dalle autorità monetarie di Zagabria, ecco la proposta di Profumo

## Banche croate, Unicredit pensa allo scambio «Per avere Zagrebicka usciamo da Splitska»

MILANO La frenata dell'economia europea, e di quella italiana in particolare, sarà più brusca di quanto ipotizzato solo alcune settimane fa. E questo il quadro che emerge con sempre maggiore chiarezza, man mano che vengono diffusi nuovi dati sull'andamento della congiuntura di Eurolandia. Nel sondaggio mensile, basato su una serie di interviste a sedici economisti di alcune tra le principali banche mondiali, effettuato dal giornale britannico «The Economist», le previsioni sull'andamento del Pil, che misura la quantità di beni e servizi prodotti in un anno, sono state riviste al ribasso, rispetto a quelle formulate soltanto agli inizi di maggio. Per quanto riguarda la crescita dell'anno in corso, le risposte degli economisti oscillano tra un aumento dell'1,9% ed uno del 2,5%; la media di tali previsioni è di una crescita economica del 2001 al 2,2%, rispetto al 2,3% stimato in precedenza. Anche

## Sondaggio mensile «Economist»: sarà più brusca la frenata per Ue e Italia

l'inflazione è vista in aumento rispetto al sondaggio precedente: 2,3% contro 2,1%. E la Germania a pesare particolarmente sul rallentamento economico: le media delle previsioni di una crescita del Pil dell'1,6%, in calo sostanziale rispetto a quella formulata il mese scorso, +1,9%, e, ancor più, rispetto a quella di tre mesi fa: +2,4%.

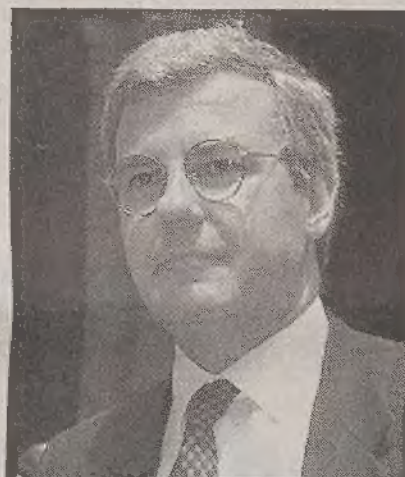
Anche in Italia la crescita prevista sarà inferiore, senza però discostarsi in modo significativo dalla stima fatta per Eurolandia: il Pil salirà del 2,1% nel 2001. Pure per il 2002 il tasso di crescita è stato rivisto al ribasso. Data la lonta-

nanza, la differenza tra i valori minimi e quelli massimi previsti, la cosiddetta «forchetta», è molto ampia: per il Pil 2002 di Eurolandia il più pessimista tra gli intervistati ha previsto infatti una crescita del 2,1%, il più ottimista una crescita del 2,9%. La media assegni alla zona euro uno sviluppo 2002 del 2,5% (contro il 2,6% del mese scorso). Nessuna sorpresa per il rallentamento: «Lo si sapeva da almeno un anno» dice l'economista di Forza Italia Renato Brunetta, che prosegue: «È l'entità che forse sarà superiore. Si pensava a mezzo punto, credo che sarà di più». A soffrirne è l'euro: stretta fra un rallentamento della crescita ed un aumento dell'inflazione, la politica monetaria della Bce ha finora ampiamente deluso i mercati. Secondo Nicola Tognana, numero due di Confindustria, «la Bce dovrebbe muoversi, perché il rallentamento è più rilevante dell'inflazione».

s.n.

ROMA Unicredit è pronto a cedere la sua quota nella terza banca croata Splitska per acquisire, in consorzio con la tedesca Allianz, il primo istituto croato Zagrebicka. Lo ha affermato l'amministratore delegato del gruppo, Alessandro Profumo, a margine di una convention del gruppo sul «personal banking». «La Banca centrale croata - ha detto Profumo - è preoccupata per il peso che le banche italiane stanno assumendo nel Paese e per l'influenza degli italiani nella politica monetaria croata». «Naturalmente - ha proseguito - noi forniremo alla Banca centrale il massimo supporto e la nostra disponibilità è, nel caso in cui dovessimo scegliere tra la terza banca e la prima, opteremmo per la prima cedendo quindi Splitska per concentrarsi su Zagrebicka, sempre insieme ad Allianz».

La banca centrale croata pochi giorni fa aveva bloccato la proposta di acquisizione di Unicredit e Allianz



Alessandro Profumo

in considerazione del fatto che la seconda banca croata è partecipata in maniera rilevante da Banca Intesa. I due gruppi, ritirando la loro offerta, avevano quindi annunciato la presentazione di un nuovo documento. «La nuova domanda - ha spiegato Profumo - sarà esplicita e specificherà proprio questo elemento mentre tutti gli altri aspetti rimarranno gli stessi».

Profumo ha poi confermato che Dario Frigerio sostituirà Fabio Innocenzi alla guida di Pioneer Asset Management, società di Asset Management del gruppo Unicredit. «Da una parte ci dispiace molto - ha concluso l'amministratore delegato della banca - perché Innocenzi è un amico. D'altro canto però è un motivo di fierezza che un uomo del nostro gruppo vada a guidare la Banca Popolare di Verona».

## L'università ti ha portato alla laurea? Noi ti portiamo in azienda!

Il MIB School of Management, Business School di standing europeo con un forte radicamento nel mondo imprenditoriale, ti offre la possibilità di partecipare alla selezione per i corsi specialistici in:

**esperto di franchising e marketing**

selezioni: 25 giugno, alle ore 10.00

inizio corso: 2 luglio

**consulente finanziario per la piccola e media impresa**

selezioni: 22 giugno e 16 luglio, alle ore 10.00

inizio corso: 23 luglio

Nelle precedenti edizioni: **96% di placement entro 6 mesi dalla fine del corso**

Questi corsi sono finanziati dal Fondo Sociale Europeo. Ad ogni partecipante verrà inoltre attribuita una borsa di studio

Durata: 9 settimane in aula e almeno 6 settimane di stage aziendale

Destinatari: laureati di qualsiasi facoltà, senza occupazione

Alcune aziende con cui la scuola collabora:

Per informazioni puoi visitare il sito [www.mib.edu](http://www.mib.edu) oppure telefonare al numero 040 91 88 151

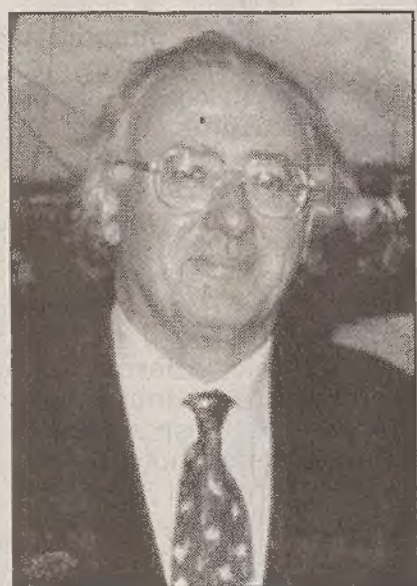
Andersen Consulting, Assicurazioni Generali, Assofranchising, Autovie Venete, Barilla, Bassetti, Benetton Group, Carrefour Italia, Costa Crociere, Diesel, Fiat Auto, Fincantieri, Forma, Friulia, Gruppo Merton, Gruppo Nestlé, Gruppo Pam, Ikea Italia, Illycaffè, IRI, Infoscan, Lloyd Adriatico, Mandarina Duck, Nike Italy, Pirelli, Snaidero, Stefanel, Tetit Group.

Per iscriverti alla selezione puoi compilare il modulo on-line contenuto nel sito oppure inviare una domanda di partecipazione e il tuo CV via fax (040 9188112) o e-mail ([bradamante@mib.edu](mailto:bradamante@mib.edu))

Venerdì il secondo tentativo di elezione del presidente

# Giunta, la Lega chiede l'intervento di Bossi

**TRIESTE** Per conoscere ufficialmente il nome del nuovo presidente della giunta regionale e quelli dei componenti della sua squadra di assessori bisognerà aspettare almeno fino a venerdì. Il presidente del Consiglio, **Antonio Martini**, ha infatti convocato l'assemblea per il pomeriggio di quel giorno, alle 15, con all'ordine del giorno l'elezione del vicepresidente del Consiglio (che occuperà il posto lasciato libero dal neosenatore diessino Milos Budin) e del nuovo esecutivo. «Ho deciso la data della convocazione l'altra sera - spiega Martini - cercando di essere il più equilibrato possibile. C'era chi chiedeva di accorciare i termini a mercoledì e chi voleva che venissero sfruttati tutti i 15 giorni a disposizione. Optando per venerdì ho voluto concedere all'attuale maggioranza tutto il tempo possibile per trovare un accordo. Lo sforzo, da parte mia, è stato fatto. Ora si sforzano loro». Perché l'insolito orario pomeridiano? «I Ds la mattina erano improrogabilmente impegnati, e quindi...».



Antonio Martini

**Zoppolotto conferma la linea: «Parliamo prima di programmi altrimenti ci accomoderemo all'opposizione». Anche il Polo potrebbe decidere di rompere**

Nord sembrano essere su posizioni rigidamente agli antipodi, tanto da far balenare concreta l'ipotesi di un'altra fumata nera. Che se davvero arrivasse potrebbe sancire in Friuli-Venezia Giulia la fine del patto che unisce la Casa delle libertà: sarebbe un caso nazionale.

I consiglieri leghisti ieri si sono trovati nella sede di Reana del Rojale per fare il punto. A termine riunione il mandato, tassativo, era: «Guai a chi parla con la stampa». L'unico a rilanciare dichiarazioni è il commissario straordinario **Bepi Zoppolotto**: «Martedì sottoporremo a Forza Italia

e An i nostri programmi e li confronteremo con i loro», afferma, riprendendo il ritornello che ripete da una decina di giorni: «se poi riusciremo a intenderci, allora inizieremo anche a parlare anche di nomi. Ce la faremo entro venerdì? E che ne so... Comunque la Lega non si piegherà. E se poi il Polo vorrà eleggersi una giunta per conto proprio, faccia pure: noi staremo all'opposizione».

Ma Zoppolotto, com'è naturale vista la sua posizione, non la racconta tutta. Ieri a Reana i padani hanno anche deciso di chiedere formalmente al Grande Capo, al secolo **Umberto Bossi**, una volta superato lo scoglio della formazione del governo, di interessarsi personalmente al futuro politico del Friuli-Venezia Giulia e di dare una mano per conquistare la poltrona che fu di Antonione. Zoppolotto e gli altri consiglieri leghisti sarebbero riusciti a raggiungere, con le buone o con le cattive, una posizione unitaria nel rivendicare la presidenza della Regione. Il Senatùr si deciderà stavolta a intervenire?

Il quesito agita anche Forza Italia. Ccd e An che, invece, di interventi dall'alto non ne vogliono sentir parlare. L'impressione, comunque, è che la corda sia fin troppo tesa e che, venuto meno il freno imposto ai suoi da Berlusconi («ragazzi, non mi combinate più in questi giorni in Friuli-Venezia Giulia, che sto mettendo in piedi il governo...») adesso possa anche spezzarsi, facendo andare Polo e Carroccio ognuno per conto proprio.

Alberto Bollis

Imminente la pubblicazione sulla Gazzetta ufficiale del decreto che trasferisce la proprietà alla Regione

# Lo Stato cede caserme e terreni

C'è pure il castello di Gorizia. Palmanova tra i maggiori beneficiari

**Reso noto il bando Spesa sanitaria: un po' d'ossigeno dai 250 miliardi di mutuo decennale**

**TRIESTE** Una boccata di ossigeno per la Sanità, vero cruccio dei conti pubblici della Regione Friuli-Venezia Giulia. È vero che la spesa di settore rischia ormai di andare fuori controllo e che il deficit relativo viaggia ormai tra i 450 e i 600 miliardi di lire, ma intanto l'amministrazione regionale ha compiuto un importante passaggio nel reperimento concreto di 250 miliardi destinati al maggiore fabbisogno proprio della spesa sanitaria.

Ieri, dicevamo, è stato pubblicato sulla stampa l'estratto del bando di gara per la stipulazione di un contratto di mutuo destinato a finanziare i 25 miliardi annui, per dieci anni complessivi, concessi lo scorso inverno alla Regione dal Ministero del Tesoro. Per quel «si» si erano strenuamente battuti sia gli amministratori della giunta Antonione, sia i parlamentari allora in carica, tra i quali il senatore Fulvio Camerini.

L'ammortamento del mutuo, che darà fiato alle casse regionali, inizierà a partire dal gennaio 2002.



Paolo Ciani

**TRIESTE** Sarà pubblicato nei prossimi giorni sulla Gazzetta ufficiale il decreto del Presidente della Repubblica che ufficializza il trasferimento alla Regione Friuli-Venezia Giulia di un nutrito numero di beni immobili sin qui di proprietà dello Stato.

Questo primo elenco di beni trasferiti (la Regione ne ha presentati altri cinque) era già stato oggetto di valutazione da parte della Commissione paritetica Stato-Regione e, nella seduta dell'8 marzo scorso, era stato approvato dal Consiglio dei ministri.

Come illustrato nel decreto, entro i prossimi sei mesi si svolgeranno una serie di incontri tra gli uffici territoriali del Ministero delle Finanze di Trieste, Gorizia, Udine e Pordenone, la Regione e gli enti locali per definire le procedure di passaggio dei beni.

Già nei prossimi giorni, comunque, ha sottolineato il vicepresidente della giunta, Paolo Ciani, verrà ufficialmente comunicato ai sindaci

dei Comuni interessati sia l'imminenza della pubblicazione del decreto sia la piena disponibilità della Regione ad attivare da subito le procedure di passaggio di tali beni.

È sempre grazie a un decreto del Presidente della Repubblica è ormai imminente il trasferimento alla Regione delle funzioni amministrative e dei beni statali riguardanti il demanio idrico e la laguna di Grado e Marano.

«La Regione, dunque», sottolinea Ciani, «avrà piena competenza su questo patrimonio, superando così quel frazionamento di competenze, assolutamente improduttivo, tra Stato e Regione, che sinora ha impedito un organico programma di pulizia e di sghiaamento degli alvei fluviali, nonché la valorizzazione dell'area lagunare e delle sue potenzialità ambientali».

Fanno parte del demanio idrico trasferito «le acque pubbliche, gli alvei, i laghi e le opere idrauliche situate nel territorio regionale con esclusione del fiume Iudrio, nel tratto classificato di prima categoria, nonché dei fiumi Tagliamento e Livenza, nei tratti che fanno da confine con la Regione Veneto».

## L'ELENCO DEI BENI

Questo elenco dei beni trasferiti (suddiviso per Comune catastale di appartenenza).

### PROVINCIA DI TRIESTE

**Duino-Aurisina:** ex caserma polizia Malchina, ex caserma guardia di finanza Malchina. **Trieste:** via Petracco, via Morpurgo, via Curiel, via Rosani, via Maovaz, via Grego, via Forti, aree comprese nel perimetro del Peep «Poggi Sant'Anna», aree comprese nel perimetro Peep «Opicina» ex campo profughi, casa di riposo «Capon» di Opicina (via Isidoro 13), alloggi di via San Biagio 1-3-5 e di via Isidoro 1-3-5, villa Hecht (via Ginnastica 53), scuola «Deledda» (via Rismondo 8), ex deposito materiale Genio di Montebello, ex aerocampo di Prosecco.

### PROVINCIA DI PORDENONE

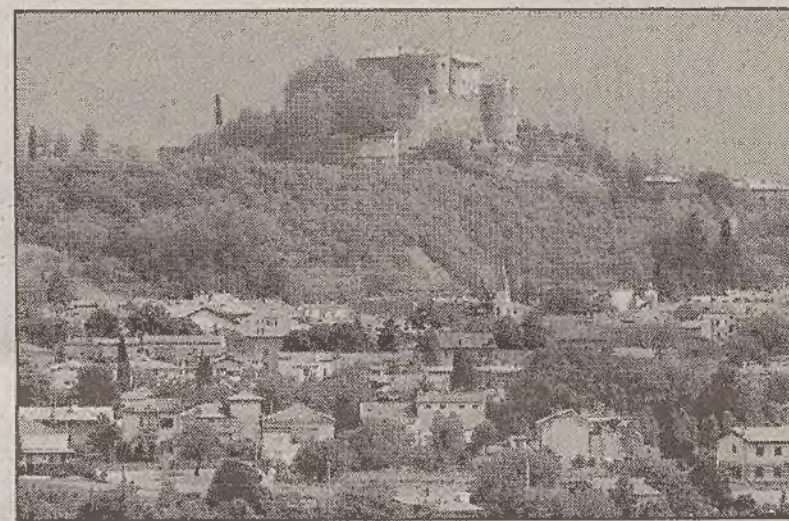
**Arzene:** caserma «Tagliamento». **Casarsa della Delizia:** area militare «ex polveriera». **Montebelluna:** caserma «Molinari». **Valcellina:** fabbricato ex colonia terapeutica (sul greto del Cellina). **Pinzano al Tagliamento:** fabbricato «ex caserma» in località Ponte Tagliamento, complesso «ex fortificazioni e mausoleo caduti» località Ponte Tagliamento. **Spilimbergo:** ex caserma «2

materna Boscato, terreno via Pigafetta (zona Colmata), chiesa parrocchiale Boscato. **Dobberdo:** terreni.

### PROVINCIA DI UDINE

**Attimis:** polveriera, fortificazioni e depositi militari località «Cernavoda», strada militari «Porzus-Canebola-Subit» e «Subit-Taipana», caserma «Grimaz» e terreni annessi. **Bertolotto:** area lato destro (in direzione Nord-Sud) strada provinciale «Ponte di Madrisio». **Lusevera:** caserma, ex polveriera e postazioni di difesa. **Manzano:** ex sbarramento difensivo. **Moggio Udinese:** particelle catastali urbanizzate, ex caserma «Tivella». **Mortegliano:** ex polveriera, pista di volo a Lavariano (tra via Risano e via Sammartinichia), area addestramento (incrocio strade provinciali Pozzuolo/Lavariano). **Osoppo:** area tiro a segno, casa del custode e casa del tamburo (fortezza di Osoppo). **Palmanova:** magazzino militare contrada Savorgnan, asilo alloggio suore Chiesa di San Francesco (via Garibaldi 5), polveriera Borgo Civile, ex polveriera napoletana contrada Foscari, relitto terreno ex Fortezza ora sede stradale (via Rotta), area caserma demolita via Villarezzo, orto alloggi ufficiali via Loredan, canonica dell'arciprete (piazza Grande), alloggi sottufficiali ex caserma n.4 (via Sagredo), palazzo «De Regione», caserma «Piave», alloggi ufficiali via Loredan, alloggi ufficiali e casa presso la «Gran guardia», casetta d'abitazione (ex scuderia cavalli) via Pisani, circolo combattenti (ex convento Cappuccini) via Cavour, porta detta di «Aquilaia Dongioni», ex cortile scolastico Borgo Aquilaia, ex caserma «Monte Santo», caserma «Sbaiz» (cinta fortificata e zone esterne). **Premariacco:** caserma «Nadalutti» Ippis. **Reana del Rojale:** caserma «Nanino». **Resia:** caserma borgata di Lischiazze, caserma guardia di finanza Prato di Resia. **San Giorgio di Nogaro:** ex caserma «Aprosio», caserma «Margareth». **San Giovanni al Natisone:** ex deposito munizioni. **San Pietro al Natisone:** particelle catastali e catastato urbano. **Villa Vicentina:** ex alloggi ufficiali tra le vie Duca d'Aosta e della Fontana. **Visco:** caserma «Sbaiz», palazzo ex dogana austriaca (Borgo Piave). **Bordano:** aree a ridosso fiume Tagliamento, ex installazioni militari. **Castions di Strada:** terreni prospicienti strada statale 252. **Cervignano:** strada militare monte Tencchia. **Cervignano:** ex magazzino militare via Garibaldi. **Chiusaforte:** ex caserma

«Zucchi», ex forte del «Col Badin». **Coneglians:** fondi ex demanio idrico località «Tavieles». **Dignano:** fabbricato ex militare via Banfi. **Dogna:** ex caserma Sella Sompdogna e Sella Cereschiattis. **Faedis:** ex caserma all'esterno della frazione di Canebola. **Flaibana:** terreni. **Latisana:** ex caserma «Radialb». **Pavia di Udine:** ex caserma «Paravano». **Prencico:** ex polveriera, terreni, abitazioni. **San Vito al Torre:** terreni ex militari. **Venezzone:** area ex caserma «Marusig» con annessi fabbricati, area agricola frazione Portis. **Amaro:** terreni. **Artena:** casa cantoniera via Nazionale. **Cavazzo Carnico:** ex fortezza, ex strada militare località monte Festa. **Cividale:** ex caserma «Miani». **Forni di Sopra:** immobile ex militare località Parulana, terreni adiacenti fiume Tagliamento. **Gemona:** ex caserma «VIII Alpini», area ex brida strolci, area boschiva monte Ercole, area via San Bartolomeo, area Vegliato (ex alveo torrente Vegliato), area Lasser. **Moruzzo:** terreni. **Pontealba:** ex caserma «Zanibon», area ex prefabbricati caserma «Fantina», ex caserma Studena Bassa, ex caserma «Corpo di guardia di Trate», ex fortino Passo Pramollo, palazzo ex Dogana (piazza Dante). **Preone:** ex fortini militari, terreni. **Remanzacco:** area per esercitazioni militari località Cernegons. **Rive d'Arcano:** ex forte «Col Rondone». **Rivignano:** due alloggi via Codroipo, due alloggi frazione Aris, «Cassa di guardia» sulla roggia Bradiz-Miliana. **Taipana:** ex caserma zona Specca bivio Montemaggiore, strada militare Taipana bivio Specca Subit, ex caserma frazione Platischis. **Tolmezzo:** capannoni ex autocentro militare, ex polveriera di Pissebus, stadio comunale e bocciodromo, nuovo poligono di tiro, parco urbano via Rodari, zona sportiva prevista a Sud del nuovo poligono di tiro, Centro studi di Betania, sede Ana ed ex palestra judo, ex polveriera di Illegio, due alloggi militari a Illegio, campo polivalente del nuovo Centro studi, via Tiro a segno in Betania, piscina coperta e mensa comunale. **Momacchio:** terreni ex alveo torrente Chiarla. **Palazzolo dello Stello:** ex forte «Cà Modano». **Pauliano:** ex caserma «Maronese», ex caserma «Monte Zermul», opere fortificate. **San Daniele:** terreni. **Teor:** terreni relitti vecchio alveo roggia Patoc. **Villa Santina:** fortificazioni, boschi, terreni. **Arta Terme:** terreni. **Ovaro:** strada militare «Liarsi-monte Zoncolan». **Paluzza:** terreni, caserma «Maria Plotner Mentil», ex caserma ed ex fortificazioni Passo di monte Croce Carnico. **Tarcento:** caserma «Urti». **Codroipo:** caserma «Abba Cadott», ex deposito munizioni Forte Beano, Forte di Beano, Forte di Rivolto, polveriera Coscat-Brunner. **Corno di Rosazzo:** caserma Case Badino. **Pasiano di Prato:** ex aerocampo.



Il castello di Gorizia diventerà proprietà del Comune.

Un'imponente delegazione di fedeli friulani seguirà oggi il rito di canonizzazione del santo

# Padre Scrosoppi, a Roma in tremila

Alle 12 suoneranno tutte le campane dell'arcidiocesi di Udine

**UDINE** Sono oltre tremila i fedeli provenienti dal Friuli-Venezia Giulia che oggi parteciperanno a Roma alla solenne cerimonia di canonizzazione del beato friulano Padre Luigi Scrosoppi, che si terrà in piazza San Pietro alla presenza del Papa. La delegazione regionale è guidata dai vescovi di Udine, Gorizia e Pordenone, rispettivamente monsignor Brollo, monsignor De Antoni e monsignor Poletto, e annovera nelle proprie fila anche il presidente del Consiglio regionale, Antonio Martini.



Padre Luigi Scrosoppi

Le manifestazioni in onore di padre Scrosoppi sono iniziate nella Capitale già ieri, con la «Festa della Provvidenza», serata di musica, filmati e preghiere svoltesi nella sala Nervi in

Vaticano, Domini, alle 10, in piazza San Pietro è in programma la canonizzazione, che sarà seguita anche con una trasmissione in diretta dalla televisione di Stato. Alle 12 tutte le campane dell'arcidiocesi di Udine suoneranno contemporaneamente per rendere tangibile la

soddisfazione dei cattolici friulani.

Padre Scrosoppi, vissuto nel corso del Diciannovesimo secolo, fu tra l'altro fondatore dell'ordine monastico delle Suore della Provvidenza. E il protettore dei malati di Aids.

La sua canonizzazione avrà anche qualche riflesso politico: i tremila fedeli presenti a Roma non potranno partecipare alle elezioni amministrative di oggi.

# Federsanità guarda al futuro col progetto tutori volontari

**TRIESTE** La partecipazione alle rassegne «Dire & Fare nel Nordest» e «Forum della pubblica amministrazione» con le segnalazioni per il progetto formativo per «Tutori volontari dei minori» e il «Centro di documentazione sull'ambiente», nonché l'intensificarsi delle sinergie tra istituzioni a sostegno della «Rete città sane Fvg»: sono i punti principali del bilancio di cinque mesi dell'attività di Federsanità Anci del Friuli-Venezia Giulia, il cui consiglio direttivo si è riunito nei giorni scorsi, alla presenza di amministratori locali e direttori delle aziende sanitarie territoriali ed ospedaliere.

Nell'occasione il presidente, Giuseppe Napoli, ha illustrato la proposta di ampliamento del «Fondo etico di rotazione per l'avvio, lo sviluppo e il finanziamento delle cooperative sociali di tipo B», avviato dalla Provincia di Udine e dalla finanziaria regionale per la Cooperazione-Finreco.

Il vicepresidente, Gianni Baratti (direttore dell'Ass Friuli Occidentale) ha aggiornato i presenti sugli ultimi sviluppi relativi al trattamento dei direttori generali, sanitari e amministrativi delle Ass, per il quale Federsanità Anci si è particolarmente impegnata. Infine è stato dato l'annuncio dell'avvio della seconda fase del progetto Tutori volontari dei minori: al corso, su indicazione dei Comuni, il 15 giugno parteciperanno 33 volontari.

**IL TUO USATO VALE FINO A 2.500.000 SE PASSI AD UNA FIAT MAREA USATA\***

**LUCIOLI**

www.lucioli.fiat.com  
E-mail: lucioli@fiatweb.com

Trieste - via Brigata Casale 1 - Tel. 040 828281 Fax 040 281445

| AUTOVETTURE AZIENDALI |                             |                |                                   |
|-----------------------|-----------------------------|----------------|-----------------------------------|
| ALFA ROMEO            | 166 V6 TURBO                | argento        | full optional                     |
| LANCIA                | LYBRA 1.8 IS S.W.           | verde met.     | full optional                     |
| FIAT                  | MAREA 1.6 ELX S.W.          | bianco         | clima, abs, radio                 |
| FIAT                  | PUNTO 60 S 3P               | blu met.       | vetri el., chius. centr.          |
| FIAT                  | PUNTO 60 ELX 3P             | blu met.       | clima, s.s.                       |
| LANCIA                | Y 1.1 ELEF. BLU             | rosso          |                                   |
| ALFA ROMEO            | 147 distintive 1.6 120 T.S. | nero           | full optional                     |
| ALFA ROMEO            | 156 SPORTWAGON selespeed    | nero           | full optional                     |
| FIAT                  | MULTIPLA JTD Serie Speciale | bordeaux       | navigatore sat., clima, s.s., abs |
| ALFA ROMEO            | 156 1.8 SPORTWAGON          | antracite met. | full optional                     |

| Occasioni selezionate AUTOEXPERT |                        |      |                                                   |
|----------------------------------|------------------------|------|---------------------------------------------------|
| ALFA ROMEO                       | 146 1.6 I.T.S.         | 1999 | bordeaux abs, clima                               |
| FIAT                             | BRAVA 1.6 SX           | 1998 | verde met. clima, vetri el., radio, chius. centr. |
| FIAT                             | MULTIPLA 1.6 ELX       | 2000 | grigio met. full optional                         |
| FIAT                             | PUNTO 55 S 3P          | 1997 | bordeaux                                          |
| FIAT                             | BRAVO 1.6 SX           | 1999 | argento met. clima, vetri el., c.c.               |
| FORD                             | FOCUS 1.6 TREND        | 2000 | blu met. full optional                            |
| FIAT                             | CINQUECENTO SX         | 1996 | bianco vetri el., chius. centr.                   |
| CITROEN                          | XSARA PICASSO 1.8 16 V | 2000 | argento met. full optional                        |
| OPEL                             | NUOVA CORSA 1.2 3P/5P  | 2001 | vari clima, servos., vetri el., chius. centr.     |
| OPEL                             | VECTRA 1.6 CLASS. S.W. | 2000 | grigio met. full optional                         |
| CITROEN                          | SAXO 1.1 5P            | 2001 | verde met. clima                                  |
| LANCIA                           | K 2.0 TURBO            | 1998 | grigio met. full optional                         |
| VOLKSWAGEN                       | POLO 1.0 3P            | 2000 | argento met. 4 airbag, vetri el., chius. centr.   |
| VOLKSWAGEN                       | GOLF IV 5P             | 2000 | argento met. full optional                        |
| VOLKSWAGEN                       | PASSAT VARIANT TDI     | 2000 | argento met. full optional                        |
| AUDI                             | A4 AVANT TDI           | 2000 | blu met. full optional                            |

**Autoexpert**

L'alternativa alle solite...

| AUTOVETTURE A KM 0 |                             |                    |                                                                                   |
|--------------------|-----------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| ALFA ROMEO         | 156 1.8/2.0 T.S. sportwagon | bordeaux/argento   | full optional                                                                     |
| FIAT               | 600 S/SX euro 3             | vari               |                                                                                   |
| FIAT               | BARCHETTA                   | rosso              |                                                                                   |
| FIAT               | BRAVO 1.6 SX                | bianco             | clima, airbag                                                                     |
| FIAT               | MAREA 1.6/1.8 ELX S.W.      | blu way/verde met. | 2 airbag, clima                                                                   |
| FIAT               | PANDA-YOUNG/HOBBY EURO 3    | vari               |                                                                                   |
| FIAT               | PUNTO 60 ELX 3/5P           | vari               | clima, airbag, radio, v. met.                                                     |
| LANCIA             | Y 1.2 ELX BLU               | vari               | v. met., clima, s.s.                                                              |
| LANCIA             | Y 1.2 IS                    | vari               | full optional                                                                     |
| LANCIA             | Y 1.2 IS 16 V               | nero met.          | full optional                                                                     |
| LANCIA             | LYBRA 1.8 SW                | blu met.           | full optional                                                                     |
| FIAT               | BRAVA JTD                   | grigio steel       | full optional                                                                     |
| FIAT               | PUNTO ELT JTD 3/5P          | argento/azz. met.  | clima aut., volante leva, cambio pelle abs, vetri el., chius. centr., servosterzo |
| FUORISTRADA        |                             |                    |                                                                                   |
| NISSAN             | TERRANO II SPORTIVE         | 2001               | km/0 verde met. full optional                                                     |
| DAIHATSU           | TERIOS AWD                  | 1998               | 28000 blu met. tetto apr., bull bar                                               |
| JEEP               | WRANGLER                    | 1996               | 46000 nero                                                                        |

\* VALIDO SU VETTURE PRESENTI SULLO STOCK USATO

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>†</p> <p>Non è più con noi il nostro caro papà e nonno</p> <p><b>Mario Umer</b></p> <p>Ne danno il triste annuncio il figlio GIULIANO e il figlio MAURO con FEDERICA e GIACOMO.</p> <p>Un grazie di cuore a quanti in vario modo hanno dimostrato affetto e stima.</p> <p>I funerali seguiranno domani alle ore 11.20 nella Cappella di via Costalunga.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p> | <p>†</p> <p>«Ove tutti fuggono io vado».</p> <p>Improvvisamente ci ha lasciato un uomo buono, raggiungendo la nostra cara LORIANA</p> <p><b>Giorgio Piacentini</b><br/>Vigile del fuoco</p> <p>Con tanto dolore ti piangono la moglie ONERIA, GIANPAOLO con BARBARA, i nipoti ANDREA e AMBRA, il genero ALESSIO e tutti i parenti. I funerali seguiranno martedì 12 giugno alle ore 13 alla Cappella di via Costalunga.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p> | <p>†</p> <p>Il 7 giugno ha lasciato la sua famiglia</p> <p><b>Silvio Grando</b></p> <p>La moglie MILVIA, la nipotina CATERINA, i figli STEFANO e RICHI con MICHELA pregano il Signore di accompagnare quest'uomo buono.</p> <p>Un ringraziamento particolare per l'enorme disponibilità e gentilezza al dottor BIANCHINI e a tutto lo staff della I Medica dell'ospedale di Cattinara.</p> <p>I funerali avranno luogo giovedì 14 giugno alle ore 12 nella Chiesa di Barcola.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p> | <p>†</p> <p>Ci ha lasciato la nostra cara</p> <p><b>Carla Masutti</b><br/>ved. Pacor</p> <p>di anni 98</p> <p>Lo annunciano i figli LUCIANO e DARIO, le nuore LUCILLA e RITA, i nipoti GIOVANNI, ROSELLA, GIULIANO, parenti tutti, famiglie congiunte PAHOR, PIRONA, SPIROPULO, MARZULLI.</p> <p>Un sentito ringraziamento a medici e personale della casa di cura «Pineta del Carso» nonché al dottor GIUGOVAZ.</p> <p>Le esequie seguiranno mercoledì 13 alle 11.40 dalla Cappella di via Costalunga.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>              | <p>†</p> <p>Con immenso dolore e tanta commozione, i figli FIORETTA, GRAZIELLA e LEONARDO, unitamente ai nipoti e parenti tutti, annunciano la perdita della cara mamma e nonna</p> <p><b>Palma Jerman</b><br/>ved. Kodarin</p> <p>I funerali seguiranno lunedì 11 giugno alle ore 11.40 da via Costalunga.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p> | <p>†</p> <p>Ha raggiunto la sua amata LAURA il</p> <p><b>DOTTOR</b><br/><b>Edy Ferrari</b></p> <p>Ne danno il triste annuncio la sorella INA, il fratello WILLY, la cognata LILIANA assieme ai nipoti e parenti tutti. I funerali avranno luogo martedì 12 giugno alle ore 13.20 nella Cappella di via Costalunga.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                         | <p>†</p> <p>È mancata all'affetto dei suoi cari</p> <p><b>Ettorina Mauro</b><br/>ved. Bertocchi</p> <p>Lo annunciano la figlia MARIA, il genero FRANCO, la cognata LIDIA, i nipoti ILARIO, LUCIO, ANNA e parenti tutti. I funerali seguiranno martedì 12 giugno alle ore 9.40 dalla Cappella di via Costalunga.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p> | <p>†</p> <p>Non è più con noi</p> <p><b>Silvio Paoletich</b></p> <p>Lo annunciano con tanto affetto la moglie ROSY, la figlia ALICE, i fratelli FIORANO, ALIDA, SILVANA, EDERINA, con le rispettive famiglie. Un sentito grazie al personale della Pineta del Carso.</p> <p>La messa si terrà domani alle ore 10.45 nella chiesa del cimitero.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p> |
| <p>Ciao</p> <p><b>Mario</b></p> <p>sarai sempre con noi: ROSA, MARCELLO, LUCIANA e famiglia.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>zio Giorgio</b></p> <p>Con dolore lo salutiamo: i cognati ODETTE, ERINNE e MARCELLO, i nipoti ROSSANA, NADIA, PIERO, FABRIZIO, LUCA, ROSELLA, FULVIO, nonna IOLE.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Sono vicini a MILVIA, RICHY e STEFANO: ENNIO e ADRIANA con SANDRO, CRISTIANA, VANNA e famiglie.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Si associano commossi i nipoti MARIO e PAOLA PIRONA.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Partecipa al lutto famiglia SE-NABOR.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Il condominio di via Cumano 20/2 saluta affettuosamente il</p> <p><b>DOTTOR</b><br/><b>Edoardo Ferrari</b></p> <p>ringraziandolo per l'infinita pazienza e cortesia con la quale per anni lo ha curato e gestito.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                       | <p>Partecipano al dolore LILLI e TONI.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>È mancata la nostra adorata madre</p> <p><b>Antonia Ruzzai</b><br/>ved. Scher</p> <p>di anni 81</p> <p>A tumulazione avvenuta ne danno il triste annuncio la figlia MIRA col nipote MARCO, il figlio BRUNO con GRAZIELLA.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                   |
| <p>Lo ricordano con affetto MA-FALDA e i nipoti BARBARA, EDI, NEVIO, FRANCESCA, ANNA e ANDREA.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Giorgio</b></p> <p>Ti volevamo e ti vogliamo bene, sarai sempre parte di noi.</p> <p>- SONIA, GUIDO, ELISA</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>nonno</b></p> <p>- La tua CATERINA</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Si è spento serenamente</p> <p><b>Ottavio Lusa</b></p> <p>Ne danno il triste annuncio la moglie GIANNA, le sorelle Suor GIGLIALMA, CARMEN e PIA, le cognate, i nipoti e parenti.</p> <p>I funerali seguiranno martedì 12 giugno alle ore 10.40 dalla Cappella di via Costalunga.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                  | <p>È mancata all'affetto dei suoi cari</p> <p><b>Carlo Ferluga</b></p> <p>Lo ricorderanno i figli ADRIANO con ARDEA, MAURO con LUCIANA e familiari.</p> <p>I funerali avranno luogo domani alle ore 12.40 nella Cappella di via Costalunga.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                 | <p>Per 50 anni hai donato alla tua famiglia amore, gioia e felicità. Per 54 anni il tuo lavoro ha fatto sì che il camminare delle persone fosse una gioia e non una sofferenza. Ora riposati</p> <p><b>Ines Segulin</b><br/>Sigovini</p> <p>La piangono il marito GIORGIO, i cognati MARINO e JOSI con il nipote INGO. I funerali si svolgeranno martedì 12 giugno alle ore 12 da via Costalunga.</p> <p><b>Non fiori ma opere di bene</b></p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p> | <p>È mancata all'affetto dei suoi cari</p> <p><b>Stefano Radojkovic</b></p> <p>Lo annunciano la mamma NINA, la moglie BRUNA con RITA e VILMA, nipoti e parenti tutti.</p> <p>I funerali si svolgeranno martedì 12 giugno alle ore 11.20 dalla Cappella di via Costalunga.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                       | <p>Ciao</p> <p><b>mamma</b></p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Fraternamente vicini a MAURO: LUCIO e LORENA.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Con immenso dolore partecipano al lutto RENATA, MARISSA, ORIETTA e le rispettive famiglie.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>È mancata all'affetto dei suoi cari</p> <p><b>Pasquale Lizzul</b></p> <p>Ne danno il triste annuncio la moglie RINA, i figli MARIANELLA con MARIO, MAURO con FRANCA, EURO, i nipoti CLAUDIO e STEFANIA unitamente alle famiglie ZANITZER e CODELLIA.</p> <p>I funerali avranno luogo domani alle ore 10.40 nella Cappella di via Costalunga.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                               | <p>Partecipano al grave lutto i nipoti MARIA PIA, LIDIA e GIANFRANCO.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>I familiari di</p> <p><b>Nerina Ceglar</b><br/>ved. Puzzer</p> <p>ringraziano sentitamente tutti coloro che in questi momenti sono stati a loro vicini e all'amore dimostrato a</p> <p><b>Nerina</b></p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                     | <p>Il 27 maggio ha raggiunto la sua FRANCESCA</p> <p><b>Luciano Karisch senior</b></p> <p>A esequie avvenute si ringraziano tutti coloro che sono stati vicini ai figli LUCIANO, GIORGIO e famiglie.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                       | <p>È mancata all'affetto dei suoi cari</p> <p><b>Milena Grubissa</b></p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                            | <p>È mancata improvvisamente</p> <p><b>Emilio Glavina</b></p> <p>Lo annunciano la moglie SABINA assieme ai figli ROBERTO e CLAUDIO unitamente ai fratelli MIRANDO, LUDVIK con famiglie e parenti tutti. I funerali seguiranno lunedì 11 giugno alle ore 9.40 da via Costalunga.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                |
| <p>È mancata all'affetto dei suoi cari</p> <p><b>Maria Moro</b><br/>ved. Cescutti</p> <p>Lo annunciano, a tumulazione avvenuta, le figlie NELLA e FULVIA, il genero PIERO, la sorella ONORINA, nipoti, pronipoti e parenti tutti. Un sentito ringraziamento alla Casa di Riposo La Perla.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                  | <p>Ciao mamma, sarai sempre con me. La figlia DENISE con FRANCESCA e GIULIA annunciano, a esequie avvenute, la morte della loro cara mamma e nonna</p> <p><b>Maria José</b><br/>Van de Castele<br/>ved. Russian</p> <p>Si ringraziano tutti coloro che l'hanno amata e assistita.</p> <p>Gorizia, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                       | <p><b>RINGRAZIAMENTO</b></p> <p>Il marito BRUNO MOSETTI e i figli PAOLO e BRUNA commossi per le attestazioni di stima e di affetto tributate alla loro cara e amata</p> <p><b>Nela - Daniela</b></p> <p>ringraziano tutti coloro che hanno partecipato al loro profondo dolore.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                               | <p><b>RINGRAZIAMENTO</b></p> <p>I familiari del</p> <p><b>DOTTOR</b><br/><b>Egona Berka</b></p> <p>ringraziano l'amico dottor SIMON SPAZZAPAN e il prof. dott. ANDREA VERONESI, nonché tutto il personale medico e paramedico del reparto Oncologia Medica-sez. C del C.R.O. e «La via di Natale» di Aviano. Ringraziano tutte le persone che hanno voluto essere loro vicine nella tristezza del momento. Grazie all'Associazione «Cuore Amico» di Gorizia e ai Soci della Riserva di Caccia di Mariano del Friuli.</p> <p>Gorizia, 10 giugno 2001</p> | <p>I familiari di</p> <p><b>Gianna Gilli-Fanò</b><br/>in Serbo</p> <p>ringraziano tutti coloro che con parole e gesti sono stati loro vicini nell'ultimo commiato.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                          | <p>I familiari di</p> <p><b>Ugo Karis</b></p> <p>ringraziano sentitamente parenti, amici, conoscenti, ex colleghi e tutti coloro che hanno onorato la sua memoria.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>RINGRAZIAMENTO</b></p> <p>I familiari di</p> <p><b>Giordano Saxida</b></p> <p>ringraziano quanti hanno partecipato al loro dolore.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                        | <p><b>RINGRAZIAMENTO</b></p> <p>I familiari di</p> <p><b>Corrado Giurelli</b></p> <p>Ringraziano sentitamente tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore.</p> <p>Una S. Messa sarà celebrata martedì 12 giugno alle ore 19 nella chiesa Madonna del Mare.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                               |
| <p><b>RINGRAZIAMENTO</b></p> <p>I familiari di</p> <p><b>Adelio Ciacchi</b></p> <p>ringraziano sentitamente tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                             | <p><b>RINGRAZIAMENTO</b></p> <p>Il marito e i parenti tutti di</p> <p><b>Antonia Turina</b><br/>in Concetti</p> <p>ringraziano sentitamente quanti hanno partecipato al loro dolore.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                    | <p>I familiari di</p> <p><b>Ervin Jez</b></p> <p>ringraziano di cuore tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>III ANNIVERSARIO</b></p> <p>10.6.1998 10.6.2001</p> <p><b>Marco Pristavec</b></p> <p>Alla luce del tramonto la radio suona una dolce, frusichetta una bella moto una brutta strada.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>X ANNIVERSARIO</b></p> <p><b>Stanislao Knez</b></p> <p>La moglie, i figli, la nuora, i nipoti ti ricordano con amore e rimpianto.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                     | <p><b>1971</b><br/><b>Carlo Drassich</b></p> <p><b>1986</b><br/><b>Angela</b></p> <p><b>2001</b><br/><b>Nino Milocchi</b></p> <p>Indimenticabili, il mio cuore piange per voi.</p> <p><b>CARLA</b></p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>VI ANNIVERSARIO</b></p> <p><b>DOTTOR</b><br/><b>Ulderico Ravasin</b></p> <p>Sempre nel cuore dei tuoi cari.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                                                                                                                                               | <p><b>11.6.2000 11.6.2001</b></p> <p><b>I ANNIVERSARIO</b></p> <p><b>Tullio Sponza</b></p> <p>Vivi sempre nei nostri cuori.</p> <p><b>TIZIANA e GIADA</b></p> <p>Una S. Messa sarà celebrata martedì 12 giugno alle ore 18.30, nella chiesa S. Maria del Carmelo Grotta.</p> <p>Trieste, 10 giugno 2001</p>                                                                       |



A. MANZONI &amp; C. S.p.A.

## Accettazione necrologie

### TRIESTE

Via XXX Ottobre 4  
Tel. 040/6728328  
Lunedì-venerdì:  
8.30-12.30; 15-18.30.  
Sabato: 8.30-12.30

### MONFALCONE

Largo Anconetta 5  
Tel. 0481/798828  
Lunedì-venerdì:  
9.30-12.30

### GORIZIA

Corso Italia 54  
Tel. 0481/537291  
Lunedì-venerdì:  
9-12.30

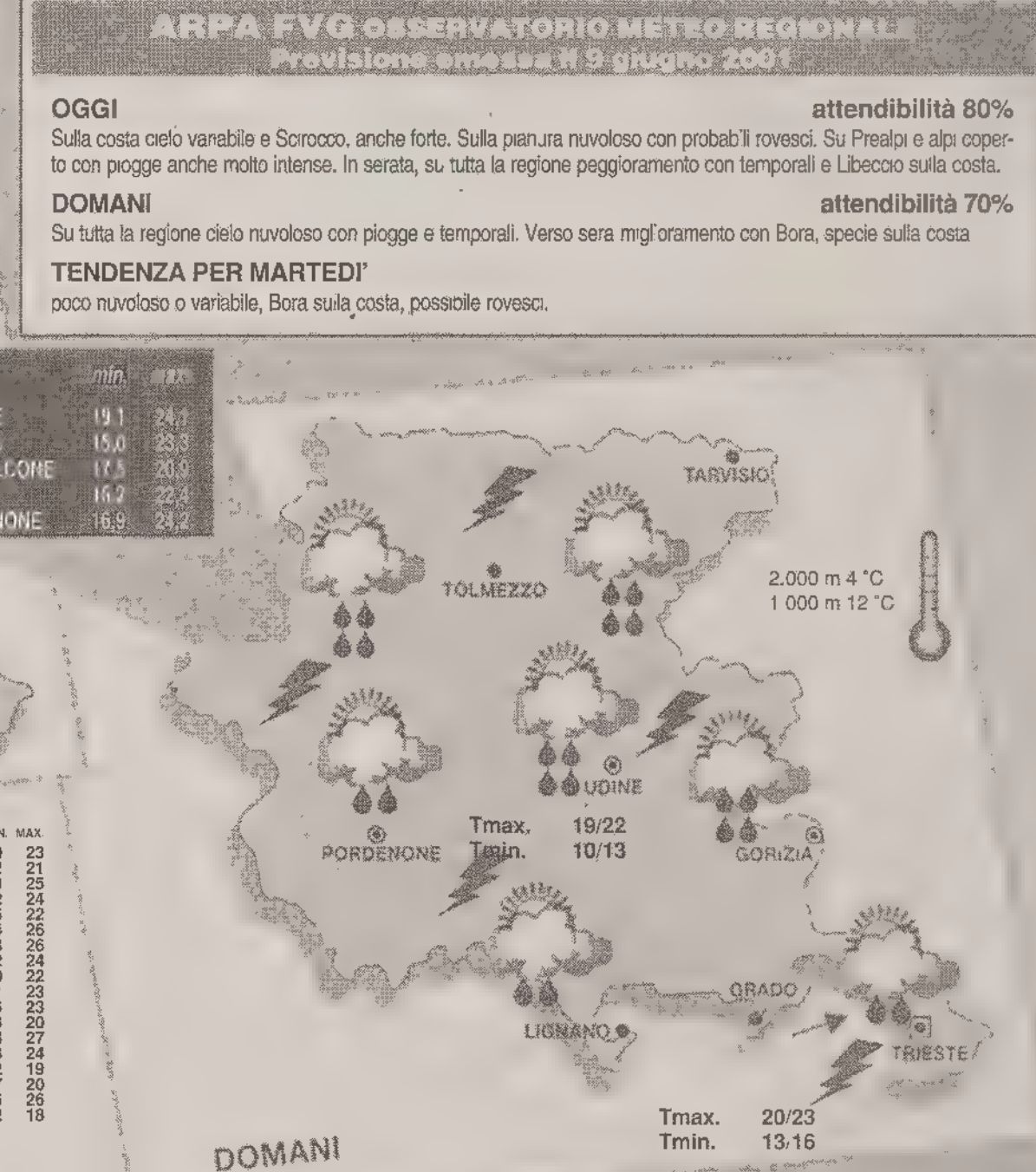
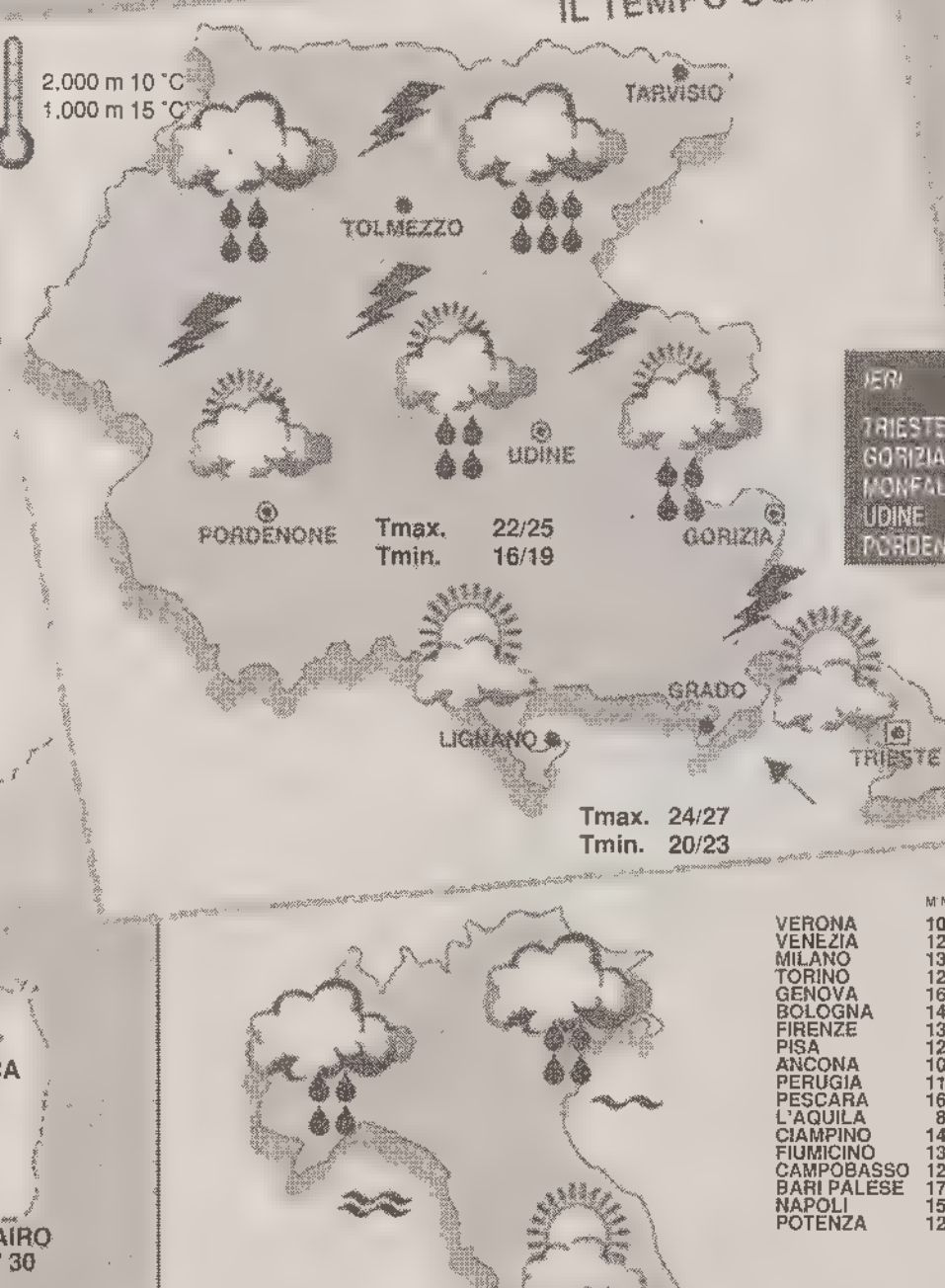
# ONORANZE FUNEBRI ALABARDA

Via Machiavelli, 17 - Trieste - Tel. 040773077 - Numero Verde Reperibilità:

Chiamata gratuita

800-702270

## IL TEMPO OGGI



**PRESSIONE**



**FRONTE**

caldo



freddo



occluso

**A**

alta

**B**

bassa

**PREVISIONI (a cura dell'Agenzia Ansa)**

nuvoloso sull'area alpina e subalpina con precipitazioni sparse a prevalente carattere di rovescio e temporale, localmente di forte intensità; spiccata variabilità sulle altre zone del settentrione. Centro e Sardegna nuvolosità variabile con addensamenti più consistenti durante le ore centrali della giornata che potrebbero determinare dei locali temporali pomeridiani. Sud e Sicilia saranno a poco nuvoloso con tendenza ad aumento di nubi nel pomeriggio.

in aumento le minime

moderati dai quadranti meridionali con rinforzi sul Tirreno

poco mosso lo Ionio e l'Adriatico meridionale; mossi gli altri mari

**MIL. MAX.**

|                | 19 | 22 |
|----------------|----|----|
| S. MARIA DI L. | 17 | 22 |
| R. CALABRIA    | 20 | 23 |
| PALESTRO       | 20 | 27 |
| MESSINA        | 19 | 26 |
| CATANIA        | 16 | 28 |
| CAGLIARI       | 14 | 25 |
| ALGHERO        | 14 | 25 |

| SERENO                    |  | POCO NUV.             |  | VARIABILE            |  | NUVOLOSO             |  | OPERTO                   |  | SOLE       |  | MEDIA DEI VENTI       |  | TEMPORALI            |  |
|---------------------------|--|-----------------------|--|----------------------|--|----------------------|--|--------------------------|--|------------|--|-----------------------|--|----------------------|--|
|                           |  |                       |  |                      |  |                      |  |                          |  |            |  |                       |  |                      |  |
| 12 o. max.<br>ore di sole |  | 9 - 12<br>ore di sole |  | 8 - 9<br>ore di sole |  | 6 - 8<br>ore di sole |  | 3 o. max.<br>ore di sole |  | NUB. BASSE |  | MODERATI<br>3 - 6 m/s |  | FORTI<br>oltre 6 m/s |  |

| MARI  |       |         | PIOGGIA            |                       |                          | NEVE                  |  | NEBBIA |  | FOSCHIA |  |
|-------|-------|---------|--------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|--|--------|--|---------|--|
|       |       |         |                    |                       |                          |                       |  |        |  |         |  |
| CALMO | MOSSO | AGITATO | 0 - 5 mm<br>debole | 5 - 10 mm<br>moderata | 10 - 30 mm<br>abbondante | sup. 30 mm<br>intenso |  |        |  |         |  |

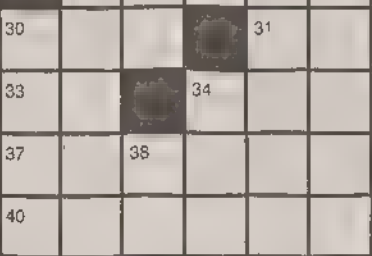
**www.osmer.fvg.it**

**SASCH** **LIQUIDA TUTTO PER TRASFERIMENTO** **SASCH**  
 Abbigliamento uomo e donna  
 TRIESTE - Via Cassa di Risparmio 9  
 SCONTI DAL 20% AL 50%  
 DA SABATO 2 GIUGNO

# I GIOCHI

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
11 12 13  
14 15  
16 17 18 19 20 21  
22 23 24  
25

**ORIZZONTALI:** 1 Il monotono ritmo della vita - 8 Un lato della mappa - 11 Un celebre cantore mitologico - 12 L'attrice Kidman - 14 Margaret in famiglia - 16 Delta nordiche - 18 Brian, il regista di *Omicidio a luci rosse* - 22 Disco con pezzi di autori diversi - 25 Duplicazione delle cellule - 26 Urta! il veicolo che precede - 28 Una storica Alleanza - 29 Un po' di pericolo - 30 Devote, religiose - 31 I confini dell'Australia - 32 Può essere nobile o esilarante - 33 Tra le rose - 34 Periodicità



**VERTICALI:** 1 La indossano i magistrati - 2 Il Redford del cinema (iniziali) - 3 Emergere, venire alla superficie - 4 Alla fine della trasmissione - 5 L'attore Hanks - 6 Il Cinico che lanciò Nilla Pizzi e Carla Boni - 7 Niente comincia così - 8 In fondo al corso - 9 Le prime degli ultimi - 10 Adriano, telecronista sportivo - 13 Una bocca infuocata - 15 Da testato - 17 Le atleti più veloci - 19 Rimediano per tutti i mali - 20 Consunte - 21 Me... a Parigi - 23 Anna Rodolfo ne *La Bohème* - 24 Si nutrono bevendo - 27 La provincia di Mondolfo - 29 Padre latino - 30 Si oppone a «pre» - 32 Escursioni - 34 L'aria di Tacito - 35 Mezzo uovo - 36 Il «wagon» per dormire - 38 Contengono il romanzo.

**SOLUZIONI DI IERI**

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | E | M | A | R | I | A | U | F | O |
| O | R | M | A | I | N | T | E | R | E |
| M | A | S | S | I | C | A | R | E | S |
| M | A | S | S | I | C | A | R | E | S |
| A | S | S | I | C | A | R | E | S | S |
| S | I | M | I | L | A | N | E | S | E |
| O | S | A | N | A | T | O | R | I | E |
| O | S | O | N | O | R | O | E | A | L |
| C | O | L | T | E | E | C | A | R | I |
| A | R | I | E | L | E | C | A | R | I |
| R | E | D | O | V | V | I | C | I | C |
| E | L | E | T | T | R | I | C | I | S |

**Incastro:**  
*colto podista, colpo di stato*

**Cambio d'iniziale:**  
*gallone, tallone*

**LUCCHETTO (9/4 = 7)**  
Lo scandalo del giorno  
Più che comune è ormai, tanto i simili,  
a dirlo in confidenza, è sautaire,  
in quanto di figure ne fa fare  
a che in balzo, dovendo ben ballare

**INDOVINELLO**  
Il campione ha torato

Rivelando tator forma eccellente,  
la «miglia rosa» in gamba s'è mostrata,  
ma ne, tirar, per via d'un incidente,  
con una foratura or è appediata.

# ENIGMISTICA

CREATA DAI MIGLIORI ENIGMISTI ITALIANI

100

Ogni mese  
in edicola



**vacanze Vacanze**

**UFFICIO VIAGGI & TURISMO**

**R. APPIANI** S.r.l.

C.T.A. CONSULENTI TURISTICI ASSOCIATI

C.so Italia, 60 - Gorizia - Tel. +390481.530036  
fax +390481.33457 email: appiani@adrianet.com



**vacanze Valchi**

**OFFERTA MITICA GRECIA!**

**UNA VACANZA COME COMANDA ZEUS**

**PARTENZE SPECIALI DA TRIESTE CON VOLI DIRETTI PER**

|              |                              |                  |                           |
|--------------|------------------------------|------------------|---------------------------|
| <b>CRETA</b> | <b>GIUGNO-SETTEMBRE 2001</b> | <b>MYKONOS</b>   | <b>LUGLIO-AGOSTO 2001</b> |
| <b>RODI</b>  | <b>GIUGNO-SETTEMBRE 2001</b> | <b>SANTORINI</b> | <b>LUGLIO-AGOSTO 2001</b> |

VI RICORDIAMO IL NOSTRO NUOVO ORARIO DI UFFICIO

DA LUNEDÌ A VENERDÌ DALLE ORE 9 ALLE ORE 12.30 DALLE ORE 15 ALLE ORE 18.30

SABATO DALLE ORE 8.30 ALLE 12

## OGGI

**Il Sole:** sorge alle 6.15  
tramonta alle 20.53  
**La Luna:** si leva alle 23.59  
cala alle 8.58

23.a settimana dell'anno, 161 giorni trascorsi, ne rimangono 204.

## IL SANTO

SS. Trinità

## IL PROVERBIO

Chi ben ama, castiga bene.

## TEMPO

Temperatura: 19,1 minima  
24,1 massima  
Umidità: 79 per cento  
Pressione: 1013,1 in diminuzione  
Cielo: poco nuvoloso  
Vento: 25,6 km/h da Ovest  
Mare: 21,3 gradi

## MAREE

**Alta:** ore 13.55 +22 cm  
ore 18.36 +5 cm  
ore 23.39 +25 cm  
**Bassa:** ore 6.36 -49 cm  
**DOMANI**  
**Alta:** ore 14.52 +22 cm  
**Bassa:** ore 7.10 -43 cm

**AUTO**  
CAMPOMARZIO  
TRIESTE • Via Campo Marzio 18  
040/3181111

# TRIESTE

Cronaca della città

**AUTO**  
CAMPOMARZIO  
CONCESSIONARIA FIAT

Vigilia all'insegna del relax per i favoriti alle cariche di sindaco e presidente della Provincia dopo la frenesia della campagna elettorale

## Parola alle urne, è «tregua» tra i duellanti

Pacorini privilegia la famiglia, Dipiazza incontra le suore. Rosato e Scoccimarro ospiti delle sagre

Oggi si vota per eleggere il nuovo sindaco e il nuovo presidente della Provincia. Che cosa fanno i candidati «vip» prima delle elezioni? Si rilassano con un giro in moto, o un pranzo (finalmente) con moglie e figli. Oppure lavorano, partecipando a importanti incontri e parlando con gli elettori (suore comprese). Tutto questo può essere di buon auspicio il giorno prima del voto. Lo pensano evidentemente i quattro candidati principali, che ieri hanno trascorso una giornata di «ordinaria normalità».

I protagonisti dei duelli per il posto di sindaco a Trieste e per quello di presidente della Provincia (Federico Pacorini, Roberto Dipiazza, Ettore Rosato e Fabio Scoccimarro), hanno cercato di seguire le orme dei loro «colleghi» neodeputati che, alla vigilia delle politiche del 13 maggio scorso, hanno dedicato la giornata pre-elettorale a sortite in mare (Illy) oppure agli appuntamenti galanti (Sgar-



bi). Ma anche a riunioni con i comitati di quartiere (Bordon), o anche a rispondere alle e-mail (Menia).

«Per me è stata una giornata tradizionale» la definisce Rosato, se si esclude il fatto che ieri a portare i fi-

gli a scuola è stata la moglie del candidato alla Provincia. «Così ho potuto confessare - dormire un po' di più. Anche se alle 9,30 ero già in città per un appuntamento con delle persone. Ho partecipato alla presen-

tazione della National Cup (la regata velica, ndr) al Circolo Generali, dove tra l'altro simpaticamente ci hanno dato la parola come politici (a me, Pacorini, Menia e Dressi) in nome della «par condicio». Poi a casa

per un rapido pranzo a base di pasta. «Nel pomeriggio sono andato in Porto Vecchio per un giro con il trenino. Un modo per festeggiare con degli amici le recenti intese che abbiamo siglato l'altra settimana. Poi sono andato alle Giornate pastorali diocesane, in svolgimento al teatro di via Ananiani». E alla sera? «Ho cenato alla sagra di Santa Caterina da Siena, che è una parrocchia di via dei Mille, e ho concluso al Politeama Rossetti al Galà della televisione». «Una giornata piena, ma comunque molto più rilassante delle precedenti».

Ritmo frenetico per Roberto Dipiazza che, nonostante la sera prima sia andato a letto tardissimo, ieri mattina era già in pista alle 10, in Comune, dove insieme a Pacorini, Neri e Zanfagnin, ha parlato della questione del mercato ittico all'ex Gaslini e di quello all'ingrosso ortofrutticolo. «Poi ho incontrato alcuni dipendenti comunali, e alle

13 sono andato a pranzo con un inviato di un giornale nazionale. Il menù? A base di pesce. E abbiamo discusso delle elezioni». Nel pomeriggio Dipiazza ha incontrato alcuni abitanti di Muggia, mentre alle 18 ha parlato con le suore di via di Scorsola. E' seguito anche per Dipiazza il galà televisivo, e poi la cena.

«Insomma, è stata la prima giornata rilassante, dopo aver fatto sette «testa a testa» al giorno (così chiama i faccia-a-faccia, ndr), con decine di appuntamenti. Ma è stata una campagna decisamente bella, un'avventura incredibile e divertente. Anche perché si parlava di temi concreti».

Ma per i pretendenti alla poltrona di primo cittadino ieri anche una riunione in Comune sull'ex Gaslini e sul mercato ortofrutticolo

Non molto diversa la giornata di Pacorini che è iniziata alle 7,30. Alle 10 ha partecipato all'incontro con Dipiazza e il vicesindaco, sempre in merito alla questione dell'ex area Gaslini e del mercato ortofrutticolo di Campo Marzio.

«Anch'io ho partecipato - ha aggiunto - alla presentazione de «La sfida due» di Tutta Trieste. E poi, finalmente, dopo molto tempo ho pranzato con i miei figli. Il menù? Risotto con gli asparagi su ricetta di mia moglie». A fine pasto è seguito il riposino ristoratore, «ero proprio «cotto»».

Il pomeriggio, per Pacorini, è stato all'insegna del pollice verde. «Dopo lun-

ghissimo tempo mi sono guardato le piante del mio giardino». In serata è andato a messa, e infine a cena con gli amici.

Ma c'è chi ha pensato bene di tonificare il fisico. Prendiamo ad esempio Scoccimarro che ieri mattina si è fatto una vogatina in canoa nelle acque di Barcola. Subito dopo è montato in sella a una delle sue moto (quelle che vende), e ha raggiunto degli amici a San Floriano, sul Collio.

Qui ha trascorso quasi tutto il pomeriggio. Poi il rientro Trieste per vedere le bande d'ottone in piazza Unità. Infine, «in jeans e senza cravatta» ha seguito una partita di basket, per concludere la serata partecipando a due sagre, una a Rozzolo e l'altra a Borgo San Sergio. E' preoccupato per il responso delle urne? «Macché, non sono per nulla teso. Un'elezione provinciale non è mica la fine del mondo».

Alessio Radossi

Si rinnovano il Comune, le Circoscrizioni e la Provincia: seggi aperte dalle 7, domani lo spoglio

## Sezioni insediate, si vota fino alle 22

Chiamati ad esprimersi oltre 194 mila triestini, la maggior parte donne

### Già smarrite centinaia di tessere elettorali

Sono circa 4 mila le tessere elettorali, che consentono l'esercizio del diritto di voto per le consultazioni amministrative odierne, giacenti ancora al Comune di Trieste.

Si tratta di un numero considerevole ma nettamente inferiore alle 8 mila dei giorni antecedenti le elezioni politiche del 13 maggio scorso. In queste settimane, infatti, i messi comunali hanno provveduto a distribuire direttamente a casa degli elettori ancora sprovvisti la tessera, la quale deve essere conservata con cura. Questo certificato, infatti, contiene diciotto spazi per altrettante tornate elettorali, siano esse politiche, amministrative o referendarie.

La tessera, strettamente personale, contiene i dati anagrafici dell'elettore, la sezione e l'indirizzo in cui po-

trà votare e pure la descrizione del territorio in materia elettorale. Nonostante le tessere elettorali siano servite finora solo in occasione delle consultazioni politiche, è già nutrita la schiera dei distratti. In tanti, espletate le formalità del voto un mese fa, hanno smarrito la tessera. E ieri si sono trovati costretti a fare una lunga coda in Passo Costanzi per ottenere un duplicato del provvedimento.

Se alle politiche interessava sapere solo il collegio della Camera, per questa domenica serviranno il collegio provinciale e la Circoscrizione di appartenenza. La Provincia è infatti suddivisa in 24 collegi, mentre nel Comune di Trieste ci sono sette Circoscrizioni. Chi non ha ancora ricevuto la tessera elettorale, l'avesse

smarrita o deteriorata, potrà ritirarla all'ufficio competente del Comune, al primo piano di Passo Costanzi 2 (il cosiddetto Palazzo di vetro) dalle 7 alle 22. Quest'ultimo è infatti l'orario stabilito per il voto.

I seggi verranno chiusi inderogabilmente alle 22 e il presidente, assieme agli scrutatori, sigilleranno le urne lasciando così la sezione nella stessa serata di oggi, per ritornarci il giorno successivo. Le operazioni di scrutinio inizieranno infatti domattina alle 7 con le schede delle elezioni provinciali, subito dopo lo spoglio riguarderà le comunali e infine le circoscrizionali.

Un lavoro lungo, specie per le ultime due consultazioni, dove vanno conteggiate anche le preferenze dei singoli consiglieri aspiranti a un posto in Comune o in Circoscrizione.

È partita ufficialmente ieri pomeriggio, con l'insediamento nelle rispettive sezioni del presidente e degli scrutatori, la macchina elettorale per il rinnovo del Comune di Trieste e della Provincia. Si potrà votare solo nella giornata odierna, a partire dalle 7 fino alle 22, nelle sezioni di appartenenza.

Per eleggere il nuovo sindaco e rinnovare il Consiglio comunale di Trieste sono chiamati alle urne 194.991 elettori (89.876 maschi e 105.115 femmine), mentre per il Consiglio provinciale e l'elezione del futuro presidente di Palazzo Galati il numero sale a 222.357 elettori. Un esercito di triestini che, prendendo come riferimento l'affluenza del 13 maggio scorso, si dovrebbe recare per circa l'80 per cento alle urne per esprimere la propria preferenza nelle 238 sezioni di Trieste.

Per il rinnovo della Provincia, inoltre, vanno aggiunte le 15 sezioni di Muggia (chia-



Dalle 7 alle 22 urne aperte. Domani lo spoglio dei voti.

mate anche a votare per il sindaco e il rinnovo del Consiglio comunale), le tre di Sgonico, le 12 di Duino-Aurisina, le sette di San Dorligo della Valle e l'unica di Monrupino. Sezioni le quali contano ciascuna all'incirca su mille elettori e interessano per la maggior parte edifici scolastici e ricreatori. Seggi specifici sono invece allestiti all'Ospedale di Cattinara e al Maggiore, mentre numerose risultano essere le «sezioni staccate» che poi ricompongono le schede votate nella «sezione madre». Si tratta principalmente delle cosiddette Case di cura minori (con meno di 100, oppure da 100 a 200 posti letto).

Tra quelle che registrano più elettori, l'itis di via Pascoli e le Case di riposo Don Marzari e Casa Serena-Barzoli. Rispetto alle recenti elezioni politiche sono aumentati di tre unità i seggi bis per le Case di riposo con meno di 100 posti letto, a dimostrazione del numero sempre maggiore di anziani, spesso non autosufficienti, ospitati a Trieste in queste strutture.

Le schede votate andranno poi inserite nelle urne della sezione di appartenenza, come avviene pure per i detenuti, che mantengono ancora il diritto di voto, della Casa Circondariale di via Coro-

Tra i tanti anziani sono una sessantina gli ultracentenari. Solamente cinque invece i debuttanti neo-diciottenni

neo. Nel resto della Provincia di Trieste solo nel territorio comunale di Duino-Aurisina è prevista una sezione bis che riguarda le persone residenti nella Casa di cura Pineta del Carso.

Tra i numerosi anziani presenti nel Comune di Trieste sono circa sessanta gli ultracentenari chiamati al voto. Diciottesimo compleanno particolare, invece, per cinque ragazzi triestini che, proprio oggi, festeggeranno la maggiore età e contemporaneamente il diritto di recarsi per la prima volta alle urne. Si tratta di Stefania Camillo, Alessandro Cardone, Imbal Godelli (cittadino italiano residente però all'estero), Martina Kralj e Alessandro Tofflon.

Oltre alla tessera specifica, già utilizzata per la tornata elettorale delle politiche, per esercitare il diritto di voto ogni elettore dovrà recarsi nella propria sezione portando con sé un documento di riconoscimento.

Pietro Comelli

CONSORZIO PRODUTTORI

MATERASSI DI QUALITÀ

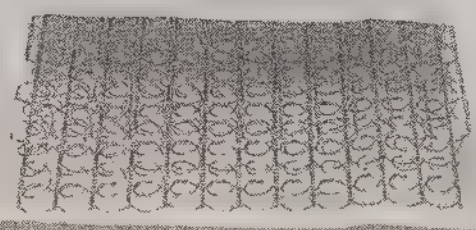
# Erresse Notte

VIA MILANO, 25 - TRIESTE - TEL. 040 365040

## Sconti Fiera !!! da noi sono iniziati.

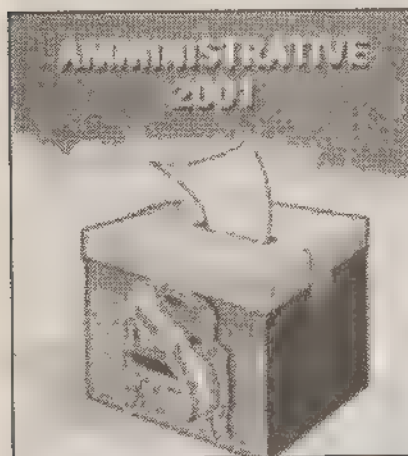
MEMORY FOAM

ad alta sensibilità, interagisce con il peso e la temperatura corporea, riducendo al minimo i punti di pressione del corpo.



L'esclusiva struttura a 5 zone a portanza differenziata sostiene il corpo in posizione ergonomica permettendo di mantenere la sua forma naturale

5 Molleggio esclusivo Brevettato LP (USA)  
860 molle a cinque zone differenziate.



Nei Comuni con popolazione superiore ai 15 mila abitanti ciascun cittadino vota per il candidato e per una delle liste collegate

# Sindaco subito solo con la maggioranza assoluta

Altrimenti si andrà al ballottaggio il 24 giugno. Nelle urne il documento arancione

Nei Comuni con popolazione superiore ai 15 mila abitanti, il caso di Trieste, ciascun elettore può, con un'unica «ics», votare per un candidato alla carica di sindaco e per una delle liste collegate, tracciando un segno sul simbolo del partito prescelto.

Si può inoltre esprimere un voto di preferenza per un candidato alla carica di consigliere comunale appartenente alla lista votata, scrivendo il cognome (in caso di omonimia nella stessa lista anche il nome) sull'apposita riga posta a fianco del contrassegno.

Ciascun elettore può votare anche solo per un candidato alla carica di sindaco tracciando un segno sul relativo rettangolo contenente il nome già prestampato, oppure votare per un candidato alla carica di Sindaco anche non collegato alla lista prescelta, traccian-



Il Municipio in piazza dell'Unità d'Italia.

do un segno sul relativo rettangolo recante il nome e cognome dell'aspirante primo cittadino (il cosiddetto voto disgiunto).

È proclamato eletto sindaco il candidato che ottiene la maggior assoluta dei voti. Qualora nessun candidato di Trieste ottenga la maggioranza del 50 per cento più un voto si procede ad un secondo turno elettorale, il quale avrà luogo dome-

nica 24 giugno, tra i primi due candidati che hanno ottenuto il maggior numero di voti. Alla coalizione del sindaco spetteranno 24 rappresentanti del Consiglio, invece i restanti seggi (16) verranno assegnati alle altre liste o gruppi di liste collegate.

Una volta determinato il numero di seggi spettanti a ciascuna lista o gruppo di liste collegate sono in primo luogo, tra le perdenti, pro-

clamati consiglieri i candidati alla carica di sindaco o presidente non risultati eletti. Sono poi eletti i candidati di ciascuna lista, secondo l'ordine delle rispettive cifre individuali (le preferenze).

Al Comune di Trieste concorrono nell'ordine della scheda arancione otto candidati: Federico Pacorini, appoggiato da Lista Illy, Ulivo e Verdi; Pietro Rosenwirth sostenuto dal Partito Umanista; Igor Canciani per Rifondazione comunista; Roberto Di Piazza con l'appoggio di Alleanza nazionale, Forza Italia-Ccd/Ccd-Nuovo Psi e Lega Nord; Franco Francescato per Italia dei valori; Giovanni Fusco per Democrazia europea; Laura Tamburini con l'appoggio di Fronte giuliano e Associazione regione Venezia-Giulia; Maurizio Fogar per La tua Trieste.

Pietro Comelli

Chiamata a raccolta per gli elettori di tutti i Comuni del territorio, da quello del capoluogo a quelli minori dell'Altipiano carsico

## Provincia, la scheda gialla deciderà il presidente

Chi vince porterà a casa 14 consiglieri. Serve il 51%, diversamente c'è il secondo turno

Sarà la scheda gialla a decidere il nuovo presidente della Provincia di Trieste e il rispettivo Consiglio. Una competizione che chiamerà a raccolta gli elettori del Comune di Trieste e, nell'ordine di residenti i comuni minori di Muggia, Duino-Aurisina, San Dorligo della Valle, Sgonico e Monrupino.

Se nessuno dei 7 aspiranti conquisterà il 50 per cento più un voto, i primi due andranno al ballottaggio (domenica 24 giugno). Si vota tracciando un segno sul simbolo della lista prescelta.

Non è prevista invece la preferenza per i consiglieri provinciali, in quanto la scheda contiene già prestampati i nominativi del candidato presidente e di quello alla carica di consigliere.

Per coprire i 24 posti il territorio provinciale è stato suddiviso in altrettanti collegi. Il Comune di Duino-Aurisina è diviso in 4 collegi, quello di Muggia in 5 e San Dorligo della Valle in 2. Sgonico e Monrupino ne formano uno solo, mentre il Comune di Trieste è frazionata in 12 collegi.

Anche alle elezioni provinciali si può operare il voto disgiunto, votando per un candidato alla carica di presidente della Provincia, anche non collegato al partito prescelto, trac-

ciando un segno sul relativo rettangolo contenente il nome e cognome dell'aspirante alla carica di presidente.

Chi non volesse, invece, esprimere il voto per un partito ma solo per un candidato presidente può farlo barrando esclusivamente il nome e cognome dell'aspirante alla massima carica di Palazzo Galatti prescelto.

Nell'ordine stabilito dal sorteggio, sulla scheda gialla ci sarà per primo il candidato Fabio Scoccamarro, sostenuto da Lega Nord, Forza Italia-Ccd/Cdu, Alleanza nazionale, Nuovo Psi; Enrico Conte della Lista Di Pietro-Italia dei valori; Dennis Visoli per Rifondazione comunista; Fiorenzo Zuccano per Democrazia europea; Denis Zigante sostenuto dal Fronte giuliano e l'Associazione regione Venezia-Giulia; Ettore Rosato appoggiato da Ulivo, Verdi, Lista Illy; Nicola Fioridigli per La tua Trieste.

Il candidato presidente vincitore porterà a casa 14 consiglieri, stabiliti secondo la percentuale di voto ottenuta da ogni singolo partito sostenitore.

La regione autonoma Friuli-Venezia Giulia ha inserito da quest'anno lo sbarramento del 5 per cento, come coalizione, per entrare in Consiglio provinciale.



Il palazzo della Provincia

## Basta portare oltre alla tessera e a un documento il certificato dell'Azienda sanitaria

### Disabili e malati nei seggi attrezzati

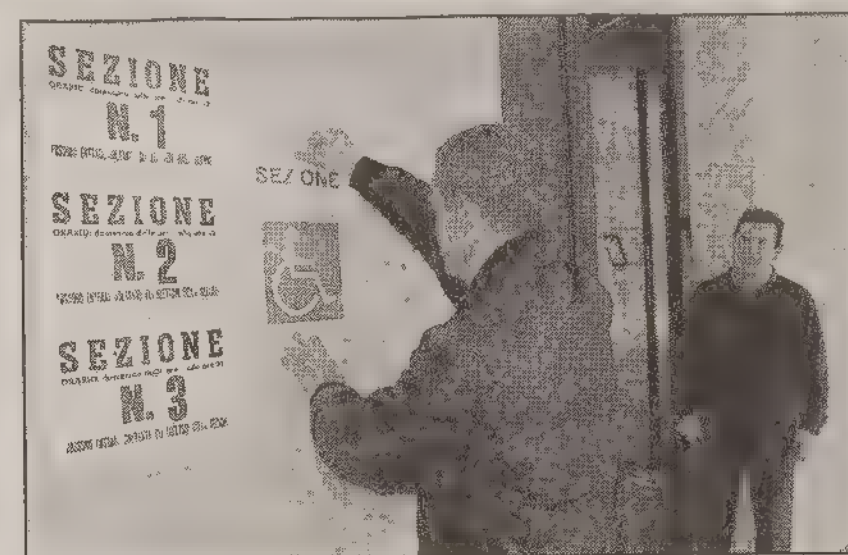
Gli elettori disabili che, a causa delle barriere architettoniche, non riuscissero a votare nella propria sezione, possono farlo ugualmente in un altro seggio accessibile. Il tutto vale esclusivamente per le persone con difficoltà di deambulazione, non quelle che devono essere accompagnate al voto, come ad esempio i non vedenti.

Basta che portino con sé, oltre alla tessera elettorale e a un documento d'identità, il certificato dell'Azienda sanitaria che attesta la non deambulazione.

Questi sono nell'ordine i seggi attrezzati per i disabili, con i rispettivi collegi provinciali e consiglio circoscrizionale di appartenenza:

Sezione 202 Ospedale di Cattinara (collegio 3, circoscrizione 7); 182 Scuola elementare Tomazic a Trebiciano (coll. 1, circ. 2); 176 Scuola elementare C. Lona (coll. 1, circ. 2); 177 Scuola elementare di Prosecco (coll. 11, circ. 1); 88 Liceo Preseren (coll. 9, circ. 6); 39 Scuola elementare Suvich (coll. 9, circ. 6); 144 Istituto magistrale Slomsek (coll. 1, circ. 6); 34

Istituto tecnico Volta (coll. 12, circ. 3); 218 Scuola media Codermatz (coll. 9, circ. 6); 14 Scuola elementare Lovisato (coll. 5, circ. 7); 105 Scuola elementare Lovisato (coll. 6, circ. 5); 164 Scuola media Brunner (coll. 12, circ. 3); 79 Scuola media Addobbati (coll. 11, circ. 3); 7 Istituto tecnico Carli (coll. 7, circ. 4); 157 Scuola elementare R. Manna (coll. 12, circ. 4); 119 Scuola elementare Rossetti (coll. 4, circ. 7); 224 Scuola media Rolli (coll. 3, circ. 7); 72 Scuola elementare Gaspardis (coll. 8, circ. 5); 25 e 126 Scuola elementare



re Giotti (coll. 2, circ. 6); 219 Scuola elementare Colodi (coll. 2, circ. 6); 2 Scuola elementare Don Milani (coll. 3, circ. 7); 238 Scuola media Rismondo (coll. 2, circ. 6); 6 Scuola elementare B. Marin (coll. 4, circ. 7); 232 Scuola elementare S. Giusto (coll. 5, circ. 7); Scuola elementare Laghi (coll. 5, circ. 5); 204 Ospedale Maggiore (coll. 10, circ. 5); 56 e 188 Scuola media Manzoni (coll. 10, circ. 5).

## A Chiadino-Rozzol nella stessa lista un caso di omonimia

Può capitare anche questo: un caso di omonimia nelle elezioni nella stessa circoscrizione. Capita nella circoscrizione Chiadino-Rozzol e il caso riguarda due candidati nella formazione dell'Ulivo. Sono infatti in lista per un seggio nel consiglio circoscrizionale Umberto Baldi e Stefano Baldi che, pur non essendo parenti, portano lo stesso cognome. Pertanto l'elettore che dovesse dare a uno di loro la propria preferenza dovrà, secondo il regolamento elettorale, indicare oltre al cognome anche il nome, altrimenti il voto andrà solo alla lista.

Oggi saranno scelti anche i sette parlamentari regionali che faranno da collegamento con il Consiglio municipale

## Il colore rosa è delle Circoscrizioni

Gli elettori residenti nel Comune di Trieste, oltre alla scheda per le comunali e quella per le provinciali, riceveranno anche una terza scheda di colore rosa per il rinnovo delle Circoscrizioni.

Il territorio comunale, infatti, è diviso in sette Circoscrizioni, i cosiddetti parlamentari regionali. Un organo comunale con compiti meramente consultivi. Queste sono le Circoscrizioni di Trieste: 1 Altipiano Ovest; 2 Altipiano Est; 3 Roiano-Gretta-Barcola e Cologna Scrota; 4 Città Nuova-Barriera Nuova e San Vito-Città Vecchia; 5 Barriera Vecchia e

San Giacomo; 6 San Giovanni e Chiadino-Rozzol; 7 Servola-Chiarbola e Valmaura-Borgo San Sergio. Proprio quest'ultima detiene il maggior numero di elettori residenti, mentre la meno popolata è quella dell'Altipiano Ovest. Vigé il sistema proporzionale puro, dove l'elettore deve esprimere il proprio voto tracciando un segno sul simbolo della lista prescelta.

Si può inoltre esprimere un voto di preferenza per un candidato alla carica di consigliere circoscrizionale appartenente alla lista votata, scrivendone il cognome (anche il nome in caso di

omonimia nella stessa lista) sull'apposita riga posta a fianco del contrassegno.

Tranne nelle due Circoscrizioni dell'Altipiano, dove i consiglieri sono rispettivamente 12 (Ovest) e 16 (Est), il Consiglio è composto da 20 unità, risultanti dai voti ricevuti dalle singole liste. Una volta determinato il numero dei consensi e quindi dei seggi spettanti a ciascuna lista, sono proclamati eletti consiglieri circoscrizionali i candidati di ciascuna lista secondo le preferenze personali ottenute.

Nella scheda riprodotta qui a fianco è stata presa in

considerazione un facsimile dove sono presenti il maggior numero di liste (10). Non tutti i partiti, però, si sono presentati nelle sette Circoscrizioni. A seconda del territorio di appartenenza, quindi, la posizione del singolo contrassegno (stabilito da un sorteggio) potrà variare.

Nella prima riunione, presieduta dal consigliere anziano (quello che ha ricevuto più voti personali sommati a quelli del partito), viene eletto il presidente, assieme al suo vice, a maggioranza assoluta. Il presidente rappresenta l'intero Consiglio.

Finisce in manette la «socio» di Jimmy, il trans colombiano che gestiva il mercato della prostituzione

## In cella la «madame» del sesso

I pedinamenti hanno fatto scoprire altri due appartamenti a luci rosse

Alla fine hanno preso anche lei, la socia di Jimmy, il trans colombiano che fino a qualche settimana fa ha gestito il mercato del sesso a Trieste. Si chiama Jolanda Riascos Aragon, 39 anni, anche lei colombiana. I carabinieri del reparto operativo provinciale sono arrivati a lei dopo un'indagine non certo facile. Pedinamenti e appostamenti che hanno consentito anche di scoprire altri due appartamenti a luci rosse in piena attività. Uno si trovava fino a qualche giorno fa in un appartamento al secondo piano di uno stabile in via Tibullo 2. L'altro era in via Marco Polo 20/B, al sesto piano. Secondo gli accertamenti dei militari coordinati nelle indagini dal pm Federico Frezza, lavoravano «da tempo a pieno ritmo».

**La donna è stata fermata a Udine. I clienti facevano la fila in via Tibullo e in via Marco Polo**

«dice meravigliato un condomino di via Tibullo 2. «Certe volte vedevo strane persone che salivano per le scale, ma non ci ho mai fatto caso». aggiunge un altro abitante. «Questa — dice un terzo condomino — è una casa rispettabile e dovremmo andare fino in fondo a questa faccenda. Non è possibile che si affittino gli appartamenti per utilizzarli come case di piacere».

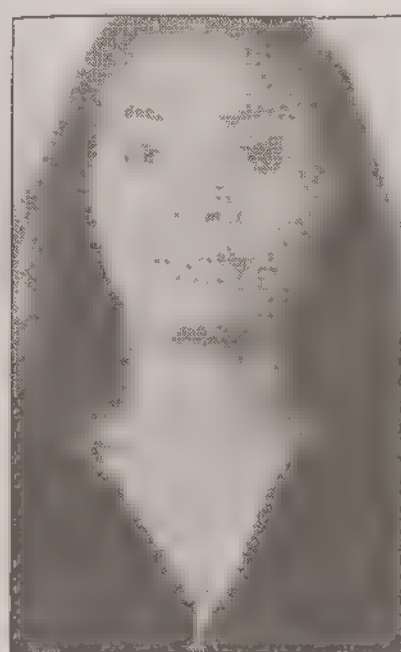
Ma lì in via Tibullo e in via Marco Polo non c'erano solo prostitute tradizionali. In quei due appartamenti come in quello scoperto pochi giorni prima in via Fabio Severo 59, erano all'opera anche i viados, uomini parzialmente trasformati dagli ormoni e dal chirurgo. Secondo gli accertamenti dei militari, questo tipo di incontri è molto più richiesto di quelli «tradizionali».

Cambia la domanda e di conseguenza l'offerta. Agli investigatori risulta che vere e proprie organizzazioni hanno ultimamente affittato decine e decine di appartamenti rivolgendosi a ignare agenzie. Tutto regolare, ma solo all'apparenza. Il giro d'affari, accertato dai militari, negli appartamenti è stato dell'ordine di decine e decine di milioni. Di fronte alla domanda è così cresciuta sia quantitativamente che qualitativamente l'offerta: sesso diversificato, per tutti i gusti. Anche quelli di «insospettabili» padri di famiglia che in caserma non hanno avuto molte difficoltà a raccontare. «Purché non se ne parli. Purché non si sappia. Non lo dica a mia moglie, la prego».

Corrado Barbacini



I due stabili di via Tibullo (a fianco) e di via Marco Polo (sopra) dove c'erano gli appartamenti usati per gli incontri a luci rosse. Nella foto piccola, la madame arrestata: Jolanda Riascos Aragon.



Il giovane arrestato aveva ancora in mano una borsetta

## Scippatore degli anziani nella rete dei carabinieri

Alla fine quello che era diventato lo scippatore degli anziani è stato preso. Ad arrestare Gabriele Gelsi, 18 anni, subito dopo l'ennesimo colpo ai danni di un'anziana, sono stati i carabinieri di una pattuglia della stazione di Borgo San Sergio. Ad incastrarlo sono stati il casco bianco e il giubbino nero.

I militari hanno verificato l'attendibilità dell'indicazione fornita da un testimone che aveva visto in via Besenghi un giovane fuggire in sella a una Vespa e, dopo pochi minuti, sono piombati in via San Pelagio 4 a casa del sospettato e hanno fatto scattare le manette ai suoi polsi. Gabriele Gelsi aveva ancora in mano la borsetta appena sottratta alla signora Augusta C, 76 anni. Dentro c'erano il portafoglio contenente 150 mila lire e anche il telefonino cellulare.

Il colpo lo aveva messo a segno pochi minuti prima in via Besenghi, appunto. La donna non aveva opposto resistenza ma aveva notato quel casco bianco e quel giubbino scuro. Intanto un testimone aveva dato l'allarme ai carabinieri. Ma sulle tracce del giovane c'erano anche i poliziotti



Gabriele Gelsi

**Un testimone dà l'allarme. Il ragazzo ha confessato altri cinque colpi. È stato tradito dal casco bianco e dal colore del giubbino**

della squadra volante. A loro, infatti, si era rivolta la donna appena allegerita. Ancora pochi minuti e nell'appartamento di via San Pelagio sarebbero piombati anche gli agenti. Gelsi non aveva scampo.

Ma quello di via Besenghi non è stato l'unico episodio. Ai militari il giovane ha confessato altri cinque colpi, di cui uno tentato. Un curriculum di tutto rispetto. Il primo colpo era stato messo a segno negli ultimi giorni di maggio a San Giacomo. Poi, il 29 Gelsi aveva afferrato la borsetta di Franca B., 55 anni, mentre stava camminando in via Curiel. Il bottino era stato di 150 mila lire.

Il 5 giugno era stata la volta di Aida S. 71 anni. Anche lei ci aveva rimesso la borsetta e il portafoglio mentre verso le 19.30 camminava per via Curiel verso le 19.30. Altro colpo confessato è stato quello del 7 giugno. In via Maovaz aveva tentato di prendere la borsetta di Anita Z., 71 anni, ma la donna aveva fatto resistenza e così lo scippatore aveva dovuto mollare la presa.

Nello stesso giorno era stata presa di mira Maria P., 76 anni. Il giovane l'aveva affrontata in via Petracco. Il bottino era stato di 200 mila lire.

Il giovane è stato condotto in carcere. Sarà interrogato nei prossimi giorni dal pm Maddalena Chergia.

c.b.

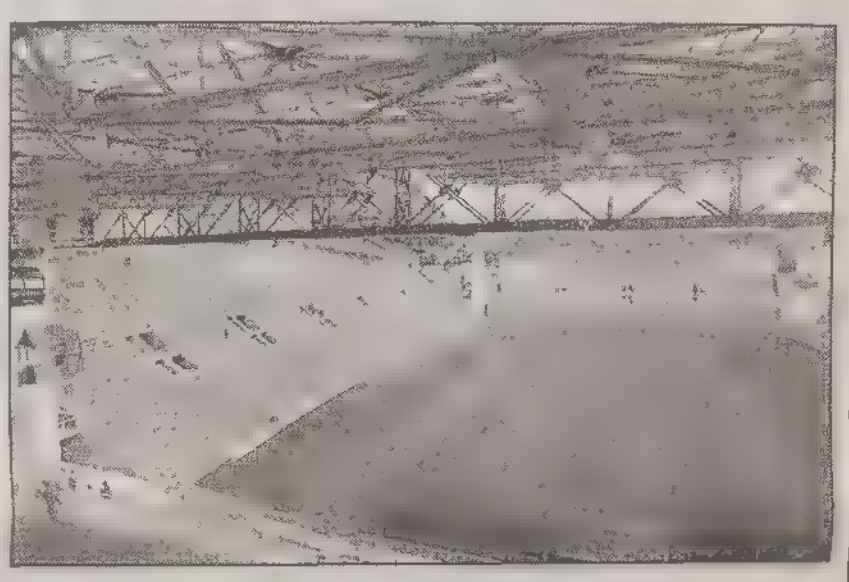
## In concomitanza con la partita sarà chiusa al traffico (dalle 15 alle 18.30) la zona intorno allo stadio Triestina-Mestre, Valmaura off-limits

Oggi, in concomitanza con la partita Triestina-Mestre allo stadio Rocco, e in particolare nella fascia oraria tra le 15 e le 18.30 è stata prevista la chiusura temporanea al traffico della via Valmaura, nella zona dello stadio. La Trieste Trasporti spa informa che, di conseguenza, per tutta la durata del provvedimento, alcune linee subiranno modifiche. In particolare, la linea 8 effet-

tuerà il percorso: via Baiaumonti, via dell'Istria, via Flavia, piazzale Cagni, la linea 10: via dell'Istria, via Flavia, piazzale Cagni, mentre la linea 52 sarà limitata a piazzale Cagni.

Il Comando dei vigili urbani informa che, per garantire una migliore e più agevole viabilità, potrebbero verificarsi eventuali deviazioni del traffico. Qualora risultasse necessario, i vigili

devieranno i veicoli lungo le vie ritenute di più facile e migliore scorrimento. Tenendo conto dei prevedibili rallentamenti, gli spettatori sono invitati a raggiungere lo stadio con adeguato anticipo. I vigili invitano inoltre gli automobilisti a non parcheggiare dalle 15 fino al termine della partita, in via Valmaura nel tratto compreso tra via Carpineto e ratto della Pileria.



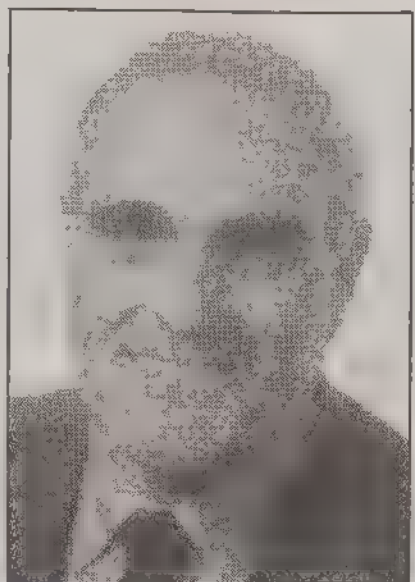
Ieri le due deposizioni eccellenti. L'udienza aggiornata al 2 luglio

## Causa Picciafuochi-Authority Testimoni Illy e Lacalamita

Più di tre ore per sentire alcuni testimoni eccellenti, fra cui l'ex sindaco Riccardo Illy e l'ex presidente dell'Autorità portuale Michele Lacalamita. Si è dipanata così, ieri mattina, l'udienza della causa di lavoro che l'ex Segretario generale dell'Authority, Umberto Picciafuochi, ha intentato a suo tempo contro l'Autorità portuale ritenendo immotivata la risoluzione anticipata del suo rapporto di lavoro.

Alla fine del 1999 Picciafuochi venne infatti rimosso dall'incarico, su proposta dell'attuale presidente Maurizio Maresca e con il voto favorevole del Comitato portuale, senza alcuna preventiva contestazione o richiesta di giustificazioni.

Dalle testimonianze raccolte ieri dal giudice Massimo Tomassini devono essere emersi elementi piuttosto interessanti. Il magistrato sembra infatti orientato verso un supplemento



Umberto Picciafuochi

di istruttoria, in cui potrebbero essere ascoltati altri testimoni o raccolti ulteriori documenti.

Una decisione in questo senso sarà presa dallo stesso giudice nelle prossime settimane. L'udienza è stata intanto aggiornata al 2

luglio, quando saranno sentiti due fra i massimi dirigenti dell'Autorità portuale, Marina Monassi e Antonio Gurrieri, oltre ad alcuni impiegati della stessa Authority.

Il numero complessivo dei testimoni è comunque ridotto. A suo tempo il giudice Tomassini aveva infatti deciso di «sfondare» gli elenchi di testi prodotti dai difensori delle due parti. E ciò anche con l'obiettivo di pronunciare la sentenza entro l'estate. La vicenda si protrasse infatti da parecchio. Per un certo tempo era sembrato che le parti potessero arrivare a una transazione. Tramontata invece questa possibilità, alcuni mesi fa è iniziata l'istruttoria. Ieri, come si diceva, la prima tornata di testimoni, le cui deposizioni servono a chiarire nei dettagli il quadro in cui maturò la risoluzione del rapporto di lavoro fra l'Authority e l'allora Segretario generale.

Incontro all'Assindustria fra il gruppo porto-trasporti e i responsabili della Trieste International Container Terminal

## Molo VII, la parte nuova operativa a luglio

L'amministratore delegato Krumenaker ha illustrato il piano d'investimenti

La parte nuova del Molo Settimo, dotata di moderne gru che permetteranno di migliorare i tempi di sbarco e imbarco dei container, entrerà in funzione entro fine luglio. Lo ha assicurato Pavle Krumenaker, amministratore delegato della Tict (Trieste International Container Terminal), la società italo-slovena che da alcuni mesi gestisce il Molo Settimo, nel corso di un incontro fra i responsabili della stessa Tict e il gruppo porto-trasporti dell'Associazione industriale.

In quella sede sono stati anche precisati gli obiettivi che la Tict intende perseguire, sintetizzabili in tre punti: massima efficienza, massima collaborazione e prezzi concorrenziali.

Krumenaker ha poi rimarcato l'impegno della società a realizzare un'unica offerta terminalistica per i porti di Trieste e Capodistria, con l'obiettivo di offrire ai merca-



ti tedesco e austriaco un'alternativa agli scali del Nord Europa, in particolare per i traffici con il Far East.

L'amministratore delegato si è soffermato anche sul piano di investimenti, che prevede l'acquisto di nuovi mezzi per la movimentazio-

ne dei contenitori e l'introduzione di nuove tecnologie informatiche. Per quanto riguarda la parte «vecchia» del Molo Settimo, è stato ricordato che l'Autorità portuale ha già previsto, in un recente progetto di investimento, la sostituzione di

quattro gru nel giro di cinque anni.

Con riguardo al timore paventato dagli operatori portuali sul rischio di un conflitto di interessi fra la Tict e gli spedizionieri operanti nel nostro porto, i rappresentanti della società si sono detti fermamente intenzionati ad assumere tutti gli obblighi del terminalista titolare di una «essential facility», e quindi l'impegno a non discriminare i vari operatori, nonché quello di praticare tariffe coerenti con il mercato.

Per quanto riguarda infine lo sviluppo dei collegamenti, durante l'incontro si è discusso del progetto per un vettore ferroviario autonomo, che nascerebbe dall'ingrosso, nella società di logistica Alpe Adria, dei porti di Capodistria e Monfalcone e delle Ferrovie austriache e slovene. Un'operazione che consentirebbe di rafforzare l'offerta terminalistica complessiva dell'Alto Adriatico.



Pavle Krumenaker

**Linea Gialla**  
**PARTENZE DA TRIESTE**  
Ultimi posti disponibili!!!

**GRAN TOUR**  
NORIMBERGA e STETTINO  
ROUEN, ETRETAT, FÉCAMP,  
NONFLEUR, DEAUVILLE, CAEN,  
BAYEUX, LE SPIAGGE DELLO SBARCO,  
MONT-ST-MICHEL, ST-MALO, COSTA  
DI SMERALDO, I CALVARI BRETONI,  
CORNOUAILLE, CARNAC, NANTES,  
L'ABAZIA DI FONTEVRAUD  
E IL CASTELLO DI LANGAIS  
dal 27 GIUGNO all'8 LUGLIO  
AUTOPULLMAN - MEZZA PENSIONE  
quota di partecipazione L. 1.900.000  
contributo spese apertura pratica L. 30.000

**GRAN TOUR POLONIA**  
CRACOVIA, WIELICZKA, SANDOMIERZ,  
ZAMOŚĆ, LUBLINO, VARSAVIA,  
DANZICA, CASTELLO DI MALBORK,  
TORUN, POZNAN, BRESLAVIA E  
AUSCHWITZ-BIRKENAU  
dal 18 al 29 LUGLIO  
AUTOPULLMAN - PENSIONE COMPLETA  
quota di partecipazione L. 1.950.000  
contributo spese apertura pratica L. 30.000

**BERLINO**  
NORIMBERGA, DRESDA,  
POTSDAM e REGENSBURG  
dal 20 al 26 LUGLIO  
dal 10 al 16 AGOSTO  
AUTOPULLMAN - PENSIONE COMPLETA  
quota di partecipazione L. 1.270.000  
contributo spese apertura pratica L. 30.000  
ASSICURAZIONE ANNULLAMENTO INCLUSA  
PER TUTTI I NOSTRI PROGRAMMI

**TRIESTE**  
VIA CORONEO 17 Tel. 040.635333  
SISTIANA CENTRO Tel. 040.2907056

**Arte di nozze**  
cristalline  
porcellane  
oggetti regalo  
bambocciare

**ART HOUSE**  
Trieste - Via Canina, 1 - Tel. 040/635058

**ALLEANZA ASSICURAZIONI**  
assicura e semplifica la vita

**1° Master Global Player**  
ALLEANZA ASSICURAZIONI

Una Società che investe su di te.

Requisiti per accedere alle selezioni:  
età dai 25 ai 35 anni (elevabili a 40 se con esperienze bancarie o assicurative)  
titoli: diploma di Scuola Superiore o Laurea indirizzo giuridico economico

Al selezionati trattamento economico garantito e possibilità d'inquadramento.

Inviare Curriculum Vitae ad Alleanza Assicurazioni Ispettorato Direzionale di Trieste, via Battisti 14 Trieste, oppure via fax allo 040 371366 - telefono 040 660219

Il Master avrà inizio il 28 giugno 2001

**BANCA GENERALI**  
servizi bancari e di investimento

**Wulz BAR**

Elide e Igor sono lieti di offrire in omaggio  
un ottimo caffè La Smerza Top Class  
a tutti gli amanti della qualità e del sapore

domenica 10 Giugno dalle 10 alle 12

**WULZ BAR** Corso Italia 9 / Galleria Rossoni, TRIESTE

in collaborazione con **LAVAZZA**

Il preside dell'Istituto dopo l'incursione getta acqua sul fuoco e nega possibili benevolenze sui voti

## «Galvani, no a colpi di spugna»

Una serie di interrogazioni supplementari per fugare i dubbi

Macché benevolenza, macché colpo di spugna. Il preside dell'istituto professionale Luigi Galvani, Marian Mlac getta acqua sul fuoco dopo il blitz degli incursori che l'altro fine settimana hanno rubato registri e supporti magnetici in cui erano annotati temi, voti e interrogazioni.

«I docenti — dice il professor Mlac — cercheranno di essere obiettivi». Con le sue parole cerca di tranquillizzare i genitori e i ragazzi, ma è chiaro che la situazione in questi giorni non appare facile. Come è possibile per un docente ricordare a memoria tutti i singoli episodi della carriera scolastica di un allievo senza sbagliarsi? «Abbiamo fatto — spiega Mlac — ulteriori interrogazioni supplementari per fugare gli eventuali dubbi».

Poi il preside consegna una lettera in cui scrive a chiare lettere che la situazione è sotto controllo e ridimensiona i fatti sui quali sta indagando la Digos. «Gli autori del furto — scrive — non sono riusciti a innescare un colpo di spugna in favore degli studenti, in quanto solo una parte dei docenti non è in possesso della documentazione necessaria per la ricostruzione delle valutazioni, riferibili, per altro solo all'ultimo mese di scuola».

Poi spezza una lancia in favore degli insegnanti: «Si sono sempre impegnati a esprimere valutazioni riguardanti le capacità e il profitto degli allievi e hanno tenuto conto dei problemi specifici di molti casi. Anche questa volta quindi, nonostante il grave fatto accaduto, i docenti valuteranno i ragazzi con equilibrio e in base a tutti i dati in loro possesso».

E per quanto riguarda l'ipotesi dei ricorsi davanti al Tar per ottenere dai giudici la promozione negata dal consiglio di classe? «Non mi spaventano. Abbiamo ritirato il libretto con le valutazioni dei ragazzi. Il problema riguarda solo un determinato periodo per alcune materie. Dunque la valutazione generale non ne sarà compromessa», assicura il preside Mlac.

Dello stesso parere è anche il provveditore agli studi Nicola Lenoci che già l'altro giorno aveva sposato la tesi dell'assoluta regolarità di questa procedura. Però il rischio che una pioggia di ricorsi si abbatta sui docenti del Galvani è concreto. E per evitare spese e problemi legali da parte del ministero della pubblica istruzione l'unica strada razionale sembrerebbe quella della manica larga, della benevolenza, insomma. «Gli insegnanti — replica il preside dei Galvani — si sono sempre impegnati a esprimere valutazioni riguardanti le capacità e il profitto degli allievi e hanno tenuto conto dei problemi specifici di molti casi, con serenità obiettività e disponibilità».

Corrado Barbacini

Un progetto (costo un miliardo) approvato da Comune, Industriali e Provveditorato

## Multimedia in tutte le scuole

Aule multimediali-tipo in tutte le scuole materne, elementari e medie triestine e nei Centri di formazione per adulti: la spesa prevista è di un miliardo ed è stata già deliberata dall'Amministrazione comunale. L'obiettivo è promuovere all'interno della scuola l'acquisizione di conoscenze e competenze tecniche approfondite, in relazione all'uso delle nuove tecnologie informatiche.

Si tratta del progetto Trieste 2001, informatica e multimedialità nella scuola dell'obbligo promosso dal Comune, l'Associazione degli industriali e il Provveditorato. Un'idea, spiega una nota, nata dalla consapevolezza che l'informatica e le nuove tecnologie costituiscono i «nuovi saperi» assolutamente necessari per i giovani. Il progetto è stato presentato a tutti i dirigenti scolastici delle scuole triestine e ai presidenti del Consiglio di istituto dagli assessori comunali Bassa Poropat e Tommasini, dal dirigente scolastico Forte, dal provveditore Lenoci, dal direttore dell'Assindustria Catalfamo e dal responsabile marketing di

Tcd (Trieste città digitale) Laria Presotto.

L'assoluta novità e importanza dell'iniziativa è stata sottolineata nel corso della presentazione, aggiunge la nota, dal direttore dell'Assindustria Catalfamo che ne ha rimarcato «la novità dal punto di vista metodologico nell'ideazione e attuazione». Il progetto Trieste 2001 infatti è stato elaborato e sarà coordinato da un apposito gruppo di lavoro formato da esperti dei diversi enti, in completa sinergia.

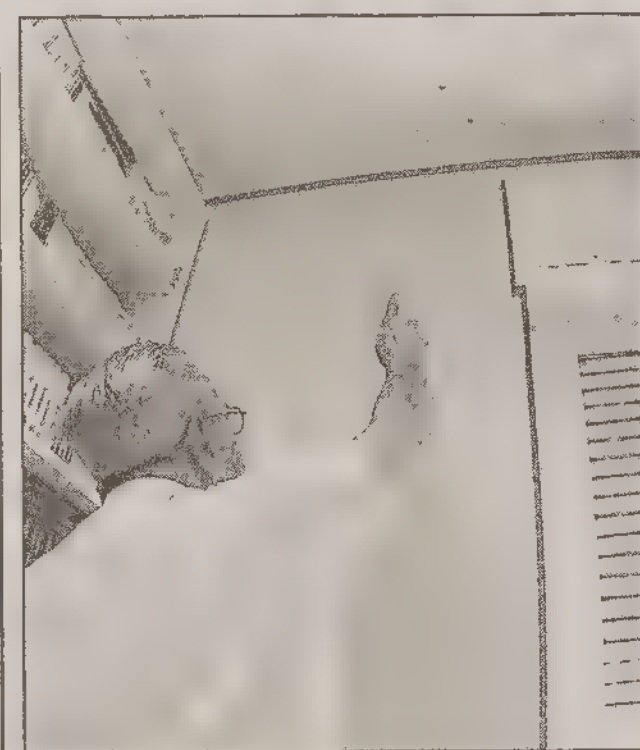
Il dirigente scolastico regionale Bruno Forte, nell'ambito del suo intervento, ha voluto invece sottolineare l'«equità sociale» poiché Trieste 2001 darà l'opportunità a tutti i bambini e i ragazzi che frequentano la scuola di base a Trieste di accedere a quelle conoscenze informatiche e multimediali che oggi costituiscono una forma di sapere imprescindibile, abbattendo eventuali divergenze dovute a condizioni svantaggiate che potrebbero portare a delle situazioni di «nuova emarginazione» o analfabetizzazione in relazione ai nuovi linguaggi.

Nelle sue fasi di attuazione, conclude la nota, il progetto prevede momenti diversi. A una prima fase di ricognizione che permetterà di verificare l'attuale situazione delle attrezzature informatiche nelle strutture scolastiche, seguirà una fase di allestimento delle aule multimediali con la dotazione di Pc, stampante, scanner, software, collegamenti internet e intranet. A queste fasi infine si affiancherà un'azione di formazione e/o aggiornamento, di un gruppo di docenti (1 o 2 per ogni struttura scolastica) che svolgeranno la funzione di referenti di progetto e di formatori all'interno delle scuole di appartenenza, grazie al contributo dell'Associazione degli industriali di 40 milioni in due anni.

Inoltre grazie a Tcd le scuole triestine oltre a navigare in Internet gratuitamente potranno realizzare un «sottoporale» tutto dedicato al mondo della scuola affinché quanto realizzato nei progetti multimediali di ciascuna struttura scolastica possa essere diffuso in rete e divulgato.

Il caso dei liquidi dell'orrore nella casa di piazza Foraggi

## «Non spetta all'Asl pulire quel soffitto»



Sergio Stocchi mentre mostra le macchie.



Lo stabile di piazza Foraggi 5. (Lasorte)

All'orrore delle macchie del corpo in disfacimento sul soffitto dell'appartamento di piazza Foraggi, si aggiunge ora la beffa. Spetta infatti al proprietario dell'alloggio, Sergio Stocchi, l'onere di pulire e di rimettere a posto il soffitto. «Non abbiamo questo tipo di servizio. Possiamo solo indicare al signor Stocchi il nome di qualche ditta che si occupa di questo tipo di interventi particolari. Di più non possiamo fare», ha affermato ieri mattina Giovanna Cornelio, responsabile del distretto di prevenzione dell'Azienda sanitaria. «Mi rendo conto — ha aggiunto — che è una situazione terribile. Ma non abbiamo gli strumenti per pulire il soffitto dalle macchie di liquidi organici; liquidi che contengono microbi e che vanno eliminati. Ma, ripeto, questo tipo di

attività non è tra quelle di nostra competenza. Noi possiamo indicare l'esistenza della situazione di rischio, ma l'intervento in un'abitazione privata è di competenza dei singoli. Insomma, noi diciamo che esiste il rischio e anche cosa fare in queste circostanze. Ma l'onere dell'intervento spetta alle persone coinvolte».

«Mi pare una situazione assurda e cercherò una soluzione dal difensore civico», ha affermato Sergio Stocchi, protagonista, suo malgrado di questa orribile vicenda. Qualche giorno fa aveva notato sul soffitto della camera da letto alcune macchie provocate, si era poi saputo, dalla permeazione dei liquidi organici di un anziano morto al piano di sopra. Una morte solitaria nel gran caldo d'inizio estate.

c.b.

Battesimo del mare per il marconi Orion in legno fabbricato da tre triestini al cantiere Alto Adriatico del Lisert

## Varato il cutter dei maestri d'ascia

Puntuale a mezzogiorno di ieri, nella zona industriale delle acque interne del Lisert, davanti a una folla appassionata di barche, si è svolta la cerimonia del varo del cutter marconi Orion, costruito nel cantiere Alto Adriatico da tre maestri d'ascia triestini che in una decina d'anni hanno raggiunto, nel vasto mondo delle barche di legno a vela, larga fama.

Luigi Pitacco, Lorenzo Luxich e Giorgio Ferluga crearono nel 1999 a Muglia un cantiere specializzato nel restauro di bar-

che dal passato glorioso con ottimi risultati. Ma per mancanza di spazio dovettero trasferirsi a Monfalcone, dove continuarono a prodursi in restauri di barche antiche. Viste le loro capacità lavorative, per soddisfare le crescenti esigenze di raffinati armatori di vascelli in legno, sono passati all'accettazione di commesse su piani di Carlo Sciarrelli, noto progettista triestino per legni a vela.

Il cantiere Alto Adriatico, ubicato ai limiti del Lisert, si avvale di moderne infrastrutture e dispone di

strumenti d'opera, delle maestranze interne e di collaboratori esterni tali da aver consentito negli ultimi due anni la realizzazione di quattro manufatti, tutti già resi noti. Lo yawl Isabella di 14 metri e tre passere lussuosi di grande interesse per raffinati. Il quinto è Orion, varato ieri, barca prodotta in legno con fattura artigianale. Misura metri 12,50 in f.t., larga metri 3,30, pesa sette tonnellate.

Al cospetto dello specchio d'acqua antistante il cantiere, padre Luciano, frate su-

periore della Marcelliana di Monfalcone, amico del mare, ha impartito la benedizione allo scafo e ha espresso auguri a coloro che lo utilizzeranno. La signora Maria Cristina Dalla Verde, moglie dell'armatore vicentino, con un deciso giro di braccio ha infranto la bottiglia di spumante contro la prua tra sirene benauguranti e battimani. Alle 12.15 Orion si è posato dolcemente sull'acqua.

Molti i complimenti per Orion, di speciale valore, espressi dal comandante della Capitaneria di porto



Il varo dell'imbarcazione al Lisert. (Foto Meta)

di Monfalcone, il capitano di fregata Tedone, da skipper e da tecnici presenti. Pitacco, il più anziano del terzo artigiano, al levar dei bicchieri ha annunciato che il cantiere ha già impostato

lo scheletro ligneo di Tiziana IV, cutter marconi di metri 15,50 che sarà varato la prossima primavera. Barca con guidone dello Yc Adriaco.

Italo Soncini

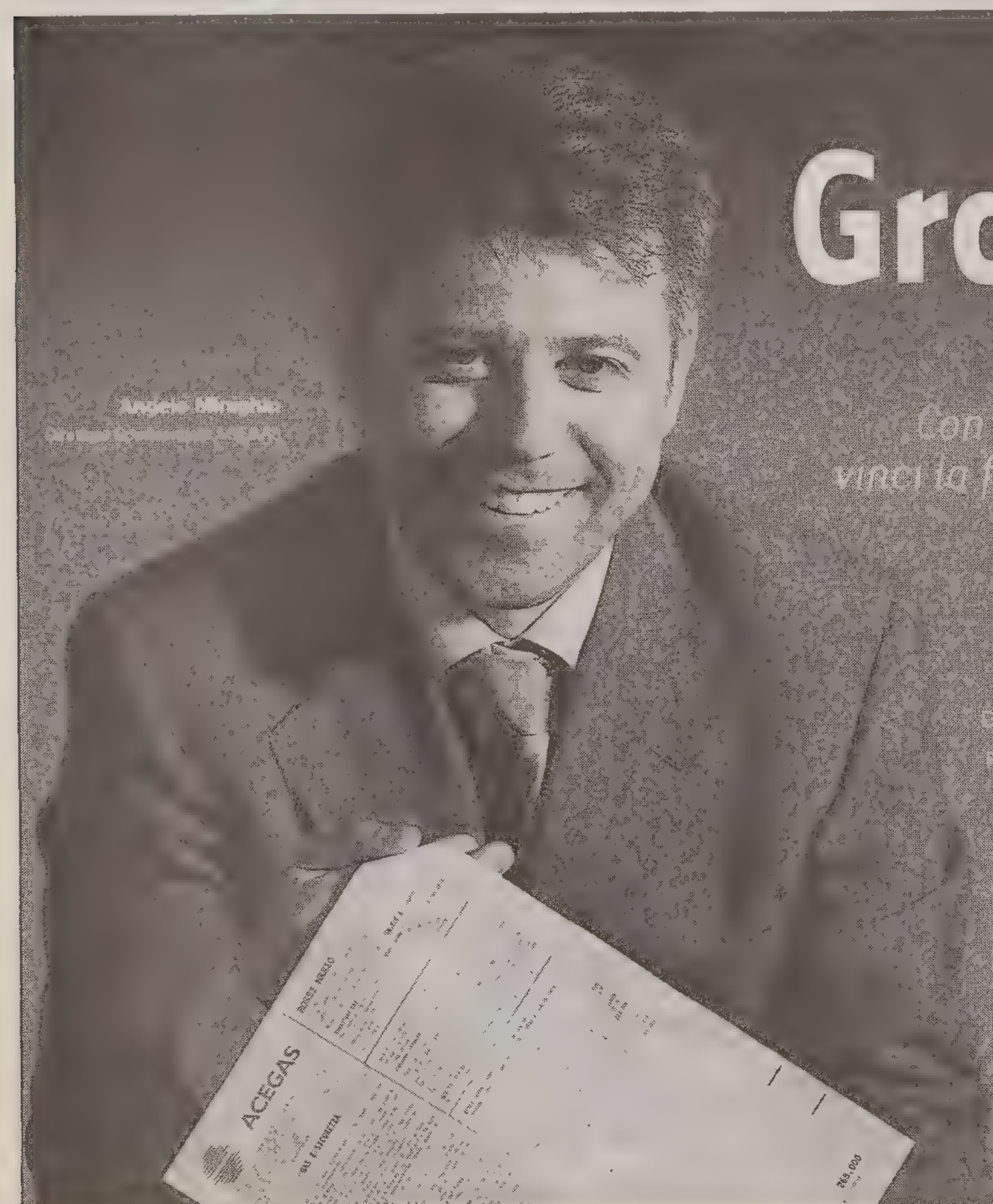
## Chiuso l'accordo con l'Act Ultimo nodo con la Tt spa

Chiusa l'ultima vertenza ancora aperta con l'Act sul premio di produzione. L'accordo tra sindacati e azienda che non gestisce più i trasporti pubblici locali in prima linea (si è trasformata in Trieste trasporti spa) è stato siglato qualche giorno or sono. Prevede l'erogazione del premio che, considerate le quote in denaro e altri particolari, ha trovato accolte molte delle posizioni proposte dai sindacati. Per quanto riguarda il tavolo di concertazione tra sindacati e Trieste trasporti invece dopo l'accordo per i flussi di mobilità interna oggi in fase di attivazione vede 20 tra operai e impiegati che volontariamente hanno scelto di fare i conducenti. Decollato invece il corso di formazione per le nuove figure professionali di assistente alla clientela (controllori, informazioni all'utenza) che prevede 12 addetti.

C'è ancora un nodo da superare, quello della semplificazione del salario e il trattamento retributivo dei futuri assunti. Le posizioni delle parti, fanno sapere i sindacati, sono ormai ad un passo dall'accordo.

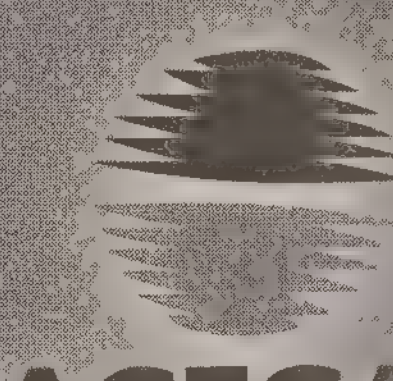
# Gratis per un anno!

Con il grande concorso ACEGAS **Bolletta invisibile** vinci la fornitura gratis per un anno di acqua, gas ed energia elettrica



Cominciando il pagamento della bolletta presso la tua banca o in qualsiasi Ufficio Postale tra il 20 maggio e il 2 luglio 2001, puoi partecipare al grande concorso "Bolletta invisibile" riservato agli utilizzatori del servizio ACEGAS per l'uso "bollettone" non ancora domiciliati. Chiedi il regolamento completo ed il modulo di partecipazione alla tua banca, in posta o presso gli sportelli ACEGAS, compilo e spedisco via fax al numero 040-7793288. Ogni settimana, a partire dal 4 giugno e fino al 2 luglio 2001, verrà estratto un nominativo che vincerà la fornitura gratuita per un anno di acqua, gas ed energia elettrica, dal 1 agosto 2001 fino al 31 luglio 2002. Se sarai fortunato, con il grande concorso ACEGAS potrai rendere "invisibile" la tua bolletta per un anno intero!

ACEGAS S.p.A. - Via Maestri del Lavoro, 8 - 34125 Trieste



ACEGAS

Ogni giorno

www.acegas.it

Mod. A

# AZIENDA TERRITORIALE PER L'EDILIZIA RESIDENZIALE DELLA PROVINCIA DI TRIESTE

## AREA AMMINISTRAZIONE E UTENZA - UNITA' OPERATIVA ASSEGNAZIONI CAMBI E PERMUTE - Via Ghirlandaio n. 43, 34139 TRIESTE, tel. 040/3999402

### BANDI DI CONCORSO 2001

per l'assegnazione di alloggi di edilizia residenziale pubblica sovvenzionata che si renderanno disponibili nel tempo di validità delle graduatorie definitive nei Comuni della Provincia di Trieste.

#### REQUISITI PER CONCORRERE

- avere la cittadinanza di uno Stato membro dell'Unione Europea. Nel caso di cittadini extracomunitari ai sensi della L. 40/98, possedere la carta di soggiorno nello stato italiano, oppure il permesso di soggiorno nello stato italiano, essere iscritti nelle liste di collocamento oppure prestare attività lavorativa di tipo subordinato o lavoro autonomo indeterminato;
  - essere residenti, ovvero prestare attività lavorativa nel Comune cui si riferisce il Bando di Concorso, ovvero essere emigranti. Sono parificati ai residenti nel Comune di nascita coloro che sono nati in Regione ed intendono ristabilire la loro residenza in Regione.
- Agli emigranti è data facoltà di concorrere in un solo Comune. Agli effetti della L.R. 75/82 art. 24, comma 10, si considerano emigranti coloro che prima dell'espatrio risiedevano in Regione, hanno compiuto oltre due anni di permanenza all'estero e, se rimpatriati, lo sono da non più di un anno. Sono altresì equiparati agli emigranti i figli maggiorenni degli stessi, anche se nati all'estero, che, se rimpatriati, lo sono da non più di un anno;
- non essere proprietari, o nudi proprietari, di altra abitazione, ovunque ubicata, adeguata alle necessità del proprio nucleo familiare, intendendosi adeguato l'alloggio composto di un numero di vani catastali pari o superiore al numero, maggiorato di tre, dei componenti il nucleo familiare. E' comunque considerato inadeguato un alloggio composto di non più di quattro vani catastali. In caso di proprietà o comproprietà di più alloggi, si sommano i vani di proprietà o i vani teoricamente corrispondenti alla quota di comproprietà di ogni singolo alloggio. E' inoltre considerato inadeguato l'alloggio dichiarato inabitabile con apposito provvedimento del Sindaco per motivazioni di natura statica o igienico-sanitaria, ovvero dichiarato non conforme alla normativa sul superamento delle barriere architettoniche quando il richiedente o altra persona con lui convivente sia portatore di un handicap motorio;
  - non aver altra volta beneficiato di contributi di edilizia convenzionata o agevolata, ivi compresa la cessione di alloggio di edilizia sovvenzionata;
  - fruire di un reddito annuo complessivo imponibile agli effetti dell'IRPEF, per l'intero nucleo familiare, inferiore al limite di cui all'art. 24 della L.R. 75/82 e succ. mod. ed int..
- Attualmente tale limite è fissato in Lire 30.600.000.- (Euro 15.803,58) al netto della detrazione di Lire 3.500.000.- (Euro 1.807,60) per ogni componente il nucleo che non produce alcun reddito. Nel caso di redditi misti, la riduzione opera sul reddito imponibile derivante da lavoro dipendente. I redditi da lavoro dipendente, dopo la detrazione indicata, sono calcolati nella misura del 60%.
- A titolo esemplificativo, si precisa che per redditi derivanti esclusivamente da lavoro dipendente e/o pensione, il limite risulta di Lire 51.000.000.- (Euro 26.339,30) oltre Lire 3.500.000.- (Euro 1.807,60) per ogni componente il nucleo familiare che non produce reddito come sopra precisato. Il reddito cui fare riferimento è quello derivante dalla somma dei redditi imponibili dichiarati dai componenti il nucleo familiare, di cui all'ultima dichiarazione dei redditi presentata prima dell'emanazione del Bando di Concorso.
- Per gli emigranti, che siano lavoratori dipendenti, si prescinde dal requisito del reddito, se prodotto all'estero.

Non possono concorrere all'assegnazione di alloggi di edilizia sovvenzionata coloro i quali, alla data di pubblicazione del bando, siano già inquilini di un alloggio di edilizia sovvenzionata. Possono presentare domanda solo persone maggiorenni. E' consentita la presentazione di domanda anche in forma associata da parte di due persone maggiorenni che dichiarano di voler contrarre matrimonio o di convivere "more uxorio". In tal caso, ai fini dell'accertamento dei requisiti, si valuta in forma cumulativa solo la posizione dei richiedenti, prescindendo dai nuclei familiari di provenienza. **I predetti requisiti devono sussistere alla data di pubblicazione del bando di concorso.**

I requisiti di cui alle lettere a) e b) sono richiesti in capo al solo richiedente, mentre quelli di cui alle lettere c), d) ed e) devono sussistere nei confronti di tutti i componenti il nucleo familiare, come definito dall'art. 25 L.R. 75/82 (richiedente, coniuge non legalmente separato o convivente "more uxorio", nonché figli minori).

#### DOMANDE E TERMINE DI PRESENTAZIONE

Le domande di partecipazione al bando devono essere redatte esclusivamente sugli appositi moduli forniti dall'Azienda Territoriale per l'Edilizia Residenziale della Provincia di Trieste che potranno essere richiesti presso la Sede dell'Azienda stessa - Via del Ghirlandaio n. 43, Trieste - o presso le Sedi - anche decentrate - dei Comuni della Provincia di Trieste (art. 49 L.R. 75/82). La consegna delle domande o la loro spedizione a mezzo raccomandata all'ATER - Via Ghirlandaio n. 43, Trieste - dovrà avvenire entro il 31 luglio 2001.

#### DOCUMENTI DA PRESENTARE

- Domanda (su MOD. A1 predisposto dall'ATER) debitamente compilata e sottoscritta. Con la compilazione della domanda i **cittadini dell'Unione Europea**, in sostituzione dei documenti e certificati richiesti, possono dichiarare con dichiarazioni sostitutive di certificazioni e di atti di notorietà, il possesso dei requisiti ed attestare fatti e qualità personali propri e relativi ad altri soggetti di cui abbiano diretta conoscenza, con la sola esclusione dei certificati medici e sanitari. Ai sensi dell'art. 2 del D.P.R. n. 394 dd. 31/08/1999, i **cittadini extracomunitari** residenti in Italia possono utilizzare le suddette dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani. Gli stati, fatti e qualità personali diversi da quelli sopra indicati, sono documentati, salvo che le Convenzioni internazionali dispongano diversamente, mediante certificati o attestazioni rilasciati dalla competente autorità dello Stato estero, corredati di traduzioni in lingua italiana autentiche dall'autorità consolare italiana che ne attesta la conformità all'originale.

Inoltre, per gli extra comunitari:

- copia della carta di soggiorno oppure del permesso di soggiorno, in corso di validità;
- nel caso il richiedente non presti alcuna attività lavorativa: certificato di iscrizione nelle liste di collocamento;
- nel caso il richiedente sia **lavoratore dipendente**: dichiarazione rilasciata dal datore di lavoro attestante alla data del Bando il Comune in cui il richiedente svolge la sua attività lavorativa;
- nel caso il richiedente sia **lavoratore autonomo**: certificato della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura, dal quale risulti la sede della ditta;
- certificato o attestazione (sia per il richiedente che per il coniuge o convivente more uxorio extra comunitario, dello stesso) rilasciato dalla competente autorità dello Stato estero, corredato di traduzione in lingua italiana autenticata dall'autorità consolare italiana che ne dichiara la conformità all'originale, attestante la NON proprietà o nuda proprietà di abitazione adeguata alle necessità del proprio nucleo familiare;
- dichiarazione sostitutiva di certificazioni e di atti di notorietà per il coniuge o convivente more uxorio del richiedente (come da MOD. A2 predisposto dall'ATER ed allegato alla domanda).

**per gli emigranti lavoratori dipendenti:**

- certificato, rilasciato da una rappresentanza consolare attestante che il richiedente è lavoratore dipendente.
- Nel caso di nuda proprietà o di proprietà o di comproprietà di alloggi (del richiedente o altro membro del nucleo familiare): visura catastale rilasciata dall'Ufficio del Territorio Sez. Catasto Fabbricati, attestante la consistenza degli alloggi interessati. Qualora l'immobile sia inabitabile per motivi di natura statica o igienico-sanitaria, dovrà essere allegato apposito provvedimento comunale. Qualora il richiedente o altra persona con lui convivente sia portatore di handicap motorio e l'abitazione di proprietà sia NON conforme alla normativa sul superamento delle barriere architettoniche, dovrà essere allegata apposita dichiarazione comunale, nonché idonea documentazione sanitaria comprovante l'handicap motorio.
  - Ogni altro documento o titolo atto a comprovare il diritto all'attribuzione dei punteggi previsti dalla legge, quali:
    - copia di provvedimento, rilasciato dalle autorità competenti, diretto allo sgombero dell'alloggio;
    - copia di ordinanza di rilascio di alloggio di servizio per avvenuto collocamento a riposo o trasferimento del richiedente;
    - copia di ordinanza o sentenza esecutiva di sfratto, o di provvedimento esecutivo di rilascio di abitazione integrata con l'ultimo atto del procedimento giudiziario;
    - dichiarazione di improprietà o di antiproprietà dell'alloggio rilasciata dalla competente Autorità Sanitaria Locale;
    - certificato del competente Ufficio Comunale attestante la composizione e le caratteristiche dell'attuale alloggio, con indicazione delle dimensioni e della destinazione dei vani;
    - contratto di locazione regolarmente registrato e tre ricevute di pagamento della pigione pagata relativamente allo stesso periodo di cui si documenta il reddito - anno 1999 (quando il canone di locazione superi almeno il 20% del reddito familiare);
    - certificato attestante il tipo e grado di invalidità rilasciato dall'apposita Commissione e/o copia del tagliando della pensione attestante l'appartenenza alla categoria degli invalidi;
    - certificato medico che attesti la gravidanza del richiedente, del coniuge o del convivente more-uxorio;
    - documentazione attestante un particolare disagio sociale in relazione ad esigenze abitative.
  - Copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità del richiedente se l'istanza è trasmessa tramite posta o consegnata da persona diversa dal richiedente stesso.**

#### PUNTEGGI

(art. 51 - L.R. 01/09/1982 n. 75 e succ.mod.ed int.)

La graduatoria è determinata mediante l'attribuzione ad ogni domanda del seguente punteggio, in relazione alle situazioni dimostrate dai richiedenti:

- ai richiedenti che abitino con il proprio nucleo familiare da almeno due anni, alla data di pubblicazione del bando:
    - in edifici fortemente degradati o in ambienti o locali non idonei all'abitazione, quali baracche, centri di raccolta, dormitori pubblici, soffitte, cantine, sottoscala, ecc., o in alloggio antigienico: da 1 a 5 punti a seconda della misura di improprietà del ricovero o del degrado dell'edificio, dell'antigienicità dell'alloggio. Per la valutazione dell'antigienicità è peraltro sufficiente la permanenza nell'alloggio da almeno 1 anno;
    - in coabitazione con uno o più nuclei familiari, ciascuno composto da almeno due unità:
      - legati da vincoli di parentela o affinità entro il quarto grado: punti 1
      - non legati da vincoli di parentela o affinità: punti 2
    - all'estero e che intendono rimpatriare: punti 3
  - ai richiedenti che abitino alla data del bando con il proprio nucleo familiare:
    - in un alloggio che debba essere abbandonato definitivamente a seguito di provvedimento di sgombero delle autorità competenti: punti 6
    - in un alloggio di servizio che debba essere abbandonato a seguito dell'avvenuto collocamento a riposo o trasferimento del richiedente: punti 6
    - in un alloggio che debba essere abbandonato a seguito di provvedimento esecutivo di sfratto: punti da 0,5 a 6, in relazione alla fase del procedimento dello sfratto esecutivo.
- Ai sensi dell'art. 65 della L.R. 13/98, le comunicazioni di disdetta del contratto di locazione fatte pervenire ad inquilini assistiti da Comuni o IPAB, sono equiparate ai provvedimenti di rilascio di abitazioni;
- in un alloggio sovraffollato: da punti 1 a punti 3, a seconda del rapporto fra il numero dei componenti il nucleo familiare - o i nuclei familiari, in caso di coabitazione - il numero dei vani occupati e la superficie di questi, nonché a seconda dello stato di salute, del sesso e dell'età dei conviventi;
  - in un alloggio dal quale il Comune sede di lavoro e degli alloggi da assegnare sia distante almeno 70 chilometri e sia raggiungibile con i mezzi pubblici di trasporto in più di un'ora: punti 2; in più di due ore: punti 3; in più di tre ore: punti 4.

Il computo è effettuato tenendo conto del tempo impiegato dai mezzi pubblici di trasporto per percorrere il tragitto fra il Comune di residenza ed il Comune sede del luogo di lavoro;

- ai richiedenti il cui nucleo familiare sia composto da un'unità: 1/2 punto; da due unità: 1 punto; da tre unità: 1 punto e 1/2, e via di seguito con incremento di 1/2 punto per ogni ulteriore unità. Ai richiedenti il cui coniuge alla data del bando sia in stato di gravidanza, è attribuito, previa presentazione di certificato medico, un ulteriore 1/2 punto. L'ulteriore punteggio per gravidanza è confermato prima della consegna dell'alloggio previa esibizione del certificato di nascita.
  - in base al quoziente tra reddito annuo complessivo dell'intero nucleo familiare, determinato ai sensi degli articoli 24 e 25 della L.R. 75/82, diviso per il numero dei componenti il nucleo stesso previo abbattimento di una quota fissa per spese comuni determinata dalla Commissione di cui all'art. 13 della L.R. 24/99: da 1 a 5 punti.
- Ai richiedenti che siano lavoratori dipendenti emigrati all'estero e che intendono rimpatriare sono attribuiti punti 5;
- i richiedenti che corrispondono per il canone di affitto dell'alloggio occupato alla data del bando sulla base del contratto regolarmente registrato e dietro presentazione delle relative ricevute di pagamento, dal 20% al 30% del reddito complessivo del nucleo familiare: punti 2; più del 30% punti 3; più del 40%: punti 4; più del 50%: punti 5;
  - al richiedente che sia egli stesso o membro del suo nucleo familiare, grande invalido civile-militare, del lavoro o di servizio, invalido permanente al lavoro: punti 2; invalido o mutilato civile o militare, del lavoro o di servizio, per malattie sociali o professionali o invalido agli effetti dell'INPS, con grado pari o superiore al 33%: punti 1;
  - ai richiedenti che siano pensionati o lavoratori dipendenti o lavoratori autonomi: punti 5.

Un punto è inoltre attribuito alle persone singole, quali vedovi, divorziati, legalmente separati od altri con prole minore a carico, non conviventi con altra persona. Fino a 1,5 punti possono essere attribuiti dalla Commissione per situazioni **NON rientranti nella fattispecie considerate dai commi precedenti**, ma rilevanti sotto il profilo della dimostrazione di un particolare disagio sociale in relazione alle esigenze abitative. I punteggi predetti sono cumulabili ad eccezione di quelli previsti al punto 2, lettere a), b), c), con quelli di cui al punto 1, lettere a), b) ed al punto 2 lettere d), e). I punti di cui al presente articolo sono attribuiti anche in frazione di 1/2 punto.

#### GRADUATORIE

La graduatoria provvisoria formulata per ciascun Comune dalla Commissione di cui all'art. 13 della L.R. 24/99 con i criteri fissati dall'art. 51 della L.R. 75/82, sarà resa pubblica mediante affissione per giorni 30 all'albo dell'Azienda Territoriale per l'Edilizia Residenziale della Provincia di Trieste ed all'Albo del Comune interessato.

Agli emigranti all'estero sarà data notizia dell'avvenuta pubblicazione delle graduatorie, e della loro posizione, a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento.

Entro i 10 giorni successivi alla scadenza del termine indicato al primo capoverso e, per i richiedenti emigrati all'estero, entro i 30 giorni successivi alla ricezione della comunicazione di cui al capoverso precedente, gli interessati possono presentare opposizione, in carta semplice, alla stessa Commissione, allegando eventuali documenti integrativi a quelli presentati ai fini del concorso. **Non sono valutabili ai fini della determinazione del punteggio dell'opponente, i documenti e certificati che egli avrebbe potuto o dovuto presentare nel termine del concorso.** La graduatoria definitiva per ciascun Comune sarà pubblicata previo sorteggio dei concorrenti a parità di punteggio, con le stesse modalità di quella provvisoria. I richiedenti appartenenti al Corpo della Guardia di Finanza, hanno priorità nell'assegnazione degli alloggi costruiti con i benefici della Legge 52/76.

#### AVVERTENZE

Non saranno prese in considerazione ai fini della graduatoria, le domande incomplete o le domande che perverranno alla sede dell'ATER dopo il termine previsto dal bando di concorso (farà fede la data del timbro postale di partenza), **salvo quanto previsto dall'art. 52 della L.R. 75/82 in favore degli sfrattati e dell'art. 21 della L.R. 10/98 in favore degli anziani.**

Non potranno inoltre essere presi in considerazione documenti intempestivamente presentati e, solo ai fini istruttori, potranno richiedersi ulteriori documenti comprovanti la situazione denunciata sulla domanda.

La falsità delle dichiarazioni e documentazioni presentate comporteranno l'automatica esclusione dalla graduatoria e potrà essere perseguita ai sensi del Codice Penale.

Ai sensi dell'art. 11 del D.P.R. n. 403 dd. 20/10/1998, l'Azienda procederà ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sottoscritte dal richiedente.

Per tutto quanto non indicato nel presente bando, valgono le vigenti norme sull'edilizia residenziale pubblica ed in particolare quelle della L.R. 1/9/1982 n. 75 e successive modificazioni ed integrazioni.

Le domande inoltrate prima della pubblicazione del presente Bando, a qualsiasi ente od ufficio, non sono valide per la partecipazione al concorso.

**La mancata tempestiva comunicazione all'Azienda di ogni eventuale mutamento delle situazioni denunciate al momento della presentazione delle domande, potrà comportare l'esclusione dalle graduatorie.**

Per il ritiro della modulistica, la presentazione delle domande ed ogni altro chiarimento necessario, gli interessati possono rivolgersi all'Unità Operativa Assegnazioni Cambi e Permute dell'Azienda in Via Ghirlandaio 43 - Trieste, dalle ore 8.30 alle ore 11.00 di ogni giorno feriali ed il lunedì e mercoledì anche dalle 15.00 alle 16.15, sabato escluso - telefono 040/3999402 - fax 040/390885.

Trieste, 20 aprile 2001

IL PRESIDENTE (dott. Alberto Mazzi)

# Nuove sfide nel mondo della scuola e in quello del lavoro

*Corsi di specializzazione e di formazione. Corsi post-diploma e post-laurea. Un corso «per tutti». A partire dall'informatizzazione.*

Finite le scuole, è il momento di scegliere «il corso giusto». Si decide di specializzarsi. Per avere una carta in più. Molti decidono di riqualificarsi professionalmente per essere in grado di rispondere alle sfide che le nuove frontiere tecnologiche impongono anche nel mondo del lavoro. Per tutti ci sono opportunità, lezioni, corsi su misura. Specializzarsi, aggiornarsi, formarsi sono oggi le parole d'ordine sia per chi deve intraprendere una professione per la prima volta, sia per chi vuole cambiare posto per migliorare la propria posizione. L'offerta dei corsi di formazione è amplissima e quindi di particolare importanza si rivela il momento della scelta. Il problema della scelta del corso implica infatti la sicurezza di ottenere garanzie di qualità, in modo da terminare al meglio il percorso formativo con quella «carta» in più che si potrà spendere nel mondo del lavoro. Chi presenta nel suo curriculum un certificato di frequenza a corsi di formazione a parità di livello di studio è senza dubbio avvantaggiato. Conviene verificare anche se il corso è promosso dall'Unione Europea o da altre istituzioni pubbliche. Il Fondo Sociale Europeo è infatti tra i promotori più attivi di corsi di formazione; i fondi vengono suddivisi fra le varie regioni che hanno il compito di organizza-



zare i corsi. Corsi di tutti i tipi: per imparare un mestiere, per specializzarsi, post-diploma e post-laurea. Il marchio Ue e il patrocinio della Regione danno naturalmente ai corsi garanzia di serietà. La presenza di enti pubblici tra i partners

promotori nella maggior parte dei casi consente al corso di avere costi accessibili, se non addirittura di essere gratuiti. Preliminarmente vanno però individuati gli obiettivi di chi decide di frequentare il corso. Bisogna individuare un progetto for-

mativo personale e analizzare quale settore offra maggiori possibilità di entrare nel mercato del lavoro. Bisogna mediare fra quello che si cerca e quello che meglio si adatta alle esigenze del mercato, tenendo conto anche del precedente percorso di studi o del background

professionale. Bisogna quindi chiarire bene soprattutto a se stessi quale sia l'area di specializzazione su cui puntare. È importante inoltre tener conto del collegamento fra corsi di formazione e mercato del lavoro: utilissimo a esempio lo stage finale in azienda, per applicare da subito le nozioni apprese e per poter fare pratica. Senza dimenticare il fatto che sempre più spesso si verifica che i migliori elementi dopo la frequenza dello stage vengono subito assunti direttamente dalla stessa azienda dove lo stage è stato effettuato. Ovviamente ci sono delle soglie di durata che devono essere rispettate, certi corsi necessitano obbligatoriamente di un numero minimo di ore per poter essere efficaci. Attenzione anche all'attestato finale. Al termine del corso deve essere fornita una certificazione che indichi chiaramente da chi e come la certificazione stessa sia riconosciuta. I corsi regionali per lo più rilasciano una qualifica professionale riconosciuta a livello europeo. Prima di iscriversi dunque conviene anche informarsi sulla qualificazione degli enti che promuovono i corsi e su molti altri aspetti (a esempio su quali siano gli insegnanti, sull'eventuale numero chiuso, su quali aziende siano state contattate per gli stages, ecc.). Sempre a partire da una scelta individuale ponderata.

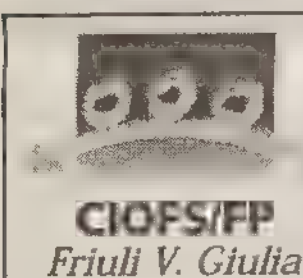
## Evoluzione di formazione e scuola

*L'innovazione è la cifra del futuro*

I concetti di scuola e di formazione stanno rapidamente evolvendo in una società che quotidianamente si rinnova. Si stanno riformando globalmente i percorsi di istruzione nel tentativo di creare una scuola rivolta al futuro, cercando di individuare precise linee-guida in grado di armonizzare le tematiche dei complessi dibattiti su «scuola pubblica-scuola privata» o «mondo della scuola-mondo del lavoro». Per molti non è più sufficiente (pur essendo considerato basilare e fondante) un apprendimento prevalentemente teorico basato su nozioni da assimilare, ma da tutti è sempre più riconosciuto come necessario un raccordo con le realtà produttive del territorio e al passo con i ritmi iper-accelerati dell'evoluzione tecnologica. In questo contesto si modifica ovviamente anche la figura dell'allievo che deve diventare propositivo e operativo. È in particolare la formazione professionale che sviluppa temi specifici di progetto e di ricerca in relazione alle indicazioni dell'imprenditoria per realizzare

concreti obiettivi di studio finalizzato. Le migliori scuole professionali sono di fatto organizzate con una suddivisione di materie di progetto consequenziali, con visite tecniche, stages, verifiche di fine modulo. I corsi proposti agli allievi sono prevalentemente medio-brevi (e comunque con il numero di ore considerato necessario), con un equilibrato rapporto numerico studenti-docenti e spesso con il prezioso supporto del tutor che ha il compito di facilitare l'inserimento dell'allievo sia nella attività scolastica sia, successivamente, nell'ambito lavorativo di appartenenza. Il ruolo dei formatori è infatti essenziale sia dal punto di vista culturale, sia da quello tecnico-professionale. È stato scritto giustamente che «la motivazione, l'esperienza e la disponibilità al nuovo dei docenti consente di gestire il presente e guardare al domani con fiducia». I dati confermano che sono molto alte le opportunità di inserimento nel mercato del lavoro, per chi ha conseguito una buona qualifica professionale, qualifica

che normalmente ha una valenza riconosciuta in ambito europeo. Flessibilità dei programmi e rapidità di aggiornamento, integrazione con le realtà territoriali, conoscenza concreta delle esigenze aziendali si rivelano come alcune delle più significative peculiarità della formazione professionale. Altrettanto importanti si stanno rivelando, sempre nell'ottica dell'integrazione fra scuola e lavoro, i corsi post-diploma o post-laurea rivolti ai giovani in possesso del titolo di studio, ma ancora in attesa di occupazione. Di grande interesse in questo campo i corsi finanziati dal Fondo Sociale Europeo, uno dei principali strumenti per sviluppare le risorse umane e migliorare il funzionamento del mercato del lavoro nei Paesi della Comunità. Uno dei compiti fondamentali del F.S.E. è quello di aiutare i disoccupati a entrare (o rientrare) nell'attività produttiva e di fornire un valido sostegno a coloro che, pur avendo già un posto di lavoro, sentono l'esigenza di migliorare le proprie prospettive professionali.



CENTRO ITALIANO OPERE FEMMINILI SALESIANE



OFFRE

**CORSI DI QUALIFICAZIONE PROFESSIONALE PER**

**CORSI DI QUALIFICAZIONE PROFESSIONALE GRATUITI PER:**

- ☐ ADDETTI AI LAVORI D'UFFICIO
- ☐ ADDETTI ALLE FUNZIONI DI SEGRETERIA
- ☐ ADDETTI AGLI UFFICI TURISTICI

- ☐ DESTINATARI: Giovani dai 15 ai 25 anni
- ☐ DURATA: Biennale per un totale di 2200 ore Stage aziendale

- ☐ CORSI SERALI DI AGGIORNAMENTO PER SITI WEB, INTERNET, EXCEL, INGLESE AL LAVORO

- ☐ DESTINATARI: Giovani e adulti

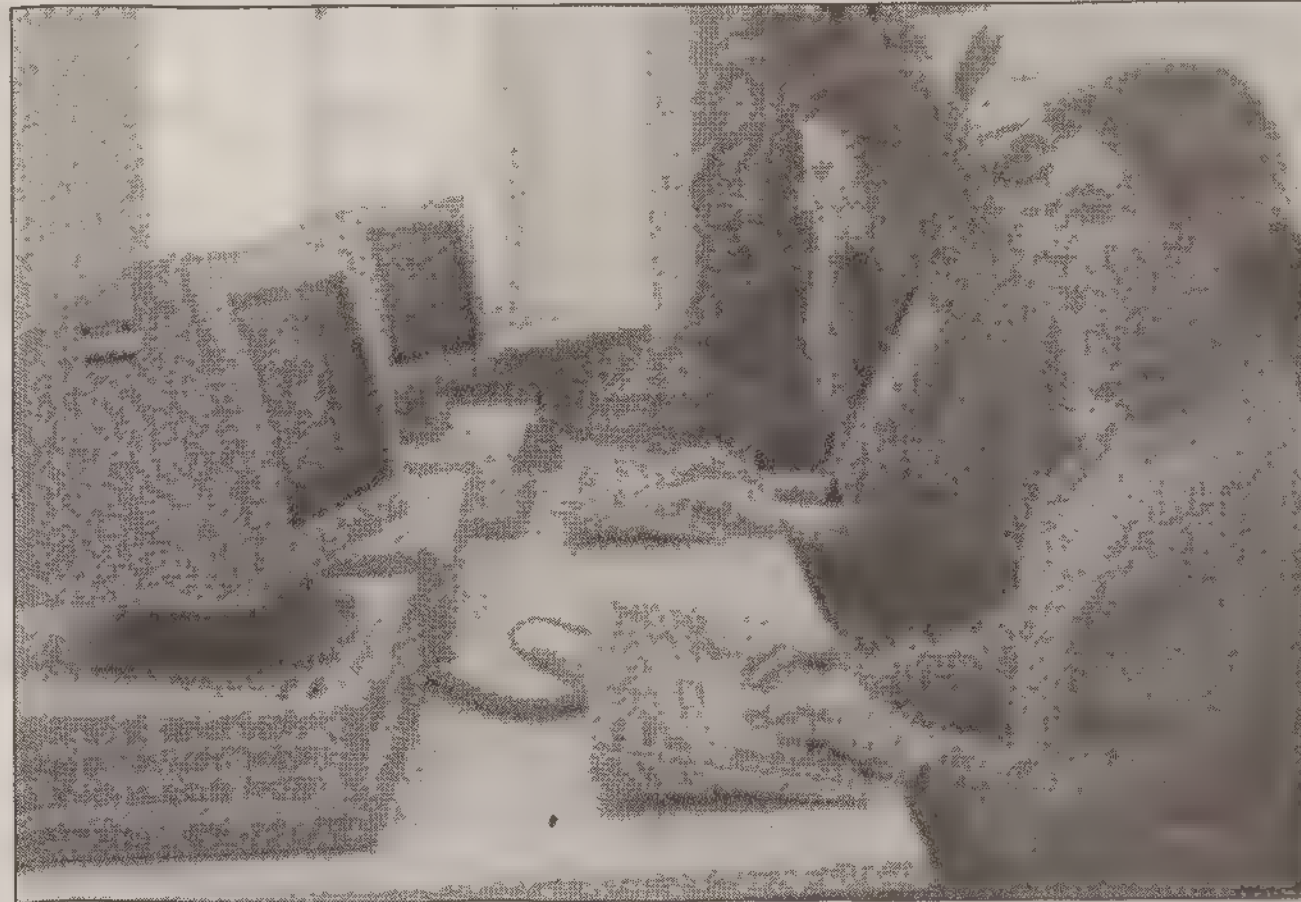
ISCRIZIONI: presso segreteria CIOFS - FP FVG  
Via dell'Istria 55 - Trieste  
tel. 040 7606485 - 774269  
mail: [direzione@ciofs.it](mailto:direzione@ciofs.it) web: [www.ciofs.it](http://www.ciofs.it)

Sistema qualità Certificato LRC 190667

## Cultura «in rete» per la formazione del terzo millennio

*Edu-tainment: nuovo termine per indicare l'unione di educazione e intrattenimento*

L'informatica è ormai diffusa capillarmente nelle metodologie didattiche della maggior parte delle scuole. Sono sempre più numerosi gli istituti che si dotano di personal computer e di altre apparecchiature tecnologiche da far utilizzare agli studenti (non a caso le apparecchiature rivolte alla formazione occupano interi padiglioni all'interno delle rassegne specializzate). Le nuove tecnologie, opportunamente guidate, coordinate, monitorate sono senza dubbio in grado di influenzare positivamente e di migliorare le attività didattiche, in un progressivo avvicinamento fra quanto si apprende a scuola e quanto viene proposto (e richiesto) dall'industria, dal mercato del lavoro, dalla società produttiva in generale. Qualcuno ha detto che «i formatori del nuovo millennio dovranno essere capaci di trovare, analizzare e valutare le informazioni per poi tradurre questa «letteratura di rete» in materiale didattico di insegnamento, riorganizzando e riflettendo sul materiale raccolto con la finalità ultima di tra-



smettere e creare insieme cultura». Del resto è ormai universalmente considerato superato il modello dell'insegnamento passivo, ovvero quello in cui l'insegnante si limita a parlare e a raccontare e gli allievi devono ascoltare e «assorbire», senza in-

tervento attivo. I mezzi e gli strumenti informatici e tecnologici forniscono invece l'opportunità di ampliare contenuti e linguaggi. Reti didattiche, contenuti multimediali on-line e off-line, ambienti pedagogici virtuali, formazione a distanza sono

al giorno d'oggi realtà operative, concrete, efficaci. È opportuno sottolineare che l'informatica non è solo un fatto tecnico, ma anche un modo nuovo per reinterpretare gli schemi basilari della comunicazione, dello studio, della formazione individuale

e sociale. Le potenzialità delle nuove forme di didattica basate sulle nuove tecnologie sono ormai riconosciute da tutti soprattutto per quanto riguarda l'atteggiamento di «non passività», bensì di partecipazione interattiva che si crea nei confronti dei nuovi contenuti. Tanto che si è creato il nuovo termine di «edu-tainment» (unione di «education» ed «entertainment»); il vocabolo indica appunto l'unione di educazione e intrattenimento. Le esperienze multimediali possono dunque rinnovare in modo significativo anche il tradizionale rapporto fra insegnanti e allievi. Cd rom mirati consentono a esempio di entrare nel cuore del più svariato argomenti, senza dimenticare che con il computer, attraverso internet, è possibile accedere a tutte le biblioteche del mondo. Accanto ai tradizionali strumenti didattici, la scuola di un mondo in continua evoluzione dispone quindi anche di strumenti aggiornati in grado di fornire una cultura al passo con i tempi: è indubbio infatti che oggi si impara molto e sempre più spesso anche «in rete».

**Corso di qualifica per Operatori grafici**  
**UNICO IN PROVINCIA**

Il ciclo formativo avrà durata triennale e si svolgerà, tra attività pratiche (tecnologia generale, informatica, progettazione grafica, esercitazioni di laboratorio) e lezioni teoriche (matematica, fisica, chimica, cultura generale, inglese), per complessive 3600 ore. Non mancherà una fattiva esperienza presso le aziende del settore. Iscrizione e materiale didattico gratuiti.  
**C.F.P. - Via di Conconello, 16 - Opicina (TS)**



APERTE ANCHE LE ISCRIZIONI AL CORSO DI QUALIFICA PER

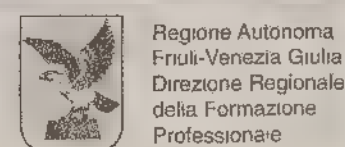
**SALDATORI, CARPENTIERI, SERRAMENTISTI**

Il ciclo formativo avrà durata biennale e si svolgerà, tra attività pratiche (tecnologia generale, informatica, disegno, esercitazioni di laboratorio) e lezioni teoriche (matematica, fisica, chimica, cultura generale, inglese), per complessive 2400 ore. Non mancherà una fattiva esperienza presso le aziende del settore. Iscrizione e materiale didattico gratuiti.

**Opera Villaggio del Fanciullo**

**Centro di Formazione Professionale**

Riconosciuto dalla Regione Friuli-Venezia Giulia



Inaugurato l'edificio ristrutturato che ospita un percorso didattico e il cuore della Riserva marina

# Rinasce il castelletto di Miramare

Riprodotti paesaggi acquatici e una suggestiva «cupola dell'immersione»

C'è la possibilità di vedere da vicino anche le specie in via di estinzione, a cominciare dai cavallucci marini contenuti in una speciale vasca

Il «castelletto» di Miramare, l'edificio situato nel parco e che i triestini chiamano semplicemente così, è rinato. Ma da ieri, data dell'inaugurazione dell'edificio, dopo due anni di lavori di ristrutturazione, costati complessivamente un paio di miliardi, messi a disposizione dal ministero dell'Ambiente, attraverso la concessione di un fondo triennale al Comune di Trieste, la sua funzione si è arricchita di molto.

In quella che fu la dimora provvisoria di Massimiliano d'Austria nell'attesa dell'ultimazione del Castello vero e proprio, si potrà vivere d'ora in poi un'autentica immersione nel mondo marino, in virtù dell'utilizzo delle più moderne tecnologie.

In sostanza, all'interno del castelletto, si potrà compiere un percorso didattico e scientifico caratterizzato

da un rapporto diretto fra i visitatori e il mare.

Innanzitutto nelle varie stanze si accede scalzi, in quanto sono stati riprodotti artificialmente, sul pavimento, diversi fondali marini; gli ospiti perciò hanno la sensazione di camminare talvolta sulla sabbia, tal'altra sulle alghe, e ancora sulla pietra.

Nelle varie stanze, che costituiscono un cammino rigorosamente preordinato sotto l'aspetto naturalistico, si possono vedere riprodotti autentici squarci della vita nel mare. Si assiste così al lento e affascinante movimento della marea in due vasche contrapposte, che evidenziano ciò che accade alla flora marina quando rimane per qualche ora allo scoperto e quanto succede invece nei momenti di immersione.

Di estremo interesse è la cosiddetta «cupola dell'im-



Una guida del Wwf, all'interno della struttura, mostra un riccio ai bambini. (Lasorte)

mersione»: comodamente sistemati su delle sedie ricoperte dello stesso materiale del quale sono solitamente composte le tute che servono ai sub, si gode di uno spettacolo tridimensionale, che si avvale di proiezioni alle pareti e sul soffitto, che creano la sensazione

dell'immersione, con in più la possibilità di essere guidati, da una voce di sottofondo, alle varie meraviglie della vita sottomarina. A tutto questo va aggiunta la possibilità di vedere da vicino specie a rischio di estinzione, a cominciare dai cavallucci marini, contenuti

in una speciale vasca.

Alla riapertura del castelletto hanno partecipato autorità e tecnici, ma anche tanti cittadini richiamati dall'amore per uno degli scorci più belli della città: dal castelletto infatti si gode di una visuale particolarissima sulla baia di Gri-

gnano. Ma il castelletto, che nei piani superiori ospiterà, in un ambiente pressoché intatto rispetto all'anno di costruzione, che avvenne nel 1858 su progetto dell'ingegner Carl Junker, sarà anche il cuore della Riserva naturale marina di Miramare, affidata dal ministero dell'Ambiente, attraverso il Servizio difesa mare, al Wwf Italia.

E ieri, a confermare l'importanza che a livello nazionale viene attribuita a questo edificio, c'erano Sergio Selandri, in rappresentanza del ministero dell'Ambiente, Federico Cinquepalmi per il Servizio difesa del mare, il responsabile nazionale del Wwf Italia per le Oasi, Antonio Canu, quello dell'area Cultura del Comune di Trieste, Sergio Dolce e il direttore della Riserva marina di Miramare, Maurizio Spoto. Inoltre l'architetto Pietro Celli, che ha curato il restauro della parte strutturale e l'architetto Malagoli, che ha curato il percorso interpretativo interno.



Il castelletto di Miramare riaperto. (Foto Lasorte)

Dai vari discorsi è emerso soprattutto il valore che si riconosce alla Riserva marina di Miramare, che protegge uno specchio di mare di 30 ettari, oltre ai 90 di protezione esterna. Essa è una delle 130 Oasi gestite dal Wwf ed è classificata «Prima Riserva marina dello Stato» insieme a quella di Ustica in Sicilia.

«Da qualche anno le Riserve marine ricevono maggiore attenzione da parte del governo - ha detto Canu - e le 16 aree protette esistenti, oltre alle zone di mare tutelate dai tre Parchi nazionali, che sono l'Arce-

lago toscano, la Maddalena e l'Asinara, costituiscono un patrimonio straordinario, che dovrebbe finalmente essere messo a regime con l'istituzione degli enti gestori. Il nuovo governo non deve cambiare rotta - ha aggiunto con decisione - e il primo impegno che chiediamo su questo versante è quello di applicare misure di protezione urgenti per le aree più delicate non ancora promosse a parchi marini, come le isole Eolie, la costa del Monte Conero, le isole Pontine, Pantelleria e il golfo di Orosei».

Ugo Salvini

Giungeranno ogni giovedì con il traghetto dall'Istria dopo essere atterrati a Pola

## Arrivano i russi per lo shopping

Attesi ad acquisti di valore e a pranzo nei migliori ristoranti

Comincia l'era dello shopping dei russi. Arriveranno giovedì questi attesissimi esponenti di una delle Repubbliche dell'ex blocco sovietico, con un traghetto da Pola, città che vivrà il giorno precedente l'arrivo del volo inaugurale della nuova linea che collegherà per tutta l'estate, settimanalmente, Mosca con la città istriana.

Dopo gli anni dello shopping che vide protagonisti i cittadini dell'allora Jugoslavia, con le corriere sistemate a dozzine sulle Rive, dopo il periodo degli ungheresi e la polemica per l'utilizzo quale parcheggio di largo Santos, arrivano dunque i russi. Certo si tratta di acquirenti di ben altra caratura: saranno soltanto in 150, quanti ne potrà portare l'aereo, ma proprio perché si possono permettere questa puntata di un paio di giorni fra Croazia e Trieste, all'esclusivo scopo di acquistare cose che nel loro Paese sono comunque difficili da trovare, i commercianti della città li attendono con interessata curiosità.

«Questo appuntamento, che si ripeterà ogni settimana - ha spiegato il presidente della Camera di commercio, Antonio Paoletti - è frutto di un'idea sorta in seno all'Unione commercianti e portata a positiva concretizzazione grazie all'intervento della Camera di commercio e al sostegno, oltre che dello stesso ente camerale e dell'Unione, anche della Re-

gione Friuli-Venezia Giulia e del Comune di Trieste».

Ad accogliere i russi, che arriveranno alle 9,30 del mattino e potranno stare a Trieste senza visto, in virtù di uno speciale permesso della validità di 24 ore che permetterà di superare le barriere della burocrazia, ci sarà l'organizzazione del Trieste city club, incaricata dalla stessa Camera di commercio.

Fare i conti in tasca agli altri è sempre esercizio poco simpatico, che però in questo caso s'impone. Nelle precedenti esperienze, quando qualche anno fa funzionò, ma per poco, un volo diretto con arrivo a Ronchi, i cittadini russi dimostrarono di poter spendere qualche migliaio di dollari statunitensi a testa. Se le cose stanno in questi termini, basta fare una semplice moltiplicazione per cogliere il potenziale di questa presenza in città.

«Sappiamo che vengono da noi - ha aggiunto Paoletti - per fare acquisti di un certo valore, cioè orologi di marca, capi d'abbigliamento delle migliori firme, piccoli strumenti ad avanzata tecnologia. Probabilmente andranno anche a mangiare nei migliori ristoranti. Insomma abbiamo fiducia e speriamo che questa iniziativa possa fungere da apripista per altre operazioni turistico-commerciali della stessa natura».

u. sa.

## E la Bulgaria illustra opportunità economiche

Una delegazione bulgara, guidata dal presidente degli industriali di quel Paese, Bojdar Danev, è stata ieri in città. In mattinata la delegazione è stata ricevuta dal presidente della Camera di commercio, Antonio Paoletti, in un incontro al quale hanno partecipato anche operatori di import-export, di associazioni settoriali, di istituti bancari, di enti e organismi della nostra città.

Il presidente dell'Assindustria bulgara ha posto in evidenza come l'Italia si colloca al secondo posto nelle importazioni bulgare, mentre per la Bulgaria, il nostro è il primo mercato. Il presidente Paoletti, nel portare i saluti degli imprenditori triestini, ha ricordato gli stretti rapporti che esistono tra gli enti camerale e ha quindi tracciato le più significative tappe della collaborazione



L'aliscafo «Calarossa» che collega il porto di Trieste a quello di Pola e che porterà in città ogni giovedì turisti russi per fare lo shopping.

con Trieste, non tralasciando il fatto che ci sono alcuni operatori triestini stabilmente a Sofia, con particolare riferimento al comparto del caffè.

Dopo l'intervento del presidente dell'Acciaio, Murkovic, si è svolto un dibattito con risposte circostanziate da parte di Danev sulla situazione economica della Bulgaria, quella politica,

l'andamento del turismo, le strutture bancarie e le possibilità di investimenti tenuto conto che il Paese sta attraversando un periodo di buona stabilità sulla scorta del fatto che la moneta bulgara è ancora al marco e dal primo gennaio di quest'anno anche all'euro.

Dopo la riunione alla Camera di commercio, c'è sta-

to un incontro con l'assessore regionale al commercio Sergio Dressi, mentre nel pomeriggio la delegazione bulgara è stata ospite all'Iniziativa centro-europea per una presentazione dell'economia e delle opportunità in vista del Forum economico dei Paesi dell'Europa centrale e orientale in programma a novembre proprio a Trieste.

## Contributi a cultura e sport Approvato il regolamento

E' stato approvato il regolamento comunale per la concessione di contributi, sovvenzioni e vantaggi economici a sostegno delle attività culturali e sportive. Questo strumento del Comune è a favore di soggetti operanti nell'ambito della cultura, dello sport, del trattamento in genere e disciplina le modalità di interazione con detti soggetti a sostegno delle iniziative proposte.

Il regolamento prevede che le domande per manifestazioni o iniziative in ambito culturale devono essere presentate entro il 31 ot-

tobre per l'anno successivo; per le istanze relative alla copertura delle spese di straordinaria amministrazione o delle nuove opere per migliorare o ampliare gli impianti dati in concessione il termine è del 30 settembre per l'anno successivo.

Per informazioni e chiarimenti ci si può rivolgere a Gloria Deotto (040-6758050) o Francesca Locci (040-6754016). Il testo integrale è disponibile sul sito [www.retecivica.trieste.it](http://www.retecivica.trieste.it) o alla cancelleria dell'area cultura in via Rossini 4 al quarto piano.

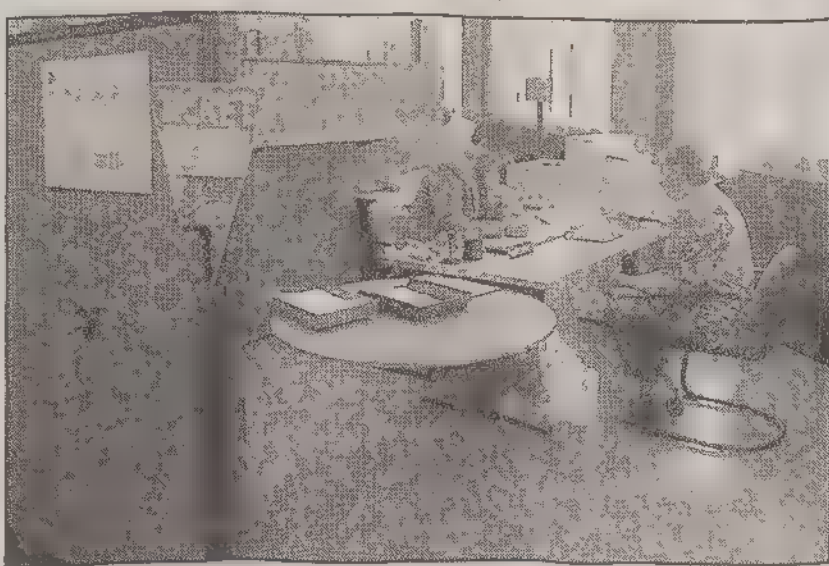
Aperta in via Ghiberti la sede triestina dell'Inpdap, l'Istituto nazionale di previdenza

## Nuovi uffici per i dipendenti pubblici

E' stata inaugurata la nuova sede triestina dell'Inpdap, l'Istituto nazionale di previdenza per i dipendenti dell'amministrazione pubblica di via Ghiberti. Per la verità, lo scorso anno era già stata aperta al pubblico un'ala del palazzo, nello specifico alcuni piani superiori, che un tempo ospitava gli ambulatori e gli uffici dell'Enpas.

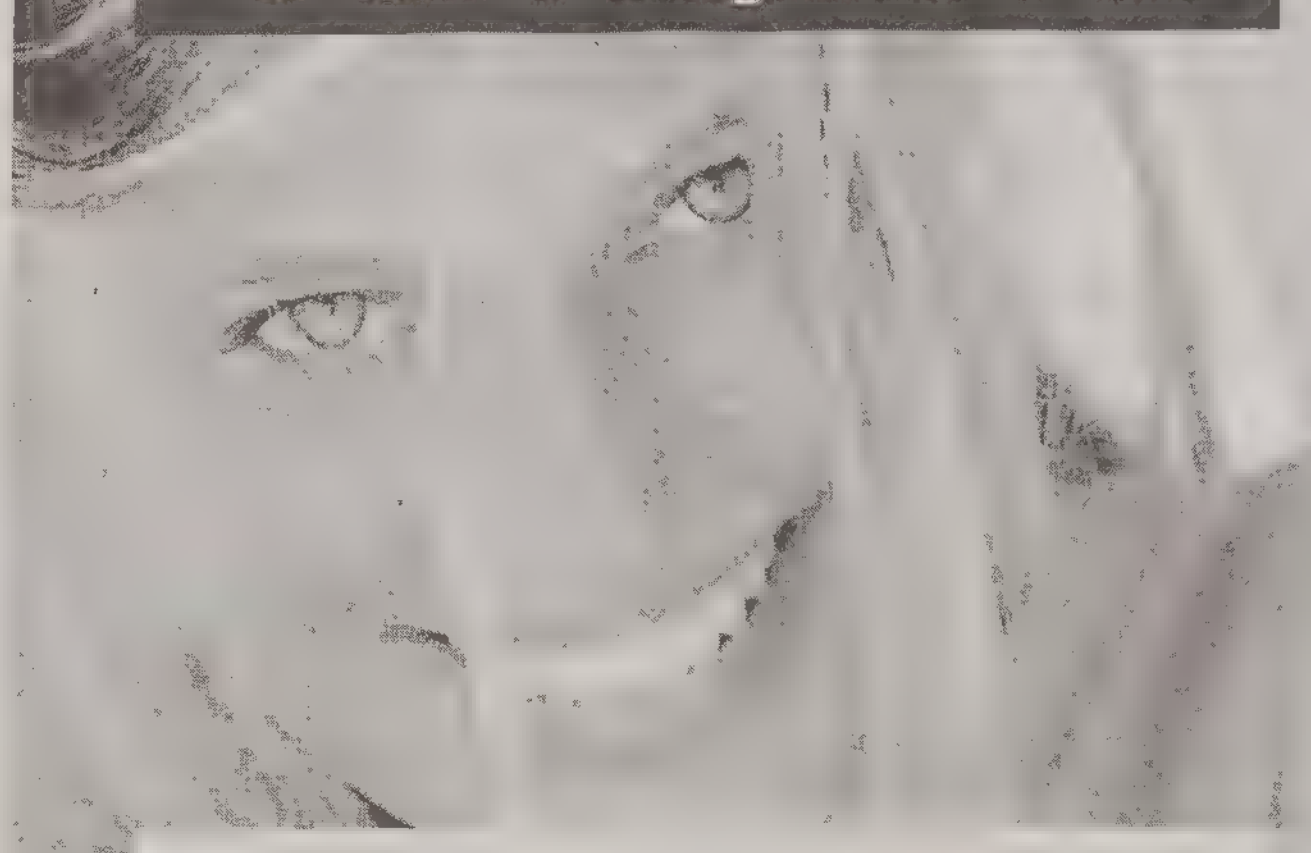
Ma stavolta è stata la struttura nella sua interezza a essere virtualmente consegnata alla collettività. In particolare il direttore della sede triestina dell'Istituto, Erierto Lorenzetti, ha voluto sottolineare la novità rappresentata dagli sportelli situati al piano terreno e suddivisi per competenze sulle macroaree. «Si tratta di una nuova filosofia destinata a servire il pubblico - ha affermato Lorenzetti - che speriamo possa contribuire a migliorare ulteriormente il rapporto con l'utenza».

A Trieste l'Inpdap ha moltissimi iscritti, in quanto la città ha sempre ospitato molti uffici pubblici.



Uno scorcio della nuova sede dell'Inpdap. (Bruni)

150 Centri di dimagrimento in Italia



Oggi ho perso 950 grammi di cattivo umore.

**Effetto Ideal Line.** Decido quanti chili voglio perdere, mi rilasso in un ambiente piacevole e, senza diete impossibili, ginnastica o rinunce, ritrovo quel benessere psico-fisico che mi permette di affrontare la vita con un sorriso. Il Neo Cocoon, la macchina esclusiva Ideal Line, oggi è ancora più efficace perché aggiunge all'azione delle creme attive i benefici di luce e colori: mi disintossico, mi tonifico e a ogni seduta del mio programma perdo da 500 grammi ad un chilo. **Effetto Ideal Line: in effetti, molto più del semplice perdere peso.**

IDEAL LINE

Trovarsi bene fa dimagrire meglio.

TRIESTE: Via San Nicolò 33 - tel. 040/366330

Vieni a trovarci con questo coupon per ricevere subito il tuo Buon Umore

# la casa del latte

**SUPERMERCATO  
DEL  
BIANCO**

## OFFERTE DI GIUGNO\*

- |                                                    |           |      |             |
|----------------------------------------------------|-----------|------|-------------|
| ● <b>MOZZARELLA</b> BRELAT                         | gr. 100   | Lire | <b>690</b>  |
| ● <b>YOGURT</b> FRUTTA E BIANCHI TORVIS            | 2x125 gr. | Lire | <b>990</b>  |
| ● <b>CACIOTTA</b> FRESCA DOLCE FANTI               | gr. 100   | Lire | <b>890</b>  |
| ● <b>PROSCIUTTO COTTO</b> SENZA POLIFOSFATI RUBINO | gr. 100   | Lire | <b>1290</b> |
| ● <b>PROSCIUTTO CRUDO</b> DOLCE RUGIADA            | gr. 100   | Lire | <b>2290</b> |
| ● <b>MORTADELLA</b> SALUMERIA INVERNIZZI           | gr. 100   | Lire | <b>990</b>  |

## SPECIALE CASH and CARRY MAXILAT

GRANDE NOVITA' all'interno del negozio di VIA CARDUCCI  
NUOVO SERVIZIO CON FATTURAZIONE IMMEDIATA SENZA LIMITE DI IMPORTO

**GRANDI OFFERTE FINO AL 30 GIUGNO**

- |                                                     |       |      |                  |
|-----------------------------------------------------|-------|------|------------------|
| ● <b>EDAMER</b> TOAST DANUBIA                       | al kg | Lire | <b>7450</b> -IVA |
| ● <b>FILONI MOZZARELLA</b> CAMMINO D'ORO            | al kg | Lire | <b>7980</b> -IVA |
| ● <b>PROSCIUTTO COTTO</b> SENZA POLIFOSFATI ORTUGNA | al kg | Lire | <b>9500</b> +IVA |

*\* Prezzi validi fino al 30 giugno 2001 salvo esaurimento scorte*

**Linee biologiche - Alternative - Senza lattosio**

**gruppo commerciale MAXILAT srl**

Via Carducci 34/B

Piazza Perugino 7/F



Quindici seggi aperti dalle 7 alle 22 per il voto comunale e provinciale, chi è senza scheda può chiedere il duplicato

## Muggia mette nell'urna il sindaco

Oltre 100 i cittadini «rimpatriati» dall'estero, cinque gli stranieri residenti

Quattro i candidati al ruolo di sindaco per Muggia, 116 gli aspiranti consiglieri comunali, quindici i seggi aperti nella cittadina (dalle 7 alle 22), 60 gli scrutatori, 15 i presidenti di seggio e altrettanti i segretari, 12.042 gli elettori chiamati alle urne. Queste alcune cifre della giornata elettorale di oggi, dalla quale usciranno (senza appello, visto che Muggia non ha diritto a un eventuale successivo turno di ballottaggio) un nuovo sindaco e un nuovo consiglio comunale. Gli elettori riceveranno anche la scheda per le elezioni provinciali.

Come sempre, fra gli elettori le donne sono in maggioranza: 6207 contro 5835 uomini. Fra gli aventi diritto ci sono anche i cittadini inseriti nella cosiddetta «liste aggiunte»: residenti trasferiti in altra città, che per quattro anni conservano il diritto di votare per le amministrative della loro città, e stranieri comunitari residenti. Alla prima categoria Muggia segna cinque uomini e quattro donne, dei quali tre maschi e una donna vivono ora in Trentino-

Alto Adige, e gli altri sono un olandese, un belga, un irlandese, un tedesco, un inglese.

Voteranno, a Muggia, circa 130-140 cittadini che attualmente vivono all'estero, ma che sono rientrati per esercitare il proprio diritto di voto. In tutto, sono 550 le schede elettorali a disposizione per i muggesani che vivono fuori d'Italia, ma circa 430 sono giacenti in Comune.

Circa 70 le schede che finora l'Ufficio elettorale del Comune ha provveduto a duplicare su richiesta di chi le aveva perse o non ricevute. Anche per tutta la giornata di oggi sarà possibile ottenere un duplicato della scheda, se mancante.

I candidati alla poltrona di sindaco sono, nell'ordine in cui appaiono sulla scheda, Lorenzo Gasperini per il centrodestra (Casa delle libertà per Muggia), Lauro Postogna (La tua Muggia), Paolo Rizzotti (Terzo polo per Muggia), Franco Degrossi per il centrosinistra (Per Muggia con Degrossi, Ulivo, Rifondazione comunista).

Ecco un promemoria specifico per il voto amministrativo comunale di Muggia. La scheda è di colore arancione. Riporta già stampati i nomi dei candidati sindaci, accanto alla lista o alle liste che li sostengono.

Ci sono solo due possibilità di voto. La prima: si può segnare una croce sul simbolo. In questo modo, automaticamente il voto vale anche per il candidato sindaco al quale la lista o le liste sono collegate. La seconda: si può votare solo il candidato sindaco. Così facendo, si mette una croce sul suo nome, e non si assegna alcun voto alla lista o alle liste che lo sostengono.

**Un promemoria  
Ecco come si vota  
Scheda arancione,  
due possibilità  
più la preferenza**

Inoltre, si può esprimere, scrivendone il nome nello spazio apposito accanto ai vari simboli, una preferenza per un candidato consigliere che appartiene alla lista o alle liste prescelte. Anche in questo caso il voto andrà anche al candidato sindaco che è collegato a quelle liste.

Non è possibile, a Muggia, esprimere il voto disgiunto, come invece si può nella scheda per le elezioni provinciali. Ovvero, non si può votare contemporaneamente un candidato sindaco e una lista che a lui non sia collegata.

Lo spoglio dei voti avverrà lunedì (per le provinciali e per le comunali). Fra i candidati sindaco che dovessero risultare in parità, verrebbe scelto il più anziano. I candidati sindaco non eletti avranno diritto a un seggio in consiglio comunale, ma solo se le rispettive liste avranno ottenuto almeno un seggio.

MUGGIA Presentato il cartellone delle manifestazioni che iniziano il 6 luglio e proseguono fino al 2 settembre

## Spettacoli d'estate: musica, teatro e film

Il Carnevale estivo muggesano edizione 2001 inizierà il prossimo 6 luglio, e fino al 2 settembre presenterà ben 44 spettacoli, tra film, commedie, concerti, in piazza Marconi, al Teatro Verdi o ai giardini Europa di Muggia. Un calendario che, a detta del Comune, «ricalca l'impegno profuso nell'edizione passata, nell'ottica di caratterizzare la città quale polo turistico, offrendo diversi spettacoli in sintonia con l'offerta delle maggiori località turistiche costiere regionali».

Tra gli appuntamenti di spicco, il «Festival mondiale del folclore», il 10 luglio, che

porta a Muggia circa 350 bambini e ragazzi da vari paesi, ma anche l'opera buffa «Così fan tutte», di Mozart, messa in scena dall'Opera giocosa del Friuli-Venezia Giulia, il 9 luglio.

Ospiti di Muggia anche i Cameristi triestini, il 15 luglio con arie d'operetta, la Camerata strumentale italiana, il 21 luglio con musiche da Mozart e Strauss a Rota, l'Orchestra sinfonica filarmonica veneta, diretta da Romolo Gessi, il 6 agosto con un viaggio nell'operetta danubiana, l'Orchestra da camera del Friuli-Venezia Giulia, il 18 agosto, con le celebrazioni di Bellini e Verdi.

Arriva anche il musical, con «Jesus Christ Superstar», allestito da Serenade ensemble, il 22 luglio, ma ci saranno pure il tradizionale premio letterario «Leone di Muggia» e la finale regionale del Friuli-Venezia Giulia dell'Accademia della canzone di Sanremo.

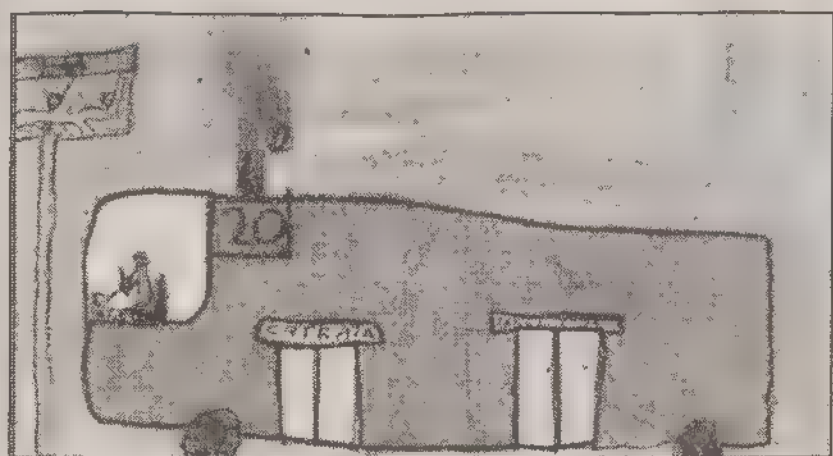
Novità di quest'anno, due serate di musica jazz, il 14 luglio con il trio Colussi-Franceschini-Chiarion, e il 12 agosto con i Waveres, e tre serate di musica etnica, l'8 luglio con i Bev, il 26 agosto con i Tendachent, il 1.º settembre con i Folk studio A. Tra gli spettacoli teatrali, verrà dato spazio al teatro

dialettale, con diversi appuntamenti, tra i quali «Din don campanon, ma sta region xe un bidon?», di Carpianti e Faraguna, in scena il 13 luglio. Torna poi il cinema all'aperto, ai giardini Europa, con otto film di successo della passata stagione.

Un programma arricchito dagli appuntamenti curati dalle compagnie del Carnevale, che presenteranno commedie, spettacoli di danza, concerti. Per le manifestazioni, il Comune si avvale anche della collaborazione della Regione, della Provincia e dell'Associazione internazionale dell'operetta.

Sergio Rebelli

## Bambini scrittori raccontano la loro città (illustrata)



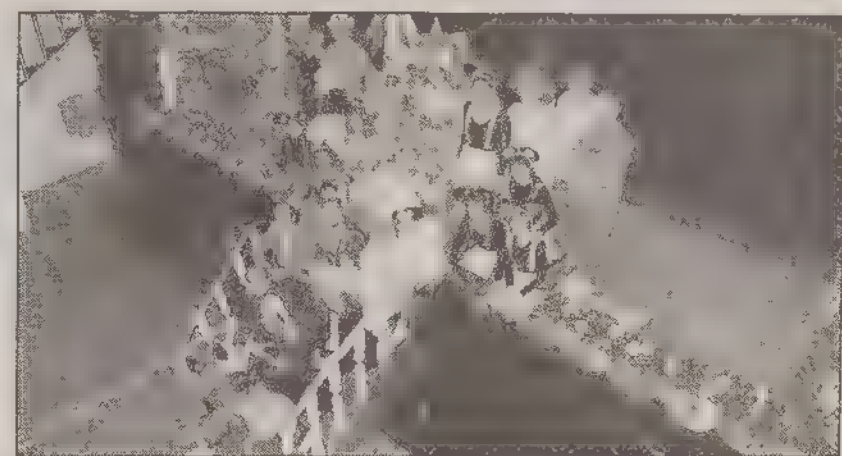
«Vieni a Muggia» è il titolo, e l'esplicito invito, di un grazioso libretto scritto dai bambini di due classi della scuola elementare «De Amicis», la III A e la III B. Rivolto ad altri bambini che volessero conoscere, magari in occasione di una vacanza a Muggia, la storia, le caratteristiche e i luoghi più interessanti della cittadina, il volume inaugura una nuova collana, diretta di triestino Livio Sossi, della genovese Edicolore: «Le guide del mare».

Veste grafica ben curata, in cui i testi scritti dai bambini sono corredati dai disegni fatti da loro stessi (ma ci sono anche le foto di Fabio Balbi e Fiorella Macor), ricerca sulle fonti svolta anche come utile lavoro per scuola, la pubblicazione gode del patrocinio del Comune. Scrive Barbara Negrini dell'Ufficio cultura, che vi si scoprono «i divertimenti di ieri e oggi, le curiosità, i dolci, con tanto di ricetta pronta per mamme volenterose, e a conclusione un racconto collettivo, «Il castello misterioso», che alleggerisce la scuola pirati, fantasmi e muggesani mattacchioni». I bambini della «De Amicis» è già la seconda volta che hanno la soddisfazione di trovare il loro nome sulla copertina di un libro. Lo scorso anno, sempre per le Edicolore, uscì «Pesciolini in libertà», antologia di racconti illustrati.

Dietro queste iniziative c'è più dello zampino dell'insegnante Franca Cozzi, che è riuscita a indirizzare i suoi scolari verso un'attività creativa che unisce al divertimento l'aspetto educativo. Merito anche a Livio Sossi, «talent scout» della letteratura per ragazzi, di avere scoperto e creduto nell'entusiasmo dei bambini muggesani. Ora per le guide «a misura di bambini» di Edicolore è in preparazione una guida dell'Istria, con Buie, Umago e Cittanova.

Paolo Marcolin

## La «CenerAntola» pazzarella che ne diverte centinaia



**Preaccoglimento  
a scuola: iscrizioni  
fino al 30 giugno**

Sono aperte (fino al 30 giugno) le iscrizioni al servizio di preaccoglimento scolastico per il 2001-2002 a Muggia. Il servizio funzionerà alle scuole elementari «De Amicis», «Lorette», in quelle di Aquilina e Zindis. Portano fruire del servizio anche i bambini iscritti dalle sezioni della scuola materna di Muggia centro, funzionanti alla «De Amicis».

I moduli d'iscrizione sono a disposizione al piano terra del centro «Millo», piazza della Repubblica 4. Per informazioni, si può telefonare allo 040.3360331.

Un vero record di presenze al teatro «Verdi» di Muggia, addirittura 900 persone in tre giorni, quello stabilito nei giorni scorsi dalla «Compagnia per sempre fioi», che con la sua «CenerAntola» ha deliziato non solo le centinaia di bambini accorsi alla rappresentazione, ma anche il numeroso pubblico adulto. Una fiaba rivisitata con allegria e imprevedibilità, quella di Cenerentola, che ha suscitato l'entusiasmo dei bambini, presi a seguire le avventure della fata Smemorina, del branco di topi maldestri, della teutonica matrigna e delle allucinanti sorellastre. Trascinato da angeli, diavoli e improbabili nobildonne, il pubblico ha partecipato entusiasta ai balli, mentre nella scenografia particolarmente curata e nella fantasia cromatica dei costumi si è vista la scuola collaudata delle compagnie del Carnevale muggesano. (Nella foto, il gruppo in scena).

## Inaugurato ad Aquilina l'ambulatorio medico

E' stato inaugurato il nuovo ambulatorio medico nella piazzetta di Aquilina a Muggia. Alcune settimane fa è stato perfezionato l'accordo con i medici (l'immobile è di proprietà del Comune, e i medici vi pagano l'affitto), mentre in questi giorni sono arrivati gli arredi, e l'ambulatorio ha cominciato a operare il giorno stesso dell'inaugurazione.

Una vicenda che si è protratta per diverso tempo, prima con l'abbandono della vecchia sede, da molti definita «indecente», e poi con l'attesa del completamento dei lavori al nuovo edificio. Ora l'ambulatorio sarà aperto al mattino dal lunedì al venerdì, e il lunedì e mercoledì nel pomeriggio.

Oltre ai due medici attualmente in servizio, il Comune assicura che «ce ne saranno altri che hanno già dato la loro disponibilità». Si tratta di medici di base e di specialisti in ortopedia, dermatologia e pediatria.

Adiacente all'ambulatorio, il parcheggio predisposto per l'ambulanza del 118 con relativo ufficio, dove però mancano ancora gli arredi.

La piazza che, come noto, è stata costruita su un'area un tempo adibita a sfasciacarrozze, sarà soggetta a successivi interventi per l'allestimento di un parco giochi per bambini proprio dietro la palazzina dell'ambulatorio e per il recupero delle aree limitrofe, con la possibilità di trasferirvi anche l'ufficio postale e altre attività. (Nella foto La sorte, gli interni dell'ambulatorio).

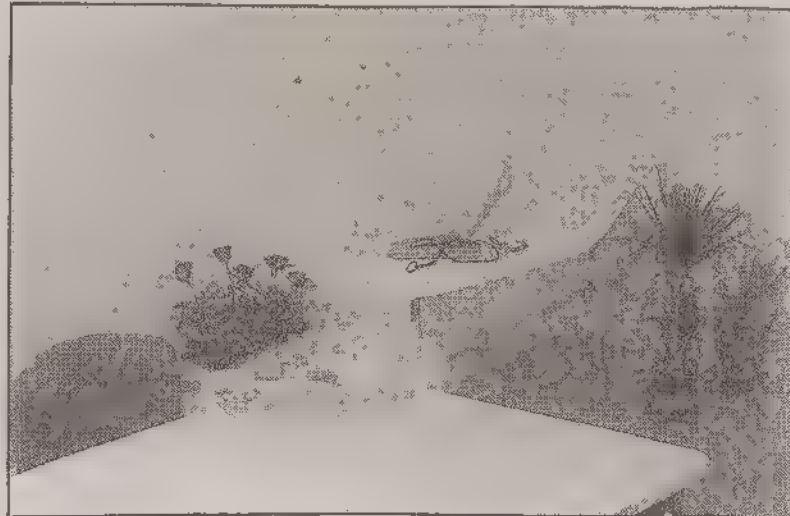
## Defibrillatori in strada Arriveranno a luglio

Saranno nove i defibrillatori che saranno messi a disposizione per interventi di emergenza nel territorio del comune di Muggia già da quest'estate. Due saranno in dotazione alla polizia municipale, mentre ce ne sarà uno rispettivamente a Porto San Rocco, al distretto sanitario, alla casa di riposo, al campo sportivo, nella stazione autocorriere, al centro commerciale di Rabuiese, ad Aquilina. Gli apparecchi per l'emergenza cardiaca, forniti alla comunità grazie all'intervento della Fondazione Crt, saranno posti in cassette simili a quelle delle manichette antincendio, mentre quelli in dotazione ai vigili urbani saranno in una valigetta.

In un incontro, nei giorni scorsi in Comune, tra il responsabile del 118, Walter Zalukar, e rappresentanti della polizia municipale, della protezione civile, delle società sportive e di Porto San Rocco, è stato anche annunciato che tra giugno e luglio si terranno i corsi di preparazione all'uso dei defibrillatori. I corsi (di quattro ore ciascuno) si svolgeranno nella sede dell'Azienda sanitaria in via Farneto a Trieste e saranno rivolti a chi poi avrà in dotazione questi apparecchi.

L'uso è semplicissimo - è stato spiegato - Basta posizionare gli elettrodi sul petto del paziente, e la macchina dà tutte le indicazioni necessarie, fa subito la diagnosi e stabilisce se usare il defibrillatore o meno. Poi basta premere un pulsante, e fa tutto da sé. Le macchine saranno sistemate nei primi giorni di luglio, «in tempo per la stagione estiva, visto il maggior afflusso di persone in città».

s.re.



s.re.

## Donare la vita, un disegno che spicca fra gli altri

«Ascolta il tuo cuore e dona la vita», è questo il titolo del disegno presentato dalle classi seconde e terze della scuola media «Nazario Sauro» di Muggia, che è stato scelto quale migliore progetto per il manifesto dell'Ado, sulla donazione degli organi.

«È il più bello tra le proposte delle scuole della provincia, e lo reputo il miglio-

re anche a livello regionale, e mi impegnerò affinché diventi il manifesto ufficiale dell'Associazione donatori organi regionali», così Lucio Degrossi, consigliere regionale dell'Ado.

I ragazzini hanno realizzato un disegno che sintetizza la vita, rappresentata dalla terra, dal cielo e dall'acqua. Il cuore, sostenuto dai delfini, è il simbolo della generosità, mentre l'arcobaleno è la speranza.



Il progetto del disegno è di Alessia Corno e Giusy Gallizia, con la collaborazione di Erika Rebez, Federico Stok, Chiara Gatti, Sara Demattia, Nicole Stefanato, assieme alla professoressa Marassi.

Il disegno è ora esposto

nei giardini Europa di Muggia ed entrerà a far parte di un libro, di prossima pubblicazione, con tutti i lavori scelti a livello regionale.

(Nella foto, gli autori con la loro insegnante e il disegno-manifesto).

## TRIESTE OGGI PIÙ BELLA E PIÙ VIVIBILE



GIARDINO CARLO ALBERTO

AGRICOLA MONTE SAN PANTALEONE



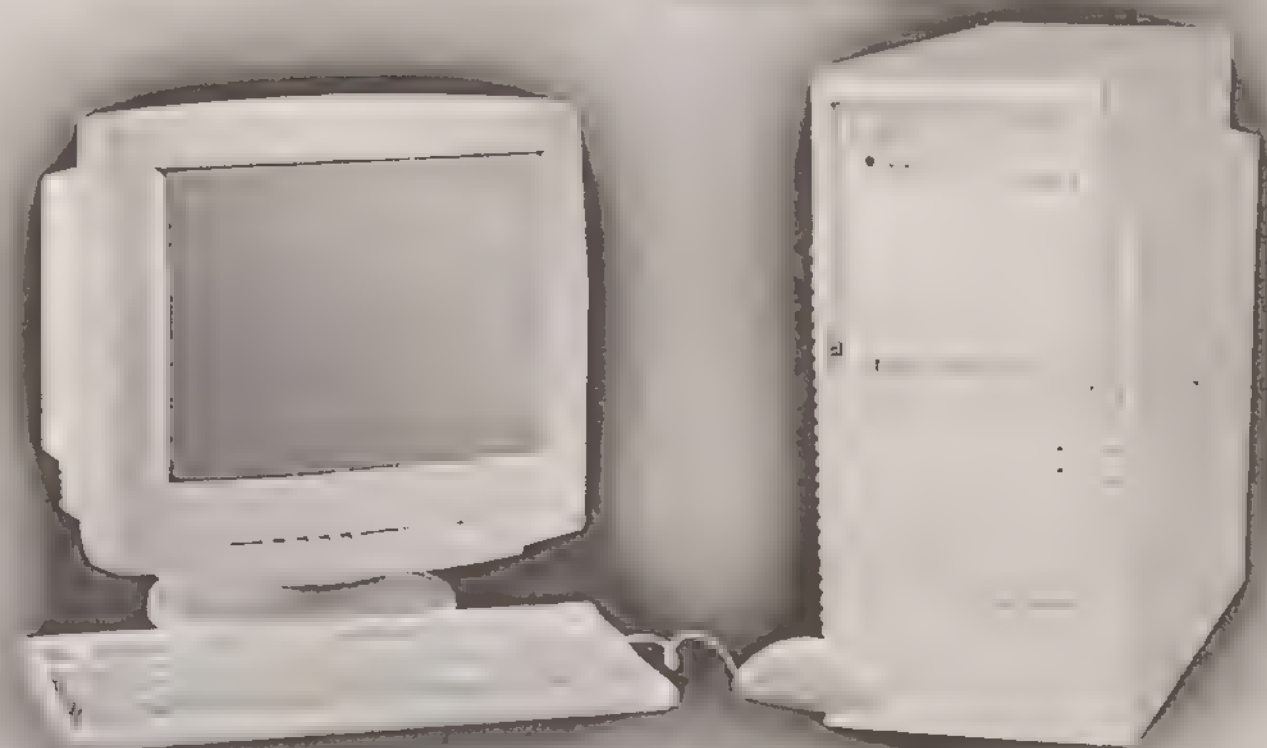
GIARDINO CARLO ALBERTO

REALIZZAZIONE E MANUTENZIONE PARCHI E GIARDINI, POTATURE, VERDE CIMITERIALE, PROGETTI INNOVATIVI PER LA CITTÀ TEL. 040/577333

# informatica

## per tutti

enter



OFFERTA

€uro 515.94  
**L. 999.000**

### Personal Computer IPC Celeron 667

CPU Intel Celeron 667 MHz, 64 MB Ram, hard disk 10 Gbyte, scheda video AGP, scheda audio 64 bit, modem V90 56 Kbps, CD-ROM, tastiera, mouse, speaker 120Watt, Windows ME.  
**MONITOR ESCLUSO.**

IPC



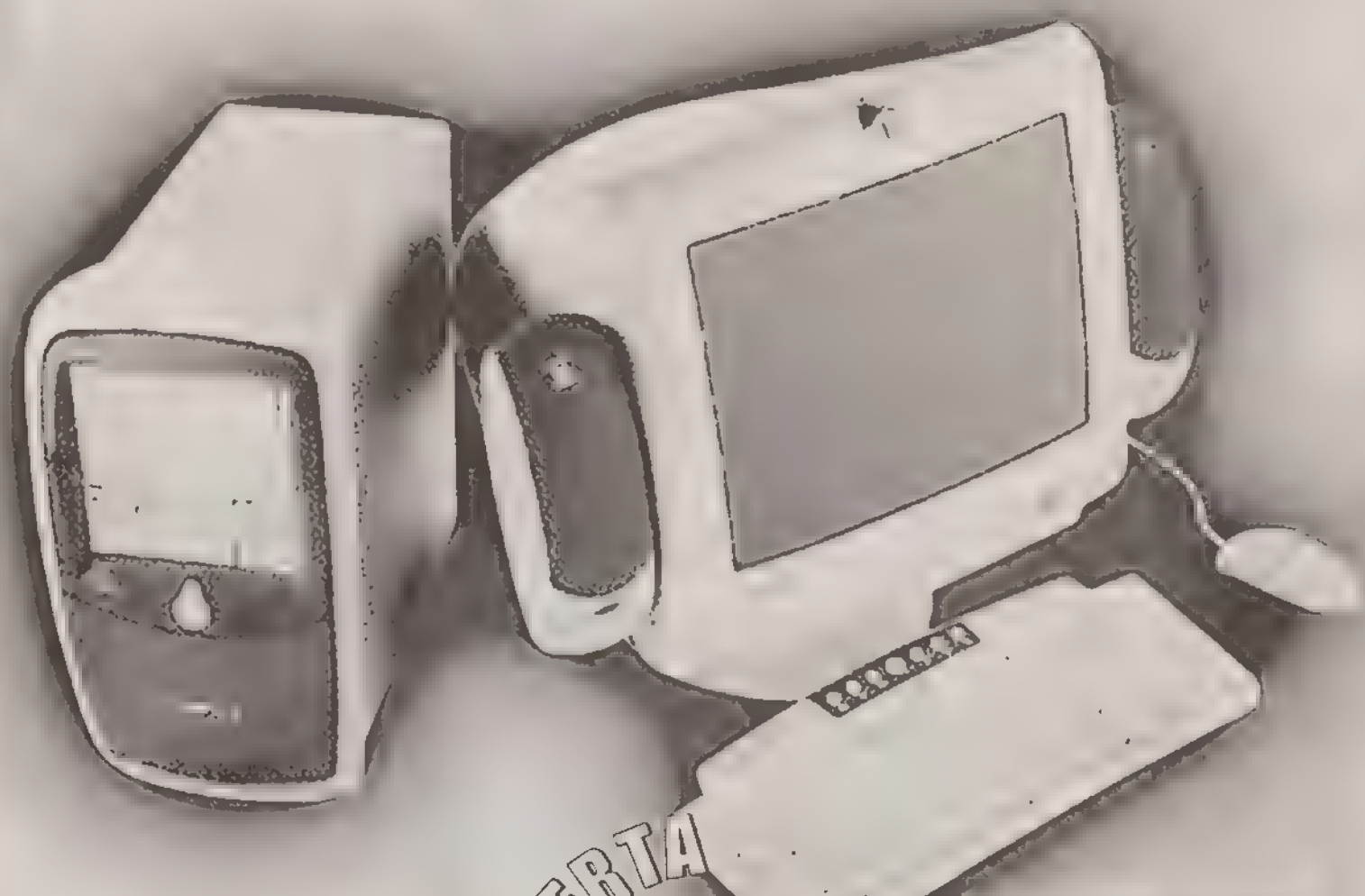
OFFERTA

€uro 511.29  
**L. 990.000**

### WAITEC®

#### Waitec LCD 14.1" TFT

Risoluzione 1024x768 ni, 0.29 dot pitch, contrasto 300:1, On Screen Display, 1 anno di garanzia a domicilio.



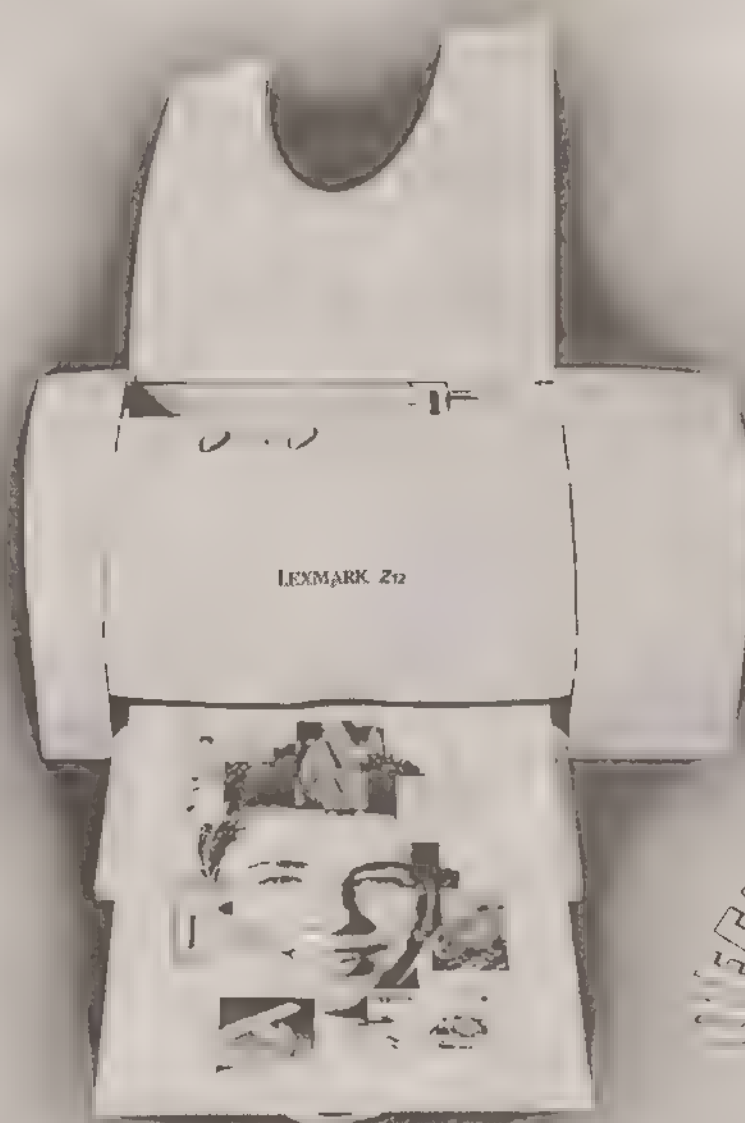
OFFERTA

€uro 980.75  
**L. 1.899.000**

### COMPAQ

#### PC Compaq Presario 5WV310 + monitor 15" Mv540

Processore AMD Duron a 700 MHz, 64 Mbyte di memoria Ram, hard disk da 20 Gbyte, CD-ROM, modem V90 56 Kbps, scheda video nVidia AGP, audio PCI 64 bit e sistema di diffusione JBL, tastiera con Internet Easy Access, scroll mouse. Monitor 15" digitale. Disponibile 17" in opzione.



OFFERTA

€uro 45.96  
**L. 89.000**

### LEXMARK

#### Stampante Lexmark Z12

Tecnologia a getto di inchiostro, risoluzione 1200x1200 dpi, 6 pagine al minuto, sistema di caricamento avanzato della carta, interfaccia parallela ed USB, compatibilità Windows e Mac OS, 1 anno di garanzia a domicilio con sostituzione del prodotto.

E paghi in comode rate con  
**Clic e Doppio Clic**

|                    | Prezzo    | Acconto       | Rata          | Mesi |
|--------------------|-----------|---------------|---------------|------|
| <b>Clic</b>        | 2.000.000 | 5% = 100.000  | 10% = 200.000 | 10   |
| <b>Doppio Clic</b> | 2.000.000 | 10% = 200.000 | 5% = 100.000  | 20   |

# SIDE

LA FORZA DI UNA GRANDE ORGANIZZAZIONE

www.sideonline.it

| Elettrodomestici - Video |                               |           |        |
|--------------------------|-------------------------------|-----------|--------|
| • TAVAGNACCO             | Via Nazionale, 131            | Tel. 0432 | 651930 |
| • CASSACCO               | S.S. Pontebona km 144         |           |        |
|                          | c/o Centro Comm. Alpe Adria   | Tel. 0432 | 880325 |
| • TOLMEZZO               | Via Torre Piccola 6           | Tel. 0433 | 2115   |
| • TRIESTE                | Via G. Galilei 75/3           |           |        |
|                          | c/o Centro Comm. I G. Galilei | Tel. 040  | 54441  |
| • TRIESTE                | Via Rossetti 4/6              | Tel. 040  | 635355 |
| • UDINE                  | V.le Tricesimo, 165           | Tel. 0432 | 471833 |
| • UDINE                  | V.le Palmanova, 413           | Tel. 0432 | 601018 |

HI-IT - Computer - Telefonia

# EURONICS

I grandi negozi d'Europa.

## Evitare l'inquinamento

Abito nelle vicinanze di Servola, e sono un giovane operaio/tecnico della Servola Spa conosciuta più comunemente come ferriera. Anch'io mi intossico con i fumi e le polveri che produciamo, ma non posso negare che nello stabilimento non si tenti anche l'impossibile per evitare di inquinare l'aria e il mare. Se non ci sono particolari problemi agli impianti, gli scarichi controllati rientrano realmente nelle norme; forse quando ci sono i problemi passa troppo tempo prima di eliminarli per via degli eccessivi tagli del personale di controllo e di manutenzione, forse si è tentato un po' troppo al ribasso dei prezzi per la costruzione dei nuovi impianti, che quindi necessitano continue fermate per manutenzione, e forse oltre agli scarichi ci vorrebbe anche un controllo dei parchi, cioè dei depositi a cielo aperto dove vengono tenute polveri di tutti i tipi che, con un po' di vento, vengono trasportate ovunque, problema risolvibile con dei getti automatici di acqua che bagnino le polveri appena si alza il vento.

Comunque con tutte le migliori che si potrebbero fare, è risaputo che gli impianti di questo calibro non potranno produrre fragranze alle rose, e se il vento soffia dalla parte sbagliata le nostre case saranno sempre profumate da ammoniac, acido solfidrico, benzene, toluene, xilene chi più ne ha più ne metta.

Ciò che mi stupisce che non sia stato fatto e che potrebbe davvero ridurre l'inquinamento «globale» di Servola e che voglio segnalare agli «addetti ai lavori» è la mancanza di un sistema di teleriscaldamento. Questa è una moderna tecnica di utilizzo del calore di eccesso che viene utilizzata in tanti moderni impianti italiani, e che è consigliata anche dallo stesso ministero dell'Ambiente. In sostanza si tratta di utilizzare dell'acqua a circa 170°C mantenuta in pressione, per il riscaldamento dell'acqua e delle abitazioni nelle vicinanze. Questa acqua potrebbe facilmente essere prodotta nella nuova centrale di cogenerazione della ferriera che brucia gas residui dalle lavorazioni, e potrebbe riscaldare l'intera Valmaura, che non dovrebbe più bruciare l'inquinante metano per riscaldarsi. La costruzione di un impianto del genere potrebbe facilmente essere fatta in quanto sono stati recentemente stanziati fondi dal ministero dell'Ambiente per diminuire l'inquinamento di Servola, e anche l'azienda potrebbe essere interessata ad investire, in quanto il calore venduto potrebbe essere una fonte di facile guadagno.

Lettera firmata

## Incitamento in campo

A proposito dell'articolo «Scoppia a piangere in campo un ragazzino per le offese dei parenti- tifosi del suo club» a firma M.L. da voi pubblicato sabato 26 maggio scorso sulla prima pagina sportiva.

Ho un figlio che gioca nella squadra esordienti del Primorje e pertanto mi sento coinvolto nonché offeso dal suo articolo. Fermato



## Tina e Berto insieme da 50 anni

Festeggiano oggi le nozze d'oro Tina e Berto. Auguri da Sergio, Donatella e Marco.

da conoscenti, guardato come «mostro», interrogato sui fatti accaduti, ho cercato di sdrammatizzare e spiegare i fatti. Ci sono riuscito, ma è stata dura. Il suo richiamo al Telefono Azzurro (associazione che si dedica a problemi ben diversi che non le bizzie e la maleducazione dei ragazzi) ha fatto centro. Presentati come aguzzini dei nostri figli, costretti anche con le of-

dei nostri figli. Nessuno escluso. Come succede su tutti i campi, anche noi facciamo il tifo, che è sempre corretto. Tifo che evidentemente non è stato gradito dal ragazzino, portandolo a reagire in modo maleducato: gestaccio vergognoso col dito medio ben in evidenza indirizzato agli spalti. Gesto squalificante anche per un adulto. Offesa che ha provocato un fermo richiamo all'educazione e null'altro.

## CIMITERO

### Le ceneri scomparse

Dove sono finite le ceneri di mio padre? Lo chiedo ai massimi vertici dell'azienda, servizi funerali. Lo chiedo dalle pagine de «Il Piccolo» perché esigo formalmente delle scuse pubbliche, oltre a quelle strettamente private - ma ufficiali - che mi sono state promesse. Scuse che quieteranno il dubbio di aver deposto nel loculo assegnato un'urna diversa da quella richiesta, un'urna che potrebbe contenere le ceneri di un altro defunto.

Se non siete in grado di gestire questo tipo di servizio - oltretutto con l'educazione e il rispetto dovuti al particolare incarico - non accollatevi oneri del genere: avete monopolizzato l'intera città prestando servizi pessimi in ogni settore. Vergognatevi!

Episodi assurdi purtroppo sono quotidiani, ma la vostra superficialità e inettitudine rasenta la truffa, non siete nemmeno in grado di fornire dati esatti in tempo re-

ne sono trovate in mano un altro, visto che appena il 24 maggio e solo per mio intervento, si è scoperto il pasticcio? Quanti avranno adesso il mio stesso, legittimo dubbio? Speravo di trovar pace nel deporre le ceneri di un uomo che già in vita ha tribolato tanto, non mi viene e non gli viene concesso nemmeno questo. Grazie Acegas.

Simonetta Cataletto

to il summenzionato articolo. Visto il delicato argomento trattato, «aggressione psicologica al ragazzino», aveva forse il dovere di chiedere delucidazioni anche ai genitori incolpevolmente ed a loro insaputa coinvolti.

Bogomir Skerlavaj

Le decisioni assunte dal giudice sportivo, che ha ammonito la squadra per il comportamento offensivo dei genitori a bordo campo verso i propri figli, è un fatto concreto, che sta agli atti. Come sta agli atti la relazione dell'arbitro, che ha ritenuto di dover segnalare un fatto evidentemente increscioso. A questi documenti ufficiali ci siamo attenuti: difficile smentirli.

## Meridionale esterrefatto

Onorevole Illy, sono un meridionale che vive in questa città da tanti anni, come molti altri, d'altra parte. Sono uno di quelli che lei ha definito «immigrati». Purtroppo non sono sloveno e quindi non potrò godere della sua considerazione almeno per i prossimi cinque anni.

Come meridionale sono rimasto esterrefatto apprendendo dal Piccolo la sua posizione ufficiale contro le dichiarazioni dell'on. Tremonti, che ho ascoltato anch'io nel programma «Porta a porta» su Raiuno e che lei ha volutamente interpreta-

## Erba alta fra le tombe

Desidererei protestare in quanto domenica 20 maggio mi sono recata con un'amica al cimitero di S. Anna per far visita ai miei defunti. Io sono disabile e quando siamo giunte nei pressi della tomba dei miei cari, con rammarico ho constatato che non sarei potuta andare vicino in quanto c'era l'erba alta più di mezzo metro e tante belle margherite gialle! Da quanto tempo in cimitero non vengono puliti i vialetti? Capisco che d'inverno non si può causare il maltempo, ma in primavera ci sono state giornate soleggiate e quindi adatte per la pulizia dei campi! Ecco, desideravo far presente ai responsabili di tutto ciò e ora che sono quasi terminate le elezioni, pensino pure i signori che tanto promettono, non permettono di accedere alle tombe dei loro defunti ai disabili e agli anziani.

Arianna Paoli

to a suo piacimento.

A lei preme maggiormente l'ingresso della Slovenia nella Ue, piuttosto che il mantenimento degli obiettivi europei ora previsti per tutto il Sud dell'Europa, purtroppo ancora necessari e chissà per quanti altri anni, per poter livellare la sperequazione occupazionale e industriale oggi esistente tra Nord e Sud. Lei dovrebbe perorare entrambe le cause. La nostra e quella dell'allargamento dell'Europa, come mi pare hanno dichiarato sia Tremonti sia Buttiglione.

Già, a lei cosa importa se il Sud si impoverisce. Lei lo visita, in ferie, viaggiando nella sua mega-barca, emulando, forse, un altro com-

## 50 ANNI FA

10 giugno 1951

Benedetta da Padre Isidoro, allo stabilimento Modiano è stata scoperta una lapide in ricordo del direttore Guido Blezza e delle sette persone, fra impiegati e operai, che vi perirono durante il bombardamento del 10 giugno 1944.

Si è svolta ieri sera in piazza dell'Unità la cerimonia della ritirata o «tattoo», eseguita dalle tre bande reggimentali della 24.a brigata di fanteria britannica. Si tratta di una tradizione nata fra le truppe di Sua Maestà dislocate alla fine del XVII secolo nei Paesi Bassi, derivando il termine da un'espressione di quelle terre per dire: «Togli la spina» (dalle botti delle locande), è l'ora del rientro.

Per lo sport, Gratton dei Chimici Petrolieri di Trieste ha vinto il titolo nazionale di sollevamento pesi categoria medio-massimi, mentre il Crda Trieste ha ottenuto quello della serie B di pallavolo maschile.

pagno di sventura.

A lei cosa può importare ancora se il Sud rimane indietro economicamente. Lei possiede una fortissima industria con alti fatturati che vende molto anche al Sud.

A lei cosa importa dei campani, dei pugliesi, dei calabresi, dei siciliani, degli istriani... (a dispetto della carica che ora occupa: parlamentare «italiano»).

Già, quando si raggiunge un certo livello le cosiddette «lobbies» - e in questo caso l'uso del termine è calzante - pretendono determinati comportamenti, dichiarazioni e poltrone. Lei non può che adeguarsi.

Franco De Marco

## Sospetti offensivi

Nella mia qualità di presidente del Fronte Nazionale, devo dolermi di quanto di falso e di offensivo è stato pubblicato in un articolo a firma Silvio Maranzana, apparso sul Piccolo. È falso che nella riunione di sabato 26 maggio si sia tentata la riunificazione di gruppuscoli «fascisti», ma si è soltanto organizzato il Fronte Nazionale nella sua città. Un movimento che fa della lotta al liberismo, in nome della gente e per la gente, il suo cavallo di battaglia. Alla riunione non erano presenti alcuni dei nomi citati dall'articolo, persone che in altro luogo ed in altra circostanza sono soltanto venuti a salutare un amico: il sottoscritto.

Inutile poi parlare delle offese gratuite alla mia persona. Nell'articolo in questione si parla di «sospetti» su di me relativamente a «rapporti con i servizi». Devo difendermi da tali basse insinuazioni? Devo forse rammentarle i «regali» che nella mia vita ho ricevuto dai «fedeli servitori» di questo stato con la complicità proprio di alcuni giornali che dalla «velina dei servizi» traevano il Vangelo? La cosa, non solo è totalmente falsa, ma per di più è gravemente lesiva della mia onorabilità soprattutto in relazione alla funzione politica che svolgo.

Adriano Tilgher (Roma)

Per riunificare movimenti e gruppuscoli che più o meno liberamente si ispirano al fascismo, alcune persone anche a Trieste stanno lavorando da tempo. Il fatto che pressoché tutta la Fiamma tricolore di Trieste sia entrata in Fronte nazionale e che Forza nuova

sostenga di seguire l'evolversi della situazione non fa che confermarlo. Riguardo ad Adriano Tilgher, non si dice che abbia rapporti con i servizi, bensì che sia stato sospettato di rapporti con i servizi. Questo sospetto fa parte della storia: è stato sostenuto da vari personaggi e riportato su vari giornali. Alcune delle notizie riportate nell'articolo in questione sono state fornite da persona che da decenni opera all'interno dei gruppi extraparlamentari di destra. Le smentite ufficiali dei responsabili dei movimenti erano ampiamente prevedibili.

S.M.

## Nuovo tratto stradale

L'annoso problema segnalato sul Piccolo del 21 maggio, firmato «Yure@Virgilio.it», relativamente alla criticità del traffico sulla strada Statale 202 e in particolare per gli effetti all'altezza del bivio II, è già stato affrontato da tempo dall'Amministrazione Comunale.

In particolare negli ultimi anni, infatti, è stato svolto un costante e puntuale lavoro finalizzato alla definizione di un progetto complessivo equilibrato da un punto di vista tecnico e d'impatto ambientale, sia dal reperimento delle ingenti risorse finanziarie necessarie per il completamento del tratto Cattinara-Podricina della Grande Viabilità Triestina.

Già all'inizio del 2000 abbiamo avuto certezza del finanziamento e l'approvazione del progetto generale a livello ministeriale e successivamente in sede di conferenza di servizi regionale, ove erano presenti tutti gli enti interessati alla realizzazione dell'opera.

Da quel momento, si è attivato un complesso iter che ha visto, e tuttora vede, il Comune di Trieste, concessionario per l'opera da parte della Regione, impegnato nella messa a punto di tutti i numerosi e complessi adempimenti preliminari alla definizione e alla pubblicazione del bando di gara per la realizzazione dell'opera.

Condivido le aspettative del lettore, che credo siano di tutti i cittadini di Trieste, degli operatori economici ed anche dei turisti in transito, per la realizzazione di questo nuovo tratto stradale essenziale per la città, così come non posso che sottolineare la pesantezza procedurale che ha caratterizzato lo sviluppo dell'attività dell'ultimo anno finalizzato all'acquisizione di tutti i pareri e le approvazioni degli Enti e Uffici esterni al Comune di Trieste coinvolti sul questo, peraltro oggettivamente, complesso progetto.

Il bando di gara per la realizzazione dell'opera, se non ci saranno sorprese così come auspico, sarà pubblicato nel più breve tempo possibile.

Credo, quindi, che quelli che il lettore chiama i «sette tristi a Roma» non avranno da affrontare e risolvere questo problema, ma potranno invece seguire i concreti sviluppi dell'opera nei prossimi anni.

Maurizio Tommasini  
assessore delegato Contratti e Grandi Opere

## Sbornia fiscale

Figlio di agricoltori, già da piccolo - 7 anni - ho cominciato a lavorare i campi, e ho continuato a farlo sino al termine della scuola, 20 anni; poi ho iniziato a navigare in giro per il mondo, ma al ritorno a casa aiutavo sempre i genitori nel lavoro agrario, che onestamente parlando mi piaceva molto, anche se per niente redditizio.

Tra le tante derrate agricole che si produceva, il vi-



## Il matrimonio di Erminia e Pino

Erminia e Giuseppe (Pino) festeggiano 50 anni di matrimonio. Auguri dai figli Paolo e Carlo, dalla nuora Monica e da tutti i parenti e amici.

no aveva la precedenza, anche perché si guadagnava qualche liretta nella stagione invernale/morta. Produzione media annuale 20/22 ettolitri tra il bianco ed il nero; ciononostante non sono mai stato ubriaco una volta in vita mia. Oggi invece, ogni anno quando prendo in mano il plico delle istruzioni Irpef, mi prendo una sbornia che mi dura diversi giorni, e senza bere una goccia di vino. Pare impossibile che ogni anno le difficoltà aumentano - idem il numero dei fogli delle istruzioni - non solo, ma sono sempre più deficitari i mancati. Infatti anni addietro nel set istruzioni c'erano gli esempi più usuali, più comuni: persona con stipendio/pensione, con casa, con eventuale terreno e qualche altro eventuale introito. Oggi purtroppo, tutto è in bianco, simbolo del-

la purezza dei nostri amministratori? Oppure è fatto di proposito, in maniera da obbligare tutti quanti ad andare da un professionista per rimetterci ulteriori 50.000/100.000 lire? O più.

Luciano Luis

## Precisazione sul «Surama»

Mi riferisco all'articolo a firma di Ugo Salvini riguardante l'arrivo a Trieste dello yacht «Surama». La nostra società Giuliana Bunkeraggi Spa è stata nominata agenzia dello yacht «Surama» in occasione della loro sosta a Trieste. Contrariamente a quanto pubblicato, sono state regolarmente espletate per il nostro tramite tutte le necessarie formalità previste all'arrivo e alla partenza presso le competenti autorità.

Franco Napp



## Nozze d'oro per Carmen e Silvio

Oggi Carmen (Neva) e Silvio festeggiano i cinquant'anni di matrimonio. Auguri dai figli, dalle nuore e dai nipoti.

**BABY ASILO AD ORE**  
Tante attività per il tuo bambino  
Banca ore per ogni tua esigenza  
Via delle Cave 1  
040/350020 - 0328/7667978

**Pelliccerie Francetich**  
Nuova Sede  
Via degli Artisti, 2 - TRIESTE  
Ricorda il servizio di:  
Custodia - Pulitura - Riparazione  
Vasto assortimento maglieria cashmere  
- Confezioni pelle e borse pelle -  
Prenota ora la Pelliccia che riterrai in stagione  
Tel. 040 639259

**ANEK LINES ITALIA S.r.l.**  
APPARTAMENTI  
a CORFÙ, PARGA e LEFKADA  
con NAVE da TRIESTE  
PREZZI A PARTIRE DA LIRE 460.000\*  
\*viaggio nave A/R + 6 pernottamenti (con possibilità di estensione)  
- Per informazioni e prenotazioni -  
ANEK LINES ITALIA S.r.l.  
Via Rossini n. 2 - Tel. 040.3220561 - Fax 040.363720  
www.anekitalia.com e-mail: trieste@anekitalia.com



## Livio e Iole il giorno del «sì»

A Livio e a Iole tanti auguri dal figlio Paolo, dalla nuora Viviana e dal nipote Andrea.



## Il compleanno della cara Biba

Tanti auguri di buon compleanno a Biba (Loli) dalla mamma, dalle sorelle Luisa, Antonietta e Anna e dai nipoti.



## Ondina e Mario mezzo secolo fa

Ondina e Mario, sposi da cinquant'anni. Oggi saranno in tanti a festeggiare la loro felice unione.

## ORE DELLA CITTÀ

## Marinai d'Italia

L'Associazione nazionale marinai d'Italia domani alle 17 si riunirà nella sede di via XXIV Maggio (casa del Combattente) per festeggiare la giornata dedicata alla Marina Militare Italiana al tramonto sarà letta la preghiera del marinaio ed eseguito il rito dell'ammaina bandiera.

## Chiesetta restaurata

Oggi, alle 10.30 nella chiesetta di San Pantaleone (Giarizzole) verrà celebrata la Santa Messa dopo il restauro della chiesetta costruita nel 1600 e chiusa per restauro nel 1974.

## Visita guidata

Oggi alle 17.30, alle Scuderie del Castello di Miramare, si terrà una visita guidata alla mostra «Siberia. Gli uomini dei fiumi ghiacciati».

## FARMACIE

**Domenica 10 giugno**  
**Farmacie aperte dalle 8.30 alle 13:** via Dante 7; via Costalunga 318/A; via Giulia 14; via Mazzini 1 - Muggia; Prosecco.

**Farmacie aperte dalle 13 alle 16:** via Dante 7, tel. 630213; via Costalunga 318/A, tel. 813268; via Mazzini 1 - Muggia, tel. 271124; Prosecco, tel. 225141/225340 (solo per chiamata telefonica con ricetta urgente).

**Farmacie aperte dalle 16 alle 20.30:** via Dante 7; via Costalunga 318/A; via Giulia 14; via Mazzini 1 - Muggia; Prosecco, tel. 225141/225340 (solo per chiamata telefonica con ricetta urgente).

**Farmacia in servizio notturno dalle 20.30 alle 8.30:** via Giulia 14, tel. 572015.

Per consegna a domicilio dei medicinali (solo con ricetta urgente) telefonare al 350505, Teletta.

## Mountain bike

Oggi, organizzata da Alternativa Bike, a partire dalle 10 si terrà la seconda prova di Kinder-Bike manifestazione ciclistica mountain-bike per ragazzi e bambini su percorso fottuciatto di gioco-avventura nella pineta di Barcola. Ritrovo dalle 9 presso la fontana di Barcola iscrizioni sul posto. Informazioni ad Alternativa Bike, tel. ai numeri 040/825639 040/638009 dalle 19 alle 20.

## Gita a Brioni

Il «Trieste City Club», espressione di cinque associazioni di operatori economici di Trieste, organizza domani un'escursione all'isola di Brioni Maggiore, con visita accompagnata al Parco Naturale. Iscrizioni e programmi al «Trieste City Club», via San Nicolò 7, IV piano, tel. 040369609, dalle 8.30 alle 13.30 e dalle 14 alle 17.30.

## BENZINA

**Agip:** Viale Campi Elisi 59; Largo Sannino 10; piazza Sansovino 6; p.zza Caduti Libertà 2 (Muggia); Sistiana SS 14 km Duino-Aurisina.  
**Shell:** Rotonda del Boschetto; via Baiaumonti 1; via dell'Istria 212.  
**Esso:** Largo Roiano 3/5; via Giulia 2 (Giardino pubblico); Opicina S.S. 202 (quadrivio).  
**I.P.:** Riva O. Augusto 2.  
**Erg:** via Piccardi 46.  
**Api:** via F. Severo 2/5; via Baiaumonti 48.  
**Tamoil:** via F. Severo 2/3; Riva N. Saurò 6/1; v.le Miramare 233/1.  
**Indipendenti:** Siat P.le Cagni 6 (Colibri).  
**Impianti aperti 24 ore su 24:** Agip Duino Nord aut. TS/ve; Agip Duino Sud aut. VETS.  
**Impianti servizio notturno:** Tamoil: via F. Severo 2/3; Agip: via A. Valerio 1 (università); viale Miramare 49.  
**Impianti self-service:** Esso: p.le Valmaura; Agip: v.le Miramare 49; via dell'Istria 155; via A. Valerio 1 (università); Esso: Sgonico-S.S. 202; Tamoil: via F. Severo 2/3.

## Attività Pro Senectute

Al Club Primo Rovis, con inizio alle 16.30, Adelaide de' Amaretti propone «La Forza del Destino» in versi triestini, di Francesco Maria Piave per la musica di G. Verdi, nell'interpretazione di Marcella Battig e Mario Manfio con la collaborazione di Sergio Colini. Sarà presente l'autrice.

## Amici della lirica

Disponibili alcuni posti per la trasferta a Ravenna dal 29 giugno all'1 luglio, per assistere a «I Capuleti e i Montecchi» di Bellini, e a un concerto diretto da J. Levine. Informarsi in sede, entro lunedì 11 giugno, o telefonando ai seguenti numeri 040/308337 - 0339/3606726.

## Ex tempore di pittura

Al Circolo Marina mercantile «Nazario Sauro» di viale Miramare n.40/a, si terrà il 17 giugno la consueta «Ex Tempore» di pittura e grafica dedicata ai giovani. Le iscrizioni possono essere fatte da oggi nella segreteria o direttamente sul posto (tel. 040/412327).

## PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO

Opasich Paolo con Pesaro Elena; Lotti Filippo con Marian Maria; Romito Diego con D'Adamo Maria Gabriella; De Caprile Roberto con De Carli Alessandra; Annibale Massimiliano con Pozzar Luisa; Tremul Franco con Bodigoi Milena; Gianaroli Diego con Buscaroli Francesca; Galmonte Fabio con Superina Erika; Biasatto Flavio con Postir Marialuisa; Millo Sergio con Naletti Arianna; Scorzari Roberto con Rocchetti Debora; Pertout Daniele con Morea Chiara; Furlan Dario con Castriotta Tiziana; Zeriali Paolo con Okunbor Queen Osas; Visini Mauro con Nardella Monica; Englaro Enrico con Arich de Finetti Martina; Palcini Luca con Buccarella Laura; Pribaz Vittorio con Tamburini Viviana; Scovino Giovanni con Milkovic Vanessa; Strain Stefano con Dugan Tiziana; Bisacchi Stefano con Pesarino Astrid; Devich Dino con Ceppi Monica; Donato Evaristo con Selba Adriana; Ragno Fabio con Bandiera Loredana; Kaiser G. Franco con Umech Nataša; Bertocchi Paolo con Zavi Claudia; Sanson Luciano con Sossi Adriana; Lettich Silvio con Pagan Manuela; Giovanazzi Paolo con Acciarino Anna Dolores; Savron Alessandro con Fonda Claudia; Pisani Massimiliano con Tavcar Patrizia; Braut Giannino con Kitisuthatham Jirayu; Stoll Reinhard con Gallis Daniela; Amadeo Paolo con Conenna Elvira; Mordenti Daniele con Moricone Camilla; Di Russo Davide con Stenta Annalisa; Ferri Giampaolo con Cataldo Maria; Sordo Silvijo con Giorgi Maria.

## Torneo di scacchi

La Società Scacchistica Triestina comunica che oggi alle 10 (chiusura iscrizioni alle 9.45) nella casa di cultura di Opicina in via del Ricreatorio 1, inizierà il IX Torneo internazionale di scacchi lampo a squadre «Memorial B. Filipovic».

## Messa in croato

La Comunità croata comunica che oggi, alle 11, avrà luogo la celebrazione della messa in lingua croata nella cappella dell'Oratorio della chiesa di Sant'Antonio Nuovo, ingresso in via Paganini 6.

## Ordine dei medici

L'Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri della provincia di Trieste comunica che è in visione presso la segreteria il seguente avviso pubblico: n. 1 posto di dirigente medico nella disciplina di Geriatria. Gli interessati dovranno presentare le domande di ammissione entro le ore 12 del giorno 19 giugno 2001. Tale avviso è bandito dall'Azienda provinciale per i Servizi sanitari della Provincia autonoma di Trento.

## Torneo di tennis

L'Uisp (Unione italiana sport per tutti) organizza a Campo Cologna, con inizio il 23 giugno 2001, un torneo di tennis di singolare libero, riservato a giocatori «mai classificati». Gli incontri si svolgeranno, di norma, con inizio alle ore 18 e nelle intere giornate di sabato e domenica. Per informazioni e iscrizioni: Uisp - Campo Cologna in via Amendola 1, tel. 040/414711.

## L'Ande ringrazia

L'Ande ringrazia i candidati a sindaco del Comune e a presidente della Provincia di Trieste che hanno accettato l'invito del 6 giugno, i media che hanno dato risalto alla manifestazione, il folto pubblico che ne è stato degna cornice, le socie dell'Ande della sezione di Trieste e di Gorizia nonché della Fidapa e della Consulta per la loro collaborazione e attenzione.

## Colleoni ufficiale

A seguito della nomina a cavaliere da parte del presidente della Repubblica Eugenio Scalfaro avvenuta nel 1994, il concittadino Aldo Colleoni è stato nominato il 2 giugno dal Presidente della Repubblica Azeogio Ciampi ufficiale dell'Ordine al merito della Repubblica Italiana per l'intenso lavoro svolto per lo sviluppo delle relazioni tra Italia e Mongolia.

## PICCOLO ALBO

Smarrito tra Bagnoli e Domio domenica 3 giugno un Labrador retriever biondo a pelo corto, adulto, docile, di nome Dar. È dotato di microchip. Offresi ricompensa. Tel. 040/280390.

Smarrito borsettonio bianco con scritta Itas e cordella rossa contenente 2 paia di chiavi. Chi l'avesse trovato è pregato di telefonare allo 040/813739 o 040/371512 ore ufficio.

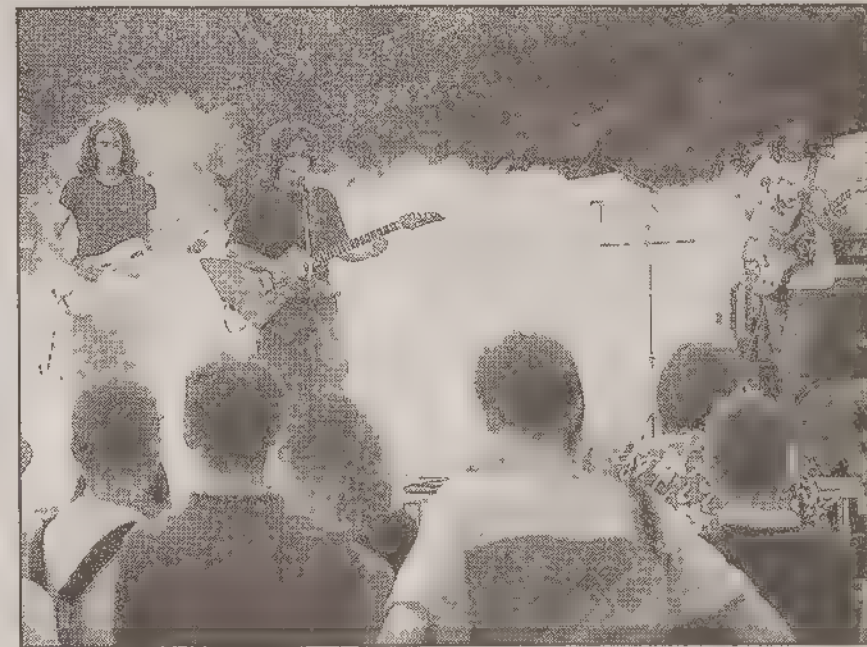
Smarrito in Vico Scaglioni gattino soriano tigrato grigio pelo lungo coda grossa. Attrezzato. Porta collare rosso. Mancanza competente a chi porta a ritrovamento. Tel. 040/946591.

Al Max Fabiani maratona musicale di fine anno scolastico

Nove ore di GeoRock 2001  
Grande concerto degli studenti

Nove ore di musica dal vivo, dalle 14 alle 23, all'aperto, nel giardino dell'istituto Max Fabiani. Una decina di gruppi sul palco, tutti composti da studenti. Un servizio di security, uno sanitario, servizi igienici, potenziamento dei trasporti, servizio di ristoro, un Infopoint, gazebo sotto cui ripararsi dalla pioggia (altrimenti il concerto verrebbe momentaneamente sospeso) o dal solleone. Nulla è stato lasciato al caso, comprese le transenne, la creazione di un parcheggio interno incustodito, cartelloni e locandine. Non hanno nulla da invidiare ai promotori dei grandi festival gli organizzatori del concerto di ieri, GeoRock 2001, cioè uno staff di 50 persone, tutti alunni delle classi quinte del Fabiani con l'aiuto della scuola.

E stata un'occasione per i ragazzi. E forse anche l'unica occasione per ritrovarsi tutti insieme fuori dall'orario scolastico. All'evento sono state invitate tutte le scuole superiori cittadine e le terze classi delle medie inferiori. Un avvenimento che è partito quasi in sordina, ma che vorrebbe avere un seguito. «Non era mai accaduto a Trieste - ha spiegato il



Diversi gruppi musicali si sono esibiti al Max Fabiani.

preside, Adriano de Vecchi - che un avvenimento fosse aperto a tutti, abituati a curare ognuno il proprio orticello mentre credo che più contatti ci siano, migliore possa essere l'atmosfera del mondo giovanile». L'invito è a non lamentarsi per la mancanza di spazi e darsi da fare. L'esempio può venire proprio da questo concerto che ha festeggiato la fine dell'anno scolastico in cui si alternano sul palco gruppi vecchi e nuovi della scena locale, da

Cito Pigio (tutti alunni del Fabiani), ai Nafta (con qualche geometra del nucleo), Waiga, Tostato, Lineabassa, Alexandra, The Beer Belly e una vecchia conoscenza, gli Arsur Bunker, ex geometri. Hanno finora aderito gruppi da Fabiani, Oberdan, Petrarca, Deledda, Galilei, Nordio, Nautico, Galvani a cui dovrebbe aggiungersi anche il Preseren. Tutti i generi sono ben rappresentati anche se il più gettonato resta il rock. Gianfranco Terzoli

Avventure in barca a remi  
Due raid in una settimana

In barca a remi da Vicenza a Trieste. L'impresa era stata compiuta nel 1922 da un gruppo di vogatori della Gei. Ieri, con partenza da viale Giuriolo, l'evento si è ripetuto su iniziativa del Comune di Vicenza, della Provincia di Trieste, dell'Associazione Marinai d'Italia e co il patrocinio della Regione Veneto. Una squadra di dodici rematori guidati dal comandante Pino Fabrello scenderà lungo il Bacchiglione su un'imbarcazione (escalea, o scappavia in gergo nautico) offerta dall'istituto tecnico nautico statale di Trieste. Lungo il percorso si avvicenderanno nella voga più di quaranta uomini, impegnati in otto tappe giornaliere: Padova, Venezia, Caorle, Lignano, Grado, Punta Sdobba, Miramare e, sabato 16 giugno, Trieste.

E intanto oggi parte il raid remiero Trieste-Venezia-Trieste organizzato dalla società Adroa 1877. Una yole a quattro vogatori partirà alla volta di Venezia (informazioni al numero 040303803) per compiere entro sabato un percorso di circa 400 chilometri lungo la vecchia idrovia, canali e lagune e il tratto di mare fra Trieste e Punta Sdobba.

Banchetti e beneficenza  
Far fronte all'ictus  
Giornata dell'Acit

Oggi è la giornata nazionale dell'ictus cerebrale. L'Associazione colpita da ictus (Acit) ha allestito un gazebo in piazza della Borsa, dove verrà distribuito un campione d'olio d'oliva dei produttori di San Dorligo della Valle con un contributo minimo a favore della stessa associazione. Verrà anche presentata una vettura Fiat adattata per la guida di persone disabili. Infine alla Clinica neurologica universitaria del Maggiore dalle 10 alle 13 sarà effettuato uno screening della placca carotidea.

## USTICAlines

## POLA - TRIESTE - POLA

ESCLUSO I LUNEDÌ E I FESTIVI

**Pola**  
PARTENZA ore 07.30  
**Trieste**  
ARRIVO ore 09.30

**Trieste**  
PARTENZA ore 18.30  
**Pola**  
ARRIVO ore 20.30

**TARIFFE**  
ADULTI BAMBINI (da 1 a 4 anni)  
SOLO ANDATA Lire 15.000 Lire 7.500  
ANDATA E RITORNO Lire 25.000 Lire 12.500

**BIGLIETTERIE**  
TRIESTE  
Stazione Marittima  
Molo Bersaglieri dalle 17 alle 18

per informazioni:  
SAMER & CO. SHIPPING S.R.L. -  
Piazza Dell'Unità d'Italia 7  
Tel. 040 6702711 - Fax: 040 67027300  
POLA: JADROAGENT LTD - Obala 14  
Tel. 00385 52 210431  
Fax: 00385 52 211799

## DELFINO VERDE NAVIGAZIONI S.R.L.

TRIESTE - MUGGIA - TRIESTE

Linea trasporto passeggeri  
TRIESTE - MUGGIA - TRIESTETABELLA ORARIA  
dal 26 marzo al 30 giugno 2001

| TRIESTE → MUGGIA |       | MUGGIA → TRIESTE |              |
|------------------|-------|------------------|--------------|
| M. Pescheria     | Porto | Porto            | M. Pescheria |
| 06.45            | 07.15 | 07.15            | 07.45        |
| 08.00            | 08.30 | 08.45            | 09.15        |
| 09.30*           | 10.00 | 10.15*           | 10.45        |
| 11.00*           | 11.30 | 11.45*           | 12.10        |
| 12.15            | 12.40 | 12.45            | 13.10        |
| 13.30*           | 14.00 | 14.15*           | 14.45        |
| 15.00*           | 15.30 | 15.45*           | 16.15        |
| 16.30*           | 17.00 | 17.15*           | 17.45        |
| 18.00*           | 18.30 | 18.45*           | 19.15        |
| 19.40            | 20.00 | 20.00            | 20.30        |

\* CORSE EFFETTUATE ANCHE LA DOMENICA

## TARIFFE

CORSA SINGOLA ..... L. 3.000 - Euro 1,55  
ABBONAMENTO 10 CORSE ..... L. 15.000 - Euro 7,75  
NOMINATIVO 50 CORSE ..... L. 38.500 - Euro 19,88  
Trasporto ciclomotori ..... come per passeggeri  
BICICLEITE ..... L. 1.000 - Euro 0,52

## MOVIMENTO NAVI



| TRIESTE - ARRIVI   |       |                    |             |          |
|--------------------|-------|--------------------|-------------|----------|
| Data               | Ora   | Nave               | Prov.       | Orm.     |
| 10/6               | 8.00  | Tu KAPTAN A. DORAN | Istanbul    | 31       |
| 10/6               | 10.00 | Da REGULUS         | Koper       | VII      |
| 10/6               | 11.00 | Gr LEFKA ORI       | Igoumenitsa | 57       |
| 10/6               | 16.00 | Bs YOUNG LADY      | La Skhirra  | Siot     |
| 10/6               | 18.00 | Ac HANSEDUO        | Koper       | VII      |
| 10/6               | 20.30 | It MARCONI         | Grado       | St. Mar. |
| MOVIMENTI          |       |                    |             |          |
| 10/6               | 12.00 | SANDRA TAPIAS      | Rada        | Siot 4   |
| TRIESTE - PARTENZE |       |                    |             |          |
| 10/6               | 8.00  | It MARCONI         | Grado       | St. Mar. |
| 10/6               | 15.00 | Gr LEFKA ORI       | Igoumenitsa | 57       |
| 10/6               | 20.00 | Tu KAPTAN A. DORAN | Istanbul    | 31       |
| 10/6               | 20.00 | Da REGULUS         | Venezia     | VII      |
| 10/6               | 22.00 | Li SILBA           | Ordini      | Siot 1   |

## ELARGIZIONI

— In memoria di Lucilla Adami per il compleanno (10/6) dal marito 50.000 pro Frati di Montuzza (pane per i poveri).  
— In memoria di Massimiliano Bortolotti (10/6) dalla moglie Licia 50.000 pro Aism.  
— In memoria dello zio Giorgio Cimolino nel 54.º anniversario (10/6) dalla nipote Silvana 20.000 pro Ist. Burlo Garofolo.  
— In memoria di Giuseppe Cossetto per l'anniversario (10/6) dalla figlia 40.000 pro Aism.  
— In memoria di Mario Giacca per il compleanno dalla moglie e dalla figlia 50.000 pro Fameia Portolana.

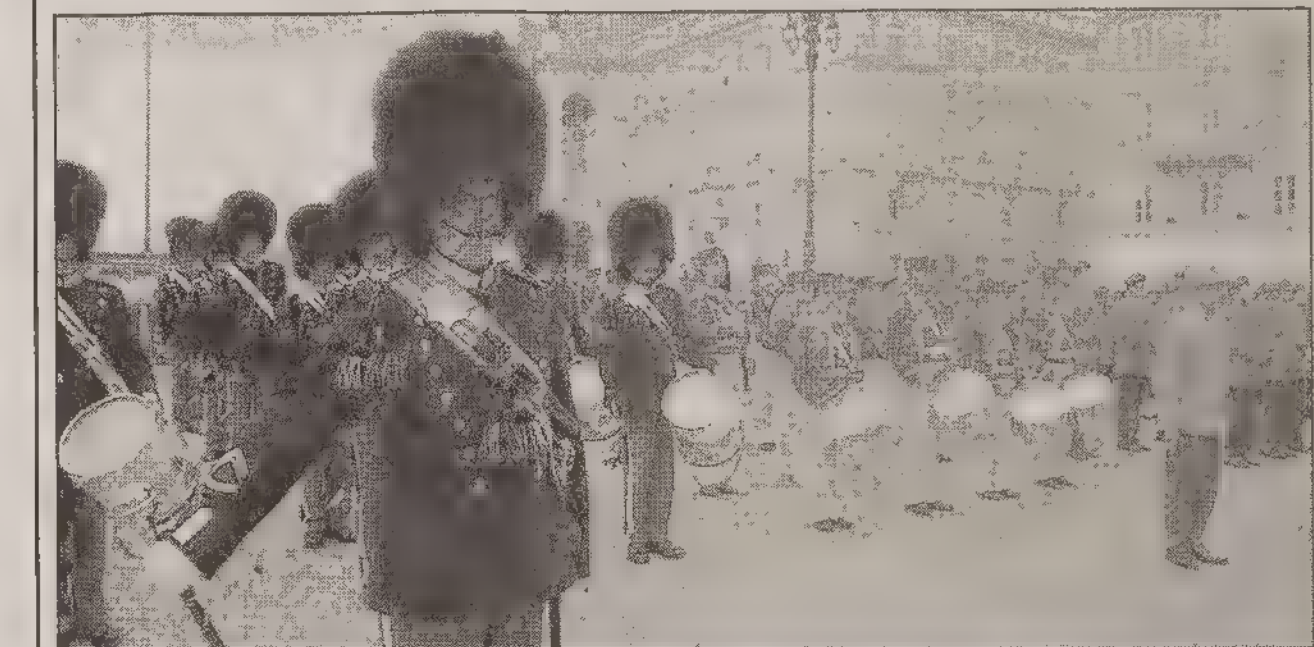
— In memoria di Carmina Maffione ved. Carretta per il compleanno (10/6) dalle nipoti Bruna, Bianca, Franca, Olimpia e Liliana 50.000 pro Frati di Montuzza (pane per i poveri).  
— In memoria di Augusta Marc nel trigesimo (10/5) della scomparsa dalla sua famiglia 50.000 pro Amare il rene.  
— In memoria di Marco Pristavec (10/6) da mamma, papà, sorella e nonna 100.000 pro Osp. Cattinara (rep. rianimazione).  
— In memoria di Giordano Saxida dalla famiglia Saxida 200.000, dalla cugina Lidia 30.000, dai

condomini di via Felluga 104-106 100.000 pro Astad.  
— In memoria di Carlo Strancar nel XXIX ann. (10/6) e della mamma nel XXV ann. (12/6) da sorelle e figlie 20.000 pro Ass. amici del cuore.  
— In memoria di tutti i propri cari da Tea e innumerevoli amiche e collaboratrici 2.500.000 pro Associazione amici dell'Hospice Pineta.  
— In memoria di tutti i propri cari da Isa e Adriana 150.000 pro Associazione amici dell'Hospice Pineta.  
— In memoria di tutti i propri cari (10/6) dalla nipote Sylva 30.000 pro ricreatorio G. Padovan (ex allievi).

Nel «3 contro 3» successo  
dei cestisti della «Julia»

La formazione della scuola media dell'Istituto comprensivo «Divisione Julia» si è classificata seconda nella fase nazionale del torneo di basket «3 contro 3». In foto i quattro giocatori premiati, M. De Paoli, A. Schina, L. Umani, L. Contente, con l'accompagnatore, E. Marzi.

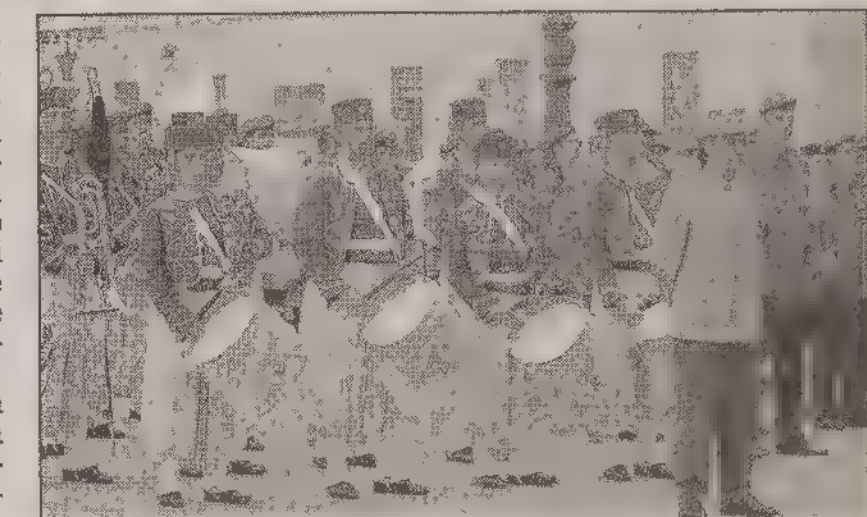
Carosello musicale in piazza Unità per il festival delle bande militari

Un appuntamento di prestigio  
per i musicisti in alta uniforme

Gran festa, ieri nella splendida cornice di piazza Unità, per il Quarto Festival internazionale della musica in uniforme, uno dei più importanti in Europa. Una manifestazione di prestigio non solamente per i suoi aspetti musicali ma anche per il significato storico e militare legato ai protagonisti.

Dopo il successo alla sala Trippovich per il Gran gala inaugurale, ieri si sono esibite in un carosello musicale le cinque bande che hanno animato l'edizione del 2001: la banda della Brigata Sassari, l'orchestra di rappresentanza della Guardia di frontiera polacca, l'Orchestra militare slovena, la Noubu da Ier Regiment de Tirailleurs francesi e la Kongelige Livgarde Tambourkorps danese.

La manifestazione che proietta Trieste nel grande circuito della musica militare, che fa tappa nelle principali capitali europee, è organizzata dal Comune con l'alto patrocinio del Presidente della Repubblica.



L'European School of Economy ha organizzato una serie di incontri

## Come superare la maturità Guida e consigli agli studenti

Per i triestini è sempre la solita, vecchia «matura», anche se ormai è diventata un vero e proprio «esame di stato».

L'ansia che attanaglia gli studenti è sempre la stessa, anche se l'impegno richiesto si è ormai diluito. Come avvicinarsi, allora, allo spauracchio ingiallito della «matura»? L'European School of Economics, l'università privata di economia e management operativa dell'anno scorso anche a Trieste, ha realizzato una serie di incontri rivolti a studenti maturandi intitolata significativamente «Crepi il lupo. Le regole d'oro per superare gli esami di maturità».

Il «lupo», è stato precisato, non sono i professori, quanto piuttosto la paura,

l'emozione che può «mangiarsi» anche chi ha studiato nel modo migliore. Ecco allora il consiglio di affrontare l'esame come se si trattasse di una gara: è importante arrivare concentrati ma non «fuori giri», bisogna essere riposati e reattivi, evitando quindi le stressanti studiate delle ultime ore.

È anche opportuno riuscire a comunicare correttamente, con una respirazione lenta e controllata, senza parlare troppo velocemente, portando alcuni argomenti «forti» su cui indirizzare l'esame (da evitare assolutamente il vuoto e il silenzio). Insomma bisogna dare l'idea di essere padroni di ciò che si sta dicendo, e della materia di cui si sta trattando.

E poi ci sono le nuove tecniche di memorizzazione (che in realtà risalgono ad almeno 2000 anni e sono state codificate da Cicerone, ma sono uscite dal normale circuito scolastico), di lettura veloce, di organizzazione dello studio. A questo punto, a pochi giorni dall'esame, è più importante ripassare che studiare. Come appunto dai più antichi insegnamenti. Ecco allora l'utilità delle «mappe mentali» utili a sintetizzare un testo focalizzando le «parole chiave», i concetti fondamentali a cui bisogna affidarsi per sviluppare un ragionamento o un discorso.

Per «allenarsi» bene in previsione dell'esame, inoltre, è anche opportuno scegliere degli ambienti adatti



Studenti alla prova di maturità, sempre impegnativa.

ti per studiare: ben areati, silenziosi, se possibile piacevoli, ricordandosi di curare anche la postura con cui si sta seduti (che determina un maggiore rilassamento e una migliore circolazione del sangue). Anche l'ambiente e il modo in cui si studia hanno la loro importanza.

L'esame, quindi, è vissuto e costruito come una ve-

ra e propria «performance» in cui bisogna presentare soprattutto se stessi, quello che si è con i propri interessi e passioni (e non solo esporre quello che si ha studiato), ricordandosi di soddisfare le aspettative del proprio pubblico (i professori), che alla fine, come si dice, ha sempre ragione...

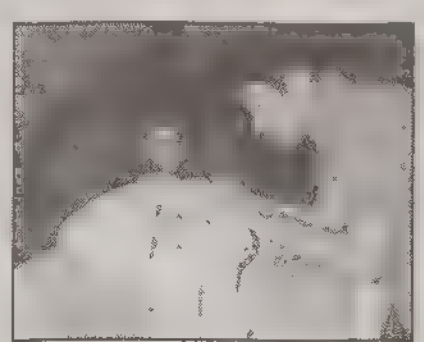
Franco Del Campo

Due modelli realizzati dalla sezione Edilizia dell'istituto

## Ecco (in piccolo) il Planetario Opera dei giovani del Volta

Il modello che rappresenta la riconversione del Gasometro del Broletto in sede museale e osservatorio scientifico (Planetario) e quello che riproduce la Bauhaus di Walter Gropius. Sono questi i due lavori elaborati agli studenti dell'Istituto tecnico industriale Alessandro Volta della sezione Edilizia, presentati ieri mattina. Si tratta del prodotto di quella sperimentazione didattica, unica a livello nazionale nel settore degli istituti tecnici, giunta ormai al sesto anno. Coordinati dai docenti, professori architetti Giorgio Berni e Giuseppe Piscanec, gli studenti hanno realizzato i due modelli. Quello della Bauhaus è stato scelto in quanto esso ripropone uno dei più importanti edifici del razionalismo del '900, mentre l'individuazione del Gasometro ha voluto essere un esperimento di particolare

rilievo. Da tempo si parla della riconversione dell'edificio, che rappresenta una delle testimonianze più suggestive, a livello locale, di quelle che erano i principi uniformatori dell'architettura e dell'ingegneria industriale.



le a cavallo fra la fine dell'800 e l'inizio del '900. L'ipotesi di realizzazione di una sede museale e di un osservatorio scientifico rappresenta una delle soluzioni più suggestive per una costruzione nota alla gran parte dei

triestini e certamente importante per tutto il contesto storico nel quale viene collocata la sua origine. «Il progetto elaborato dagli allievi periti edili - ha affermato fra l'altro il professor Giorgio Berni - vuole essere un contributo esecutivo alla ventilata trasformazione dell'edificio da parte dell'amministrazione comunale». In effetti in Municipio si è parlato più volte di questa possibile destinazione del Gasometro del Broletto. Nel corso della mattinata, la professoressa Gloria Nemec ha illustrato anche l'attività degli allievi dei corsi serali, che costituiscono uno dei punti di forza nella didattica integrata fra l'Istituto Volta e il mondo del lavoro. Sempre nell'ambito della breve manifestazione sono stati premiati gli studenti che si sono distinti per i risultati scolastici e sportivi conseguiti.

u. sa.

Presentata dalle Acli una nuova rivista trimestrale ora in distribuzione gratuita

## «Help», un aiuto ai consumatori

Assicurazioni, banche, condomini: tutto quanto fa spesa

È nato Help, ovvero una rivista che, come dice il suo nome, si propone di dare un «aiuto» ai consumatori. Il trimestrale, presentato ieri nel suo primo numero in una conferenza stampa, affronterà argomenti di carattere assicurativo, bancario, immobiliare, condominiale e in ordine alla sicurezza.

L'idea - ha spiegato l'editore Pierpaolo Gregori - della necessità di una simile pubblicazione è emersa in seguito a una analisi della Lega consumatori Acli, associazione che offrirà un supporto tecnico all'iniziativa, ma soprattutto si è manifestata nel corso della messa in onda di un programma televisivo rivolto alla città.

La distribuzione, del tutto gratuita, della nuova testata avverrà attraverso la Lega consumatori Acli, ma anche attraverso il Circolo dipendenti regionali del Friuli-Venezia Giulia, banche e compagnie assicurative.

Infatti, come ha spiegato il direttore responsabile Daniela Ferletta, nella rivista la parte del leone toccherà proprio agli esperti dei diversi settori (banche, assicurazioni, ecc.) che, con dei veri e propri articoli specialistici, forniranno le debite informazioni ai lettori, i quali però per argomenti meno generali potranno ottenere anche delle risposte individuali, curate dalla stessa redazione. Basterà scrivere, telefonare, inviare un fax o una e-mail a: News di Pierpaolo Gregori, via Economio 10, 34123 Trieste, telefono 0403220778, fax 0403225290, pierpaolo.gregori@tin.it.

Nelle 12 pagine di questo primo numero, la cui elegante parte grafica è curata dallo Studio Pini, gli argomenti trattati riguardano il via al concorso delle bollette Acegas, la compravendita immobiliare, i mutui casa, come scegliere le tariffe più convenienti dei cellulari, e long term care: un futuro più sereno.

da.cam.

## Il pericolo dei cibi transgenici In un libro tutti gli abusi

«La Terra non è nostra e l'uso smodato che ne facciamo rappresenta in realtà un abuso». Con queste parole, Sergio Maria Francardo, medico, scrittore e profondo studioso degli aspetti più sconcertanti del costume di oggi, ha sintetizzato così il suo pensiero nel corso della conferenza stampa di presentazione del suo libro, intitolato «I semi del futuro», sottotitolo «Riflessioni di un medico sui cibi transgenici». Proprio su questi si è concentrata l'attenzione dell'autore: «Le vacche, tanto per fare un esempio - ha precisato - non sono macchine da riproduzione, in quanto gli animali sono esseri senzienti, incolpevoli. I veri criminali non sono gli agricoltori, bensì noi consumatori, che pretendiamo, a torto, di trovare ogni giorno sul nostro tavolo la carne». In sostanza, Francardo parte dal preciso presupposto che vede il mondo del consumo come origine di un meccanismo a catena che obbliga quello della produzione a forzare i termini e le modalità della natura a solo scopo consumistico.

L'uomo degno non può avere questo atteggiamento - ha proseguito Francardo - e non può pensare al mondo attuale come se gli uomini che lo seguiranno non esistessero. Deve invece operare proprio nel contesto di una giusta continuità, nel rispetto delle esigenze di coloro che popoleranno questa Terra nei secoli a venire. Molto puntuale, a questo proposito, la sua riflessione sull'agricoltura industriale: «Oggi ci si preoccupa soltanto del frutto e non della salute e dell'equilibrio degli animali, che magari vengono sottoposti a trattamenti con farmaci per ingrassare e sveltire il ciclo naturale».

u. sa.

Il Comune ha illustrato le iniziative finanziarie a sostegno delle popolazioni della zona del Gao

## Mano tesa ai lontani Tuareg

Siccità e conflitti intercomunitari frenano ogni sviluppo

È dal 1996 che il Comune di Trieste è impegnato sul fronte della cooperazione internazionale decentrata, una attività che prevede stanziamento di fondi per interventi in campo internazionale a favore di realtà che non fruiscono di appoggi governativi ma solo di, spesso episodici, aiuti da parte di associazioni private o di volontariato. Una politica di sostegno che il Comune ha dipanato in 5 opere a fronte di un investimento totale di quasi 480 milioni di lire, frutto di una tassazione di poco meno di 1.000 lire per abitante a Trieste.

L'ultimo progetto di cooperazione internazionale ha portato il Comune a supportare delle problematiche dell'Africa occidentale, nel Mali, area che conta di un'estensione di circa 4 volte superiore all'Italia. L'intervento ha riguardato da vicino la zona del Gao, una regione attraversata dal fiume Niger, dedita alla pesca e ad alcune risorse agricole.

I conflitti intercomunitari e la continua siccità rendono problematico ogni fonte di sviluppo ed estremamente ardua una pianificazione produttiva. Due i progetti intrapresi dall'amministrazione comunale a favore del Gao tramite l'appoggio ad una cooperativa

di artigiani del Mali, - Gari - un finanziamento per l'acquisto di attrezzature per lo scavo di pozzi acquiferi in profondità e un appoggio economico alle associazioni di allevatori vessati dalle ribellioni e condizioni climatiche «Sono interventi mirati, estremamen-

te «concreti», di fabbisogno autentico - ha sottolineato l'assessore Pecol Cominotto, nel corso della conferenza di presentazione del progetto - interventi mirati inoltre per migliorare sotto il profilo dei principi morali di uguaglianza. Presente all'incontro anche un rappresentante del Gari, Youssuf ag Mohamed, portavoce non solo degli sviluppi del progetto ma anche della tradizione Tuareg, conosciuti per lo più come gli «uomini blu» o più aspramente «predatori del deserto». Molto più semplicemente i Tuareg rappresentano, non senza aspetti leggendari, un modello di indipendenza, attaccamento ad uno stile di vita segnato dal nomadismo, la transumanza (pascolo animale) e il rifiuto della Colonizzazione, quella francese. Caratteri ancora forti anche se intaccati da aggravi, politici ed economici, a cui il Comune si affiancherà per un ciclo di collaborazioni.

Francesco Cardella

## Occupati, disoccupati e formazione Domani incontro all'Assindustria

Formazione per occupati e iniziative a favore dei disoccupati. Se ne parlerà domani, alle 9, nella sede dell'Associazione industriali, in Piazza Scorsola 1, nel corso di un incontro dal titolo «Occupati e formazione». All'iniziativa partecipa anche la Direzione regionale della Formazione professionale.

Lo scopo dell'incontro, organizzato dall'Associazione industriali, è quello di fornire alle aziende una completa informativa sui nuovi bandi regionali relativi alla formazione per occupati, previsti dall'Obiettivo 3 del Fondo sociale europeo e dalla legge 236/1993.

Ma durante l'incontro saranno anche presentate le linee guida delle azioni previste in favore dei disoccupati.

Al Circolo delle Assicurazioni Generali conferenza con concerto su un aspetto meno noto della vita del filosofo

## Raccolta in un Cd la musica di Nietzsche

A cent'anni dalla morte la sua figura è ancora oggetto di studio e di accesi dibattiti tra coloro che lo considerano esclusivamente un filosofo e quelli che in lui vedono soprattutto il musicista capace di sedurre la platea anche per la sua vicenda esistenziale. Effettivamente aderire all'una o all'altra corrente di pensiero significherebbe avere una visione parziale di quello che è stato Friedrich Nietzsche per la cultura moderna. Nel primo caso verrebbe dimenticato il suo eclettico valore di filologo, scrittore e musicista mentre nel secondo si

andrebbe a sminuire il peso enorme del suo pensiero in campo filosofico.

Lo ha affermato il professor Giovanni Guanti parlando nel corso di una conferenza-concerto su «La musica di Friedrich Nietzsche» organizzata dal Cca al Circolo delle Assicurazioni Generali, con la partecipazione del musicologo Alessandro Arbo e del mezzosoprano Romina Basso, durante la quale è stato presentato il fascicolo tematico della rivista «Civiltà musicale» comprendente anche un Cd con tutti i suoi lieder. Si è voluto, quindi, porre l'accento su

un aspetto poco conosciuto di Nietzsche che però ha prodotto diverse composizioni non prive di interesse pur rimanendo confinate nell'ambito della musica minore dell'Ottocento tedesco. Il Nietzsche compositore ama i contrasti armonici e gli improvvisi scatti dinamici, la grande orchestrazione ma anche la semplicità dei lieder, come si è avuto modo di capire ascoltando l'incisiva interpretazione di Romina Basso. Poi Alessandro Arbo ha affrontato la formazione musicale del filosofo tedesco, sottolineando come per lui la musica fosse da

sempre una grande passione coltivata da autodidatta fin dalla prima infanzia, segnata dalla prematura scomparsa del padre musicista. È all'adolescenza risalgono le prime aceree composizioni presentate attraverso il sodalizio culturale «Germania», quindi subentrano i lieder, che risalgono al periodo universitario e rappresentano il genere più affine alla sua sensibilità, basandosi sul connubio parole-musica che soddisfa, nel contempo, l'urgenza melodica e l'abilità poetica. E poi la raggelata stonatura ricevuta da Hans von



Friedrich Nietzsche

Bülow che definì una sua partitura un vero e proprio «stupro di Euterpe», fino alle ultime composizioni che sono delle parodie di se stesso, quando ancora credeva di poter diventare un «vero musicista». Peraltro Nietzsche - ha proseguito Guanti - è stato anche un buon pianista, capace di intrattenere per ore un salotto. Un

Le prime composizioni da adolescente, poi subentrano i lieder

aspetto che testimonia come la sua figura travalichi il concetto di filosofo ottocentesco per ambire a diventare, piuttosto, un saggio alla maniera dei saggi greci, un po' musicista un po' danzatore, un po' poeta un po' invasato, di certo uno spirito libero e generoso al punto da riconciliarsi con von Bülow nel nome di Wagner riconoscendo il grande valore della sua trascrizione per canto e pianoforte del «Tristano e Isotta». Un tassello della storia personale di Nietzsche che si fa storia della cultura europea.

Patrizia Ferialdi

A cura della A.MANZONI PUBBLICITÀ

Corsi gratuiti  
sessione estiva

Per imparare informatica o/e inglese, spagnolo, francese, tedesco, portoghese, croato, sloveno, russo, giapponese, cinese, arabo, turco, greco, italiano per gli stranieri, corsi intensivi brevi gratuiti per nuovi iscritti. Tel. 040/3480662 Orizzonti dell'Est, via Gepa 2.

Per essere presenti  
in questa rubrica  
telefonate allo  
040.6728311

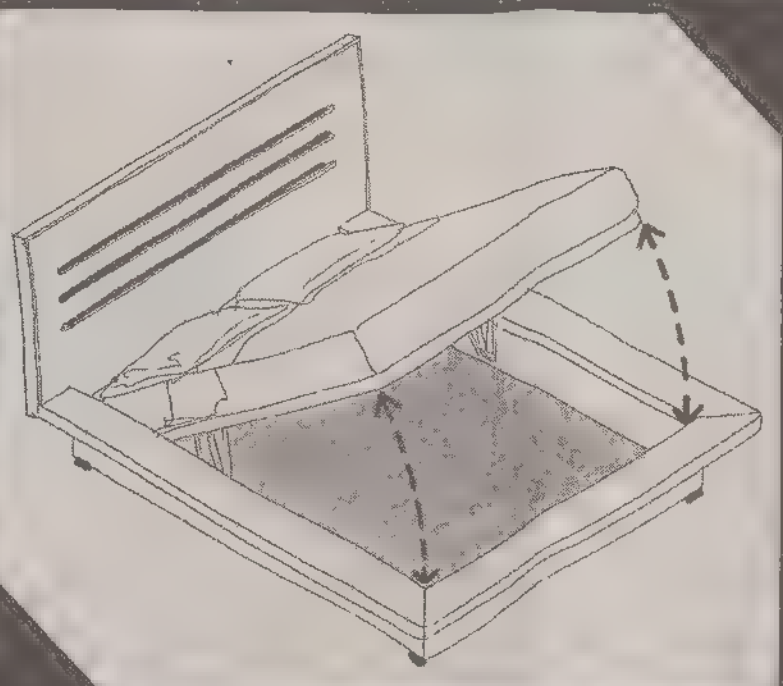
IL PICCOLO  
IL GIORNALE  
DELLA TUA CITTÀ

CLUB  
AMICI UTAT  
Lunedì 11 giugno 2001 alle ore 18 in Sala Baroni delle Assicurazioni Generali di via Trento, presentazione di un reportage sulla Giordania e l'Egitto.

COMPRO ORO  
MONETE - GIOIELLI  
PIETRE PREZIOSE  
Central Gold  
Corso Italia 28 - Trieste  
PRIMO PIANO

Selva  
arredamenti

MONFALCONE VIA VALENTINIS, 18  
Tel. 0481/410395

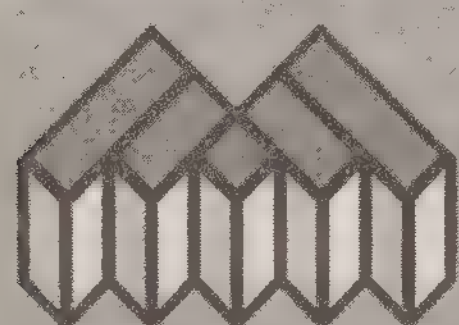


Sognando l'estate...  
dormi sul «PLANET»

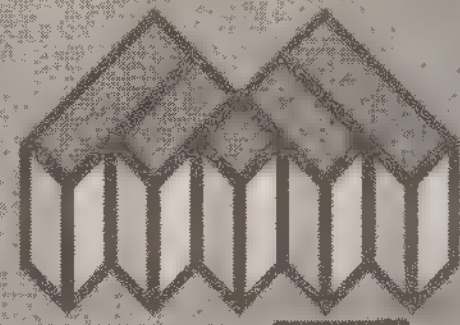
LETTO  
Testata tutto legno  
con o senza box  
contenitore  
comprendente di  
rete ortopedica

FATEVI UN REGALO  
50%  
FESTEGLIA CON NOI...

... anche sul prezzo  
a partire da 155.000\* x 12  
tasso zero  
il prezzo si riferisce al mod. ALIANFI  
senza contenitore



# CONSORZIO MEDIATORI TRIESTE



Tel. 040.382191



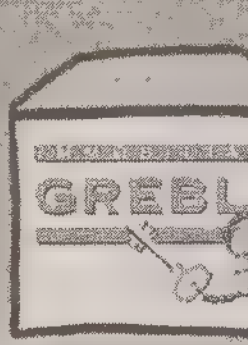
Tel. 040.3363333



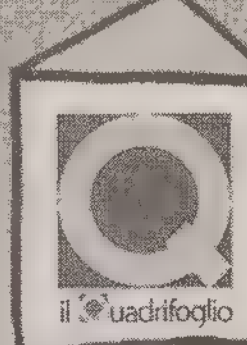
Tel. 040.766676



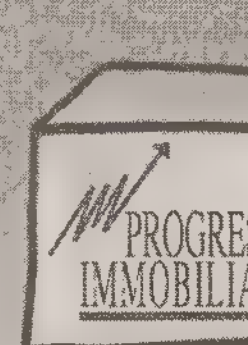
Tel. 040.310990



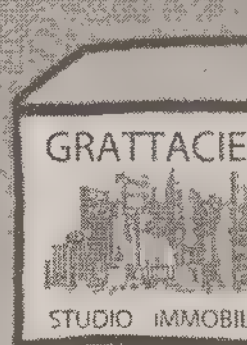
Tel. 040.362486



Tel. 040.630174



Tel. 040.630728



Tel. 040.635583



Tel. 040.366901

**La sicurezza di scegliere una grande organizzazione, la forza di lavorare con i singoli professionisti.**



**BERLAM** strepitosa vista mare; salone doppio, cucinino con tinello, stanza matrimoniale, doppi servizi, ampio balcone, due posti auto in garage. CIVICA & PARTNERS 040/3363333

**ADIACENZE SANOSVINO**, su 2 livelli, doppio accesso, ristrutturato stile rustico, silenzioso: zona cottura, soggiorno, matrimoniale, 2 bagni, tavernetta, cortile esclusivo 1, autometano 55.000.000. PIZZARELLO 040/766676

**DONADONI**: soggiorno, matrimoniale, cucina abitabile, poggolo, bagno, autometano, III p 110.000.000. PIZZARELLO 040/766676

**PONZIANA** bellissimo! Cucina, soggiorno, matrimoniale, bagno, poggolo scorcio mare! 65 mq. Geom. MARCOLIN 040-366901

**S. GIACOMO** coccolissimi alloggi da 40 mq a 65 mq, 59.000.000 a 139.000.000, coppie o single! Geom. MARCOLIN 040-366901

**MANSARDA** 70 mq stimolantissimi con accattivante sopralcino in soggiorno, con ascensore! Geom. MARCOLIN 040/366901

**SETTEFONTANE** alta, soggiorno con terrazzo abitabile, cucina, terrazzino, bagno, wc. GEOM. GERZEL 040 / 310990

**STRADA DI ROZZOL**, ingresso, tinello, cucinino, 2 stanze, bagno, wc, 2 poggoli. GEOM. GERZEL 040 / 310990

**VIA PONZIANA** palazzina anni '60 nel verde, perfetto appartamento termoa autonomo rifinito, atri, cucina, soggiorno, camera, bagno, con cantina e bellissimo giardino condominiale. 125.000.000. PROGRESSO IMMOBILIARE 040/639752

**SCALA MONTICELLI (DI FRONTE IL GIULIA)** stabile recente appartamento II° piano con ascensore soggiorno cucina matrimoniale bagno ripostiglio e cantina. Ottime condizioni termoa autonomo. 125.000.000. PROGRESSO IMMOBILIARE 040/630728

**SEVERO** recente quarto piano modernamente arredato, ingresso cucina matrimoniale bagno poggolo, condizioni ottime. QUADRIFOGLIO 040/630174

**VIA VERGA** decoroso tranquillo, ingresso cucina camera cameretta bagno ripostiglio poggolo cantina ascensore e riscaldamento. QUADRIFOGLIO 040/630174

**CITTAVECCHIA** primoingresso: due stanze, soggiorno, cucina, bagno, cantina. Termoa autonomo. CIVICA & PARTNERS 040/3363333

**GRADO** moderno, bipoano: zona giorno, matrimoniale, bagno, poggolo, mansarda, confort. CIVICA & PARTNERS 040/3363333

**INIZIO S. FRANCESCO** silenzioso, recente, 5° p. ascensore, luminoso, perfetto, elegante appartamento: soggiorno, 2 stanze, cucina, doppi servizi, ripostiglio, aria condizionata, porta blindata 250.000.000. PIZZARELLO 040/766676

**UFFICIO V. FLAVIA**: 3 ampi vani, 95 mq, bella palazzina recente 2 parcheggi 180.000.000. PIZZARELLO 040/766676

**PASCOLI - GARIBALDI**: ultimo p. ascensore, saloncino, 2 stanze, 2 bagni, cucina, autometano, ottime condizioni 190.000.000. PIZZARELLO 040/766676

**R. BOSCHETTO**: recente, perfetto, salone, 2 stanze, cucina, 2 bagni, posto auto 265.000.000. PIZZARELLO 040/766676

**OASI CENTRALISSIMA**. Alloggi in condominio in ristrutturazione totale. Solamente 2 appartamenti di 90 mq per piano, signorili e raffinati. Alcuni con GIARDINO INTERNO!! Doppi servizi, climatizzazione autonoma. Box indipendente. Vivere il centro intelligentemente! Geom. MARCOLIN 040/366901

**FRONTE PIAZZA CENTRALE!** Piano alto, ascensore! Cucinona, salone, 2 camere, servizi, ripostigli,

totali 110 mq + poggolo interno. Da ammodernare. Apertissimo e luminoso! 230.000.000 Geom. MARCOLIN 040/366901

**SEMICENTRALE** bella palazzina moderna nel verde. Cucinona, soggiorno, 2 camere, bagno, terrazzo + BOX auto + posto macchina condominiale. Tutto ottime condizioni. 235.000.000. Geom. MARCOLIN 040/366901

**V. CORONEO** appartamento 120 mq in bella casa d'epoca, con terrazza, salone, 2 matrimoniali, cucina abitabile, possibilità doppi servizi, termoa autonomo, doppia entrata, 280.000.000. CENTROSERVIZI 040/382191

**SEMICENTRALE** appartamento in ottime condizioni in ottimo stabile, soggiorno, 2 matrimoniali, cucina abitabile, doppi servizi, cantinona, riscaldamento autonomo, p. auto, scoperto, 230.000.000. CENTROSERVIZI 040/382191

**CENTRALE APPARTAMENTO** ma nel verde e con box, grande atri, salone, 2 matrimoniali, grande cucina, 2 bagni, terrazzo, guardaroba,

**CANTÙ** bipoano moderno, ampie terrazze: soggiorno, cucina, due stanze, doppi servizi, ampio vano mansardato, ripostigli, box auto. Termoa autonomo, ascensore. CIVICA & PARTNERS 040/3363333

**BAIAMONTI** zona, moderno, perfetto: soggiorno, tre stanze, cucina, bagno, cantina. CIVICA & PARTNERS 040/3363333

**ADIACENZE TEATRO ROMANO** vista aperta città, signorile piano alto ascensore: salone doppio, 2 ampie stanze, stanzetta, cucina, 2 servizi, poggolo, cantina, 160 mq. PIZZARELLO 040/766676

**UFFICIO CENTRALISSIMO - LARGO RIGORGO** casa signorile: atri, ampia sala (agibilità assemblee), 7 stanze, 2 servizi, ottime condizioni, 3° piano, luminosissimo, 280 mq, vendesi 560.000.000. PIZZARELLO 040/766676

**AMPIA METRATURA** appartamento centrale in bella casa d'epoca, salone con caminetto, 4 matrimoniali, stanzetta, grande cucina, servizi, cantina, anche come ufficio. CENTROSERVIZI 040/382191

**P.ZZA GARIBALDI** adiacenze 2 appartamenti indipendenti collegati in perfette condizioni composizione: 4 stanze, stanzino, soggiorno, cucina abitabile, doppi servizi, ripostiglio, poggolo e termoa autonomo. GREBLO 040/362486

**MONFALCONE**, Viale S. Marco, in ottimo stabile appartamento mq 130, piano alto. GEOM. GERZEL 040/310990

**PIAZZA GOLDONI**, mansarda primoingresso, mq 150, ascensore, possibilità scelta ultime finiture. GEOM. GERZEL 040/310990

**VIA IMBRIANI** stabile d'epoca, signorile completamente ristrutturato appartamento 1° ingresso con rifiniture di pregio cucina soggiorno 3 camere doppi servizi ripostiglio, termoa autonomo. PROGRESSO IMMOBILIARE 040/630728

**OPICINA** villetta moderna su tre livelli, salone, cucina, tre stanze, tripli servizi, terrazze, mansarda, taverna, giardino. Riscaldamento a metano. CIVICA & PARTNERS 040/3363333

**SAN VITO** vilino bipoano consegnato primoingresso, 100 mq, giardino, box auto. CIVICA & PARTNERS 040/3363333

**COMPRESSORIO CON 2 CASETTE** semicentrale. 960 mq totali. Adattissimo a 2 famiglie che vogliono stare vicine ma indipendenti. Da sistemare. Ingresso carroio. Veramente 1 rarità! Geom. MARCOLIN 040/366901

**CASSETTA/TORRETTA** arco Riccardo, pieno centro storico! Eccentrica abitazione su 4 livelli, 100 mq veramente unici. Tavernetta, cucina, matrimoniale, bagno e mansarda. Antiquariato! Geom. MARCOLIN 040/366901

**VILLE PRIMI INGRESSI: CARSCIA** 250 mq coperti + 500 mq giardino in bifamiliare ma indipendente. AQUILINA vero gioiellino 200 mq coperti + terrazzi, portici e giardino. Geom. MARCOLIN 040/366901

**giano** casetta a schiera, 2 livelli, giardino, cortile e box. GEOM. GERZEL 040/310990

**VIA DELL'INDUSTRIA** casetta su 2 piani accostata ristrutturata soleggiata composta da soggiorno con angolo cottura 2 matrimoniali 2 servizi ripostiglio lavanderia piccolo poggolo autometano. GRATTACIELO 040 / 635583

**MAGAZZINI E BOX**

**MINICAPPANONE** centrale, vendesi. Passo carroio. Adatto sosta automezzi, deposito e altro. Geom. MARCOLIN 040/366901

**VIA MARCONI** bassa, splendido box per 2 macchine comodissimo, acqua e luce. Geom. MARCOLIN 040/366901

**SAN GIOVANNI** box auto e ultimo posto macchina scoperto in garage appena costruito a prezzi interessanti. GREBLO 040/362486

**PIAZZA GARIBALDI** adiacenze ven-

**CENTRALISSIMO LOCALE** 150 mq ristrutturato, climatizzato, numerose vetrine, vendesi attività non alimentare o buonsuscita per subentro contratto locazione nuovo con ottimo canone. PIZZARELLO 040/766676

**LOCALE D'AFFARI P. LIBERTA'** 150 mq da rinnovare completamente, affittasi 3.000.000 mensili. PIZZARELLO 040/766676

**2 MAGAZZINI** Battisti - Polonio affittasi 65 mq + sopralcino ciascuno da 700.000 possibilità carroio. PIZZARELLO 040/766676

**PICCARDI** locale di 60 mq con 4 fori già adibito a officina affittasi a 700.000. Adatto anche come box per 2 veicoli. GREBLO 040/362486

**ROMAGNA** panoramico, arredato: soggiorno, cucina, due stanze, guardaroba, servizi, confort. CIVICA & PARTNERS 040/3363333

**PORTO SAN ROCCO** appartamenti arredati, vista mare o giardino: zona giorno, una stanza, bagno, terrazza o giardino. Termoa autonomo, aria condizionata. CIVICA & PARTNERS 040/3363333

**PORTO SAN ROCCO** ultimo piano mansardato, arredato: zona giorno, tre stanze, bagno, terrazza. Termoa autonomo, aria condizionata. CIVICA & PARTNERS 040/3363333

**UFFICI CENTRALISSIMI:** v. S. Nicolò 1.500.000/1.900.000; v. Milano 850.000; v. S. Francesco 1.500.000/1.800.000. PIZZARELLO 040/766676

**BELLOSQUARDO - COMBI** soggiorno, 2 stanze, cucina, servizi, poggolo, ammezzato, autometano, 1.000.000. PIZZARELLO 040/766676

**180 MQ**, parte su strada e parte all'interno, adattissimo: studi tecnici, ambulatori, locali pubblici, ristorazione, negozi artigianali, ecc. Da ristrutturare. Locazione differenziata. Geom. MARCOLIN 040/366901

**UFFICIO/AMBULATORIO/ECC.** centralissimo in splendido palazzo d'epoca ristrutturato con ascensore. 100 mq circa, 4 stanze, servizio. Riscaldamento e condizionamento autonomo. Rappresentanza a prestigio. Geom. MARCOLIN 040/366901

**APPARTAMENTO ARREDDATO** Viale alto, soggiorno, matrimoniale, cucina, bagno, 2 poggoli, 920.000. CENTROSERVIZI 040/382191

**VUOTO SERVOLA**, soggiorno, matrimoniale, cucina abitabile, bagno, p. auto, 850.000., termoa autonomo. CENTROSERVIZI 040/382191

**APPARTAMENTI ARREDDATI**, 3 stanze, cucina abitabile, bagno, 4-5 p. letto, 1.500.000 compreso riscaldamento. CENTROSERVIZI 040/382191

**UFFICIO P. OBERDAN** adiacenze, 140 mq, quasi 1° ingresso, luminoso, arredato, ampia reception, 5 stanze, ripostigli bagno, riscaldamento autonomo, ottimo stabile, ascensore, 2.900.000. CENTROSERVIZI 040/382191

**CENTRALE** ufficio di 70 mq composto da 3 stanze, wc e ripostiglio in ottimo stabile d'epoca ristrutturato con ascensore 700.000 più spese. GREBLO 040/362486

**VLO CASTAGNETO**: ottimo, 3° piano con ascensore, 2 stanze, comodo soggiorno, cucina, bagno, ripostiglio, cantina e terrazzino 1.000.000 più spese. GREBLO 040/362486

**"IL GIULIA"** adiacenze appartamento per 3 studenti con 2 camere, bagno, cucina, grande ingresso 750.000 più spese. GREBLO 040/362486

**LAZZARETTO VECCHIO** condominio nuovo, primoingressi non arredati, composti da cucina soggiorno con poggolo 2 stanze doppi servizi termoa autonomo, possibilità garage. QUADRIFOGLIO 040/630174

**TEATRO ROMANO** settimo piano in palazzo signorile, appartamento di 200 mq circa, con ampio poggolo, vista aperta. QUADRIFOGLIO 040/630174

**RICERCHIAMO** per nostra referenziata clientela, appartamenti, casette, ville anche a valori importanti, province Trieste e Gorizia. Viene garantita la massima riservatezza. GEOM. GERZEL 040/310990

## Ancora pochi posti disponibili nei nuovi parcheggi di Viale XX Settembre e di piazza Vittorio Veneto

Esempio di finanziamento: acconto 10 milioni +



**CONSORZIO MEDIATORI TRIESTE**

PER INFORMAZIONI E ACQUISTI



**Il Quadrifoglio**  
TEL. 040 630174

Il progetto di arredo urbano legato ai nuovi parcheggi è nato per valorizzare l'area del Viale e di piazza Vittorio Veneto

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

viale XX Settembre

# CULTURA & SPETTACOLI

**LETTERATURA** «Naufragio», raccolta di pensieri e sensazioni tratti dai viaggi dello scrittore

## Matvejevic, reportage tra asilo ed esilio

Racconti-testimonianza sulla recente storia dell'ex Jugoslavia

Pubblichiamo alcuni brani dal volume «Sul Danubio», di Predrag Matvejevic (che uscirà con il titolo «Naufragio» da Garzanti), tratti dal capitolo «La rivolta di ottobre».

di Predrag Matvejevic

Il dispotismo è durato più a lungo di quanto si potesse supporre. È crollato più presto di quanto ci si attendesse. Le conseguenze sono di gran peso. Le sorprese sono ancora possibili. La partita non si è conclusa. Ignoriamo se la fine sia prossima o lontana.

La scorsa estate, passando per le vie di Belgrado, mi chiesi che cosa avrebbe portato l'autunno. La Serbia aveva dato il massimo nelle condizioni in cui si trova ormai da troppi anni. Si è scollata di dosso la tirannia, ne ha abbattuto il potere, ha liberato se stessa. Ma ci vorrà ancora molto tempo prima che l'opera sia portata a termine. Sul finire del settembre 2000 sono stato a Sarajevo, nel momento in cui la situazione serba si avviava verso la rivolta, dopo le elezioni che il regime di Milosevic cercava di falsificare e, reso conto della sconfitta, di annullare. Al Centro culturale francese che porta il nome di André Malraux, fondato all'epoca in cui Sarajevo era assediata, numerosi intellettuali dell'ex Jugoslavia si trovano insieme, cercando di allacciare un dialogo con l'aiuto di ospiti stranieri (purtroppo ancora indispensabili). Eravamo arrivati dalla Croazia e dalla Slovenia, dalla Serbia e dalla Macedonia, dai «territori occupati» della Bosnia-Erzegovina e del Kosovo. Da asilo ed esilio, da ogni parte. Arrivava fino a noi l'eco delle folle riversatesi nelle vie e piazze di Belgrado.

I miei amici di Sarajevo, almeno così mi parve, si mostravano piuttosto apatici. «Ne abbiamo fin troppo dei nostri guai passati». Ma la maggioranza seguiva gli eventi con trepidazione e im-

Stampato in un numero limitato di copie riservate ai bibliofili da «Le impronte degli uccelli», è tradotto da Giacomo Scotti, l'ultimo volume di scritti di Predrag Matvejevic «Sul Danubio. Belgrado 2000-2001», arriverà ora anche al grande pubblico in una edizione edita da Garzanti con il titolo «Naufragio».

«Si tratta - spiega lo scrittore da Bari, dove si è recato per ricevere il premio «Tomaso Fiore» - di pagine che assommano il reportage alla riflessione, al racconto poetico».

Il libro è nato dai viaggi di Matvejevic: dalle prime incursioni a Sarajevo durante l'assedio «più lungo del secolo», fino alla Macedonia, e a Mostar, dopo la distruzione del ponte. «Un modo - dice - per testimoniare la barbarie. Non sono riuscito ad arrivare in Kosovo, ma ho accolto ad Otranto i kosovari, sconvolti, perché non avevano mai visto il mare. Ho gi-

rato tutte le province del paese da cui sono emigrato, l'ex Jugoslavia, avendo sempre nel cuore quel concetto, tra asilo ed esilio, che ha connotato la mia poetica».

Ma «Naufragio», titolo sintomatico, affronta anche l'ultima parte della tormentata storia balcanica. Dalla rivolta contro Milosevic e la sua cacciata, all'insediamento di Vojislav Kostunica. Con un duro giudizio morale nei confronti di quanti, «intellettuali, hanno tradito» e una solidarietà sentita per coloro che, al contrario, «hanno avuto il coraggio di lottare contro il totalitarismo nazifascista di Milosevic».

«Oggi il dittatore - conclude Matvejevic - è stato incarcerato. Si parla di un processo all'Aia che dovrebbe aver luogo. E una domanda ancora aperta, a cui l'autore, purtroppo, non può rispondere».

m.ne.

pazienza, cercando di indovinare, quale sarebbe stato l'esito [...].

Fu il popolo stesso a smentire il despota che aveva dichiarato finora: «In Serbia è possibile soltanto un'opposizione contro il popolo». Quella ciarlieria e stanca «opposizione» che avevamo conosciuto negli ultimi mesi, è stata sostituita dal movimento «Otpor» (Resistenza), dalla gioventù che ha affollato le sue file. Sono essi ad aver dato il più importante contributo. E tuttavia difficile stabilire a chi va il maggiore o minor merito. Le origini della resistenza stessa vanno cercate nella miseria in cui è stato gettato il popolo e nelle tribolazioni sofferte dai cittadini al cui collo la tirannia ha appeso il fardello di quattro guerre pazzesche e assurde: un Paese riempito di profughi e vittime di queste guerre, dal quale sono scappati a migliaia uomini giovani e capaci che non volevano sparare e uccidere [...].

La vittoria di Vojislav Kostunica è stata accolta nel mondo con simpatia. Al nuovo Presidente sono giunti i saluti ed è stato espresso l'appoggio delle grandi potenze. A Belgrado sono arrivati in visita, per congratularsi con

lui, ministri stranieri, ed egli stesso ha fatto viaggi all'estero. Alla Serbia sono stati promessi e destinati notevoli aiuti materiali, tanti che già alcuni paesi confinanti ne sono invidiosi, considerano la cosa un'ingiustizia nei loro confronti [...].

Vojislav Kostunica è una persona modesta. Tentazioni come quelle in cui si sono lasciati indurre Milosevic e i suoi seguaci non gli vengono. Fino a qualche tempo fa abitava con sua moglie in un alloggio relativamente piccolo, insieme a due gatti e un cane. Lo incontravo spesso a Belgrado negli anni Ottanta, ma non frequentavamo gli stessi circoli. A tenermi lontano da lui era soprattutto il suo socio Kosta Cavoski, che poi ho perso di vista per tutte le peripezie degli ultimi dieci anni. Forse sbagliavamo a identificarli l'uno all'altro, per il fatto che stavano sempre insieme. La mia cerchia di amici, rivolta a sinistra, simpatizzan-

te della rivista «Praxis», li considerava dei «reazionari liberali». Quelli che avevano paura di pronunciare le parole «socialismo» e ancor meno «autogestione». Probabilmente esageravamo. In Serbia c'era una borghesia democratica prima della seconda guerra mondiale. A questi democratici appartiene in qualche modo oggi Zoran Djindjic, più abile nelle cose politiche dei suoi colleghi. Fu egli a proporre Kostunica quale candidato dell'oppo-

sizione alla presidenza della repubblica, istintivamente intuendo che soltanto un uomo come lui poteva passare. Ricordo il giorno in cui, era l'anno 1974, il professore belgradese Mihailo Djuric fu condannato per un suo discorso nazionalista, simile a quelli che all'inizio degli anni Settanta avevano pronunciato i nazionalisti croati e sloveni. Il gesto del professore mi parve fin troppo serbo-centrico (come lo sarà il futuro «Memorandum» dell'Accademia serba delle arti e scienze). Tuttavia apposi la mia firma sotto una lettera collettiva con la quale cercammo di difenderlo. Kostunica lo seguì e per questo motivo dovette lasciare l'insegnamento universitario. Non rimase però disoccupato. Successivamente non ho letto nessun testo di lui che appoggiasse esplicitamente Milosevic. Ebbi l'impressione che rientrasse nel novero di coloro i quali erano inclini a gettare su Tito e sull'ex Jugoslavia la colpa di tutti i guai serbi [...].

Quando la città croata di Vukovar fu attaccata, assediata e rasa al suolo dai miliziani serbi, Kostunica non levò una sola parola di protesta. Non condannò il folle assedio di Sarajevo. Non ricordò che abbia mai detto una parola contro il massacro di cinque o sei mila musulma-



Un'immagine di distruzione in un villaggio della Bosnia negli anni della guerra



Lo scrittore Predrag Matvejevic nell'agosto del 1997, ritratto sul vecchio ponte di Mostar.

ni a Srebrenica, né abbia aperto bocca per la cacciata di diverse centinaia di migliaia di albanesi dal Kosovo nel 1999. Qualcuno lo fotografò con un kalashnikov in mano e il sorriso sulle labbra, ma non premette mai il grilletto di quell'arma micidiale.

Si preoccupava e si occupava della «serbina minacciata», ma non andò in pellegrinaggio a Pale da Radovan Karadzic come invece fecero tanti altri intellettuali (fra questi anche Djindjic) e tanti scrittori che alla corte del «poeta psichiatra», oggi ricercato come criminale di guerra, si ubriacavano di siloviz e si rimpinzavano di carne di bue allo spiedo - consuetudine balcanica, questa, che non ha risparmiato nemmeno la «bella città bianca» di Zagabria.

Kostunica non si è avvicinato ad alcuni personaggi indegni dell'opposizione serba: non a uno squaguiato Vuk Draskovic che, dopo aver fatto carriera nella nomenclatura del regime precedente, è salito più tardi sulle colline di Ravna Gora per esaltare Draza Mihailovic («Duca» dei cetnici

nella seconda guerra mondiale ndr); né a uno scamiato Vojislav Seselj che, dopo ed avere scritto panegirici per Tito, è diventato un «vojvoda» cetnico; neanche con certi accademici che hanno predicato le teorie nazional-razziste. No, con costoro Kostunica non ha danzato il «kolo» [...].

Di sé Kostunica ha detto di essere nazionalista, rinfacciando a Milosevic di non esserlo. Questa sorprendente affermazione merita una spiegazione. Nei Balcani (ma anche altrove, sicuramente in vari Paesi dell'Europa Centrale) esistono in genere due categorie di intellettuali, opposte l'una all'altra: i «nazionalisti» e i «traditori della nazione». Fra i primi incrociamo coloro i quali coltivano tuttora la vecchia «idea nazionale» senza peraltro manifestare aggressività verso gli altri, e coloro i quali odiano gli altri e cercano in qualche modo di eliminarli. Kostunica rientra nel primo gruppo della prima categoria. Lo si deduce dal suo discorso e dal suo comportamento. Che cosa sono capaci di fare gli altri, lo abbiamo già visto. Per quanto riguarda i «traditori della nazione», fra i quali c'è il sottoscritto, spesso ci consideriamo tali perché ci opponiamo a coloro che trasformano la nazione in mito, la compromettono con le loro esclusioni. Talvolta, tuttavia, an-

che contro la nostra volontà, siamo noi, i «traditori», a salvare la faccia della nazione stessa [...].

Kostunica non avrà un compito facile. Sappiamo quale eredità gli ha lasciato Milosevic. Esperto di diritto, dovrà innanzitutto porsi di fronte al delitto e al castigo. Purtroppo, già ai primi passi è inciampato, cadendo in contraddizione: da una parte si è rifiutato di riconoscere il diritto d'ingerenza del Tribunale internazionale dell'Aja per i crimini di guerra nell'ex Jugoslavia, un tribunale istituito dalle Nazioni Unite; dall'altra si è richiamato alla Risoluzione 1244 del Consiglio di Sicurezza votata dal rappresentante di quelle stesse Nazioni Unite, relativamente all'appartenenza del Kosovo alla Serbia. L'una cosa e l'altra non potranno andare insieme.

«Aprire in questo momento il dibattito sul Tribunale dell'Aja e forse su alcuni altri argomenti costituirebbe un pericolo per la democrazia». Noi stiamo ancora seduti su un vulcano. Con questa parola si è difeso il nuovo Presidente. La sua è difesa, in questo momento, del tutto legittima. Domani probabilmente non lo sarà. Stavolta, per fortuna, il resto del mondo dimostra maggiore comprensione di prima. Dalle piazze balcaniche anche il mondo ha imparato qualcosa.

DALLA PRIMA PAGINA

Conferenza dello scrittore, martedì a Trieste, sul programma ideato dal giovane Pasolini all'epoca dello «Stroligùt»

## Naldini: «Mio cugino traduceva, col friulano nel cuore»

Riscoperte le versioni autografe (dell'estate '45) su testi di poeti giapponesi antichi e moderni

La sua morte fu in qualche modo presentata dal fratello Pier Paolo nel dramma in friulano «I turchi nel Friuli», dove aveva dato corpo poetico all'ansia per quel suo fratello votato a un sacrificio molto simile a quello dell'eroe del dramma.

La stranezza di quell'estate del '45 per chi era vicino a Pasolini derivava dal contrasto tra l'esultanza del dopoguerra e il lutto che lo immobilizzava in una tragedia senza fine. Ciò che era stato un sacrificio immaginario, divenuto ora reale, Pasolini cercò di oggettivarlo trovando come sempre nella letteratura e nella poesia una risposta essenziale. La letteratura invocata come consolazione e rifugio aveva risposto ampliando i suoi confini, legandosi alla vita, fornendo le armi per comprenderla, issando la bandiera goethiana: poesia è verità.

La morte del fratello, sempre in quell'estate del '45, aveva inciso anche in un altro senso. Il soggiorno di Pasolini in Friuli all'inizio era stato considerato un evento provvisorio dovuto alla guerra. Ma ora

TRIESTE «Pasolini traduttore. Per una cultura moderna in Friuli». Questo il tema della conferenza, organizzata dalla Sezione Lettere del Circolo della Cultura e delle Arti, che sarà tenuta martedì 12 giugno, alle 17.45, nella Sala Baronicini delle Assicurazioni Generali (in via Trento 8) dal poeta e saggista Nico Naldini. L'incontro sarà introdotto dal professor Elvio Guagnini e dal presidente del Cca, Giorgio Tombesi.

Sulla scorta del ritrovamento di alcuni scritti degli anni 1945-46 di Pier Paolo Pasolini, traduttore di vari autori antichi e moderni (da Sei Shonagon a Antonio Machado), Naldini ripercorrerà il programma elaborato da Pasolini per dotare il Friuli di una cultura moderna.

Gli scritti evidenziano uno sforzo

quella morte lo legava alla terra friulana indefinitamente, come illimitato diveniva ora il suo impegno culturale.

Tre anni prima aveva pubblicato un libretto di versi friulani «Poesie a Casarsa», in seguito aveva pubblicato una rivista, «Il Stroligùt», ad uso suo e dei suoi amici. Ma già nel '45 si stava delineando un programma culturale molto ambizioso. Quello di fondare una piccola scuola poetica che, adottando la lingua friulana, o meglio la parlata dei contadini di Ca-

sarsa, la avrebbe impiegata in senso poetico con una nuova coscienza estetica e filologica.

Ma questa attraente prospettiva implicava anche molti problemi culturali e linguistici. Tra gli altri quello di costituire una sorta di tradizione letteraria compiendo il tentativo di ricreare un passato che non esisteva, se non nel folklore popolare. Per ottene-

re questa sorta di proiezione a rebours, era necessaria una lingua che non fosse solo impostata sulle esigenze primarie del mondo contadino, ma che, ampliando i suoi campi semantici, divenisse uno strumento duttile, adattabile ai complessi meccanismi della poesia moderna. E allo stesso tempo rimanesse fedele alle sue origi-

ni, pronta ad articolarsi sugli eventi del mondo contadino per scandire il tempo delle realtà e del mito. Uno degli esercizi assegnati ai giovanissimi proseliti della scuola pasoliniana fu quello di tentare di tradurre in friulano le più sofisticate esperienze delle poesie moderne. Ciascuno dei poeti in erba scelse a suo gusto i grandi poeti da tradurre, dagli spagnoli moderni ai romantici inglesi. La rivista di Casarsa si arricchì in questo modo di una sezione di traduzioni.



Lo scrittore Nico Naldini

ne, pronta ad articolarsi sugli eventi del mondo contadino per scandire il tempo delle realtà e del mito. Uno degli esercizi assegnati ai giovanissimi proseliti della scuola pasoliniana fu quello di tentare di tradurre in friulano le più sofisticate esperienze delle poesie moderne. Ciascuno dei poeti in erba scelse a suo gusto i grandi poeti da tradurre, dagli spagnoli moderni ai romantici inglesi. La rivista di Casarsa si arricchì in questo modo di una sezione di traduzioni.

Facevo parte anch'io di quella scuola e riguardando recentemente le carte di quel tempo, con un tuffo al cuore ho riscoperto un fascicolo di traduzioni autografe di Pasolini datate estate '45: un'antologia di poeti giapponesi antichi e moderni. Un po' di luce su questa apparente stravaganza viene da un esame anche superficiale dei testi dato che sono in realtà delle «imitazioni» con interpolazioni personali.

Notevole impressione destano i versi dedicati alle quattro stagioni dalla squisita autrice di «Note sul guanciale», un diario di corte di mille anni fa: Sei Shonagon coeva e rivale di Murasaki Shikibu, grande autrice a sua volta di «Storia di Genji».

Tra i testi tradotti da Pasolini su un testo evidentemente italiano, abbiamo scelto una «Alba a primavera» e «Una notte di estate»:

«Il seil a puc a puc al dolente pi blanc / e dopo, na lista di rosa / a culuris i piccs dai mons. / Pissulis nulusi a si stachin da la not, / per vigni tal seil luminous». (Il cielo a poco a poco diventa più bianco / e



Lo scrittore e regista cinematografico Pier Paolo Pasolini.

dopo, una striscia rosa / colorisce le vette dei monti. / Piccole nuvolette si staccano dalla notte, per venire nel cielo luminoso). «Yo i ami la not / no doma quand q'a lus la Luna / ma ença quand q'a è scurida davour da li stelis / e li

luginis luminosis a plan a caminin tal scur». (Io amo la notte / non solo quando riluce la Luna / ma anche quando è oscurata dietro le stelle e le lucciole luminose piano camminano nel buio).

Nico Naldini

CURIOSITA' Secondo l'Istituto di psicologia psicoanalitica di Roma, ha una carica erotica maggiore delle discoteche

# Sindrome di Rubens, il museo fa bene all'amore

## È già stato trovato un nome a questa particolare forma di seduzione culturale

ROMA Avreste mai detto che i corridoi del museo dell'Accademia di Firenze fossero più stimolanti sul piano erotico di una discoteca? Che la «Primavera» di Botticelli insinuasse pensieri... e azioni «hard» ben più di uno chalet di montagna? Singolare, ma vero. Almeno secondo quanto sostiene l'Istituto di Psicologia Psicoanalitica di Roma che ha calcolato che su duemila visitatori di musei un buon 20 per cento abbia consumato una fugace avventura erotica o abbia sperimentato un inaspettato, quanto breve, approccio amoroso all'ombra di un capolavoro d'arte.

La chiamano «sindrome di Rubens»: qualcosa di meno nobile, forse, ma sicuramente di più eccitante dell'arcinota «sindrome di Stendhal».

I patiti delle bellezze artistiche, sempre secondo l'Istituto romano di Psicologia, non sono entrati nel museo con l'intento di individuare l'anima gemella, ma con lo stato d'animo che si crea nel consumo tranquillo di un'opera d'arte: lì ha particolarmente predisposti a questo tipo di incontri.

E così l'approccio «museale», inaspettabilmente, ha surclassato l'estate scorsa altri tradizionali luoghi di ritrovo: i discopub (fermi al 18 per cento degli incontri erotici), i concerti (15 per cento), i traghetti (12 per cento), le auto incolonnate (irresistibili eroticamente solo per un 7 per cento) e i rifugi di montagna (stimolanti solo per un ridottissimo 2 per cento).



L'approccio «museale» può scattare davanti alla Primavera di Botticelli o alla statua di Paolina Bonaparte di Canova.

Gallerie e pinacoteche sono sorpassate unicamente dai classici treni (22 per cento degli approcci occasionali) e, ovviamente, dal-

le spiagge che mantengono il primato di «toccata e fuga, previo consumo»... erotico naturalmente, con il 43 per cento.



E non manca neppure, nella ricerca dell'Istituto di psicologia psicoanalitica di Roma, una graduatoria dei musei in cui la frec-

cia di Cupido scocca più frequentemente. Al primo posto è Palazzo Doria di Genova, seguito dalla Pinacoteca di Brera e dalla

Galleria di arte moderna di Torino.

Nella mappa dell'«arte conturbante», in ogni senso, vengono poi la Galleria dell'Accademia di Firenze, Villa Panza di Varese, il museo Guggenheim di Venezia, la Galleria Borghese di Roma.

La Capitale si qualifica come città artistico-erotica per eccellenza perché nella «top ten» piazza anche un altro museo, il Vittoriano di Roma. Chiude la classifica il Museo di Capodimonte di Napoli.

Ma gli «addetti ai lavori», psicologi e sessuologi, che cosa ne pensano? Non si meravigliano affatto. Per Willy Pasini «la seduzione culturale è sempre esistita fin dall'antichità» e «l'arte ha sempre attivato meccanismi di intensità erotica. Altrimenti - si chiede - che arte sarebbe?».

Lo psicologo Massimo Cicogna segnala, invece, la caratteristica imprescindibile che deve possedere un «museo alcova»: deve essere «poco affollato, ma al tempo stesso agevolare l'osservazione degli altri visitatori».

Per la sessuologa Serenella Salomoni «la sindrome di Rubens colpisce più gli stranieri che gli italiani». E il perché è presto detto: i nostri concittadini sono più esagitati e hanno bisogno di accompagnare costantemente le parole ai gesti. Agli stranieri, invece, basta la visione di un bel quadro per attivare interesse e provocare reazioni. Anche «quelle» reazioni.

a.g.

## IN BREVE

Il Premio Scanno a Roberto Pazzi

## Campiello: in finale Pontiggia e de Silva

ROVIGO Giuseppe Pontiggia (nella foto) con «Nati due volte» (Mondadori), Bruno Arpaia («L'angelo della storia», Guanda), Giorgio Calicchio («Dodici lei», Aragno), Diego de Silva («Certi bambini», Einaudi) e Domenico Starnone («Via Gemito», Feltrinelli) sono i cinque finalisti del Premio Campiello 2001. Li ha scelti ieri, a Rovigo, la giuria presieduta da Giuliano Montaldo, che ha sottolineato come la buona annata per la narrativa italiana abbia purtroppo escluso dalla cinquina autori come Domenico Cacopardo, Mauro Covacich o Filippo Tuena. Il vincitore della trentanovesima edizione del «Campiello», stabilito da un'altra giuria di 300 lettori, sarà reso noto il 15 settembre a Venezia.

Ieri sera, invece, è già stato assegnato ufficialmente il 29.mo Premio Scanno, vinto da Roberto Pazzi, autore di «Conclave» (Frassinelli) per la sezione narrativa. Quest'anno non è stato assegnato il premio di Letteratura, perché non era possibile la presenza del designato a Scanno (L'Aquila) per il ritiro del premio. Il regolamento della manifestazione prevede, infatti, che per l'aggiudicazione del Premio è necessaria la presenza fisica del vincitore.

Per la sezione giornalismo il premio Scanno è andato alla testata «Oggi» per il servizio del giornalista Gennaro De Stefano dal titolo «Che scoperta! Colombo trovò l'America, ma sette anni prima».

La Biennale di Venezia assieme ai «Leoni»

premia i giovani artisti (tra cui Marisa Merz)

VENEZIA Sono stati assegnati ieri, durante la cerimonia di inaugurazione, i premi ufficiali della 49.ma Esposizione internazionale d'arte della Biennale di Venezia. I Premi speciali «La Biennale di Venezia» sono andati a Janet Cardiff e George Bures Miller del padiglione canadese, all'italiana Marisa Merz e al francese Pierre Huyghe. I Premi speciali per giovani artisti sono andati al costaricano Federico Herrero che espone al padiglione Italia, all'albanese Anri Sala, allo statunitense John Pilon e ad Hannibal Lopez del Guatemala, i cui lavori sono visibili alle Corderie. Il Leone d'oro per la migliore partecipazione nazionale è andato al padiglione della Germania per la trasformazione operata da Gregor Schneider. Come già annunciato, i Leoni d'oro a due maestri dell'arte contemporanea sono andati a Richard Serra e Cy Twombly.

«Lavoriamo in amicizia in quest'inizio del Terzo millennio perché ci sia più spazio per l'arte - ha detto il presidente della Giuria, Ery Camara - E perché non si ripetano gli errori del XX secolo».

## MOSTRA

Aperta ieri a Villa Manin di Passariano la grande rassegna (oltre 200 opere), che rimarrà aperta fino al 26 agosto

## Tuffo nell'arte contemporanea con la collezione Marzona

UDINE Villa Manin di Passariano sarà per tre mesi la capitale regionale dell'arte contemporanea, in concomitanza con la Biennale di Venezia. È stata inaugurata ieri «Marzona-Villa Manin, una collezione d'arte», monumentale mostra con oltre 200 opere provenienti dalla sterminata raccolta del tedesco di origine friulana Egidio Marzona.

Fino al 26 agosto a Villa Manin saranno esposte opere di alcuni tra i massimi protagonisti dell'arte a cavallo del Novecento, come

Duchamp, Schwitters, Van Tongerlo, Manzoni, Klein, Schlemmer, Moholy-Nagy e Andy Warhol, ma anche quotati artisti viventi come Oldenburg, LeWitt, Graham, Long, Kosuth, Serra, Buren, Acconci, Morris, Holzer, Anderson, Merz, Penone e Zorio.

«Voglio che il Friuli si lasci finalmente conquistare dall'arte contemporanea», ha detto Marzona chiarendo quale sia il motivo ispiratore della rassegna. «E spero - ha aggiunto - che quest'iniziativa possa fare

da apripista». Marzona, noto in tutto il mondo per il suo impegno nella ricerca sulle correnti del Minimalismo, dell'Arte concettuale e dell'Arte povera, è anche conosciuto per aver fondato a Verzegnis, il paese d'origine della sua famiglia, uno dei più interessanti e completi «parchi» dedicati all'arte contemporanea.

La mostra di Villa Manin è il risultato di uno sforzo organizzativo che ha coinvolto, insieme a Marzona, numerose realtà del territorio: in primis Neoassociazio-

ne culturale di Paolo Toffolutti, ma anche i «Colonos» di Villacaccia di Lestizza e gli architetti associati Elena Carlini e Pietro Valle, e poi la Regione, la Provincia, il Comune di Codroipo e le Assicurazioni Generali.

Fiore all'occhiello, il riconoscimento della mostra come evento collaterale della Biennale di Venezia: per Marzona è stato facile, dato che il direttore dell'esposizione veneziana, Harald Szeeman, è da anni un convinto estimatore della sua splendida collezione.

Trentacinque anni di «militanza» nel settore non sono pochi, specie se vissuti con straordinaria passione per l'arte esplorata nel suo «divenire», cioè nella sua evoluzione a partire dalla fase progettuale. E così della collezione Marzona saranno visibili non solo dipinti, installazioni, sculture, fotografie e video, ma anche bozzetti, prototipi, libri d'artista, diari, scritti e progetti, che si è scelto di porre sullo stesso piano delle opere finite per documentarne la genesi, gli orizzonti e gli influssi.



«Cathedral Evenings» (1969), installazione di Roland Bladen, tra le opere della raccolta Marzona a Villa Manin.

«La mostra - hanno spiegato i promotori - punta in prospettiva a rendere la di-

mora dogale non tanto un contenitore occasionale dove inserire le opere d'arte contemporanea». E a sottoli-

Fra gli artisti spiccano i nomi di Andy Warhol, Duchamp, LeWitt, Long

neare il carattere spiccatamente internazionale dell'evento è stata anche la presenza alla vernice di galleristi da tutta Europa, autorità del Governo tedesco e una delegazione del «Ps One» di New York.

Il catalogo trilingue, pubblicato dalla Hatje Cantz Verlag di Stoccarda, contiene importanti contributi scientifici, immagini e testi critici che documentano e illustrano i criteri d'inserimento delle opere d'arte a Passariano.

Alberto Rochira

## ETICA

Pochi giorni prima delle elezioni del 13 maggio, Silvio Berlusconi, leader della Casa delle libertà e ora incombente capo del governo, ha sottoscritto, davanti alle telecamere di Porta a Porta, notaio Bruno Vespa, un contratto, in cui la controparte era nientemeno che il Popolo Italiano. Con tale contratto il Cavaliere s'impegna a realizzare, nei cinque anni di governo, altrettanti punti programmatici, e precisamente l'abbattimento della pressione fiscale, la sconfitta della criminalità, il dimezzamento della disoccupazione, la messa in cantiere di almeno il 40% delle progettate opere pubbliche nonché l'innalzamento delle pensioni minime a un milione di lire al mese. Berlusconi, a norma del medesimo contratto, si obbliga soprattutto, in caso di mancata realizzazione di almeno quattro dei cinque punti programmatici indicati (chissà se sa già quale promessa intende non realizzare) a non ripresentare la propria candidatura alle successive elezioni.

Pur dovendosi indovinare in tale uscita una delle tante trovate propagandistiche cui il Cavaliere, mago dei mezzi di comunicazione, è aduso - e dunque un'alzata d'ingegno strettamente legata alla sua persona e al suo stile - questo tema del «contratto» è adesso ripreso anche da altri esponenti politici, quali, ad esempio, i candidati sindacali del centrodestra; quella

Il patto elettorale di Berlusconi che lo obbliga a non ricandidarsi in caso non mantenga le sue promesse

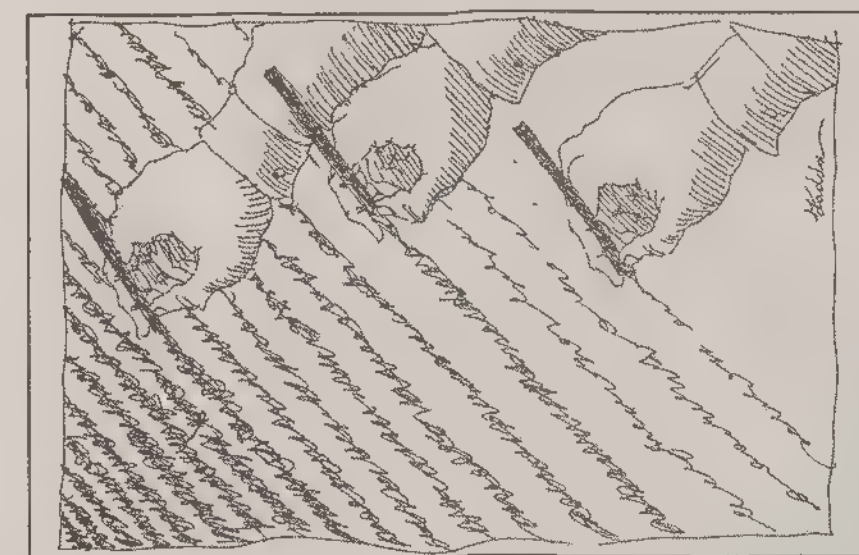
## Se il regnante scende a patti, non è più solo un truster

### Il leader di Forza Italia ha scelto una delle pochissime cose di cui legalmente non si può privare

che all'inizio era solo una sortita elettorale, a furia di essere replicata può diventare un cliché non privo di una sua insospettabile rilevanza. Similmente l'ingiustificata abitudine, ormai consolidata, di chiamare i presidenti delle regioni «governatori» - termine utilizzato all'inizio solo in relazione a proposte d'aspirazione federalismo regionalistico - sottende e suggerisce ora all'interlocutore, in modo subliminale, un avvenimento mutamento giuridico della figura dei presidenti delle regioni e la completa trasformazione di queste ultime in altrettanti Stati federati, cose che in realtà non sono affatto accadute. (Chi allora - e sono molti - volesse privilegiare un assetto federale basato sui Comuni, dovrebbe, per rispondere colpo su colpo, cominciare a chiamare «borgomastri» i sindaci e «Senati locali» i Consigli comunali).

Tornando al contratto, non ci si può esimere dal notare che, una volta scelta la formalizzazione contrattuale di un impegno, buona regola sarebbe quella di stabi-

lire, a garanzia delle obbligazioni assunte, un congruo risarcimento danni, possibilmente commisurato ai danni patiti dalla parte lesa. Il Cavaliere ha invece previsto, quale unica conseguenza del suo eventuale inadempimento, l'obbligo a non ricandidarsi alle elezioni. Ora, secondo il quadro del Paese implicito nelle sue promesse, il mancato rispetto di queste ultime potrebbe offrirci lo spettacolo di un'Italia infestata da briganti, priva d'infrastruttura, oppressa da un fisco gravoso, con pensioni misere e per giunta inondata di disoccupati, con un conseguente danno, che, a volere calcolare l'entità economica, raggiungerebbe probabilmente la cifra di qualche centinaio di migliaia di miliardi. E a fronte di tutto questo, l'obbligazione assunta nel contratto assicurata agli italiani, a preventivo tacitazione d'ogni ulteriore pretesa e rivendicazione, la non ricandidatura di Berlusconi, bene futuro - oltretutto da dividersi tra 57 milioni di persone - di valore quasi nullo, visto che in



Un disegno di Giuseppe Fadda.

democrazia, da che mondo è mondo, chi governa male non viene rieletto.

Meglio di niente, si dirà, almeno la forma è salva, e la forma qualche volta è più importante della sostanza. Ma nel caso in esame neanche questo è vero. Berlusconi, tra tutti i beni che possiede e che potrebbe tranquillamente promettere in caso di mancato adempimento - come la consegna agli italiani di televisioni, banche, assicurazioni, ma anche l'impegno a fare

l'infermiere sulle autoambulanza o il cuoco nelle mense dei poveri - ha scelto una delle pochissime cose di cui gli è legalmente fatto divieto di privarsi. Infatti, nel nostro ordinamento giuridico vi sono dei diritti dei quali i singoli possono liberamente disporre - ad esempio del diritto di proprietà di una villa in Sardegna - ma non di altri diritti, denominati indi-

sponibili, cui invece il cittadino non può rinunciare, nemmeno per sua volontà. Non è valido un contratto di vendita di un rene, così come non è vincolante la promessa scritta di non andare a votare, dato che tanto l'integrità fisica quanto il voto sono diritti fondamentali dell'individuo, costituzionalmente tutelati. A tale categoria appartiene, per l'appunto, anche l'inalienabile diritto a candidarsi alle elezioni, facoltà che tutti i cittadini - tranne i pochissimi casi previsti dalla legge, come ad esempio i criminali condannati per gravi reati - possiedono: belli o brutti, capaci ed ottusi, solerti o pigri, con un passato glorioso o inseguiti dal rancore e dallo scorno. Il contratto del Cavaliere è quindi nullo per illiceità dell'oggetto e, come tale, «tamquam non esset», privo cioè di qualsiasi effetto e assolutamente non impegnativo per il suo sottoscrittore.

Ma, si replicherà, il gesto del Cavaliere contiene pur tuttavia un denso significato, almeno dal punto di vista dei principi enunciat, e

un notevole salto di qualità, civile e morale, rispetto al costume e agli assetti della politica tradizionale, nel segno di quei valori liberali in cui Forza Italia si riconosce e dei quali invoca costantemente la nobile eredità.

Anche qui non ci siamo. Lo schema contrattualistico che prevede a base del patto di convenienza un rapporto obbligatorio governante-governato, era tipico del mondo feudale e medievale, dominato dall'idea di supremazia della consuetudine e che - in assenza delle garanzie rappresentate dalla sovranità di una legge uguale per tutti e dalla presenza di uno Stato autorevole - sorreggeva nei vincoli contrattuali, rafforzati da giuramenti di fedeltà, la legittimazione primaria del potere politico. Così il feudatario era obbligato alla difesa dei suoi vassalli e, se non lo faceva congruamente, era chiamato a risponderne.

È proprio la logica e la pratica di questi rapporti che il pensiero liberale, a cominciare da quello di uno dei suoi padri fondatori,

Locke, ha spazzato via. Con il riconoscimento dei diritti inviolabili d'ogni persona e dell'uguaglianza giuridica e formale di tutti gli individui, si comincia a riconoscere al potere politico una semplice funzione di garanzia; la funzione precitata dello Stato diventa quella di permettere il pacifico esercizio di tali diritti. In quest'ottica non vi è più un rapporto obbligatorio fra governante e governato, ma il regnante è solo un «truster», un fiduciario, il cui mandato, non appena viene meno il rapporto di fiducia accordatagli, è immediatamente revocabile dal depositario ultimo del potere, cioè dal popolo. Ma la fiducia è revocabile dai cittadini stessi, e non in virtù di una solenne promessa del governante di scomparire dall'agone politico.

Berlusconi, anche nel caso di mancata realizzazione di tutti i punti del programma, avrebbe tutto il diritto, morale e giuridico, di ripresentarsi alle prossime elezioni, anche perché si può fallire anche senza colpa, per sfortuna o perché le circostanze sono avverse, perché gli alleati non sono affidabili, per le congiure della stampa mondiale e per mille altri motivi. Sarebbero semmai i maggiori reati d'Italia - ossia i cittadini - colpiti nella loro aspettativa, a fargli mancare, con la prospettiva di una punizione elettorale, non già la facoltà, bensì la voglia di ricandidarsi.

Paolo Magris

MUSICA Ovasioni per il direttore israeliano e per l'Orchestra nel primo concerto sinfonico al «Verdi»

# Oren torna alle origini con la Settima

La palermitana Marisa Tanzini al pianoforte nel Concerto di Mozart

## APPUNTAMENTI

### Gli Africa Unite a Gorizia Serata al Chiosco Giallo

TRIESTE Oggi alle 18, al Teatro Verdi per la stagione sinfonica di primavera, si replica il concerto diretto da Daniel Oren, con la pianista Marisa Tanzini.

Oggi, alle 19.30, e martedì, alle 21, al Chiosco Giallo di Stiziana serata con Hotel Rist e Alessandro Simonetto.

Domani, alle 21.30, serata conclusiva della stagione alla Sala Pupkin del Teatro Mielia: jam-session, microteatro, cabaret.

Domani, alle 20.30, all'Auditorium del Museo Revoltella per il ciclo dei «Concerti d'estate» si esibirà il pianista Gianluca Luisi.

Martedì alle 20, nella sala della Società Germanica di beneficenza (via Coroneo 15), per la rassegna «Dance project» orga-

nizzata dall'associazione culturale Teatro Immagine Suono, serata afro con Donatella Paoli e Manuela Parovel e con il gruppo di danza africana Manantial (giovedì Arretetto, con Corrado Canulli, Ilvia Califano, Massimo Blonda e Laura Antonelli).

PORDENONE Mercoledì alle 20.45, nella chiesa di San Giorgio, per il X Festival internazionale di musica sacra, concerto della Cappella Ducale Veneta, diretta da Livio Picotti.

GORIZIA Oggi, in piazza Battisti, seconda edizione di «Lune Nuove», che prevede varie performance e, questa sera, un concerto degli Africa Unite.

Domani, alle 21, al Teatro & co (Stradone della Mainizza 130), concerto degli udinesi Clodeda's.



Alessandro Simonetto

TRIESTE La stagione sinfonica è al via sull'eco ancora viva de «I Racconti di Hoffmann» e appena in tempo per spostare sedie e leggitte dell'orchestra dal «golfo mistico» alla camera in palcoscenico.

Sul podio è rimasto Daniel Oren, il quale, con le due opere e questo concerto, ha assolto il compito di «primo direttore ospite». Soddisfacendo il pubblico che lo annovera fra i beniamini e facendolo felice anche con le proposte, Mozart e Beethoven.

Si è trattato di una sorta di ritorno alle origini, perché proprio con la «Settima» il ventenne Oren qui debuttò nella primavera del '76, convocato da Raffaello de Banfield, testimone, pochi mesi prima, del suo trionfo

al Concorso Karajan di Berlino.

Da quella lontana «Settima» le istituzioni italiane cominciarono a contenderselo, da quella lontana «Apoteosi della danza» cominciò la sua ascesa inarrestabile, pur con la fama, malignamente insinuata, di decathleta, specialità salto in alto.

Confronti non sono possibili, l'Orchestra del Verdi essendo cambiata, e mostrandosi la nuova generazione, pur con minore cultura dell'«insieme», singolarmente più ferrata.

Del direttore resta immutato l'enorme, turbinoso e quasi irritante, talento, la capacità di ottenere il massimo quanto a concentrazione e attenzione, la spettacolarizzazione degli effetti, ma-

gari a costo di assottigliare il discorso musicale e a scapito del corso più profondo dell'evento.

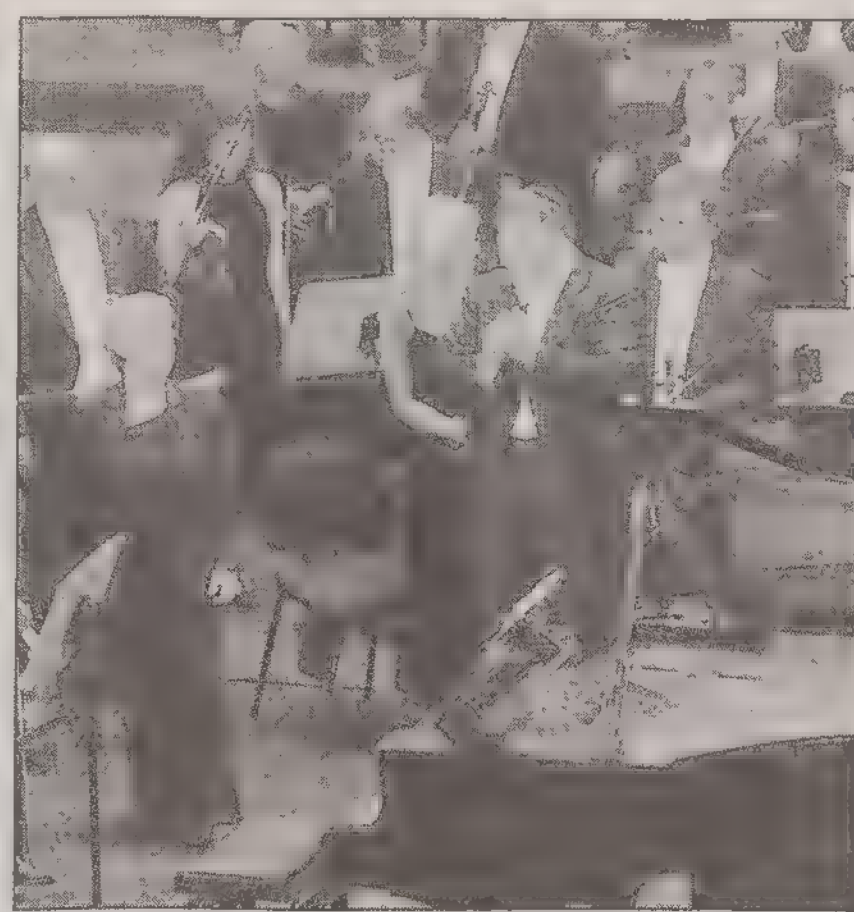
Le suggestioni nascono da un gesto che nasce sul momento, improvvisato, vedi le braccia al cielo, le mani giunte in preghiera, la bacchetta afferrata dalla punta, un batter di tacchi che neanche il cambio della guardia a Buckingham Palace, l'immobilità assoluta, il brusco e imperioso invito a una fila, non di smorzare la sonorità, ma di letteralmente sparire.

Ne deriva una Settima con momenti d'irrimediabile quasi ricercata sfacciataggine, trascinante e avvincente nella varietà della conduzione: con il tempo lento, qui un Allegretto, che parte e torna come una commossa

marcia funebre attraversata da un accurato quanto trasparente fugato, con l'irruente e orgiastico Finale che Oren carica d'energia alle soglie della sopportabilità.

Come nella serata del ricordato debutto, anche stavolta Oren ha assecondato un solista al pianoforte, allora il napoletano Campanella in Brahms e ora la palermitana Marisa Tanzini per il concerto in mi be molle maggiore, nono della fitta serie ma primo dei grandi concerti mozartiani.

Nome nuovo per il pubblico del Verdi, la Tanzini è parsa provvista di buona tecnica, in grado di fornire un'esecuzione senza patemi e sostanzialmente condotta in affinità di pensiero con l'orchestra su cui vigilava Daniel Oren.



Daniel Oren e la pianista Marisa Tanzini. (Foto Parenzan)

L'interpretazione non sarà stata apprezzata dagli esecutori del Barocco per il sonoro costantemente accentratore che teneva lontano ogni possibile incantesimo, e nonostante qualche tentativo di un'espressività inti-

ma e romanticamente rilassata nell'Andantino.

Cordialmente applaudita, la pianista ha partecipato alla serata festosa, conclusasi dopo Beethoven, bizzato nel finale, con un'ovazione per Oren e l'orchestra.

Claudio Gherbitz

Il pianista Gianluca Luisi inaugurerà domani il ciclo all'Auditorium del Museo Revoltella

## I «Concerti d'estate» si aprono con Bach

già noto al pubblico triestino come vincitore del Premio Roma 1999: Gianluca Luisi.

Il trentenne pianista marchigiano ha conseguito però recentemente un altro prestigioso riconoscimento: il primo premio al Concorso internazionale «J.S. Bach»

di Saarbrücken.

Sarà appunto con la musica di Johann Sebastian Bach - di cui si è rivelato dotatissimo interprete, prevalendo a Saarbrücken su ben settanta concorrenti - che Luisi aprirà il suo programma all'Auditorium del «Revoltella».

Il musicista eseguirà tre preludi e fughe dal «Clavicembalo ben temperato» e la Suite francese in sol maggiore. Nella seconda parte della serata, invece, Gianluca Luisi proporrà due capolavori del pianismo romantico: la Fantasia Wanderer di Schubert e gli Studi Sin-

fonici di Schumann.

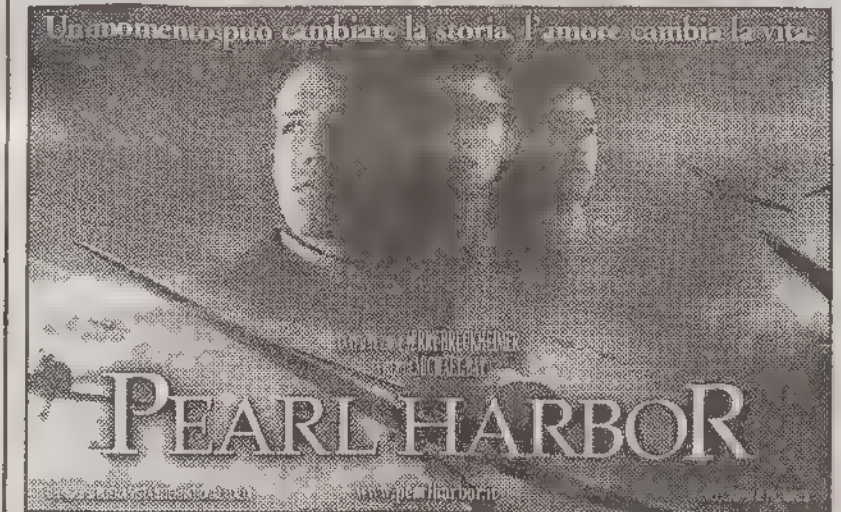
È possibile effettuare le prenotazioni sia alla biglietteria del Teatro Verdi sia, la stessa sera del concerto, all'ingresso del Museo Revoltella in via Diaz 27, fino a esaurimento dei posti in sala. I prezzi dei biglietti variano dalle 8 alle 10 mila

lire. I «Concerti d'estate» proseguiranno lunedì 25 giugno con un recital della pianista di Taiwan Chang Chen-Chevas, vincitrice dell'edizione 2000 del Concorso «Roma» delle Generali.

Infine, il ciclo si concluderà lunedì 2 luglio con l'esibizione della giovanissima pianista napoletana Mariangela Vacatello, vincitrice della borsa di studio al Concorso nazionale «Venezia 2000».

## I MIGLIORI FILMS NEI MIGLIORI CINEMA

### AMBASCIATORI



### NAZIONALE



- **POKEMON 3** Il cartoon più atteso
- **AMERICAN PSYCHO** Un thriller sconvolgente!
- **IL CORVO 3** Un'avventura dark
- **AMORI IN CITTA'** Commedia divertentissima
- **IL NEMICO ALLE PORTE** Guerra. A SOLE L. 9000

### GIOTTO

- **LA MUMMIA** IL RITORNO Con Brendan Fraser
- **SE FOSSI IN TE** Dopo «L'ultimo bacio» e «Le fate ignoranti» un altro piccolo grande gioiello del cinema italiano.

TUTTO IN UNA NOTTE! QUATTRO RAGAZZI E QUATTRO RAGAZZE SI INCONTRANO IN DISCOTECA PARLANO, BEVONO, FANNO SESSO SENZA PUDORE. UN RITRATTO SEXY E DISCANTATO DEI VENTENNI DEGLI ANNI '90. BRAD ROWE Un film di MICHAEL CRISTOFER BODY SHOTS VIETATO AI MINORI DI 18 ANNI

PARCHEGGIO AL PARK SI DI FORO ULPIANO (FERIALI 18-01 FESTIVI 15-01). LA SOSTA PER 3 ORE TI COSTA SOLO L. 2500. SONO DISPONIBILI ALLA CASSA DEL NAZIONALE LE T-SHIRT DEI FILMS, LE PENNE PARKER E GLI OROLOGI-SVEGLIA.

## TEATRI E CINEMA

### TRIESTE

**TEATRO LIRICO «GIUSEPPE VERDI»**, STAGIONE SINFONICA DI PRIMAVERA 2001. Concerto inaugurale diretto dal maestro Daniel Oren, pianista Marisa Tanzini. Oggi, domenica 10 giugno, ore 18 (turno B). Vendita dei biglietti al Teatro Verdi, orario 9-12.17. A Udine presso Acad, via Faedis 30, 0432/470918. Ticket online: www.teatroverdi-trieste.com.

**TEATRO LIRICO «GIUSEPPE VERDI»**, STAGIONI SINFONICHE 2001. CAMPAGNA ABBONAMENTI. Assegnazione e ritiro nuovi abbonamenti e diritto di prelazione per gli abbonati delle stagioni 2000: per la sola stagione d'autunno 2001 entro il 12 settembre. A Trieste presso la biglietteria del Teatro Verdi, orario 9-12.17. A Udine presso Acad, via Faedis 30, 0432/470918. Ticket online: www.teatroverdi-trieste.com.

**TEATRO LIRICO «GIUSEPPE VERDI»**, INCONTRO CON RENATO BRUNO. In collaborazione con l'Associazione Triestina Amici della Lirica «Giulio Viozzi». Martedì 12 giugno '01 ore 20 Teatro Verdi. Ingresso libero.

**TEATRO LIRICO «GIUSEPPE VERDI»**, FESTIVAL TRIESTE OPERETTA. ESTATE 2001.

## ROCK Il complesso a Nova Gorica Pfm contro Blasco per il video-shock

NOVA GORICA La Premiata Forneria Marconi si scaglia contro Vasco Rossi. Il motivo del contendere? L'idea lanciata dal rocker di Zocca di far precedere i propri concerti da video-shock, da interviste ai condannati alla pena di morte. «Non lo fa certo per motivi di ordine umanitario - lo hanno accusato i componenti della Pfm a margine dello spettacolo al Casinò Perla di Nova Gorica - è invece soltanto pubblicità. Ma francamente non mi sembra che Vasco ne abbia bisogno».

Va giù duro, la Pfm. Vede nell'operazione di Vasco un'ulteriore affermazione della sua immagine. Non ha peli sulla lingua, la Pfm. È coerente con il proprio modo di fare, con l'unicità (non solo nella musica) che da trent'anni si portano appresso. E che nel 2001, dopo il ritorno contraddistinto dalle collaborazioni con Silvestri, Battisti, la Pivano (e l'ammissione definitiva che anni fa ci fu davvero il contatto con Ivan Graziani...), guarda ancora una volta all'America come frontiera delle sette note. «Ci hanno invitato più volte a Festival progressive e ad altre iniziative - afferma il bassista Ian Patrick Dijas, che parla anche a nome di Franz Di Cicco (batteria e voce), Flavio Premoli (tastiere) e Franco Mussida (chitarra) - sicuramente ci andremo. E in tour costruiremo le basi per il nuovo disco». La Pfm assicura così che non rimarrà più due anni di fila in silenzio: in settembre prenderà già forma il prossimo Cd, la prossima opera.

Intanto diverte e si diverte a colpi di rock. Duro, melodico, sempre coinvolgente. Con i ventenni che ai concerti sanno a menadito le canzoni. È successo anche al Perla, con brani da album storici come «Passaparti» e dal fresco disco di platino «Serendipity».

Mauro Casadio

## RISTORANTI E RITROVI

**Montil Ristorantino - tel. 040660038**

Ogni sera paella e marinesca, min. 2 persone. Gradita prenotazione. Aperto 18.30-01. Chiuso domenica.

**Ristorante cinese Fior di Loto - Grande novità!!!**

Dal lunedì al venerdì (escluso festivi) pranzi self-service prezzo fisso L. 10.900, bambini fino a 10 anni L. 8.900 (escluso bevande). Campo Belvedere 1, Trieste, 040/413346.

## FUMETTI

Esce «Gli anni della passione» nella collana dei «SuperMiti» Mondadori

## Prima di Eva, Diabolik amava Gay

Riemerge dal passato la vecchia fiamma del «re del terrore»

MILANO Una vecchia fiamma di Diabolik riemerge dal passato. Sì, prima della compagna ideale Eva Kant, il «re del terrore» aveva avuto un'altra «fidanzata».

A far battere il cuore del fascinoso criminale è stata una donna che, nei disegni di Sergio Zamboni, è una via di mezzo tra una giovane Sophia Loren e una Monica Bellucci al massimo della forma: mora, affascinante, capelli lunghi, silhouette slanciata, espressione decisa.

Si chiama Elisabeth Gay: Diabolik la conobbe prima del suo eterno avversario, l'ispettore Ginko, scoprisse la sua esistenza e prima che Eva gli rubasse definitivamente il cuore. Una presenza femminile che debuttò nell'album del gennaio '62 la serie mensile di «Diabolik» (Astoria editrice) e che non è mai scomparsa del tutto, abbondantemente e volutamente - ripresa nei flash-back dell'episodio «Ricordo del passato» del '69, su disegni di Enzo Faciolo, dedicato a Eva Kant.

Un recupero, questo della lontana amante di Diabolik, appena uscito in edicola e nelle librerie nel volume «Gli anni della passione» (pagg. 350 pagine, lire 12.900) della collana «SuperMiti» della Mondadori dedicata ai classici dei fumetti.

Ha lasciato scritto nell'introduzione - dal titolo «Perché abbiamo fatto sparire Elisabeth» - la recentemente scomparsa Luciana Giussani, coautrice del personaggio di Diabolik insieme alla sorella Angela morta molti anni prima: «Non particolarmente intelligente, femmina manipolatrice (e infatti manipolata), mi piace moralista e - diciamo così - un po' bruttina con quei capelli cotonati alla Mina prima maniera, quella signorina ci era stata subito antipatica. In realtà, la domanda che Angela e io cominciamo a porci sin dal secondo numero di «Diabolik» era: «Ma perché diavolo abbiamo inventato Elisabeth?».

La tradizione del feuilleton cui Diabolik era ispirato imponeva una dominante chiave maschilista, con donne di contorno dalla personalità superficiale e scontata... Ma, come ci dicemmo, nessuno



Diabolik in un disegno di Sergio Zamboni.

ci obbligava a seguire quella traccia fino in fondo. Forse proprio perché donne noi stesse, l'idea di «incastare» e banalizzare il nostro personaggio costringendolo a vivere una doppia vita, mentendo alla sua compagna, negandosi il piacere della complicità, della condivisione di segreti e ambizioni e soddisfazioni (perché il furto, per Diabolik, è sempre stato una sfida, fonte di sofisticate gratificazioni) ci dava fastidio». Conclude Luciana Giussani: «Volevamo una compagna degna di lui, da sfruttare come personaggio, da giocare nei dialoghi come nelle azioni, da far «vivere» anche, se opportuno, autonomamente rispetto al titolare di testata. Ed Elisabeth non avrebbe mai potuto diventare una Eva Kant... Così decidemmo di farla sparire. Trentaquattro anni dopo, decisi di ripescare il personaggio... Ma, ancora una volta, alla fine dell'episodio, non me la sono sentita di farla sparire definitivamente».

In breve la trama del volume. Nell'episodio del '62, Diabolik conosce e corteggia questa affascinante infermiera che poi, oltre che bella, si rivelerà perfida e implacabile. Ne diviene l'amante però le nasconde che, soprattutto di notte, lui lavora da... Diabolik. Finirà con la sua quasi pazzia dopo averla derubata di un preziosissimo anello. Nell'episodio del '69, Elisabeth, ora sposata a un medico e in cura psicologica, rincontra Diabolik, unico vero amore della sua vita. Con un astuto stratagemma lo imprigiona e decide di torturarla a morte per vendicarsi di essere stata abbandonata. Come finirà? Ovviamente, sarà Eva Kant a salvare il «re del terrore».

L'ultima annotazione riguarda il colore che compare in oltre la metà del volume: «Diabolik» è sempre rigidamente uscito in bianco e nero salvo che nel '67 nel 100.° episodio della serie inedita, «La morte di Eva». Dopo quell'esperimento, il colore fu bandito persino dalle ristampe e adottato solo per le edizioni speciali «fuori serie» come appunto il volume dei «SuperMiti».

Andrea Cavalcanti

## ESTIVI

**ARENA ARISTON.** Prossima apertura.

**GIARDINO PUBBLICO.** Prossima apertura.

## UDINE

**TEATRO SAN GIORGIO DI UDINE.** 15/16/17 giugno 2001, Centro Servizi e Spettacoli di Udine-Teatro Stabile di innovazione del Fvg presenta la XXXI edizione del Premio Candoni - Arta Terme per la nuova drammaturgia, direzione artistica Franco Quadri. Ingresso libero. Info: CSS, via Crispi 65 - Udine, tel. 0432/504765, fax 0432/504448, promo@cssin.it.

## GRADO

**CRISTALLÒ.** Ore 20.30, 22.30: «Sweet November» con K. Reever, Ch. Theron.

## CERVIGNANO

**TEATRO P.P. PASOLINI.** «Pearl Harbor» di Michael Bay ore 18.30, 21.45.

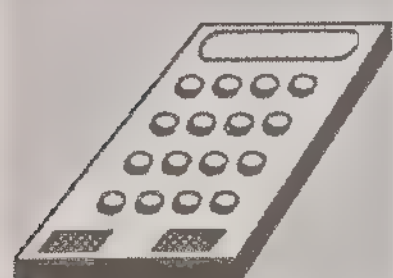
## GORIZIA

**CORSO.** Sala rossa. 15.30, 17.45, 20, 22.15: «La stanza del figlio» di Nanni Moretti. Sala blu. 15.30, 17.45: «Pokémon 3»; 18.45, 21.45: «L'infedele», di Liv Ullmann. Sala gialla. 15.30, 17.45, 20, 22.15: «American Psycho» di Mary Harron. VITTORIA. Sala 1. 15.20, 18.30, 21.45: «Pearl Harbor». Sala 3. 16, 18, 20, 22: «Il sarto di Panama».

## MONFALCONE

**EXCELSIOR.** 15.20, 18.30, 21.45: «Pearl Harbor».

## TELECOMANDO



# Sagra dei colpi bassi nel «Traditore» di Papi

di Giorgio Placereani

Il modello sotteso al gioco a quiz «Il traditore» (puntata pilota giovedì su Italia 1), presentato da Enrico Papi, è «Grande Fratello» (il mediatore che si illude di emergere per qualche minuto di esposizione televisiva). Un «Grande Fratello» moralmente repellente, impoverito e compresso portando in primo piano i doppiogiochismi e le piccole furbizie squallide.

I dieci concorrenti, dopo aver passato una settimana insieme, giocano in squadra, ma uno solo otterrà la somma (non eccelsa) in palio. La gara, fra quiz ed eliminazioni, è consegnata in modo da metterli l'uno contro l'altro, impiegando tutti i mezzi, dalle offerte di denaro per chi tradisce alle riprese filmate durante la convivenza, con loro che parlano male alle spalle gli uni degli altri (questa dei documenti filmati è un residuo della vecchia carriera di Enrico Papi nel gossip). Come jingle è usata la musica dei Goblin per Dario Argento. Questi figli della televisione giocano a fare il cattivo

con una sorta di ingenuo compiacimento. Scuola tele-novelas, si vede subito. Infatti il modello che cercano di imitare non è il cattivo della vita reale (che talvolta ha una sua dignità, e più spesso almeno ha un certo charme), bensì il cattivo viscido delle soap.

Un altro frutto dell'educazione televisiva è la faccetta di bronzo con cui affrontano brutte figure o missioni imbarazzanti. Non s'imbattiamo per dignità? È piuttosto il suo contrario: la maschera del concorrente bistrattato, nata con la tv stessa.

Con i libri hanno poca domesticità: nei quiz, in genere facili, fanno delle figure invero barbine. «Siete sta-

ti un po' cattivi», si lamenta una tizia che D'Annunzio chiamerebbe strambodentata, dopo aver toppato una batteria di domande tra le più facili dell'intera storia dei quiz televisivi (una volta, poi, salvo errore nostro, è stata data per buona la risposta «Cita» alla domanda «La scimmia che allevò Tarzan».

Non era Kala?». Qui cade l'illusione. Se Marina La Rosa, così bella, e Pietro Taricone (che delle amiche ci dicono essere bello, e ci tocca prendere per buona la testimonianza) sono già quasi dei «chi?», quale gloria sperano di ottenere in tv questi dieci «traditori»?

Belli di sicuro non sono, come cultura lasciano a desiderare, tutta la trasmissione (a partire dall'illuminazione) è strutturata per dargli un'aria losca... Questi qua vivono nel presente, non hanno la concezione adulta del tempo. Con che faccia poi torneranno a casa?

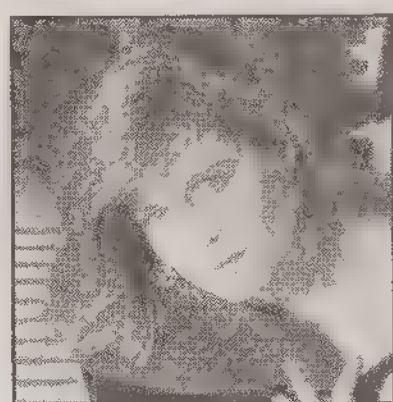
Enrico Papi, presentatore (e coautore) di questa sagra dei colpi bassi, è «the right man in the right place». Ha trovato un programma alla sua altezza. «Il traditore» è, come dicevamo, moralmente repellente (senza offesa, s'intende), ma al tempo stesso, non si capisce quale saggio debba trovare il telespettatore nel programma. Vedere uno sfogato che di nascondimento schiaccia un bottone per escludere un altro non è la nostra idea del modo migliore di passare una serata.

Un felice errore, nella risposta a una domanda, ha detto mirabilmente tutto. Alla definizione «La scienza che studia gli animali», un concorrente ha risposto «l'antropologia». Come spesso succede, il caso ha avuto perfettamente ragione.



Il presentatore Enrico Papi

## OGGI IN TV



I film

## «Vite separate» di Madden su Retequattro Belushi, ex poliziotto a lezione di psicologia

Gli altri programmi

Raitre, ore 23

## Viaggio nel Nord dopo la sconfitta

Viaggio al nord dopo la sconfitta della Lega alle elezioni del 13 maggio oggi a «L'Elmo di Scipio» di Enrico Deaglio. La trasmissione prova ad analizzare le cause della sconfitta del Carroccio con una inchiesta che attraversa tutto il nord: da Alessandria fino alla provincia di Treviso. Ce la farà la Lega a riprendersi dopo la sconfitta? A questa domanda rispondono l'ex Sindaco di Venezia Massimo Cacciari e il politologo Ivo Diamanti.

Raitre, ore 20.50

## Appuntamento con «Circo Massimo»

Ritorna il grande circo internazionale con «Circo Massimo». Nel corso del programma, condotto da Laura Freddi con la partecipazione dell'esperto Robert Bronetti, quindici numeri tutti da vedere: dalle danze acrobatiche degli ucraini Mazeppa alla parata di cavalli in libertà condotta dall'erede di una delle più grandi dinastie circensi italiane, Flavio Togni; dalle giocolerie con i palloni della giovanissima Jimel Martinez alle evoluzioni al trampolino elastico di Wacko.

«Miseria e nobiltà» (1954) di Mario Mattoli (Raitre, ore 9.10). Irresistibile gioco degli equivoci in una farsa di Eduardo Scarpetta guidata da un magico Totò, accanto al quale recitano Sophia Loren e Carlo Croccolo.

«Dossier Odessa» (1974) di Ronald Neame (Retequattro, ore 16.05). Un giornalista scopre un'organizzazione che nasconde vecchi criminali nazisti. Dal romanzo di Frederick Forsyth. Con Jon Voight e Maria Schell.

«Vite separate» (1995) di David Madden (Retequattro, ore 20.35). Un ex poliziotto, dopo il suicidio della moglie, frequenta le lezioni di psicologia di una professoressa dalla doppia personalità. Con James Belushi e Linda Hamilton (nella foto).

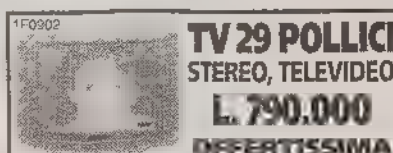
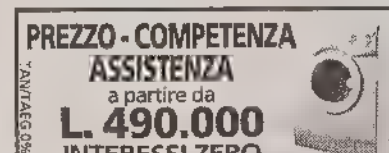
«Metroland» (1997) di Philip Saville (Retequattro, ore 22.40). Due studenti ribelli degli anni '60 si incontrano a distanza di tempo. Uno mette in crisi l'altro, rimproverandogli di essersi imborghesito. In prima tv con Emily Watson e Christian Bale.

«Herbie, il maggiolino sempre più...» (1974) di Robert Stevenson (Raitre, ore 8.20). Simpatiche folle di un'automobile «familiare», ma molto motore per nulla. Con Ken Barry e Helen Hayes.

## I PROGRAMMI DI OGGI

| RAIUNO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | RAIDUE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | RAITRE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | CANALE5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ITALIA1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | RETE4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | TMC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 EURONEWS<br>6.45 LA CASA DEL GUARDABOSCHI. Telefilm. «L'eredità»<br>7.30 L'ALBERO AZZURRO: SI VA IN CITTA'<br>8.00 LA BANDELLA ZECCHINO. Con Annalisa Mandolini e Ettore Bassi.<br>10.00 EQUITAZIONE: CSIO PAVAROTTI<br>10.30 A SUA IMMAGINE. Con Lorenza Bianchetti<br>10.55 SANTA MESSA DALLA FIERA DEL LEVANTE IN BARI<br>12.00 RECITA DEL REGINA COELI<br>12.20 LINEA VERDE - IN DIRETTA DALLA NATURA. Con Fabrizio Del Nove<br>13.30 TELEGIORNALE<br>14.00 VARIETA'<br>14.25 AUTOMOBILISMO: G.P. DEL CANADA DI FI (WARM UP)<br>15.05 LE FIGLIE DI MCLEOD. Film (drammatico '96). Di Michael Offer. Con Jack Thompson, Tammy McIntosh.<br>16.55 CHE TEMPO FA<br>17.00 TG1<br>17.05 MONTECARLO, MITI E PERSONAGGI. Con Giampiero Galeazzi, Araf.<br>17.30 RIBOT & CO. - STORIE DI UOMINI E CAVALLI<br>18.00 RAI SPORT 90. MINUTO. Con Fabrizio Maffei.<br>18.30 POLE POSITION. Con Gianfranco De Laurentis.<br>18.50 AUTOMOBILISMO: GRAN PREMIO DEL CANADA DI FORMULA 1<br>21.00 TELEGIORNALE<br>21.10 UN PRETE TRA NOI 2. Telefilm. «Il ritorno»<br>23.00 TG1<br>23.05 PREY. Telefilm. «La scoperta»<br>0.05 TG1 NOTTE<br>0.15 STAMPA OGGI - CHE TEMPO FA<br>0.25 SPECIALE SOTTOVOCE: ARIANNA MIHAJLOVIC. Con Gigi Marzullo.<br>1.00 RAINOTTE<br>1.02 SEGRETI<br>1.30 IL BESTIONE. Film (commedia '74). Di Sergio Corbucci. Con Giancarlo Giannini, M. Costantini. | 6.20 DALLA CRONACA: L'AVVOCATO RISPONDE<br>6.25 RASSEGNA STAMPA DAI PERIODICI. Con Stefano Micaleone.<br>6.30 ANIMA<br>7.00 PINGUI<br>7.10 AMICHE E NEMICHE. Telefilm. «La fuga di Birba»<br>8.00 HERBIE IL MAGGIOLINO SEMPRE PIU' MATTO. Film (commedia '74). Di Robert Stevenson. Con Helen Hayes, Ken Berry.<br>10.00 TG2 MATTINA L.I.S.<br>10.05 DISNEY CLUB<br>11.30 IL COMMISSARIO KRESS. Telefilm. «L'inferno di Antonia»<br>12.30 NUMERO 1<br>13.00 TG2 GIORNO<br>13.25 TG2 MOTORI<br>13.40 METEO 2<br>13.45 QUELLI CHE LA DOMENICA<br>14.55 QUELLI CHE IL CALCIO. Con Fabio Fazio.<br>17.10 RAI SPORT STADIO SPRINT. Con Enrico Varriale.<br>18.00 TG2 DOSSIER<br>18.50 METEO 2<br>18.55 SENTINEL. Telefilm. «Boxe: nobile arte»<br>19.45 DISNEY CLUB. Con Carolina Di Domenico e Giovanni Muciacchia<br>20.30 TG2 - 20.30<br>20.50 SEVEN DAYS. Telefilm. «La figlia di papà»<br>22.30 RAI SPORT LA DOMENICA SPORTIVA<br>23.55 TG2 NOTTE<br>0.10 PROTESTANTESIMO<br>0.40 METEO 2<br>0.45 CORTE D'ASSISE. Telefilm. «Francine»<br>2.25 RAINOTTE<br>2.27 ITALIA INTERROGA<br>2.35 TUTTOBENESSERE<br>2.45 QUESTA ITALIA<br>2.45 STUDIO LEGALE. Con Ugo Ruffolo.<br>3.20 SCANDALATISSIMA<br>3.40 CONSORZIO NET.T.U.N.O. - LEZIONI UNIVERSITARIE<br>3.45 STORIA DELL'ARTE MEDIEVALE - LEZIONE 2. Documenti.<br>4.25 ECONOMIA E TECNICA DELLA PUBBLICITA' - LEZ. 18. Documenti. | 6.00 FUORI ORARIO. COSE (MAI) VISTE<br>7.35 RACCONTI ROMANI. Film (commedia '55). Di Gianni Franciolini. Con Vittorio De Sica, Silvana Pampanini.<br>9.10 MISERIA E NOBILTÀ. Film (commedia '54). Di Mario Mattoli. Con Totò, Carlo Croccolo, Sophia Loren.<br>10.45 TG3 EUROPA<br>11.15 SI GIRA: CITTA' PER CITTA' L'84. GIRO D'ITALIA<br>12.00 TELECAMERE. Con Anna La Rosa.<br>12.50 LA MUSICA DI RAITRE<br>14.00 TG3 - METEO REGIONALI<br>14.30 CICLISMO: 84. GIRO D'ITALIA<br>16.05 GIRO ALL'ARRIVO<br>17.00 PROCESSO ALLA TAPPA<br>18.05 AI CONFINI DELL'ARIZONA. Telefilm. «Destinazione Tucson»<br>18.55 TG3 METEO<br>19.00 TG3 - METEO REGIONALI<br>20.00 CICLISMO: 84. GIRO D'ITALIA - TGIRO<br>20.20 TGIRO 2<br>20.30 BLOB<br>20.50 IL CIRCO MASSIMO. Con Laura Freddi.<br>22.40 TG3<br>23.00 L'ELMO DI SCIPIO. Con Enrico Deaglio.<br>23.50 TG3 - TG3 METEO<br>23.55 TELECAMERE. Con Anna La Rosa.<br>0.55 RAI SPORT GIRO NOTTE<br>1.25 APPUNTAMENTO AL CINEMA<br>1.30 FUORI ORARIO. COSE (MAI) VISTE<br>20.25 L'ANGOLINO<br>20.30 TG3 - TRIBUNA SPORTIVA<br>20.55 ORIZZONTI | 6.00 TG5 PRIMA PAGINA<br>7.53 BORSA E MONETE<br>7.57 NEWS TRAFFICO<br>8.00 TG5 MATTINA<br>8.30 LE FRONTIERE DELLO SPIRITO. Con Monsignor Ravasi e Maria Cecilia Sangiorgi.<br>9.15 SPECIALE<br>9.30 PAPA' NOE. Telefilm. «Questioni di cuore»<br>10.30 CIAK JUNIOR<br>11.00 QUÀ LA ZAMPA DOGGIE<br>11.30 LA PANTERA ROSA<br>12.00 FLINTSTONES - GLI ANTE-NATI<br>12.30 LE RICETTE DI «MEZZO-GIORNO DI CUOCO»<br>13.00 TG5<br>13.35 BUONA DOMENICA (IL MEGLIO DI). Con M. Costanzo, C. Lippi e P. Barale, L. Laurenti.<br>18.15 CASA VIANELLO. Telefilm. «I due maratoneti»<br>18.45 BUONA DOMENICA (IL MEGLIO DI) - SECONDA PARTE<br>20.00 TG5<br>20.30 STRANAMORE E POI... Con Alberto Castagna.<br>23.15 LINK - CRONACHE DELL'ERA DIGITALE<br>23.45 NON SOLOMODA. Con Michelle Hunziker.<br>0.15 PARLAMENTO IN. Con Piero Vigorelli.<br>1.00 TG5 NOTTE<br>1.30 STANNO TUTTI BENE. Film (drammatico '90). Di Giuseppe Tornatore. Con Marcello Mastroianni, Michele Morgan.<br>3.40 MURDER ONE. Telefilm. «L'intervista» | 7.00 BIM BUM BAM E CARTONI ANIMATI<br>10.30 IO E MIO FRATELLO. Telefilm. «Il potere dei soldi»<br>11.00 LA TATA. Telefilm. «Serial killer in casa Sheffield»<br>11.30 LA TATA. Telefilm. «Tata e miliardario scoop straordinario»<br>12.00 GRAND PRIX<br>12.35 STUDIO APERTO<br>12.55 GUIDA AL CAMPIONATO. Con Alberto Brandi.<br>13.40 LE ULTIME DAI CAMPI<br>13.45 HERCULES. Telefilm. «Hercules e la sposa promessa»<br>15.40 TEQUILA & BONETTI. Telefilm. «Testimone» - «Madre indegna»<br>17.35 BAYWATCH. Telefilm. «Soldi, soldi, soldi»<br>19.25 CARTOON: BUGS BUNNY<br>19.30 STUDIO APERTO<br>20.00 SARABANDA<br>20.45 X-FILES. Telefilm. «Sopravvissuti»<br>22.35 CONTROCAMPO. Con Sandro Piccinini.<br>0.40 STUDIO SPORT<br>1.10 FUORI CAMPO<br>1.45 SUPER (R)<br>2.20 I-TALIANI. Telefilm. «L'uomo lupo»<br>3.10 DON TONINO. Telefilm. «Delitto al night club»<br>4.30 COLLETTI BIANCHI. Telefilm. «Il nemico americano»<br>5.40 TALK RADIO<br>6.05 PRIMI BACI. Telefilm. «Passioni» | 6.00 VIAGGI DELLA MACCHINA DEL TEMPO (R). Con Alessandro Cecchi Paone.<br>6.30 AGENZIA ROCKFORD. Telefilm. «Los Angeles per sempre»<br>8.10 TG4 RASSEGNA STAMPA (R)<br>8.30 DOMENICA IN CONCERTO<br>9.30 ANTEPRIMA LA DOMENICA DEL VILLAGGIO<br>10.00 SANTA MESSA<br>10.45 LA DOMENICA DEL VILLAGGIO. Con Davide Mengacci e Mara Carfagna.<br>11.30 TG4 (ALL'INTERNO DEL PROGRAMMA)<br>12.30 MELAVRAME. Con Gabriella Carlucci e Edoardo Rapelli.<br>13.30 TG4<br>14.00 PARLAMENTO IN. Con Piero Vigorelli.<br>14.40 LA MACCHINA DEL TEMPO - ANTOLOGIA. Con Alessandro Cecchi Paone.<br>15.10 MURDER CALL. Telefilm. «Morte nel solarium»<br>16.05 DOSSIER ODESSA. Film (giallo '74). Di Ronald Neame. Con Maximilian Schell, Jon Voight.<br>18.30 COLOMBO. Telefilm. «Prova d'intelligenza»<br>18.55 TG4 (ALL'INTERNO)<br>20.35 VITE SEPARATE. Film (giallo '95). Di David Madden. Con James Belushi, Linda Hamilton.<br>22.40 METROLAND. Film (drammatico '97). Di Philip Saville. Con Christian Bale, Emily Watson, Lee Ross.<br>0.40 TG4 RASSEGNA STAMPA<br>1.05 DOMENICA IN CONCERTO (R)<br>2.00 L'AGENTE SEGRETO. Film (drammatico '96). Di Christopher Hampton. Con Bob Hoskins, Patricia Arquette, Gerard Depardieu.<br>3.30 ASSI ALLA RIBALTA. Film (commedia '59). Di Ferdinando Baldi. Con Ugo Tognazzi, Raimondo Vianello, Nino Taranto.<br>4.40 TG4 RASSEGNA STAMPA (R)<br>5.00 CHI MI HA VISTO (R)<br>5.40 I VIAGGI DELLA MACCHINA DEL TEMPO (R) | 7.00 DI CHE SEGNO SEI? - L'OROSCOPO DI TMC<br>7.05 AUTOSTOP PER IL CIELO. Telefilm.<br>8.00 METEO<br>8.05 OROSCOPO<br>8.10 AUTOSTOP PER IL CIELO. Telefilm.<br>9.10 BLU & BLU (R)<br>10.10 SENZA MOVENTE. Film (giallo '71). Di Philippe Labro. Con Jean Louis Trintignant, Dominique Sanda, Laura Antonelli.<br>11.55 ALF. Telefilm.<br>12.25 METEO<br>12.30 TG INCONTRA<br>12.45 TMC NEWS - METEO<br>13.00 CAMPIONATO MONDIALE SUPERBIKE - 1A GARA<br>14.10 LA CADUTA DELL'IMPERO ROMANO. Film (storico '64). Di Anthony Mann. Con Sophia Loren, Stephen Boyd.<br>16.50 CAMPIONATO MONDIALE SUPERBIKE - 2A GARA<br>18.40 TMC NEWS - METEO<br>19.00 GOLEADA. Con Massimo Caputi.<br>20.40 L'ALBUM DI STARGATE<br>22.40 TMC NEWS<br>23.00 ...E' MODA. Con Cinzia Malvini.<br>23.35 CALCIO: LIGA SPAGNOLA<br>1.30 DI CHE SEGNO SEI? - L'OROSCOPO DI TMC<br>1.35 SCHIMANSKI. Telefilm.<br>3.20 CNN |

Eventuali variazioni degli orari o dei programmi dipendono esclusivamente dalle singole emittenti, che non sempre le comunicano in tempo utile per consentirci di effettuare le correzioni.

| TELEQUATTRO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | TELEFRIULI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | CAPODISTRIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ITALIA 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | TMC2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ANTENNA 3 TS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | RETE AZZURRA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 FELICITA'. Telenovela.<br>6.30 MADE IN ITALY<br>7.00 WANDIN VALLEY. Telefilm.<br>8.30 CANI, I FEDELI AMICI DELL'UOMO. Documenti.<br>9.00 IL NOTIZIARIO DI CONFINI<br>9.45 SPECIALE CANONIZZAZIONE BEATI<br>10.00 CANONIZZAZIONE DEI BEATI DA PIAZZA SAN PIETRO<br>12.00 RECITA DELL'ANGELUS DEL SANTO PADRE IN DIRETTA<br>12.30 CARTOON CLASSICS<br>13.05 QUI STUDIO A VOI STADIO<br>18.30 CARTELLINO ROSSO<br>19.30 QUI STUDIO A VOI STADIO<br>21.00 DOMENICA QUATTRO<br>22.00 QUI STUDIO A VOI STADIO<br>23.00 TRASFORMATI AMORE MIO. Film. Di Charlie Loventhal. Con Scott Valentine, Michelle Little.<br>0.30 DOMENICA QUATTRO<br>1.30 ATTENTATO. Film (drammatico). Con L. Grosset, L. Hagman.<br>3.05 DESTINI 2. Telenovela. | 7.25 TELEGIORNALE F.V.G.<br>8.00 HANSEL E GRETTEL<br>9.00 STORIA DI MOSE<br>10.00 CERIMONIA DI SANTIFICAZIONE<br>12.30 FRIULI E I SUOI TESORI<br>13.00 QUI STUDIO A VOI STADIO<br>18.45 PORDENONE MAGAZINE<br>19.00 SETTIMANA FRIULI<br>19.15 SPORT IN...<br>20.30 QUI STUDIO A VOI STADIO<br>23.00 CIAO NORDEST<br>23.35 HARD TREK<br>0.05 FILM. Film.<br><b>RETE A</b><br>7.00 INBOX<br>8.00 SUNSHINE<br>8.50 TGA<br>9.00 PUSHUP<br>11.00 INSIDE<br>12.20 TGA<br>12.30 VIVA HITS<br>13.00 VIVACE<br>14.00 POLE POSITION<br>15.00 VIVIT (THE BEST OF)<br>16.00 INBOX<br>17.00 TGA<br>17.10 VIVA HITS<br>18.10 NUOVO DA VIVA<br>18.50 TGA<br>19.00 OVERDRIVE<br>20.00 VIVA CHIPS<br>21.00 VIVA HITS<br>22.50 TGA<br>23.00 TERMINAL<br>0.00 GECKO | 13.45 PROGRAMMI DELLA GIORNATA<br>14.00 TV TRANSFRONTALIERA<br>14.20 PARLIAMO DI...NOTTE<br>15.00 NBA ACTION<br>15.30 LA VALLE DEI DINOSAURI<br>16.00 RIVIVIAMOLI INSIEME - 30 ANNI DI TV. Documenti.<br>16.45 ECO<br>17.10 ITINERARI. Documenti.<br>18.00 PROGRAMMA IN LINGUA SLOVENA<br>19.00 TUTTOGGI - I EDIZIONE<br>19.30 LA VALLE DEI DINOSAURI<br>20.00 L'UNIVERSO E'...<br>20.30 TENNIS: INTERNAZIONALI DI FRANCIA<br>22.00 TUTTOGGI - II EDIZIONE<br>22.15 TG SPORTIVO DELLA DOMENICA<br>22.30 PARLIAMO DI...<br>23.10 MUSICA CLASSICA<br>23.40 TUTTOGGI - II EDIZIONE (R)<br>23.55 TV TRANSFRONTALIERA<br><br><b>TV 29 POLLICI STEREO, TELEVIDEO L. 790.000 OFFERTISSIMA</b><br><b>Luisa Galletti</b><br>Via Felice Venezian 10/c Tel. 040/307480 | 7.00 NEWS LINE<br>7.45 COMING SOON TELEVISION<br>8.00 DOMENICA INSIEME<br>13.45 NEWS LINE SETTE<br>14.00 DIRETTA STADIO... ED E' SUBITO GOALI. Con Giorgio Micheletti.<br>18.30 L'ARCA DEL NORDEST<br>19.00 HABITAT<br>19.15 NEWS LINE SETTE<br>19.30 DIRETTA STADIO... ED E' SUBITO GOALI. Con Giorgio Micheletti.<br>23.00 UNA MAGNUM SPECIAL PER TONY SAITTA. Film (poliziesco '76). Di Martin Herbert. Con Stuart Whitman, John Saxon.<br>1.00 NEWS LINE SETTE<br>1.15 COMING SOON TELEVISION<br>1.30 DELITTO A CENTRAL PARK. Film tv (drammatico '89). Di John Herzfeld. Con Danny Aiello, William Baldwin.<br><br><b>PREZZO - COMPETENZA ASSISTENZA a partire da L. 490.000 INTERESSI ZERO</b><br><b>Luisa Galletti</b><br>Via Felice Venezian 10/c Tel. 040/307480 | 6.00 MTV WAKE UP!<br>8.30 PURE MORNING<br>11.30 CINEMATICA<br>12.00 HIT LIST ITALIA+<br>14.00 ZGETHER (R). Telefilm.<br>14.30 THE STORY SO FAR: BON JOVI (R)<br>15.00 SO 90'S SPECIAL SUNDAY<br>18.00 FLASH<br>18.10 HITS NON STOP<br>18.30 TRL NIGHT (R)<br>19.30 WEEK IN ROCK (R)<br>20.00 SAT WHAT? (R)<br>20.30 BRADPO (R). Telefilm.<br>21.00 TOP SELECTION (R)<br>22.30 LOVE LINE (R)<br>23.30 UNDERESSED. Telefilm.<br>0.30 STYLISIMO (R)<br>1.00 YO!<br>2.00 MTV NIGHT ZONE<br><b>DIFFUSIONE EUR.</b><br>6.30 OKAY MOTORI<br>7.00 MONITOR<br>7.30 AH AH AH<br>8.00 TNE CONSIGLIA...<br>12.00 LISCIO IN TV<br>13.00 MOTORING<br>13.30 CRONACHE TREVIGIANE<br>14.00 NOVASTADIO<br>18.00 TELEVEDITA<br>20.00 NOVASTADIO SERA<br>22.45 GOLDEN GOL | 6.30 COLLEGAMENTO 24 ORE FINANZA<br>8.00 SHOPPING<br>13.00 GENTE E PAESI<br>13.30 SHOPPING<br>14.00 POLTRONA AL CINEMA<br>17.00 POMOFIORE<br>19.00 AMARE TRIESTE<br>19.20 A3 TRIESTE SPORT<br>20.30 ANTENNA 13<br>23.00 A3 TRIESTE SPORT<br>0.00 IL CINEMA SEXY DI ANTENNA 3<br><b>TELEPORDENONE</b><br>11.05 CANZONI ED EMOZIONI<br>11.30 COMMERCIALI<br>13.15 REGIONE AMICA.<br>13.35 L'ALBERO DELLE MELE. Telefilm.<br>13.55 COMMERCIALI<br>14.05 CIAO NORDEST<br>14.20 COMMERCIALI<br>17.15 CARTONI ANIMATI<br>18.10 COMMERCIALI<br>19.10 SPECIALE SCUOLA DI DANZA DANIA<br>19.15 MAURO CORONA: ARTISTA DEL LEGNO E SCRITTORE<br>21.00 I PIRATI DELLA MUSICA<br>21.10 COMMERCIALI<br>22.25 SPECIALE SCUOLA DI DANZA DANIA<br>22.30 MAURO CORONA: ARTISTA DEL LEGNO E SCRITTORE<br>22.50 COMMERCIALI<br>0.15 FILMATO EROTICO. Film. | 10.30 RAPINA. Film.<br>12.30 IL VENETO DELLE MERAVIGLIE<br>13.30 IL LOTTO E' SERVITO<br>14.00 PARTY CAMP - UNA VACANZA BESTIALE. Film (commedia '86). Di Gary Graver. Con Andrew Ross, Karry Brennan.<br>16.00 ROSA DE LEJOS. Telenovela.<br>17.00 POLIZIOTTO A QUATTRO ZAMPE. Telefilm.<br>18.00 LA GRANDE VALLATA. Telefilm.<br>19.00 POLIZIOTTO A QUATTRO ZAMPE. Telefilm.<br>19.30 RAINMA<br>20.30 TUTTI IN CAMPO<br>23.30 SEVEN SHOW<br><b>TELECHIARA</b><br>12.15 VERDE A NORDEST<br>13.15 ANGOLO DEGLI AFFARI<br>15.00 OCTAVA DIES<br>15.30 ROSARIO<br>16.00 INCONTRO CON CHIARA LUBICH<br>18.00 BOTANICA. Documenti.<br>19.00 GLI INVINCIBILI<br>19.20 JACKY L'ORSO DEL MONTE TALLAC<br>19.45 VANGEL<br>20.00 OCTAVA DIES<br>20.30 ZIBALDONE<br>21.00 VERDE A NORDEST<br>22.00 REGINA. Film.<br>23.45 ANGOLO DEGLI AFFARI<br>0.45 CHIESA NEL TRIVENETO |

## RADIO

Radiouno 91.5 o 87.7 MHz/89.9 AM

6.00: GR1; 6.08: Bella Italia; 6.08: Italia; Istruzioni per l'uso; 7.00: GR1; 7.06: 13 Est-Ovest; 7.30: Canto Evangelico; 8.00: GR1; 8.34: Agricoltura, Ambiente, Alimentazione; 9.00: GR1; 9.04: Viva Verdi; 9.15: Con parole mie; 9.30: Santa Messa; 10.10: Diversi da chi?; 10.30: GR1; 11.00: GR1; 11.08: Oggi domenica; 11.55: Recita dell'Angelo del Santo Padre; 12.40: GR Regione; 13.00: GR1; 13.34: Con gli per gli acquisti; 14.05: Domenica Sport; 14.50: Tutto il saluto minuto per minuto; 15.53: GR1; 17.00: GR1; 18.30: C. e smò; 84. Giro d'Italia; 19.00: GR1; 20.05: Ascolta, si fa sera; 21.00: GR1; 23.00: GR1; 23.50: Speciale Oggi domenica; 0.00: Il Giorno della Mezzanotte; 0.38: La notte dei misteri; 2.00: GR1; 2.02: Non solo verde - Bella Italia; 3.00: GR1; 4.00: GR1; 5.00: GR1; 5.30: Il Giorno del Mattino; 5.45: Bolinare; 5.50: Permessi di soggiorno.

Radiodue 93.6 o 92.4 MHz/105.9 AM

6.00: Inc. pit. 6.01: Il Cammino di Radiodue; 6.30: GR2; 7.30: GR2; 7.54: GR Sport; 8.00: Il Cammino di Radiodue; 8.30: GR2; 9.00: Le parole che non ti ho chieste; 9.30: Penelope Wait; 10.30: GR2; 10.37: Luci e Ambra; 12.00: Fegge Files; 12.30: GR2; 12.47: GR Sport; 13.00: Test a Test; 13.30: GR2; 13.40: Donna Domenica; 15.00: Catersport; 15.50: GR2; 17.00: Strada facendo; 17.30: GR2; 18.30: GR2; 19.54: GR Sport; 20.00: Dispenser; 20.30: GR2; 21.00: Il Concerto del Catera quest'anno; 21.10: Un prete tra noi 2 - In onda martedì; 23.30: Top Ten; 23.30: Top Ten Festival; 23.00: Fant Club; 0.00: Lupo solitario; 0.30: Due di notte; 3.00: Incipit (R); 3.01: Solo Musica; 5.00: Il Cammino di Radiodue.

Radiofre 93.6 o 92.4 MHz/105.9 AM

6.00: Mattino; 6.45: GR3; 7.15: I Mostri; 7.30: Prima Pagina; 8.45: GR3; 9.01: Miro; 9.30: Canada; 10.45: GR3; 10.50: I concerti del Quirina e Quartetto Alton; 12.00: Uomini e profeti; 12.47: D. tanti palpitanti; 13.45: GR3; 14.00: Grammel; 14.20: Radiodue; 14.30: Radiodue; 14.35: 17.20: Berliner Philharmonisches Orchester; 18.45: GR3; 19.30: Cinema alla radio; 20.45: Radiodue Suite; 21.00: What If? La storia (Impulse); 21.30: Ensemble; 21.45: Radiodue; 22.00: Musica a soggetto; 0.00: Notte Classica.

Notturno Italiano  
0.00: Rai il giornale della mezzanotte; 0.30: Notturno Italiano; 1.00: Notiziario in italiano; 2.30 - 3.00: 1.03: Notiziario in inglese; 2.03 - 3.03 - 4.03: 1.06: Notiziario in francese; 2.06 - 3.06 - 4.06 - 5.06: 1.09: Notiziario in tedesco; 2.09 - 3.09 - 4.09 - 5.09: 5.30: Rai il giornale del mattino.

Radio Regional 93.6 o 92.4 MHz/105.9 AM

7.20: Tg3 giornale radio del Fvg. Ona verde regione; 11.30: Nord Italia, suppi. del sabato; 12.30: Tg3 giornale radio del Fvg; 15: Tg3 giornale radio del Fvg; 18.15: Incontri dello spirito; 18.35: Tg3 giornale radio del Fvg.

Programmi per gli italiani in Istria  
15.30: Notiziario; 15.45: Itinerari dell'Adriatico.

Programmi in lingua slovena. (103.9 o 98.6 MHz/98.1 kHz)

7: Segnale orario - Gr 7.20: Il nostro buconor Calciatore; 7.30: La fiamma; 8: Notiziario e cronaca regionale; 8.10: Avvenimenti culturali (replica); 9: Rubrica l'uguale; segue: l'angolo del cantautore; 9.30: 11.10: Rubrica di musica classica; 10.45: Soft music; 11: Notiziario; 11.10: Dal mondo dell'opera; 12: Trasmissione dalla Val Resia; segue: Pot-pourri; 13: Segnale orario - Gr; 13.20: Musica; 13.30: 14: Notiziario e cronaca regionale; 14.10: Le campane del Natisone; 15: Ona giovane; 17: Notiziario e cronaca culturale; 17.10: Rubrica di musica; 18: Piccola scena; 18.30: La donna ideale. Originale radiofonico, produzione Ribaia radiofonica. Regia di Franco Zerai; 18.40: Musica leggera athena; 19: Segnale orario - Gr; 19.20: Programmadomani.

Radio punto zero 93.6 o 92.4 MHz/105.9 AM

Ogni giorno:  
Alle 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20: notiziario di visibilità autorizzata in collaborazione con le Autovie Venete; alle 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 19: news; 6.45, 9.05, 19.50: Oroscopo; 9.15: Rassegna stampa triveneta; 8.45, 10.45, Meteoamor o Meteoamor; 7.10, 12.45, 19.45, Punto Meteo; 10.45: L'opinione con Massimiliano Finazzi; 11.10: Rubrica di attualità; 12.45: Borsa valori. Dalle ore 6 alle 13: «Good Morning 101» con Leda e Andro Merku; 13.10: Color Latino con Edgar Rosario; 14.10: «Pm il battito del pomeriggio» con Giuliano Rebonati; 22.05: Hit 101; 23.05: 01: Rubrica di attualità di Radio Punto Zero con Giuliano Rebonati.  
Ogni giorno alle 16.05: «Hit 101 Dance» con Mr. Jaxx; alle 19.10: «Hit 101 Italian» con Mr. Jaxx; alle 11.05 e alle 18.05: «Hit 101 Italia» la classifica ufficiale di Radio Punto Zero con Giuliano Rebonati.

Radioattività 93.6 o 92.4 MHz/105.9 AM

7, 7.55, 8.55, 9.55, 10.55, 11.55, 13, 13.55, 15.55, 16.55, 17.55, 18.55, 20, 20.13, 21.15, 22.15, 23.

# Gallery Casa

Le proposte del Gruppo Immobiliare ProgettoCasa - Gallery

Per acquistare o vendere casa consulta anche il nostro sito  
[www.gallery-immobiliare.com](http://www.gallery-immobiliare.com)



040-368283

P.zza del Ponterosso, 6  
 Trieste  
 lun-ven 9-13 15-19  
 sab 10-12.30

fino a  
 100  
 milioni

**COMMERCIALE** Miniappartamento in ottima palazzina composta da ingresso, angolo cottura, matrimoniale, bagno con doccia, ascensore, 90.000.000. Cod.302/P PROGETTOCASA 040/368283

**VIA RONCHETTO** appartamento composto da ingresso, tinello con angolo cottura arredato, camera matrimoniale, bagno, ripostiglio, due balconi, 140.000.000. COD.454/P. PROGETTOCASA 040/368283

da 151  
 a 300  
 milioni

**ZONA STAZIONE** Appartamento piano alto c.ca 100mq, composto da ingresso, soggiorno, due camere, cucina abitabile, bagno, 160.000.000. Cod.71/P PROGETTOCASA 040/368283

**CENTRALISSIMI** In palazzo d'epoca ristrutturato monolocali/appartamenti varie metrature, rifiniture particolari e pregiate, balconi, ascensore, termoaufotommi. A partire da 160.000.000. Cod.436/P PROGETTOCASA 040/368283

**ZONA BURLO** In nuova palazzina appartamento in ottime condizioni, composto da ingresso, soggiorno, angolo cottura, camera, bagno, cantina, box, giardino di proprietà 50mq, termoaufotommi. 195.000.000. Cod.321/P PROGETTOCASA 040/368283

**VIA GIULIA** ultimi appartamenti in residence di nuova costruzione composti da ingresso, soggiorno, cucina, due stanze, doppi servizi, ripostiglio, una/due terrazze abitabili. Disponibili ancora un quarto e sesto piano e posti macchina in garage. Ottime rifiniture, riscaldamento autonomo e aria condizionata. Essente mediazione. Possibilità permuta. COD.250/P PROGETTOCASA 040/368283

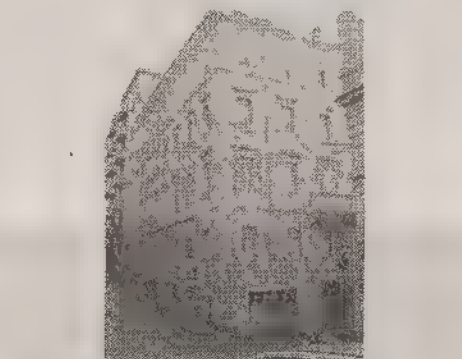
**SAN VITO (VIA TIEPOLO)** Appartamento al terzo piano, buona metratura con stanze ampie, composto da ingresso, soggiorno, cucina, due camere, bagno, ripostiglio, 250.000.000. Cod.346/P PROGETTOCASA 040/368283

**SEMICENTRALE** Appartamento pari a primingresso, ultimo piano con ascensore, terrazza abitabile con vista aperta sulla città. Composto da ingresso, soggiorno con caminetto pietra e travi a vista, angolo cottura, camera, bagno, riscaldamento autonomo, videocottone, 260.000.000. Cod.199/P PROGETTOCASA 040/368283

**ROSSETTI ALTA** in palazzina signorile appartamento di ampia metratura con grande terrazza abitabile, piano alto con vista nel verde, ascensore, composto da ingresso, salone, tre stanze, doppi servizi, ripostiglio, due armadi a muro, 550.000.000. Giardino condominiale. Possibilità di acquistare due box auto nella stessa casa. COD.376/P. PROGETTOCASA 040/368283

**PIAZZA UNITA' (Via Malcanton)** nel pieno centro cittadino stabile in fase di ultimazione con monolocali e appartamenti primingresso di varie metrature e tipologie. Ascensore, riscaldamento autonomo, rifiniture personalizzate, travi a vista. Informazioni presso i nostri uffici previo appuntamento. COD.283/P Possibilità permuta. PROGETTOCASA 040/368283

**LARGO CANAL (VIA S. MICHELE)** Appartamento in ottime condizioni composto da saloncino, cucina, matrimoniale con cabina armadio, cameretta, bagno, ripostiglio, cantina, termoaufotommi, ascensore, 290.000.000. Cod.328/P PROGETTOCASA 040/368283



oltre  
 300  
 milioni

**ZONA POSTA CENTRALE** Appartamento al secondo piano, soggiorno, cucina abitabile, quattro ampie stanze, bagno, wc, ripostiglio, termoaufotommi. Ideale uso ufficio. Cod.252/P PROGETTOCASA 040/368283

**ZONA CENTRALE (VIA IMBRIANI)** In bel palazzo totalmente ristrutturato, appartamento al grezzo, infissi in alluminio, porta blindata, ascensore, adatto anche uso ufficio, 330.000.000. Cod.413/P PROGETTOCASA 040/368283

**VIA NAVALI** Appartamento vista mare ultimo piano con ascensore, lastrico solare di proprietà, composto da ingresso, ampio salone, cucinino, sala da pranzo, due matrimoniali, (possibilità terza camera), servizi, ripostiglio, due balconi, 340.000.000. Cod.448/P PROGETTOCASA 040/368283

**VIA VERNIELLI** Attico disposto su due livelli con vista mare e verde, composto da ingresso, soggiorno, cucinino, due camere, studio, doppi servizi, ripostiglio, balcone, terrazza, terrazza a vasca, ascensore, porta blindata, impianti a norma, 435.000.000. Cod.342/P PROGETTOCASA 040/368283

**APPARTAMENTO VIA ROMA** adattissimo studio legale o medico, su due livelli: atrio, ampio salone, due vani, servizio, mansarda con travi a vista e bagno/doccia, 450.000.000. COD.200/P PROGETTOCASA 040/368283



**CANTU'** Ultima disponibilità in lussuoso nuovo residence appartamento con giardino di proprietà, due livelli, taverna, ampio soggiorno, cucina abitabile, due stanze, doppi servizi, porticato, terrazza abitabile. COD.277/P PROGETTOCASA 040/368283

**COSTALUNGA** In villa appartamento al secondo piano con vista mare, salone, cucina abitabile, tre camere, doppi servizi, terrazza, mansarda al grezzo con terrazza a vasca, giardino, due posti macchina coperti. Cod.366/P PROGETTOCASA 040/368283

**VIA COMMERCIALE** Splendido attico in palazzina recente, con vista golfo, 150mq su due livelli come primingresso, rifiniture extra, al primo piano composto da salone con caminetto, cucina abitabile arredata, bagno, ripostiglio, secondo piano tre camere di cui una mansardata con travi a vista, doppi servizi con idromassaggio, due balconi verandati, terrazza a vasca, aria condizionata. Possibilità uno o più box automatizzati e ampia cantina. Cod.355/P PROGETTOCASA 040/368283

**VIA DEI BERLAM** in palazzina signorile appartamento ampia metratura, composto da ingresso, cucina abitabile con balcone, ampio salone con terrazza abitabile, tre camere di cui una con balcone, doppi servizi, ripostiglio, ascensore, posto macchina, giardino condominiale e stupenda vista mare, 475.000.000. COD.365/P. PROGETTOCASA 040/368283



case  
 ville &  
 terreni

**SALES** porzione di bifamiliare di nuovissima costruzione disposta su più livelli salone di 50mq con caminetto, ampia cucina abitabile in muratura, dispensa, quattro camere da letto, tre bagni, due terrazze, possibilità di cantina e taverna. Terreno di circa 1000mq, due posti auto, Lit.600.000.000. Cod.453/P PROGETTOCASA 040/368283

**STRADA DEI FRUILLI** Casa accostata disposta su due livelli da ristrutturare con ampio terreno edificabile (3.500mq) splendida vista mare, accesso auto. Cod.358/P PROGETTOCASA 040/368283

**OPICINA** immersa nel verde proporzionata villa prestigiosa ed esclusiva, con bella dependance, ampio e luminoso terrazzo, ampio parco. Informazioni previo appuntamento presso i nostri uffici. Cod.389/P PROGETTOCASA 040/368283

**APPARTAMENTO ZONA ROSSETTI** composto da ingresso, soggiorno, cucina, camera matrimoniale, bagno, ripostiglio, balcone, arredato, termoaufotommi, 750.000 comprese le spese. Libero ottobre 2001. Cod.450/P PROGETTOCASA 040/368283

**APPARTAMENTO** arredato, Strada nuova per Opicina, composto da soggiorno, cucina, camera, bagno, terrazza abitabile con vista mare, giardino, posto macchina condominiale, 1.100.000. Cod.434/P PROGETTOCASA 040/368283

**UFFICIO** Ponterosso ampia metratura, in buone condizioni, composto da ingresso con sala d'attesa, segreteria, sala riunioni, tre stanze, bagno, balcone interno, riscaldamento autonomo, ascensore, vista aperta sul canale, 2.200.000 al mese più spese. Cod.340/P PROGETTOCASA 040/368283

**NEGOZIO** Centralissimo zona di forte passaggio, 110MQ con possibilità frazionamento, quattro fori, wc, affitto 5.000.000. mensili. Trattative riservate. Cod.222/P PROGETTOCASA 040/368283



Trieste

040-7600250  
 Piazza Tommaseo 4/a  
 lun-ven 9-13 / 15-19  
 sab 10-12.30

Muggia

040-271147  
 Corso Puccini, 2  
 lun-ven 8.30-12.30 / 15.30-19.30

Sistiana

040-2908343  
 Sistiana 45/f  
 lun-ven 9-12.30 / 15-19  
 sab 10-12.30

fino a  
 100  
 milioni

**VIA ROSSETTI** investimento immobiliare con ottima rendita appartamento occupato di 65mq composto da due stanze, stanzino, cucina abitabile, bagno e poggolo. Lit.85.000.000. Cod.189/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

**CAMPI ELISI** in posizione tranquilla, appartamento ristrutturato composto da soggiorno, cucina, camera matrimoniale, bagno, ripostiglio. Riscaldamento autonomo. Lit.135.000.000. Cod.109/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

da 151  
 a 300  
 milioni

**ZONA COMMERCIALE** appartamento 60mq nel verde con vista mare, ottime finiture arredato. Riscaldamento autonomo. Posto auto scoperto. Lit.190.000.000. Cod.412/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

**SAN VITO (via Navali)** ultimo piano con terrazzo panoramico, soggiorno, sala da pranzo, cucinino, camera matrimoniale, camerino, bagno e ripostiglio. Stabile in ottime condizioni con ascensore. Possibilità permuta. Cod.305/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

**VIA LOCCHI** appartamento luminoso composto da soggiorno, cucina, due camere, bagno, ripostiglio, poggolo, veranda e cantina. Lit.280.000.000. Cod.407/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

**MONTE D'ORO** in palazzina di due piani ottimo appartamento, soggiorno, cucinino, due camere, bagno, ripostiglio, terrazzo, cantina e box auto, 210.000.000. Cod.11/P GALLERY MUGGIA 040/271147

**MUGGIA - V.le XXV Aprile** appartamento, soggiorno con cucina all'americana, due camere, bagno, ripostiglio, cantina, garage e posto macchina, 250.000.000. Cod.10/P GALLERY MUGGIA 040/271147

**CENTRALISSIMO** appartamento primingresso, in stabile signorile ristrutturato, composto da soggiorno, cucina, camera matrimoniale, due camere singole, doppi servizi, poggolo con affaccio sul verde. Termoaufotommi. Cod.406/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

**AURISINA APPARTAMENTO** in piccola palazzina disposta su due livelli, ampio soggiorno con terrazzo, cucina, due camere con possibilità di ricavare una terza, doppi servizi, terrazzo, cantina, garage, 320.000.000. Cod.2/P GALLERY SISTIANA 040/2908343

**DUINO** Ultimo APPARTAMENTO Ampia metratura piano rialzato con vista nel verde, giardino di proprietà. Composto da soggiorno con caminetto, cucina abitabile, tre camere, doppi servizi, terrazzo, taverna, 395.000.000. Cod.22/P GALLERY SISTIANA 040/2908343

case  
 ville &  
 terreni

**CAMPANELLE** in piena quiete, casa da ristrutturare con giardino e accesso auto, progetto approvato con ottime scelte architettoniche. Ampia zona giorno con uscita al giardino, cucina abitabile, tre camere, doppi servizi, alta mansarda e terrazze vista mare. Possibilità di iniziare i lavori immediatamente. Lit.250.000.000. Cod.16/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

**OPICINA** villetta a schiera su tre piani in quadrifamiliare, primingresso con finiture a scelta, si compone di ingresso, soggiorno con angolo cottura, stanza, bagno, possibilità nel sottotetto di due camere e bagno, nel seminterrato taverna e garage, giardino di proprietà. La disposizione interna può essere ancora modificata. Cod.394/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

**OPICINA** Nel complesso residenziale di via Monrupino si realizzano quattro ville bifamiliari disposte su tre piani, ciascuna con ingresso pedonale e carroia indipendente. Il residence, inserito in un contesto verde ancora incontaminato, si distingue per l'elevato standard abitativo. Altre informazioni potranno essere fornite presso i nostri uffici. Cod.225/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

**SISTIANA** Ultime tre VILLE in splendido Residence immerse nel verde con vista mare, giardino di proprietà, garage, taverna, dotate di tutti i comfort e rifinite con materiali di pregio e buon gusto. Gli spazi luminosi e confortevoli, soddisfanno tutte le esigenze abitative. Prezzi interessanti. Cod.3/P GALLERY SISTIANA 040/2908343.



## Una premessa...

Preparando la nuova veste grafica abbiamo pensato di creare uno spazio per "dialogare" con Voi. Affronteremo ogni settimana diversi argomenti: novità, agevolazioni e problematiche relative al settore immobiliare. Scegliendo tra le migliori offerte del mercato regionale abbiamo preparato per Voi questa ampia ma non completa panoramica. Anche se qui non c'è esattamente quello che cercate, sappiate che non è tutto qui e che è utile contattarci comunque. Con un attento lavoro di controllo abbiamo selezionato case con le carte in regola, immobili "certificati". In un settore dove tutt'oggi, le leggi sono carenti o addirittura mancanti, gli imprenditori ed i rischi sono in agguato anche per chi vi opera da molto tempo. Il nostro Gruppo investe e lavora quotidianamente al fine di raggiungere un unico obiettivo: la piena soddisfazione del cliente. Esiste miglior soddisfazione di quella di sentirsi tutelati fin dai primi passi? Opera nel settore da più di 20 anni e sono certo che questa e non quella che potreste percorrere da soli tra le insidie, è la strada sicura.

Antonio De Paolo

AMMINISTRATORE GRUPPO IMMOBILIARE PROGETTOCASA-GALLERY



Monfalcone

0481-790679  
 Corso del Popolo 56  
 lun-ven 9-12.30 /  
 15.30-19.30  
 sab 10-12.30



Grado

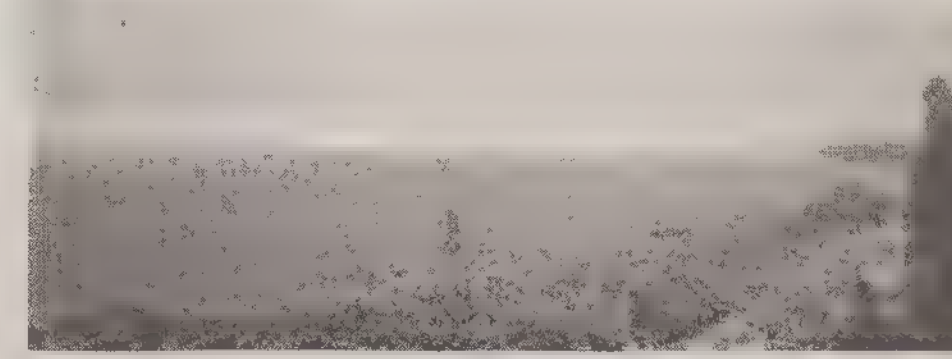
0431-81200  
 Via Manzoni, 25  
 lun-ven 9-12.30 / 15-19  
 sab 10-12.30



Cervignano

0431-35986  
 Via Roma, 91  
 lun-ven 9-12.30 / 15-19  
 sab 10-12.30

**ZONA FARO** in una stupenda posizione che domina il golfo di Trieste, appartamento primingresso su due livelli di ampia metratura, con grandi terrazze. La palazzina si compone di soli quattro appartamenti. Trattative presso i nostri uffici. Cod.130/P GALLERY Tel.040/7600250



**VISOGLIANO** La casa da sogno sull'altopiano triestino: ideale per chi cerca pace ma non vuole una abitazione isolata, realizzazione di caratteristica ed elegante villa bifamiliare con giardini propri, rifiniture in pietra e legno. Prezzo di villa bifamiliare con le comodità di una villa singola. Cod.31/32/P GALLERY SISTIANA 040/2908343

**AQUILINA** villetta in bifamiliare disposta su tre livelli con giardino di circa 400mq, taverna, cucina, soggiorno, due camere, tripli servizi, due poggoli, porticato e posti macchina, 490.000.000. Cod.2/P GALLERY MUGGIA 040/271147

**MUGGIA** ampia casa singola allo stato grezzo disposta su quattro livelli con giardino di proprietà, vista mare/città. Cod.9/P GALLERY MUGGIA 040/271147

**TERRENO VISOGLIANO** splendido, pianeggiante di 900mq con progetto approvato per bifamiliare o villa singola. Cod.47/P 040/2908343

**TERRENI AGRICOLI** nel comune di Muggia a partire da 2000 mq. Cod.2/P GALLERY MUGGIA 040/271147

**affitti**

**ELEGANTE MINIAPPARTAMENTO ARREDATA IN ZONA CENTRALE** in casa d'epoca, in perfetto stato, riscaldamento autonomo. Lit. 800.000 spese comprese, indicato non residenti o uso forestiera. Cod.256/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

**UNIVERSITA' NUOVA APPARTAMENTO ARREDATA** ottimo stato con buone rifiniture, soggiorno con balcone, camera, camerino, bagno, cucina abitabile, ripostiglio, adatto a docenti universitari, professionisti, studenti laureandi. 3 posti letto. Lit.1.000.000 al mese comprese le spese. Cod.58/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

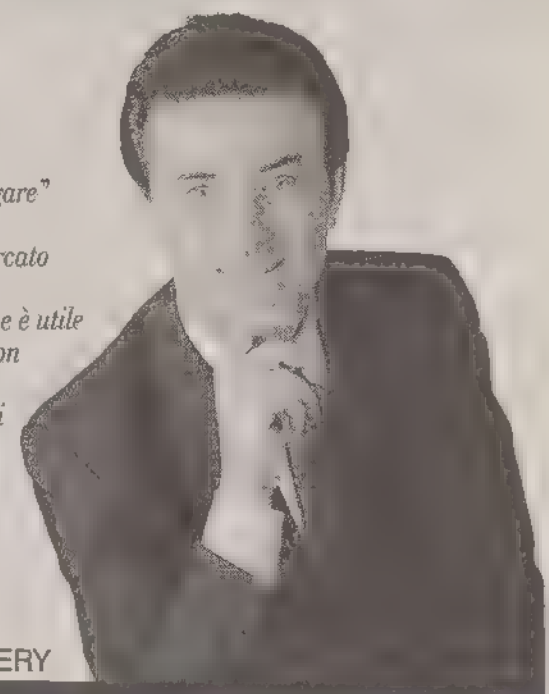
uffici  
 locali &  
 magazz.

**BELLISSIMO STUDIO/AMBULATORIO AFFITTASI IN VIALE XX SETTEMBRE** perfette condizioni con impianti che rispettano le normative, 50mq composti da sala d'attesa, due stanze per quattro persone - lavoro. Lit.1.200.000. Cod.402/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

**UFFICIO PRIMINGRESSO ADIACENZE CAMPI ELISI** in piccolo stabile al piano strada senza problemi di parcheggio, composto da unico vano con disibbio e bagno. Termoaufotommi. Lit.150.000.000. Cod.17/P GALLERY TRIESTE Tel.040/7600250

**APPARTAMENTO USO UFFICIO AFFITTASI A MUGGIA CENTRO** primingresso, composto da tre stanze + servizio, riscaldamento autonomo. Impianti a norma. Lit.1.200.000 mensili. Cod.12/P GALLERY MUGGIA 040/271147

**MAGAZZINO AFFITTASI A SISTIANA** CENTRO primingresso di circa 80 mq, comoda posizione, possibilità anche posti macchina. Lit.1.600.000 mensili. Cod.10/P GALLERY SISTIANA 040/2908343



**RONCHI DEI LEGIONARI** - Villetta schiera disposta su tre livelli composta da ingresso, soggiorno con caminetto, cucina, 3 camere, doppi servizi, due terrazzi, lavanderia, garage e giardino. COD. 514. 0481/790679

**MONFALCONE** - Prossima realizzazione di palazzina su tre livelli. Varie tipologie: minipartamenti con giardino, monolocali, appartamenti bicamera. A partire da Lire 125.000.000. Contributo regionale già concesso. COD. 209. 0481/790679

**MONFALCONE** - Recente appartamento all'ultimo piano disposto su due livelli. Si compone di soggiorno, cucina, 3 camere, doppi servizi, 3 terrazzi. Riscaldamento autonomo, garage. Disponibile in vendita o in locazione. COD. 508. 0481/790679

**MONFALCONE** - In zona di forte passaggio e massimo sviluppo disponiamo di capannoni e locali d'affari di varie metrature adatti a diversi usi commerciali e ristorazione. Informazioni esclusivamente c/o ns. uffici. COD. 2. 0481/790679

**A Grado è ricominciata la stagione e il nostro ufficio è pronto!** La sede è in via Manzoni 25, l'unico accesso che dalla statale porta direttamente al porticciolo. Passateci a trovare! Il numero di telefono è sempre lo stesso, 0431/81200 e sarà attivo dal 18 giugno.

**GRADO CENTRO:** pronta consegna in residence appartamenti 1/2/3 camere da letto, anche su due livelli con vista canale, tutti termoaufotommi. Informazioni in ufficio. Cod.286/P 0481/790679

**GRADO PINETA:** vicinissimo alla spiaggia nuovo appartamento al piano rialzato, ingresso indipendente composto da soggiorno, angolo cottura, camera bagno e ampio ripostiglio. Cod.316/P 0481/790679

**GRADO CENTR:** appartamento su due livelli ca 120 mq composto da soggiorno con ampio terrazzo, cucina abitabile con poggolo, due camere, due bagni. Termoaufotommi, climatizzato, arredato. 430.000.000 Cod.778/P 0481/790679

**GRADO CENTRO STORICO:** appartamento completamente ristrutturato al primo piano composto da soggiorno con angolo cottura, due camere e bagno. Ottime finiture. Termoaufotommi. Cod.283/P 0481/790679

**AQUILEIA:** nuovo intervento palazzina 8 enti, appartamenti soggiorno con una camera anche con giardino di proprietà. Termoaufotommi, cantina ed autorimessa. Da 135.000.000 Cod.12/P 0431/35986

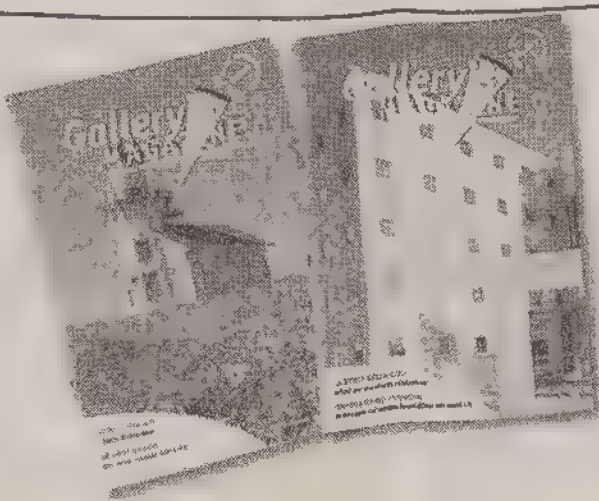
**CAMPOLONGO AL TORRE:** al centro del paese rustico completamente da ristrutturare ca 330 mq, tre livelli di cui uno mansardato, fienile, vani accessori. Ampia corte di proprietà. Cod.340/P 0431/35986

**PRIVANO:** nuovi appartamenti in costruzione, piccola palazzina composta da soggiorno, cucina, due camere, cantina ed autorimessa. Anche con giardino di proprietà. Consegna inizio 2002. Ottime finiture Cod.342/P 0431/35986

**TERZO DI AQUILEIA:** in zona tranquilla villa indipendente, unico livello, soggiorno, cucina tre camere e bagno. Interrato: taverna, bagno, ripostiglio e cantina. Lotta 823mq. Prezzo impegnativo. Cod.341/P 0431/35986

Richiedete gratuitamente  
**Gallery's Magazine**  
 la rivista del mercato immobiliare

presso i punti Gallery, presso le agenzie della CRTrieste Banca,  
 tramite il nostro sito [www.gallery-immobiliare.com](http://www.gallery-immobiliare.com)  
 o telefonando allo 040/774747



PER MAGGIORI INFORMAZIONI CONTATTATECI NELLE SEDI DI:  
 TRIESTE, UDINE, MONFALCONE, GRADISCA, SISTIANA, MUGGIA, GRADO, CERVIGNANO



# TECNOCASA®

## FRANCHISING NETWORK

ORARIO: dal lunedì al venerdì: 8.30/13.00 - 15.30/20.00 • Sabato: 8.30/13.00

AFFILIATO S. GIOVANNI S.R.L.  
VIA GIULIA 102/A

Tel. 040.57.08.131

40.000.000 - VIA DELL'INDUSTRIA, monolocale composto da ingresso, cucina abitabile, stanza e bagno. Da ristrutturare. ZONA SERVITA. TEL. 040/5708131

78.000.000 - VIALE XX SETTEMBRE ALTA, appartamento composto da ingresso, cucina, soggiorno, camera matrimoniale, bagno e ripostiglio. OTTIMO INVESTIMENTO. TEL. 040/5708131

120.000.000 - S. GIACOMO, appartamento composto da ingresso, cucina abitabile, soggiorno, camera matrimoniale e bagno. Ampio armadio a muro. PIANO ALTO, LUMINOSO, TRANQUILLO. TEL. 040/5708131

115.000.000 - STR. DI GUARDIELLA, appartamento, in stabile d'epoca ristrutturato, composto da ampio soggiorno, cucina abitabile, camera matrimoniale, cameretta, bagno e cantina. TERMOAUTONOMO, BUONE CONDIZIONI, LUMINOSO. TEL. 040/5708131

170.000.000 - VIA PINDEMONTI, appartamento in stabile recente, composto da ampio ingresso, salone con cucinino, due camere matrimoniali, bagno, wc, poggolo verandato e cantina. ZONA TRANQUILLA, NEL VERDE. TEL. 040/5708131

180.000.000 - ZONA S. VITO, appartamento composto da ingresso, cucinino, soggiorno, salotto, camera matrimoniale, bagno, ripostiglio, LUMINOSO, PIANO ALTO CON ASCENSORE, BUONE CONDIZIONI. TEL. 040/5708131

210.000.000 - VIA DELL'INDUSTRIA, appartamento di ampia metratura composto da ingresso, salotto con angolo cottura, due camere matrimoniali, cameretta e bagno. COMPLETAMENTE RISTRUTTURATO. TEL. 040/5708131

225.000.000 - S. GIACOMO, ATTICO composto da ingresso, cucina abitabile, soggiorno, camera matrimoniale, cameretta, bagno, AMPIO TERRAZZO, VISTA MARE. TEL. 040/5708131

450.000.000 - ALTIPIANO, casa con giardino e due posti auto. Disposta su due livelli, circa 150 mq. OTTIMA SOLUZIONE BIFAMILIARE. TEL. 040/5708131

AFFITTO 1.000.000 - STR. PER LONGERA, appartamento in casetta composta da ingresso, soggiorno, cucinino, camera matrimoniale, bagno, ripostiglio e terrazzo. ARREDATO, BUONE CONDIZIONI. TEL. 040/5708131

#### RICHIESTE URGENTI

Per nostro cliente cerchiamo appartamento 2/3 vani in zona compresa tra V.le Sanzio, Pindemonte, il Giulio, Rotonda del Boschetto.  
Urgente con definizione immediata cerchiamo appartamento 80/100 mq in stabile recente, zona semicentrale.  
Notevoli richieste d'acquisto di appartamenti e casette per la zona S. Giovanni, Longera, Rotonda del Boschetto, il Giulio di varie metrature e prezzi.  
SI EFFETTUANO VALUTAZIONI GRATUITE!

E-mail

tscn3@tecnocasa.it

AFFILIATO AIRONE S.R.L.  
VIALE XX SETTEMBRE 5/A

Tel. 040.36.90.22

28 MILIONI - AD. ZE PZZA GARIBOLDI (Euro 14.461) POSTO AUTO COPERTO con acqua e luce. Apertura da telecomando. TEL. 040/369022.  
150 MILIONI - AD. ZE PZZA VICO (Euro 77.468) Piano alto: ingresso, soggiorno, cucina abitabile con balcone, tre camere, bagno, ripostiglio, cantina. TEL. 040/369022.  
150 MILIONI VIA PADUINA (Euro 77.469) In stabile d'epoca ristrutturato appartamento di 95 mq con ottima disposizione. BUONE CONDIZIONI. TEL. 040/369022.

165 MILIONI VIA KANDLER (Euro 85.215) In stabile recente appartamento di 86 mq composto da ingresso, cucina, salone, camera, bagno, ripostiglio, balcone, soffitta. PARZIALMENTE RISTRUTTURATO. TEL. 040/369022.

180 MILIONI - VIA GINNASTICA (Euro 92.962) Appartamento di 105: ingresso, soggiorno, cucina abitabile, due camere, stanzino, bagno. Impianti a norma. OTTIME CONDIZIONI. TEL. 040/369022.

#### STESSO STABILE - VIA KANDLER

130 MILIONI (Euro 67.139) Appartamento di 84 mq: ingresso, soggiorno, due camere, bagno, wc. Parzialmente da ristrutturare. TEL. 040/369022.

190 MILIONI (Euro 98.127) Ingresso, cucina, soggiorno, due camere, bagno, cantina. TERMOAUTONOMO e ascensore. RISTRUTTURATO. TEL. 040/369022.

225 MILIONI - VIALE XX SETTEMBRE (Euro 116.203) Appartamento di 154 mq ingresso, cucina abitabile (23 mq), quattro camere, bagno, wc, ripostiglio, soffitta. Parzialmente da ristrutturare. TEL. 040/369022.

240 MILIONI - VIA PIETA' (Euro 123.950) Ingresso, cucina abitabile, salone, tre camere, doppi servizi, cantina. RISTRUTTURATO. TEL. 040/369022.

265 MILIONI - MUGGIA (Euro 136.861) Appartamento molto luminoso composto da ingresso, cucina, quattro camere, bagno. TEL. 040/369022.

270 MILIONI - VIA PIETA' (Euro 139.443) Appartamento di 135 mq composto da atrio, cucina abitabile, salone, tre camere, ripostiglio, doppi servizi, due balconi. RISTRUTTURATO. TEL. 040/369022.

285 MILIONI - VIA IMBRIANI (Euro 147.190) Appartamento di 86 mq composto da ingresso, tre camere, bagno, terrazzo. RISTRUTTURATO. TEL. 040/369022.

#### AFFITTI

1.200.000 VIA GIULIA (Euro 620) Mansarda ristrutturata composta da: atrio, soggiorno con camino, due camere, doppi servizi. Include spese condominiali ARREDATA. TEL. 040/369022.

1.300.000 AD. ZE V.L.E XX SETTEMBRE (Euro 671) Locale d'affari di 75 mq con bagno, ESCLUSE SPESE ACCESSORIE. TEL. 040/369022.

E-mail

tscn1@tecnocasa.it

AFF. STUDIO UNIVERSITÀ S.R.L.  
VIA FABIO SEVERO 101

Tel. 040.57.08.400

130 MILIONI - VIA GIULIANI (Euro 67.139) Atrio, angolo cottura con cucina in muratura, soggiorno, due stanze, bagno e cantina. RISTRUTTURATO.

135 MILIONI - VICOLO DELL'EDERA (Euro 69.722) Atrio, cucina abitabile con balcone, camera, bagno, wc, soggiorno con balcone, ripostiglio e cantina. CASA D'EPOCA.

150 MILIONI - AD. ZE F. SEVERO (Euro 72.304) Atrio, cucina, soggiorno, matrimoniale, stanzino, bagno, wc, balcone e cantina. TERMOAUTONOMO IN ZONA SERVITA.

155 MILIONI - VIA S. SERVOLO (Euro 80.050) Piano alto con cucinino e tinello, tre stanze, bagno con vasca, lavanderia e tre poggiosi. TERMOAUTONOMO.

150 MILIONI - UNIVERSITÀ NUOVA (Euro 82.633) In zona servita con ingresso, bagno, cucina abitabile, soggiorno, camera matrimoniale, ripostiglio. COMPLETAMENTE RISTRUTTURATO.

190 MILIONI - PENDICE SCOGLIETTO (Euro 98.127) Atrio, cucina con balcone, soggiorno con balcone, matrimoniale e, singola, bagno, ripostiglio e cantina. Porta blindata. Molte tranquille, luminoso e nel verde.

200 MILIONI - FABIO SEVERO (Euro 103.291) Ultimo piano con ascensore composto da atrio, cucina abitabile, soggiorno, matrimoniale, cameretta, bagno, wc, due ripostigli, due balconi e cantina. PORTA BLINDATA E CONDIZIONATORE.

230 MILIONI - AD. ZE VIA CANTU' (Euro 118.785) 150 mq con atrio, cucina, salone, tre camere, bagno, wc e balcone. MOLTO TRANQUILLO E VISTA PANORAMICA. DA RISTRUTTURARE.

270 MILIONI - VIA GIULIANI (Euro 139.443) In stabile d'epoca completamente ristrutturato. 100 mq con cucina abitabile, salone, doppi servizi e ripostiglio. POSTO AUTO DI PROPRIETÀ IN GARAGE.

350 MILIONI - VIA TIBULLO (Euro 196.253) In palazzina nel verde, appartamento con atrio, cucina abitabile, con veranda, tre stanze, salone con terrazzino, doppi servizi. Box auto. VISTA PANORAMICA. TEL. 040/5708400.

440 MILIONI - AD. ZE VIA CANTU' (Euro 227.241) In zona tranquilla con tre camere, cucina, salone, doppi servizi, ripostiglio, tre balconi, cantina e box auto. Posteggio condominiale e vista panoramica. PALAZZINA RECENTE.

E-mail

tsce1@tecnocasa.it

AFF. STUDIO UNIVERSITÀ S.R.L.  
FILIALE DI BAIAMONTI  
VIA BAIAMONTI 64/2

Tel. 040.83.06.06

61 MILIONI VIA BAIAMONTI (Euro 31.504) In casa d'epoca monolocale con cucina abitabile, bagno e camera matrimoniale. OTTIMO INVESTIMENTO.

106 milioni VIA BAIAMONTI (Euro 54.744) appartamento IV piano senza ascensore composto da soggiorno, camera, cucina ab., bagno e wc separati. L'appartamento è molto luminoso con vista aperta. Appena ristrutturato con riscaldamento autonomo. Spese condominiali minime. OTTIMO INVESTIMENTO.

110 milioni VIA BAIAMONTI (Euro 56.810) Secondo piano con ascensore da ristrutturare ingresso, cucinino, soggiorno, matrimoniale, bagno, poggolo. Vista nel verde. Stabile in fase di ristrutturazione a livello di facciate esterne. Zona servita.

135 milioni VIA RONCHETTO (Euro 69.722) appartamento situato internamente rispetto alla strada, piano basso, soggiorno, cucinino, camera matrimoniale, ripostiglio e poggolo. Zona servita, tranquilla e nel verde. Da rivedere internamente. Scalei per arrivare all'appartamento.

176 MILIONI - San Vito (Euro 90.896) Ingresso, tre stanze, cameretta, bagno, wc, cucina abitabile, veranda e cantina in muratura. TERMOAUTONOMO con giardino e posto auto condominiale. MOLTO LUMINOSO E NEL VERDE. DA RISTRUTTURARE.

210 milioni SERVOLA (Euro 108.456) appartamento al 2° piano in buonissime condizioni composto da ingresso, soggiorno con terrazzo verandato, cucina abitabile con terrazzo, bagno, 2 camere, ripostiglio, cantina e posto auto. Zona molto tranquilla e immersa nel verde. Stabile molto luminoso.

225 milioni SERVOLA (Euro 116.203) appartamento in palazzina recente in ottime condizioni I piano composto da ingresso, soggiorno con terrazzo, cucina abitabile, matrimoniale, cameretta, bagno e ripostiglio. BOX E POSTO AUTO DI PROPRIETÀ. Zona molto tranquilla e luminosa. Nel verde.

850 milioni LOC. MATTONAIA (Euro 438.988) casa trifamiliare su 2 livelli con cantine e box per 3-4 auto. Al piano 2 appartamenti di 75 mq composti da 2 camere, soggiorno, cucina ab., bagno, ripostiglio e terrazzo grande. Al piano appartamento di 90 mq composto da soggiorno, cucina abitabile, matrimoniale, 2 camerette, 2 bagni e disimpegno. Tutti gli appartamenti hanno un ingresso indipendente. Giardino di circa 100 mq con orto. La casa è in ottime condizioni e si trova in zona tranquilla e molto luminosa. Vista aperta.

140 MILIONI (Euro 72.304) Vendita di edicola con licenza in zona servitissima e con ampio passaggio pedonale. Vicinanza fermata autobus e università. OTTIMO INVESTIMENTO.

BAIAMONTI 2300 mq con locale d'affari, uffici e magazzini. PREZZO IMPEGNATIVO, TRATTATIVE RISERVATE.

AFF. STUDIO ROIANO S.R.L.  
VIA DI ROIANO 5/C

Tel. 040.41.18.08

80 milioni - ROIANO bassa - VIA MIRTI - In stabile d'epoca, ampio bilocale composto da ingresso, cucina abitabile, stanza matrimoniale, soggiorno, bagno, ripostiglio, DA RIMODERNARE. TEL. 040/411808

85 milioni - ROIANO - VIA BOCCACCIO - NUDA PROPRIETÀ - Appartamento in ottimo stabile d'epoca di 85 mq così disposti: ingresso, stanza matrimoniale, singola, ampio soggiorno, cucina abitabile con poggolo, ripostiglio e cantina. OTTIMO INVESTIMENTO. TEL. 040/411808

120 milioni - ROIANO - In stabile d'epoca al piano alto, appartamento di 100 mq composto da due stanze matrimoniali, stanza singola, soggiorno, cucina abitabile, separati e cantina. MOLTO LUMINOSO IN ZONA SERVITA. TEL. 040/411808

140 milioni - GRETTA - VIA BONOMEA - In palazzina residenziale appartamento in buone condizioni composto da ingresso, soggiorno, cucinino, stanza matrimoniale, bagno, ampio poggolo e spaziosa soffitta. In posizione molto tranquilla con SCORCIO MARE. Parcheggio condominiale. TEL. 040/411808

175 milioni - VIA MORERI - In stabile recente immerso nel verde al terzo piano con ascensore appartamento composto da un'ampia zona giorno con ampio cucinotto stanza matrimoniale, bagno completo con vasca, ripostiglio, POGGIOLO e POSTO AUTO condominiale. TEL. 040/411808

180 milioni - ROIANO in ZONA SERVITA - In stabile signorile luminoso ampio appartamento di ampia metratura composto da ingresso cucina abitabile, stanza matrimoniale, bagno, ampio poggolo con poggolo, stanza singola, servizi separati, ripostiglio, cantina. QUARTO PIANO CON ASCENSORE. CANTINA E SOFFITTA. TEL. 040/411808

330 milioni - CENTRALISSIMO - In stabile d'epoca signorile, appartamento di ampia metratura (315 mq) parzialmente da ristrutturare. Possibile divisione in due alloggi. OTTIMA SOLUZIONE PER STUDI O UFFICI. TEL. 040/411808

670.000.000 - PROSECCO - casa semindipendente, di recente costruzione su due piani: ingresso, soggiorno, salotto con caminetto, matrimoniale, due stanze, studio doppi servizi, ripostiglio; accesso auto e autorimessa. GIARDINO di proprietà di 700 mq, doppio poggolo e TERRAZZO. OTTIME CONDIZIONI interne ed esterne. TEL. 040/411808

COSTIERA - ZONA FILTRI - Immersa in uno SPLENDIDO GIARDINO alberato con accesso privato alla SPIAGGIA, VILLA sul MARE disposta su due livelli, al primo piano una stanza matrimoniale con cucina abitabile al secondo piano una stanza matrimoniale, una stanza singola, uno spazioso studio, bagno completo e TERRAZZO di 30 mq FRONTE MARE. Al piano seminterrato ampia cantina adibita a taverna (con riscaldamento) e situato nel giardino uno Chalet abitabile indipendente composto da una zona giorno con cucinino, una stanzetta, wc. POSIZIONE UNICA. Trattative riservate. TEL. 040/411808

E-mail

tsho1@tecnocasa.it

AFF. INTER MED S.R.L.  
(SEDE LEGALE VIA GEPPA 17)  
VIA SETTEFONTANE 29/A

Tel. 040.39.33.29

L. 109.000.000 - Euro 56.294 - VIA GAMBINI - Appartamento di 70 mq c.a. recentemente rinnovato internamente composto da: corridoio centrale, soggiorno, camera matrimoniale, cameretta, cucina abitabile, bagno, TERMOAUTONOMO, impiantistica e serramenti nuovi. PORTA BLINDATA. OTTIMA OPPORTUNITÀ TEL. 040/393329

L. 139.000.000 - Euro 71.787 - Primo piano di 73 mq c.a. adatto anche a persone anziane esposto completamente sul verde si compone di ingresso, soggiorno cucina abitabile, camera, camerino, bagno. TEL. 040/393329

L. 169.000.000 - Euro 87.281 - SETTEFONTANE - QUARTO PIANO con ASCENSORE composto da: ingresso, tre camere, cucina, bagno, due balconi. TERMOAUTONOMO. Esposto a sud. TEL. 040/393329

#### NUOVA ACQUISIZIONE

L. 185.000.000 - Euro 95.545 - ZONA CONTI - Appartamento di 95 mq c.a. In stabile recente con ascensore internamente composto da: ampio ingresso, spazioso soggiorno, cucina abitabile, camera matrimoniale, cameretta, due bagni, rip., balcone. LIBERO DA SUBITO! TEL. 040/393329

L. 210.000.000 - Euro 108.456 - ZONA FIERA - INTERESSANTISSIMO PIANO ALTO DI 86 mq c.a. con ascensore internamente composto da: ampio ingresso con armadi a muro, due camere, bagno, wc entrambi con finestra, grande ripostiglio, cucina abitabile con poggolo, soggiorno con balcone, cantina. Stabile PERFETTO, IMPECCABILE! TEL. 040/393329

L. 250.000.000 - Euro 129.114 - PERIFERICO - Recente perfetto di 90 mq c.a. internamente composto da: ingresso, soggiorno, cucina, due camere, due bagni, rip., due balconi. Doppio POSTO AUTO. TERMOAUTONOMO. TEL. 040/393329

L. 320.000.000 - Euro 165.266 - OPICINA - CASERTA - accostata recente con rifiniture moderne - si compone al piano terra di un ampio soggiorno con caminetto con accesso diretto al cortile di proprietà, cucina, bagno. Al piano superiore si accede tramite una scala ad una rampa, dove troviamo due camere ed un bagno completo di ampie dimensioni. Completano la proprietà una grande soffitta rivestita totalmente in legno, un box auto ed un posto auto esterno. Tutto questo a tre minuti dal centro... Introvabile! TEL. 040/393329

L. 260.000.000 - Euro 134.278 - VIA SETTEFONTANE - Locale d'affari fronte strada di 100 mq c.a. con ampie vetrine e portico più sopralco di 20 mq c.a., il tutto in ottime condizioni interne in zona di fortissimo passaggio pedonale. LIBERO DA SUBITO. TEL. 040/393329.

E-mail

tscn2@tecnocasa.it

Noi di Tecnocasa facciamo di tutto per farvi felici. Vi offriamo: la massima capillarità, con oltre 1.900 agenzie affiliate su tutto il territorio, il supporto di una banca dati aggiornatissima su Italia ed estero, un sito web e una rivista quindicinale con migliaia di proposte, la sicurezza e la tutela dei vostri interessi attraverso un'assistenza finanziaria globale. Ma c'è di più: volete sapere perché Tecnocasa è il primo network italiano di intermediazione immobiliare in franchising? Entrate in un'agenzia Tecnocasa e... mettetevi comodi.

**KIRON®**  
FRANCHISING NETWORK

Affiliato: SOFIM S.a.s. di Cagnello Adriano & C.

**MUTUI CASA**  
040.5708170 Via Giulia, 60 (TS)

C'è una via nuova  
per trovare casa...

www.tecnocasa.com

**TECNOCASA®**  
FRANCHISING NETWORK  
La tranquillità di fare centro

## BASKET NBA

**Superato** lo choc della sconfitta casalinga all'esordio nelle finali del campionato Nba di basket, al meglio delle sette partite, i Los Angeles Lakers si sono immediatamente presi la rivincita sfruttando, questa volta, il fattore campo: in gara due hanno così sconfitto i Philadelphia 76ers per 98-89, riportandosi in parità sull'1-1. Senza storia l'incontro.

## OGGI IN TV

13.45 Raidue: Quelli che la Domenica  
14.25 Raiuno: G.P. del Canada di F1 (Warm Up)  
14.30 Raidue: Ciclismo: 84. Giro d'Italia  
14.55 Raidue: Quelli che il calcio

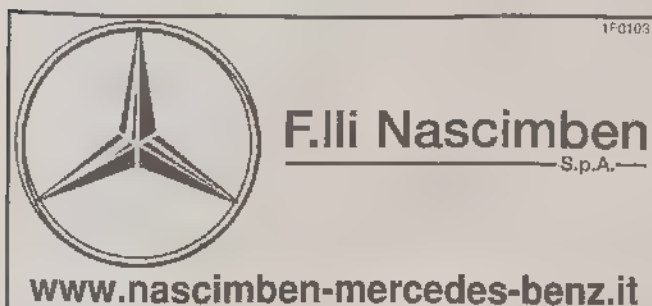
16.05 Raidue: Giro all'arrivo  
17.00 Raidue: Processo alla tappa  
18.00 Raiuno: Rai Sport 90. Minuto  
18.50 Raiuno: Gran Premio del Canada di Formula 1

19.20 Antenna 3 TS: A3 Trieste sport  
19.30 Telequattro: Qui studio a voi studio  
20.00 Raidue: Ciclismo: 84. Giro d'Italia - T-Giro  
20.30 Antenna 3 TS: Antenna 13

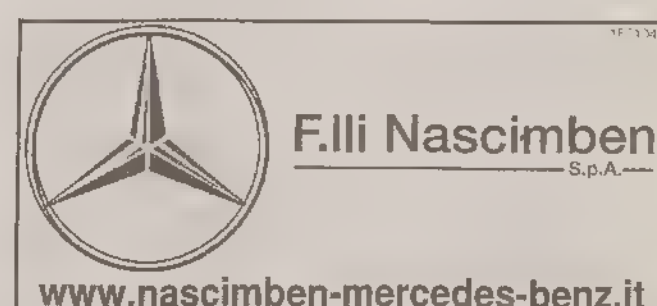
21.00 Telequattro: Domenica quattro  
22.30 Raidue: Rai Sport La Domenica Sportiva  
22.35 Italia 1: Controcampo  
23.00 Antenna 3 TS: A3 Trieste sport  
24.30 Telequattro: Domenica quattro

## ALI-FRAZIER: VINCE LAILA

Laila Ali si è aggiudicata la sfida delle figlie d'arte del pugilato sconfiggendo ai punti Jacqui Frazier, al termine di otto furiosi round. Il match si è disputato in una tenda davanti al casinò della riserva indiana, nello stato di New York. Il combattimento non ha tradito le attese: molta inesperienza, con attacchi selvaggi quanto goffi, ma pure grandissima determinazione.



## SPORT



CALCIO SERIE C2 PLAY-OFF Oggi al «Rocco» la finale di andata contro il Mestre dell'ex Costantini

# Triestina, il frutto della C1 è maturo

Fischio d'inizio ritardato di 40' per la protesta del sindacato dei calciatori

TRIESTE La C1 è lì, come un frutto maturo (ormai non proibito) che non aspetta altro che di essere colto. Oggi al «Rocco», nel primo atto della finale play-off, la Triestina avrà l'occasione di tirarla giù dall'albero per poi custodirla gelosamente a Mestre. Magari per un percorso tortuoso e accidentato, l'Alabarda è riuscita ad entrare in questa sorta di giardino dell'Eden e mai come questa volta sente così da vicino il profumo della C1. Dopo quattro tentativi andati a vuoto (due eliminazioni al primo turno con Livorno e Vis Pesaro e due finali perse in maniera tragica sui neutri di Ferrara e Mantova), la Triestina avrà la possibilità di giocare la semifinale in casa sua, davanti al proprio pubblico che in questa circostanza potrebbe dare la spinta decisiva alla squadra di Rossi verso la categoria superiore. E' una partita che dura 180' tra andata e ritorno ma se l'Unione dovesse piazzare già oggi la sua zampata la strada diventerebbe di colpo in discesa. Una vittoria innescherebbe un entusiasmo tale da portare quattro o cinque mila tifosi a Mestre (o a Venezia).

Un pronostico? Meglio di no. E' un incontro che si gioca sul filo dell'equilibrio. Il Mestre parte leggermente avvantaggiato per il semplice motivo che ha a disposizione due risultati su tre grazie al miglior piazzamento ottenuto in classifica nella stagione regolare. Ma sono gli episodi, nel bene e nel male, a decidere di solito il destino delle due finaliste. Negli spareggi la componente aleatoria ha la sua importanza. Se domenica scorsa quel tiro del vercellese Mirabelli a Mestre non fosse tornato fuori dopo aver incrociato contro il palo interno e se la legnata di Parisi del 2-1 fosse stata «spuntata» fuori dalla traversa, oggi questa doppia sfida avrebbe

## IL PROGRAMMA DEI PLAY-OFF

## SERIE C1

GIRONE A Livorno-Como: Cannella di Palermo.

GIRONE B: Catania-Messina: Girardi di San Donà di Piave.

## SERIE C2

GIRONE A Triestina-Mestre: De Marco di Chiavari.

GIRONE B: Teramo-Chieti: Cuttica di Alessandria.

GIRONE C: Sora-Catanzaro: Carlucci di Molfetta.

due altre protagoniste. I precedenti relativi all'ultima stagione depongono a favore della formazione di Costantini: un pareggio in Coppa Italia e due successi (un po' casuali) per i veneti ma quanto a valori tecnici la Triestina non ha mai dato l'impressione di essere inferiore. «Mi auguro che la mia squadra riesca a fotocopiare la partita di andata con la Pro Patria», osserva Ezio Rossi. «Stavolta in difesa bisognerà metterci ancora più attenzione perché i nostri avversari hanno attaccanti veloci e imprevedibili. Non dobbiamo dare loro profondità. E' necessario mantenere in campo certi equilibri. Non abbiamo fretta». La Triestina deve temere proprio la rapidità del Mestre che ha in Maniero e Pasca (o Visentin) giocatori molti abili nello schizzare via in contropiede. Dietro a loro c'è un certo Polesel che ha giocato degne di altre categorie. Ma il Mestre è anche una squadra molto aggressiva costantemente a caccia di palloni a metacampo con Pallanch e Biso, per cui la Triestina dovrà regolarsi di conseguenza.

L'incontro, che era in cartello alle 16.30, comincerà con 40' di ritardo (quindi alle 17.10) per lo sciopero proclamato dall'Associazione calciatori, entrata in rotta di collisione con la Lega di C che dal prossimo anno ha imposto la presenza in campo di due giovani (un '81 e un '83) per tutti i 90'. La Triestina un under ce l'ha già (il prestito Borriello) e al Mestre potrebbe anche fare parecchio male.

Maurizio Cattaruzza



Tre allenatori del passato che faranno il tifo per la loro ex squadra. Roselli: «L'Unione è più in forma»

## Da Beruatto a Mandorlini: «E' l'anno buono»

TRIESTE Giorgio Roselli, Paolo Beruatto e Andrea Mandorlini hanno in comune assieme a Ezio Rossi i play-off con la Triestina.

Manca ancora un quinto, Maurizio Costantini, il quale oggi si sistemerà nella panchina opposta che lo vide protagonista lo scorso anno con l'Alabarda, fino all'uscita di scena nei play-off contro la Vis Pesaro. Cinque destini che inevitabilmente si intrecciano in questi spareggi promozione, nel tentativo di centrare l'agognata serie C1. «C'è sempre la solita regola che vede un ex allenatore della Triestina», dice Mandorlini, «oggi tecnico dello Spezia», «vincere l'anno prossimo il campionato con un'altra squadra. Quest'anno però mi auguro proprio che Trieste ce la



Giorgio Roselli



Paolo Beruatto



Andrea Mandorlini

faccia a conquistare quella promozione scippata due anni fa». Dal tecnico che dovette ingoiare amaramente la sconfitta di Mantova contro la San Donà a Paolo Beruatto il quale, assieme a Beppe Dosena, guidò l'Alabarda a Ferrara nella finalissima con il

Cittadella. «L'osso più duro era la Pro Patria», spiega Beruatto, «quest'anno esonerato dal Messina - ma la Triestina è riuscita a eliminarla. Ora la squadra di Rossi ha recuperato la forma migliore, mentre il Mestre ha qualche problema in difesa dopo alcuni

infortuni. Non dico niente, ma è logico che tifo per l'Unione». Beruatto, ieri a Trieste per battezzare la figlia, non verrà comunque al Rocco, non verrà comunque a Mestre, molto probabilmente, andrà a vedere la finale play-off della C1 settentrionale tra Livorno e Como. Poteva esserci anche

che Giorgio Roselli in questi play-off, il tecnico che portò la Triestina agli spareggi promozione nel primo anno di C2 (eliminazione contro il Livorno), ma un esonero affrettato l'ha fatto andare via da Mantova. «Purtroppo non mi hanno lasciato il tempo di affrontare né la Triestina né il Mestre», racconta Roselli, «e quindi non posso giudicare le due squadre. Ho però sentito nei giorni scorsi Mirabelli (il bomber della Pro Vercelli, ndr) che mi ha parlato di due partite dove, in entrambi i casi, il Mestre ha sofferto tantissimo per passare il turno. Penso che gli alabardati siano più in forma, anche se non bisogna dimenticare che gli avversari hanno due risultati utili su tre. Mi auguro sia l'anno buono per Trieste, sarebbe anche ora».

Pietro Comelli

## SERIE A

Circa ventimila persone seguiranno la formazione giallorossa al «San Paolo» per dare poi vita a una maxifesta. Già in cantiere numerose iniziative celebrative

## Una Roma d'assalto pronta a cucirsi lo scudetto a Napoli

Solo Capello frena l'entusiasmo: «Mi aspetto un incontro difficilissimo». Partenopei con l'acqua alla gola

### L'Udinese cerca punti e se stessa a Bergamo

UDINESE «E' una crisi di risultati, non di comportamento». Come dire: prima o poi dovrà pur finire, sta sfortuna. Ne è convinto, Luciano Spalletti. Non solo non avrebbe mai creduto di trovarsi, a 180' dalla fine, in queste condizioni (ricordate? alla conferenza stampa di presentazione, all'indomani del licenziamento di De Canio, il tecnico toscano strizzò l'occhio anche alla Uefa...), ma ancora oggi sembra non credere ai propri occhi. Problema di risultati, dunque, secondo lui. Nient'altro.

A Bergamo, in quest'ultima trasferta della stagione, li dimostrano. Però... Però c'è sempre un però che accompagna questa stagione in bianco e nero (più in nero che in bianco). E in vista della partita odierna sul campo dell'Atalanta il «però» è legato alla formazione da mandare in campo. La settimana ha portato novità tutte da dimenticare. Jorgensen, ad esempio: la nazionale lo ha restituito con una caviglia (quella destra) che fa le bizzie. Giocherà? Non giocherà? Chissà. Non giocherà (per la precisione: il suo campionato è già finito) il brasiliano Alberto, che ha accusato uno stiramento alla coscia destra. Aggiungiamoci un Genaux appena operato ai legamenti in Belgio (per la seconda volta in

questa stagione: prima un ginocchio, adesso l'altro) e un Bisgaard che ha ripreso ad allenarsi da soli due giorni.

E allora, formazione in alto mare. Che fare sulla fascia fino a ieri presidiata da Valentin do Carmo Neto (appunto, Alberto)? Tre le ipotesi possibili: l'acciaccato Jorgensen, il difensore Bertotto o, molto più probabilmente, Fiore. Dunque, con Fiore sulla fascia, al fianco di Giannichedda a centrocampo ci saranno Pinzi (preferito a Helguera) e Walem, reduce a sua volta da un paio di apparizioni in nazionale.

A Bergamo (dove non hanno ancora dimenticato che tre anni fa fu proprio l'Udinese a spingere in B l'Atalanta con un gol di Calori in pieno recupero) i bianconeri troveranno anche un avversario in più. E' l'arbitro Tombolini, quello che secondo Pozzo non potrebbe fischiarci nemmeno una sfida tra celibi e ammogliati: con lui, in trasferta l'Udinese ha sempre perso. Quest'anno è la quinta volta che i friulani trovano sulla loro strada il fischietto di Ancona: tre sconfitte (a Bari, Firenze e San Siro con il Milan) e un pareggio (in casa con il Napoli nell'ultimo turno). Una bella iniziata di ottimismo...

g.bar.

ROMA La Roma giallorossa aspetta questo momento da 18 interminabili anni. Oggi sarà il giorno più lungo per la truppa di Fabio Capello. Il giorno dello scudetto. A Napoli ci saranno ventimila tifosi al seguito di Totti e compagni, incuranti degli appelli a rimanere a casa e del rischio biglietti falsi che circolano attorno al San Paolo. La Roma oggi non sarà da sola nella trasferta in terra campana, mentre nella capitale si preparano coreografie da mille e una notte.

E già tutto pronto per la grande festa. Il giallorosso campeggia in ogni angolo della città, sui balconi, sui muri, sui tetti. Le bancarelle pullulano di bandiere e scarpe col disegno del terzo scudetto, mentre a Piazza San Giovanni è stato allestito il megaschermo che trasmetterà la gara di Napoli e dopo le 17 è previsto un ulteriore massiccio arrivo di tifosi, nella speranza di dar via ai festeggiamenti. In serata, poi, è atteso l'arrivo dei giocatori. Si annuncia un Batistuta nelle vesti di Venditti pronto a cantare «Grazie Roma», primo atto di



La solita agitazione di Fabio Capello.

una notte che si annuncia lunghissima. Con molta gente che aspetta l'annuncio spogliarello di Sabrina Ferilli.

Fabio Capello, già vaccinato a certe esperienze dopo i trionfi con Milan e Real Madrid, non è da meno e ieri si è limitato a dire: «Col Napoli sarà difficilissima, credo che sia come una vera e propria finale. Spero solo che ai miei giocatori non

venga la gamba... A Napoli servono attenzione e umiltà». Don Fabio torna il solito rude condottiero quando provi a passare ad altri argomenti.

Tutto pronto, tutto deciso, allora? Dimenticavamo, oggi a Napoli gioca anche il Napoli. E Mondonico, con l'aiuto di Edmundo, vuole giocare un bello scherzetto a Capello. Che non ha mai battuto nei suoi anni migliori col Toro. Ma, si sa, c'è

sempre una prima volta. E con l'aiuto di San Gennaro a Fuorigrotta sperano ancora nella salvezza.

Sarà pure vero che Cragnotti e Moggi ci credono ancora ed hanno spronato le loro squadre a dare il massimo, ma in casa di Lazio e Juventus è il mercato e non la lotta scudetto a tenere banco nelle ore della vigilia. A Torino, un Carlo Ancelotti con un sorriso triste dipinto sul volto s'è trovato a parlare di tutto tranne che della partita col Vicenza. Più che sognare di riaggiungere la Roma, Juve e Lazio si contendono quel secondo posto che vale l'accesso diretto alla Champions League senza passare dalle fatiche estive dei preliminari. Per questo, nel ritiro di Formello Zoff ha invitato i suoi a mantenere alta la concentrazione in vista della sfida con la Fiorentina. «Contro i viola sarà dura, ma ho fiducia nella mia squadra. Sappiamo di non poter più sbagliare». Certo, Mancini non trepida nell'attesa di questo confronto, a lui interessa la finale di Coppa Italia, ragion per cui Toldo e Rui Costa saranno tenuti a riposo.

Trattative di mercato La Juve si fa avanti per l'interista Vieri. Sensi rincorre Cannavaro (Parma)

MILANO L'Inter ha formulato alla Juve la sua richiesta ufficiale per Christian Vieri: 60 miliardi e Trezeguet. Una valutazione complessiva di 120 miliardi circa, calcolando che il bomberino francese, acquistato dai bianconeri per 45 miliardi, ne vale adesso 60. La Juventus ha risposto ai nerazzurri come più volte negli ultimi giorni: David Trezeguet è incedibile. E su questi termini la trattativa, da giorni appunto, è bloccata.

L'ultima ipotesi è quella che possa tornare in gioco come contropartita Pippo Inzaghi, ma soltanto nel caso non venga trovato l'accordo con il Milan. Intanto la Roma ha sferzato l'assalto decisivo al pezzo grosso del suo mercato 2001, ovvero Fabio Cannavaro. Settanta miliardi la valutazione complessiva data al giocatore, anche se nell'operazione potrebbe rientrare il cartellino di Nakata. Didier Deschamps (32 anni), intanto, è il nuovo allenatore del Monaco.

BASKET Gli oriundi azzurri Calabria e Radulovic in bella evidenza, pur contro avversari morbidi

# Italia, un test più che soddisfacente

Soddisfatto Tanjevic, anche se vuole registrare meglio la difesa in vista degli Europei

**Fogliano-Redipuglia**  
**Canestri in libertà**  
**per giovanissimi:**  
**vi partecipano**  
**50 formazioni**

**MONIFALCONE** L'estate è tempo di tornei e a Fogliano-Redipuglia prenderà il via lunedì 18 la 9.a edizione del torneo internazionale di basket giovanile indetto dall'Associazione intercomunale baloncesto isontina. L'iniziativa che ha avuto origine nel 1993 come momento d'incontro di fine stagione agonistica, è divenuta negli anni uno dei più seguiti tornei giovanili grazie anche alla grande affluenza di iscrizioni. Quest'anno sono oltre 30 le società che vi aderiscono per un totale di 50 squadre provenienti dall'intero Nord Italia, alcune delle quali anche dalla provincia di Trieste quali Oma, Libertas, Muggia, Sgt e Don Bosco. Numerose sono poi anche le compagini provenienti dalla Slovenia. La manifestazione divisa in due settimane vedrà susseguirsi nel corso della prima (dal 18 al 24 giugno) le compagini femminili appartenenti alle categorie Propaganda, Allieve e Cadette, mentre nella seconda settimana (dal 26 giugno all'1° luglio), si darà battaglia al versante maschile che partecipa con le categorie Propaganda, Ragazzi e Cadetti.

p.p.

**Italia 93**  
**Slovenia Under 20 49**  
ITALIA: Rombaldoni 4, Bulleri 8, Cittadini 3, Radulovic 15, Michelori 5, Righetti 8, Santarossa 3, Calabria 12, Mordente 5, Chiacig 15, Maggiori 10, Amoroso 5, Camata. All. Tanjevic.  
SLOVENIA UNDER 20: Kadic, Jokic 6, Brolih, Antonjevic 1, Klepo 4, Niletic 6, Vidic 3, Ozbolt 10, Zagorac 3, Joksimovic 12, Zalokar 4, Susic. All. Martic.  
ARBITRI: Cerebuch e Taurino.  
NOTE: primo quarto 30-9; 44-20; 72-32.

**LIGNANO SABBADIORO** Tutto facile per l'Italia di Boscia Tanjevic nella prima uscita ufficiale in preparazione ai campionati europei di Turchia in programma nel prossimo mese di settembre. Contro la nazionale slovena under 20 la formazione azzurra si è imposta

93-49 ruotando con continuità la sua panchina, provando numerosi quintetti e dando spazio a tutti i tredici giocatori portati a referto. Assenze eccellenti quelle del triestino Pecile, fuori per una distorsione alla caviglia che lo costringerà a

sottoporsi, nei prossimi giorni, a risonanza magnetica, assente anche Joey Beard, l'oriundo di proprietà della Benetton Treviso che si è procurato una microfrattura a un dito della mano destra.

Lignano accoglie la nazionale senza il pienone atteso. Nonostante l'ingresso gratuito il palazzo dello sport presenta larghi vuoti, segno che i giovani under 20 sloveni non sono l'avversario atteso dal pubblico della regione. L'Italia, comunque, prende questo primo test con la massima serietà. Tanjevic parte con il duo di oriundi Radulovic-Calabria, il giovane Mordente e la coppia di lunghi Camata-Chiacig. Ed è proprio il triestino Calabria, al-

la sua prima uscita con la maglia azzurra, a vestire i panni del protagonista. Dante segna il primo canestro della partita quindi, dopo un'altra pregevole iniziativa sulla linea di fondo, piazza la bomba che al 5° fissa il parziale sul 15-0.

La Slovenia fatica a entrare in partita. Il primo canestro lo firma Klepo dopo 5'38, quindi, complici anche i primi cambi chiamati da Tanjevic, riesce a ridurre il passivo. Il 21-9 a 2'17 dalla fine del primo quarto vede protagonista il trio Calabria-Radulovic-Chiacig, 7 punti ciascuno.

Il prosieguo della partita vede l'Italia aumentare progressivamente il suo vantaggio. 44-20 alla fine del primo tempo, 72-32 all'inizio dell'ultimo quarto. No-

stante 40 punti di scarto, gli azzurri non calano l'intensità continuando a affrontare l'avversaria con la giusta mentalità.

«Sono soddisfatto del lavoro della squadra - ha confermato al termine della gara il tecnico Tanjevic - L'avversaria di oggi non era tale da impensierirci ma comunque i ragazzi hanno disputato una buona prova offensiva. In difesa dobbiamo ancora migliorare ma dopo una settimana di lavoro non si poteva pretendere di meglio. Un segnale positivo anche dai due oriundi. Radulovic e Calabria hanno affrontato l'impegno con il giusto approccio. Spiace per Beard, costretto a restare fuori a causa di un fastidioso infortunio».

Lorenzo Gatto



Dante Calabria va a schiacciare contro l'avversario.

Tutto il mese di giugno verrà speso in discussioni sulla struttura della serie A

**TRIESTE** A fine giugno la nuova serie A dovrebbe avere un volto ben definito. Già, perché dalla riunione di ieri a Salsomaggiore Terme, con la Fip al gran completo, non è uscito niente di nuovo.

Ci saranno altre tre date da segnare sul calendario, che andranno a coprire tutto il mese di giugno. Poi, forse, il carrozzone targato serie A comincerà a muovere i primi passi, ovvero le società potranno pianificare le strategie di mercato.

A meno che qualcuno non si muova in anticipo,



Il presidente della Fip, Maifredi, torna a menare le danze.

ma a quel punto solo per aggiudicarsi i pezzi da 90. Tanto per intenderci, Paf e Kinder questi problemi non li avranno.

La Pallacanestro Trieste, invece, dovrà faticare un po' di più. Nell'immediato, però, le questioni da

risolvere sono altre. Innanzi tutto la bozza del nuovo statuto per la serie A presentato dal commissario ad acta Prandi al Consiglio federale di ieri, è stata appena presa in esame. Alcuni punti, infatti, erano ancora scritti a mano,

La palla è tornata in mano alla Federbasket e i promotori della svolta si accodano ai suoi ritmi

## Tempi lunghi per varare la Superlega

perché nella riunione con i dodici club consorziati tenutasi giovedì scorso, molte proposte sono state modificate.

La Fip ha deciso di esprimere un giudizio sulla bozza venerdì 15 giugno. La prossima settimana i vertici federali si consulteranno con degli esperti, quindi verrà formulato un parere sulla riforma.

Martedì 19 verrà sciolta la vecchia Lega e ne verrà ricostituita un'altra. Inoltre, in quella data, le 20 società della serie A daranno il loro parere definitivo sul progetto serie A con le correzioni della Fip.

Infine, sabato 23 giugno tutte le carte torneranno al Consiglio federale che non dovrà far altro che approvare la riforma.

La strada, a parole, sembra in discesa. Qualche dubbio però rimane: fermo restando che si partirà con venti squadre e ci sarà una retrocessione, gli otto club non consorziati, che cosa faranno per abbassare i due parametri della capienza dei palasport (minimo 4 mila posti) e del minimo salariale da garantire ai giocatori (3,5 miliardi, proposti dal G12)?

Il compromesso, probabilmente, si troverà. La Fip vuole salvaguardare e dare le stesse opportunità a tutte le società. I club consorziati, invece, hanno dettato regole. E su questo aspetto il presidente della Fip, Fausto Maifredi, afferma che «c'è bisogno di certezze e le deroghe continue degli anni passati hanno fatto solo del male al basket». Staremo a vedere.

Per quanto riguarda invece i tesseramenti degli extra comunitari, a fine giugno se ne saprà di più. Inoltre, l'ultimo termine

che è stato fissato ieri dalla Fip porta la data del 12 luglio. Un giorno da ricordare, perché rappresenterà il termine massimo entro il quale le società dovranno adeguarsi ai nuovi parametri.

Quanti club, però, che adesso sono in difficoltà, riusciranno a trovare soldi e formare le strutture per entrare nella nuova serie A? I numeri tolgono certezze ai federali e anche ai promotori della Superlega: così si spiegano i tanti passi indietro dopo le belle cose premesse.

Marzio Krizman

Tennis a Grado  
**Gran aspettativa**  
**per il debutto**  
**della playmate**  
**Vanessa Menga**

**GRADO** Grande attesa al tennis club Grado per l'arrivo questa mattina della giocatrice brasiliana Vanessa Menga, che sarà impegnata intorno alle 17 sul campo numero 2 nel sesto match della seconda giornata dell'Hit tennis cup Grado, il torneo internazionale.

Sarà il pubblico delle grandi occasioni a riempire l'impianto di via Vespucci per vedere all'opera la tennista sudamericana, recentemente apparsa sul numero di febbraio del mensile per soli uomini, «Playboy», rigorosamente senza veli.

In campo anche le altre sette teste di serie Mouthassine, Vanc, Gussoni, Slitova, Summerside, Belodrajic e Rosenberg, alcune delle quali provenienti come la Menga dal torneo di Galatina dove ieri erano in corso le finali di doppio. Su tutti e tre i campi in terra rossa gli incontri inizieranno alle 10, con ingresso gratuito.

cl. sor.

Una brutta finale giocata contro la belga Kim Clijsters, l'americana prevale in due ore e mezzo

## Jennifer Capriati sbanca il Roland Garros

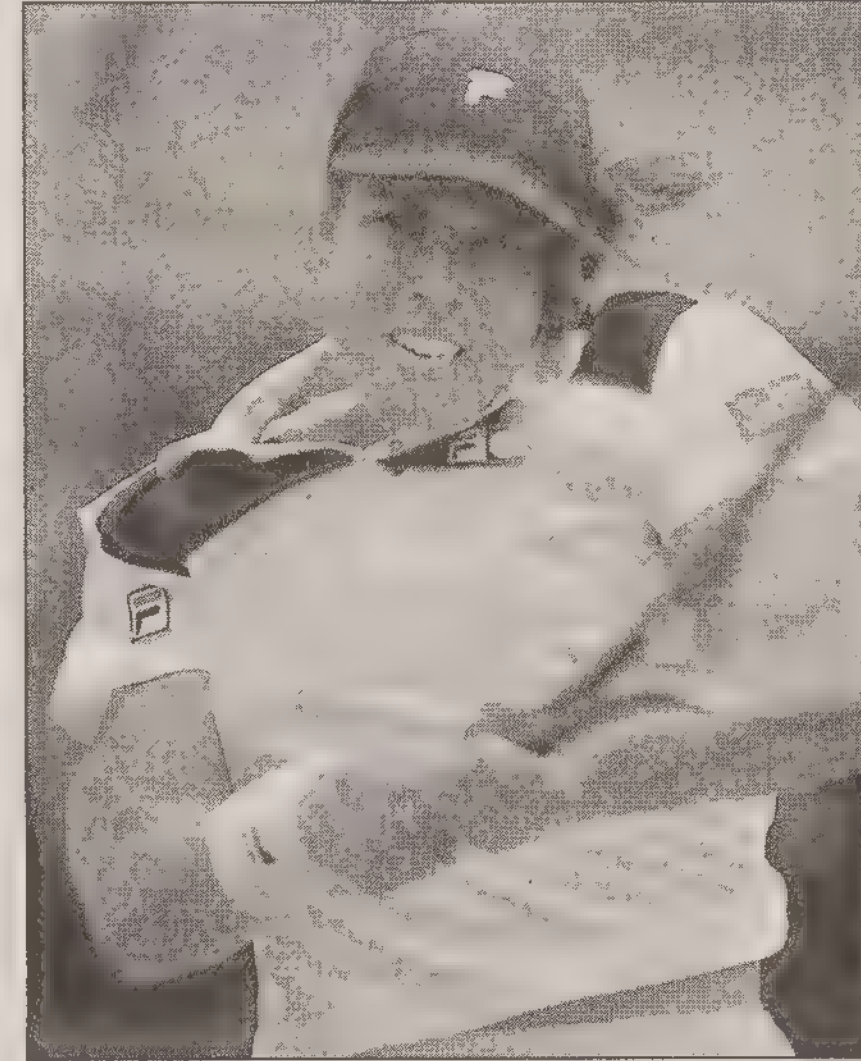
Si realizza in un Grande Slam la promessa che in dieci anni era sfiorita

**Montegiorgio, la Tris**  
**spetta ad Ariel Mat**  
**su Andre e Aton**

**MONTEGIORGIO** Nella Tris sui 2400 metri (una distanza inusitata, che viene riscoperta raramente per saggiare la stammina dei trotteristi) nella serata di venerdì a Montegiorgio, la vittoria è spettata ad Ariel Mat, guidato da Mark Esper, che ha preceduto l'outsider Andre Cn.

Terza piazza per Aton Kronos.

Totalizzatore: 47; 21; 84; 27; (1686).  
La combinazione 17-9-13, azzeccata da 1165 scommettitori, ha pagato lire 1.889.200. Discreta la quota pagata per una corsa che lasciava alcune incognite agli scommettitori.



Jennifer Capriati, da promessa fallita a campionessa.

**PARIGI** Nel '90, ad appena quattordici anni, venne al Roland Garros per la prima volta a raggiungere le semifinali conquistando il titolo di rivelazione del tennis mondiale. Ora, undici anni dopo, non solo ha vinto il prestigioso torneo parigino ma si ritrova addirittura in corsa per uno straordinario Grande Slam. A gennaio aveva infatti vinto a sorpresa anche gli Open d'Australia.

Per Jennifer Capriati il 2001 è veramente l'anno della trasformazione. Il successo di ieri in finale contro la rivelazione belga Kim Clijsters è il sigillo di una rinascita sportiva e di una rinvicina contro le disavventure personali e familiari che sembravano aver stroncato sul nascere una carriera da campionessa. E anche le difficoltà con le quali ha vinto il suo incontro di ieri sul campo centrale dell'impianto parigino al termine di una maratona di 2 ore e 21 minuti sono emblematiche della sua vicenda.

Dopo la vittoria in semi-

nale contro la favorita Martina Hingis, sembrava avere le porte spalancate per il successo contro una Clijsters già appagata dalla finale raggiunta a sorpresa. Invece è stata tutta una corsa in salita.

Il primo set è andato via in un batter d'occhio. Un errore dietro l'altro per un 1-6 senza storia. Nel secondo Jennifer ha iniziato a giocare alla pari e approfittando anche dei numerosi errori della rivale ha portato a casa un tiratissimo 6-4. Il terzo è stato una vera e propria maratona conclusa 12-10 con una serie infinita di break e controbreak.

Non è stata una bella finale dal punto di vista tecnico e spettacolare ma molto intensa. E la Capriati l'ha capita bene. «È importante vincere in questo modo» - ha detto ai microfoni al termine della partita.

Oggi tocca agli uomini con il brasiliano Guga Kuerten a caccia del terzo successo contro il coriaceo spagnolo Corrieja.

### IN BREVE

## Pallamano, la Jugoslavia disintegra gli azzurri

**BELGRADO** Perdendo a Belgrado per 43-21, gli azzurri di Marko Sibila dicono addio alla fase finale degli Europei, che si svolgeranno in Svezia dal 25 gennaio al 3 febbraio 2001. L'Italia ha pagato un sorteggio sfortunatissimo che l'ha messa di fronte a una delle squadre più forti del panorama internazionale. La Jugoslavia, infatti, è arrivata terza agli ultimi mondiali e quarta alle Olimpiadi australiane ed è stata ammessa a questi play-off senza partecipare al primo turno. L'impresa della nazionale azzurra si presentava già molto dura, non fosse altro per gli otto gol al passivo che avrebbe dovuto recuperare ai padroni di casa, in virtù della sconfitta (26-18) rimediata sabato scorso a Conversano. La gara si è messa subito in salita. I professionisti slavi (quasi tutti giocano in Bundesliga) hanno imposto il loro passo e il primo tempo si è concluso già sul punteggio di 23-10. La Jugoslavia, guidata da un monumentale Jovanovic (10 reti) vanta ben cinque elementi di altezza superiore ai 2 metri e nulla hanno potuto gli azzurri.

## Radcliffe-record a New York

**NEW YORK** Paula Radcliffe si è aggiudicata con il tempo record di 30'47" la 10 chilometri di New York. L'atleta britannica ha migliorato di 13" il primato stabilito 21 anni fa dalla norvegese Grete Waitz. Il tempo della Radcliffe sulla distanza è secondo solo al 30'39" fatto registrare nel 1989 dalla connazionale Liz McColgan a Orlando, in Florida, su un tracciato completamente pianeggiante, mentre la prova newyorchese aveva un andamento irregolare, con due salite di una certa difficoltà. La campionessa mondiale della mezza maratona ha preceduto di oltre un minuto la tanzaniana Restituta Joseph, al terzo posto la keniana Florence Barsorio. L'italiana Silvia Sommaggio è arrivata sesta, in 32'51".

## Domenica piena di sport

**CALCIO C2:** (16.30) Triestina-Mestre, a. De Marco di Chiavari (Rocco). Eccellenza, ritorno della finale-promozione (16.30) Pozzuolo-Pontollinese (Rivignano). Alievi, fase nazionale (10.30): Cecina-Ancona Udine. Titoli allievi (10.30): Doria Zoppola-Union '91, Domio riposa. Allievi, «Coppa settore giovanile» (10.30): Esperia-Cometazzurra (via Locchi), Calvolano-Aris San Polo. Titoli giovanissimi: Pro Cervignano-Costalunga (10.30), Doria Zoppola-Audax Sanrochese (18). Giovanissimi, «Coppa settore giovanile» (10.30): Aris San Polo-Brugnara. Calcio femminile, «Trofeo Polisportiva San Marco» (al Villaggio del Pescatore): San Marco-Re-al Spinea (10.15), Jarse Lubiana-Susedgrad Zagabria (11.30), finale per il terzo posto alle 17, finale per il primo posto alle 18.30.

**BASKET:** inaugurazione della palestra Ervatti di Prosecco con l'amichevole Olimpia Lubiana-rappresentativa del Friuli-Venezia Giulia alle 18.45.

**BASEBALL C:** (15.30) Stanzano-Bellomo, Castelfranco-Udine, San Giorgio-Conegliano, Gorizia-Panthers.

**NUOTO:** prima eliminatória-seconda prova per gli esordienti B a Pordenone con inizio alle 16.

### SCHERMA

Nei campionati nazionali giovanili a Rimini buono il risultato della società biancocelestre

## Eugenia Gotti (Sgt) sugli scudi

**TRIESTE** Campionato italiano da protagonisti per i giovani schermatori della Società ginnastica triestina. Al campionato nazionale di Rimini i ragazzi biancocelesti, allenati dal maestro Banica, hanno conquistato uno splendido risultato di squadra, ribadendo il continuo progresso della loro società. Alla fine l'Sgt si è ritrovata al 53.º posto su 217 società in gara.

La grande protagonista è stata Eugenia Gotti, quinta, nella categoria ragazze, sia nel fioretto che nella spada. Nella prova di spada la Gotti, già quinta dopo

il girone, ha battuto la catanese Costanzo, per 15-10, nell'assalto che valeva l'ingresso nella finale a otto. Poi, nella semifinale, la Gotti ha dovuto vedersela con la riminese Assirelli. Dopo un assalto tattico e difficile Eugenia è rimasta beffata, per un soffio: ha perso per 15-14, conquistando comunque un ottimo piazzamento.

Simile la prova della Gotti nella gara di fioretto. Quinta dopo il girone, Eugenia ha battuto prima la napoletana Frosina per 15-8, conquistando la finale a otto, e poi ha perso, per 15-8, dalla mancina Vardaro, di

Foligno. Un peccato perché la Vardaro aveva perso dalla triestina negli incontri di girone.

Prova buona, ma non entusiasmante, per il fratello di Eugenia, Jacopo, 10.º nella spada allievi. Un risultato di rilievo ma dal vincitore del Gran Prix nazionale ci si attendeva di più. Per entrare tra i migliori 16 Gotti ha vinto senza difficoltà, per 15-7, con il trevigiano Pava. Poi si è arreso, sul 15-9, con il mancino figure Cattaneo.

Nessuna delle teste di serie, però, è arrivata al podio.

an. pug.

### STUDENTESCHI

Alle ragazze dell'Oberdan il bronzo nella ginnastica artistica

## Impazzano in vasca i triestini

**GORIZIA** Tredici qualificazioni in 19 gare disputate: gli atleti della rappresentativa della nostra regione hanno impazzito nelle qualificazioni di nuoto nelle finali dei Giochi studenteschi. Nella prima giornata dedicata agli studenti delle superiori anche la squadra di ginnastica ha messo a segno un bel colpo: le ragazze del liceo Oberdan di Trieste nella prova di corpo libero hanno conquistato il terzo posto, dopo Macerata e Forlì.

Nei 50 metri farfalla Andrea Savino di Udine ha battuto tutti, con il tempo di 26.38. Le triestine Erika Buratto e Guendalina Candotto

sono arrivate ad un soffio dalla vetta: la prima, con il tempo di 28.90 nei 50 stile libero, si è fatta superare solo dalla veneziana Giulia Biscaro, con 28.02, e la seconda nei 50 dorso con il tempo di 35.57 è stata battuta solo da Martina Bozzano di Imperia, con 35.46.

Tra i triestini, si sono qualificati Federico Colino nei 50 stile libero con 26.84, Anneloro Gioi Marcolini nella gara analoga al femminile con 34.16, e Nicola Cassio nei 50 dorso con 30.73. Accedono alla fase successiva anche Claudia Fonda, con il tempo di 42.66 nei 50 rana, e Sara Fabris con 31.80 nei 50 farfalla.

Nella 4X50 si si sono qualificate la squadra di Trieste, formata da Simone Machnich, Lorenzo Scarpa, Federico Colino e Nicola Cassio, e quella di Udine, che ha schierato Marco Scuro, Stefano Manca, Riccardo Ciriani e Andrea Savino.

Mentre per i ragazzi dell'atletica leggera oggi ci saranno ancora le qualificazioni, dalle 15.30 alle 18 al campo Fabretto, per nuotatori e ginnasti ci saranno già le finali. In piscina le gare inizieranno alle 9 e si concluderanno alle 13 con le premiazioni, mentre i percorsi ginnici e le prove di aerobica cominceranno alle 10, nella palestra dell'Ugg.

Francesca Santoro



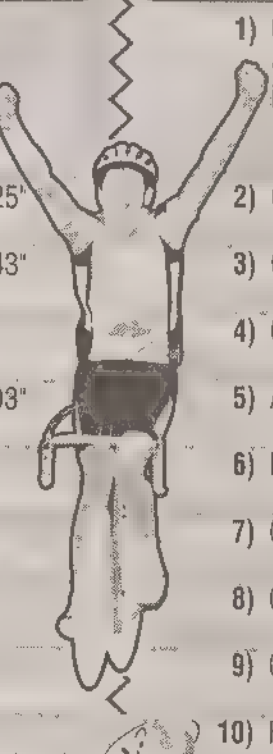
VENTESIMA TAPPA Impresa solitaria del trentino della Lampre. Oggi arrivo finale a Milano, da domani la parola ai giudici per il doping

# Impennata d'orgoglio della maglia rosa

Simoni in fuga sulle rampe del Mottarone per dimostrare che la sua vittoria non è un bluff

## Le classifiche

|                                                          |                                                           |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1) Gilberto Simoni<br>(Ita/Lampre-Daikin)<br>in 5h03'38" | 1) Gilberto Simoni<br>(Ita/Lampre-Daikin)<br>in 85h57'57" |
| 2) Savoldelli a 2'25"                                    | 2) Olano a 7'31"                                          |
| 3) Figueras a 2'43"                                      | 3) Osa a 8'37"                                            |
| 4) De Paoli s.t.                                         | 4) Gonchar a 9'25"                                        |
| 5) Tosatto a 3'03"                                       | 5) Azevedo a 9'44"                                        |
| 6) Velo s.t.                                             | 6) Noè a 10'50"                                           |
| 7) Gonchar s.t.                                          | 7) Gotti a 10'54"                                         |
| 8) Dourna s.t.                                           | 8) Contreras a 11'35"                                     |
| 9) Osa s.t.                                              | 9) Caucchioli a 13'25"                                    |
| 10) Noè s.t.                                             | 10) Figueras a 14'08"                                     |



ARONA Nemmeno l'impresa di Gilberto Simoni riesce a salvare questo Giro affossato dal doping e sotterrato definitivamente dal legittimo licenziamento di Dario Frigo, colui che, proprio assieme alla maglia rosa, sembrava poter rappresentare il volto pulito e sorridente del ciclismo italiano. Eppure, il trentino della Lampre ha riportato quel sano entusiasmo attorno alla corsa della Gazzetta con un allungo al primo chilometro del secondo Mottarone che ricordava i grandi scalatori della storia.

Voleva dare un segnale preciso, il «nipotino» di Moser, toccato nel profondo dell'orgoglio da quelle voci che lo volevano immischiato nel caos seguito al blitz notturno dei Nas; voleva spaccare il mondo alzando i suoi pedali contro tutto e

tutti, anche contro il maltempo, in nome di uno sport che, in coma profondo, potrebbe a breve dare segnali di ripresa.

Chissà. Quel che si può dire al traguardo di Arona è che Gilberto Simoni ha vinto il suo primo Giro d'Italia dopo tanti piazzamenti sul podio e una carriera avara di grosse soddisfazioni. E sua la ventesima tappa, ma soprattutto è sua una leadership che porterà in passerella a Milano, dove il carrozzone chiuderà i battenti per affrontare una settimana dura, durissima, tra i responsi della magistratura e la riunione di martedì al Foro Italo.

Così, nemmeno Simoni può davvero gustarsi il momento atteso da una vita e per cui aveva lavorato tutto l'inverno. Il capitano del-

la Lampre scappa via come a volersi scollare di dosso paure e sospetti, stavolta non inseguito dal solito Frigo, che con un comunicato chiede ancora scusa e rimanda al prossimo futuro una spiegazione sul «fattaccio».

Prima dello scatto decisivo, la penultima frazione della kermesse rosa era stata vivacizzata da Danilo Di Luca, bravo ad allungare nonostante il maltempo a 116 Km dall'arrivo, in occasione del primo Mottarone.

Dietro, dopo un po' di esitazione, si muovevano Bruseghin, Figueras e Kessler, che lo raggiungevano per lo scollinamento. Le forze venivano a mancare, il resto della truppa rimontava e, al primo chilometro del Mottarone-bis, volava via Simoni per una cavalcata solitaria che sapeva di anti-

co. Alla sua scia si formava un plotoncino con Figueras, Osa, Noè, Gotti, Gonchar e Contreras, ripresi poi dal gruppo Olano. Dal quale fuoriesce Paolo Savoldelli, il Falco, che si mette inutilmente sulle tracce del campione: l'atleta della Saeco chiudeva a 2'25 dal «padrone» della corsa, Figueras batteva allo sprint De Paoli per il terzo posto, Tosatto regolava il resto dei più immediati inseguitori.

Tutto finito. La classifica generale parla chiaro: Olano è secondo a 7'31, Osa terzo a 8'37. Distacchi che rimandano all'epoca di Indurain al Tour. Oggi sono chiamate all'appello le residue energie dei velocisti: Milani saluta i «giri» sperando che al più presto sia fatta pulizia.

Germano Marchi

## LA STORIA

### La patetica vita del tifoso che vuole crederci ancora

ARONA Poteva essere un finale perfetto. La maglia rosa che taglia per primo il traguardo dopo essere scattato in salita, sotto la pioggia del Mottarone. L'impresa giusta al momento giusto. Gilberto Simoni che suggella un sogno. Il sogno di ogni ciclista. Vincere il Giro d'Italia. E farlo dominando l'ultima tappa decisiva. Come un campione. E un campione vince. Poteva essere così. Invece sembrava quasi una recita, messa lì apposta per allontanare i fantasmi, per ridare tono allo zombie-ciclismo. E un'agonia lenta questo Giro d'Italia. Sfridente. Che si trascinerà fino a Milano.

prima la sappiamo, la seconda perché con questo tempo... Già. Dario Frigo. Gliene abbiamo dette di tutti i colori in queste ultime ore. Alla partenza di Alba, l'altro giorno, è entrato al villaggio ospitalità rincorso da una dozzina di ragazzini. Uno gli chiedeva con maggior insistenza l'autografo («Frigo, Frigo, dai Frigo»). Lui gli ha risposto di aspettare un momento, ma se n'è andato senza neanche fermarsi. Meglio così. Meglio che non l'abbia avuto, quell'autografo, il ragazzino. Con quali occhi lo avrebbe guardato, oggi, quello scarabocchio? Con quale rabbia, quanta delusione? Gliene abbiamo dette di tutti i colori, a Dario Frigo, sì. Eppure, gli va dato atto di essere stato l'unico finora ad avere ammesso la propria colpevolezza. Nessuno lo aveva mai fatto. Tutti hanno negato anche di fronte all'evidenza. Pantani compreso.

Non c'è molta gente sul Mottarone. Pochi vengono da lontano. I trentini, certo, loro non mancano. Aspettano «il Gilberto» e si commuoveranno a vederlo passare per primo. Loro di doping non vogliono parlare e c'è da capirli. Di lì a poche ore Trento e dintorni sarebbero state teatro di caroselli d'auto, come capita solo per il calcio.

Piove che dia la manda. E fa pure freddo. Quelli che sono venuti fin qui su sono matti di ciclismo. Vivono per il ciclismo. Eppure, se glielo chiedi, ti dicono che ormai si erano messi d'accordo e sono venuti su. Non hanno l'entusiasmo, il senso di partecipazione che dovrebbero avere. Solo quello che ha scritto ripetutamente sull'asfalto «Elena ti amo», dimostra di averne. Ma non c'entra col Giro. O forse sì, chissà.

In cima, uno che abita a quattro chilometri da qui, mi dice che è da una settimana che piove ininterrottamente. Leri c'erano 9 gradi. Scendendo verso l'arrivo, a un certo punto un cartello che sembra una barzelletta. Indica la strada per il Museo dell'ombrello. Poi scopro che il Parco del Mottarone è privato e per uscirne bisogna pagare 7000 lire. Chissà se ai ciclisti fanno lo sconto.

Ad Arona piove meno che su in alto. Ma il lago, con la pioggia sembra in sintonia con questo Giro: grigio, triste. Poca gente dietro le transenne. Ma sarà per via della giornata, no?

Appena entri dentro al Giro, al suo interno organizzativo e ufficiale, al di là delle transenne, il tono cambia rispetto ai tornanti del Mottarone. Qui tutto deve andare avanti come se niente fosse e nel miglior modo possibile. Così, «dentro» al Giro, il Giro è ancora il Giro. Necessariamente, ineluttabilmente. Un maquiage perfetto sul viso però di una vecchia attrice. Ma è sufficiente resistere ancora poco. Non più di ventiquattr'ore.

Roberto Ferrucci

GIRO DEL FRIULI Oggi la carovana conclude le sue fatiche a Tarvisio, Pidgornny favorito

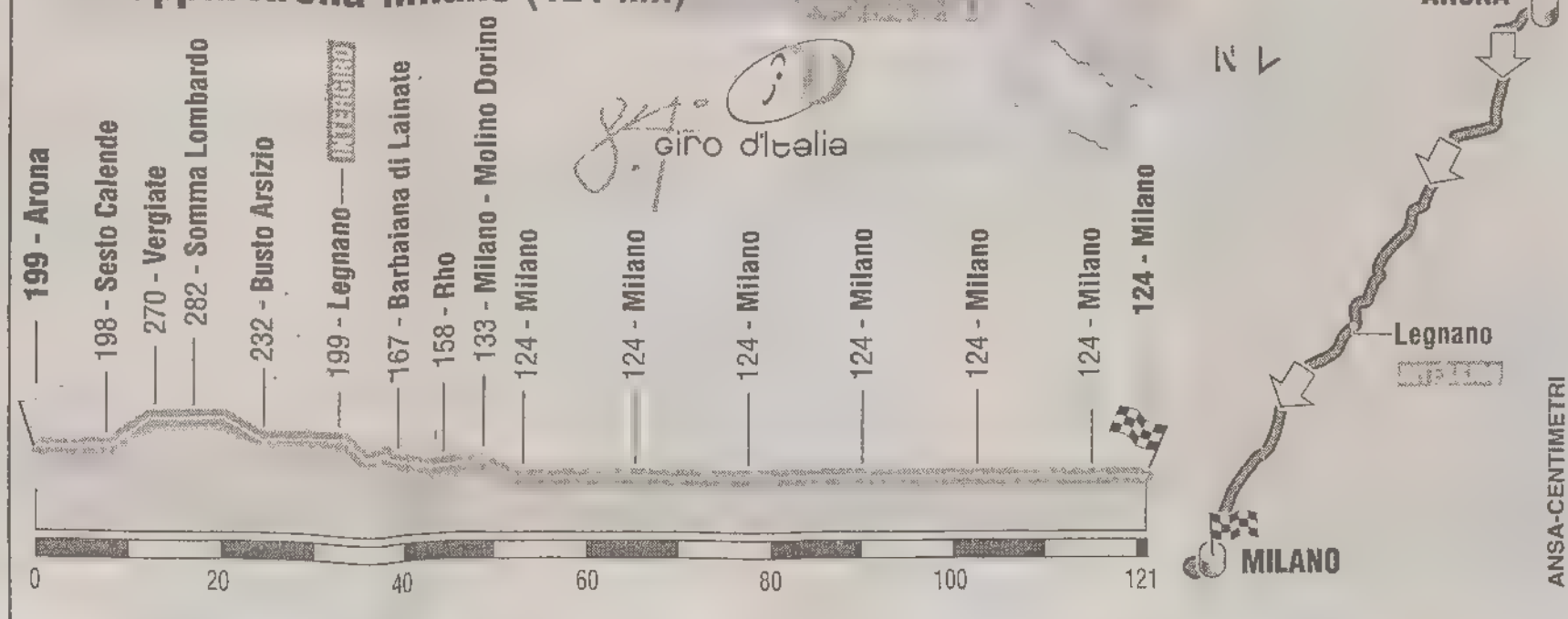
## Volata vincente di Busatto

BASILIANO Strano ma vero: nella quarta tappa del 40.º Giro del Friuli-Venezia Giulia, non si è registrata nessuna grossa sorpresa. L'ucraino Pidgornny della Sitte-Freze ha conservato la maglia bianca di leader della classifica generale, mentre Busatto del Team Parolin ha fatto sua la tappa. In controtendenza rispetto alle tre giornate precedenti, quindi, nei 138 chilometri percorsi da Variano a Basiliano non ci sono stati grossi scossoni. La classifica generale è rimasta invariata nelle prime posizioni (primo Pidgornny, secondo Casagrande, terzo Passuello), ma si è creata invece una frattura tra i primi sessanta uomini di clas-

sifica e il resto del gruppo. Quello che si è verificato poi nella corsa di ieri: infatti, dopo la prima salita sul Castello d'Arcano, è stata fatta la scematura. Dal 70.º chilometro fino alla fine, un gruppo di 60 corridori si sono staccati dal resto della compagnia, giocandosi la tappa in volata. L'ha spuntata Busatto, che ha preceduto il russo Karpachev e Nadalutti. Oggi, invece, è il giorno della verità: è in programma l'ultima tappa da Tavagnacco a Tarvisio. Ancora 131 chilometri di sudore e fatica, poi Pidgornny potrebbe inserire il suo nome nell'albo d'oro di questa manifestazione.

m.k.

## 21ª tappa: Arona-Milano (121 km)



FORMULA UNO L'asso della Ferrari conquista ancora la prima posizione ai nastri di partenza seguito dal fratello Ralf (Williams)

## Schumi in pole anche a Montreal, Rubinho quinto

Coulthard in seconda fila (è terzo), Hakkinen appena ottavo davanti all'idolo di casa Villeneuve

### Hockey in linea A Piancavallo oggi le finali per andare nella massima serie

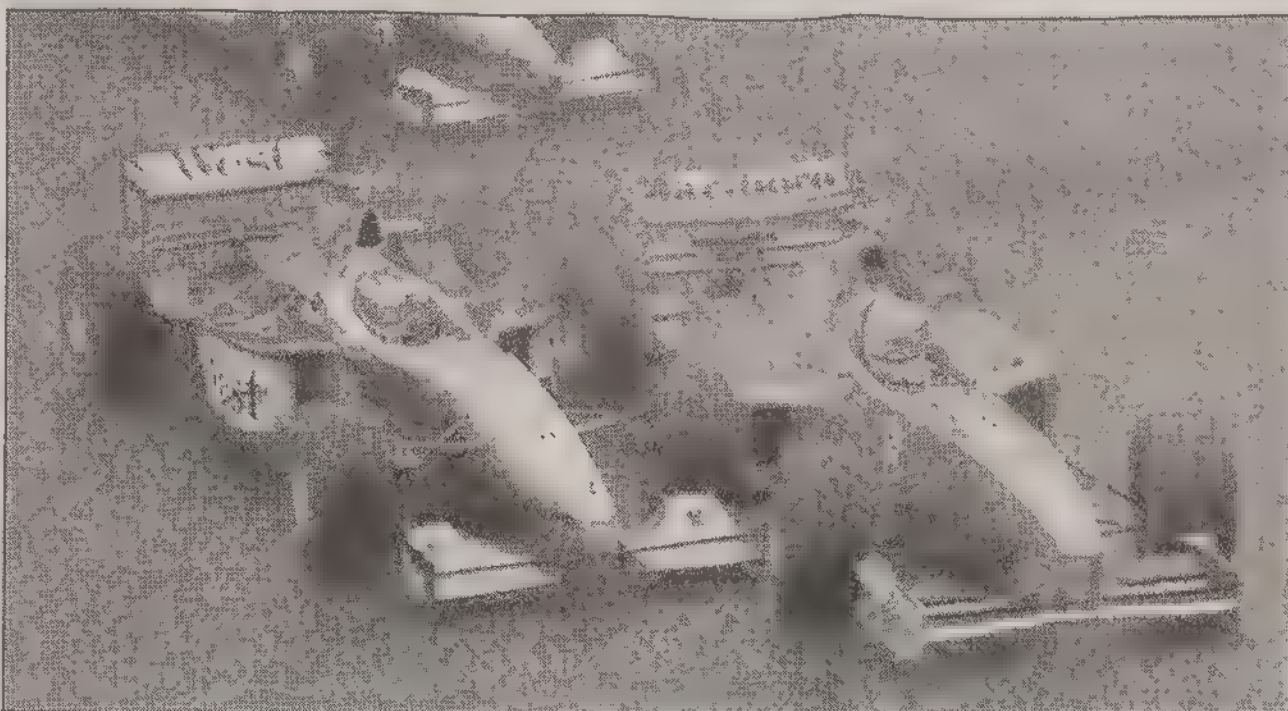
PIANCVALLO Grandi finali stamattina al palaghiaccio per la promozione in serie A1, 1ª divisione, di hockey in linea. L'ottimo impianto gestito dalla società Red Roller di Annalisa Polese ospita ancora un importante appuntamento a livello nazionale, prima dei campionati italiani di pattinaggio artistico di inizio luglio. Al Final Four sono ammesse formazioni di Asiago, Milano, Padova e Roma che si sono incontrate ieri sera nelle semifinali con il seguente calendario: New Trefor Milano-Capitals Roma e a seguire Ghost Padova-Asiago Vipers. Le squadre perdenti si incontrano alle 10.30 per la finale per il terzo e quarto posto, mentre un'ora dopo sarà la volta delle due formazioni vincenti le semifinali che si contenderanno un platonico primo e secondo posto, per l'albo d'oro, essendo già entrambe promosse nella serie A1 2001/2002 al termine delle semifinali.

La Capital Roma aveva battuto nel play-off la Le De Taranto 13-7 e 12-5, la Ghost Padova aveva prevalso sull'Invicta Modena 15-3 e 8-4; negli altri due scontri l'Asiago Viper aveva eliminato l'Islanders Spina per 4-3 e 8-4 e la New Trefor Milano si era sbarazzata dell'He Monza per 7-1 e 5-1.

cl. sor.

MONTREAL Schumi non parla mai a sproposito. Aveva tranquillizzato tutto l'ambiente dopo il venerdì nero e quel mortificante 11.º posto facendo intendere che in qualifica la musica della sua Ferrari sarebbe stata diversa. In realtà quel ragazzo cocchiato dalla mandibola prominente aveva fatto molto più di una promessa da campione. Il numero uno, sul difficile circuito di Montreal, ha suonato e ballato da solo, senza rivali, mettendo tutti in fila con una sessione di qualifica che rasenta la perfezione. Mentre gli altri, per provare a stargli davanti, spaccavano fiancate e radiatori (Hakkinen), si schiantavano nella curva dopo l'ultima chicane stampando la vettura contro il muretto beffardo che agura una buona permanenza nel Quebec (Barrichello), tentavano odiose scorrettezze ai box a tempo quasi scaduto (Coulthard).

Con appena sei giri firma la sua sesta pole stagionale, la 38.ª in carriera, nu-



McLaren e Ferrari a fianco a fianco: una scena che si potrebbe ripetere anche oggi.

meri destinati ad infrangere nuovi record lasciando agli altri briciolo e delusione. Come quelle della McLaren, furiose al venerdì, che si sciogliono sotto il sole canadese quando il gioco si fa duro: il finlandese (ottavo) ancora segnato dalla sfortuna ma anche da

qualche errore di troppo fa il patatrak nella prima mezz'ora e perde tempo prezioso obbligando i meccanici a modificare la pedaliera del muletto destinato al compagno di squadra; lo scozzese (terzo) si è dato da fare ma ha mostrato i limiti delle Freccie d'argento so-

prattutto nei rettilinei che qualche Gran premio era il ratto più favorevole alla casa anglotedesca.

Ieri invece la velocità di punta in tutti e tre i settori l'ha realizzata Schumi che dividerà la prima fila col fratello Ralf e la sua Williams (gommati con mesco-

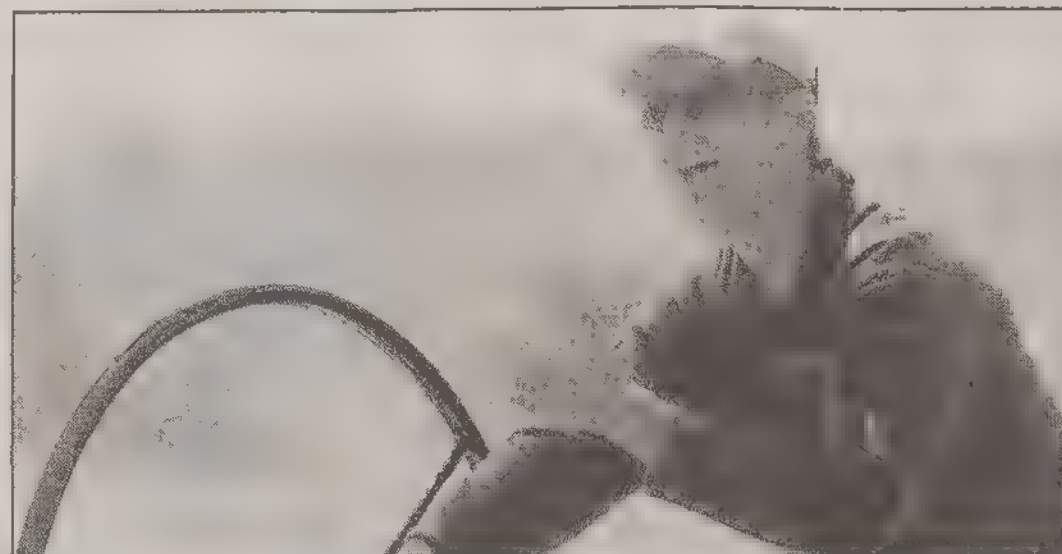
la dura) che precede un affannato Coulthard impegnato fino all'ultimo secondo a togliere il terzo tempo a Trulli, sempre più convincente con una Jordan dinamica e aggressiva. Ma quella manovra ai box dello scozzese, con il sorpasso galeotto alle altre vetture in fila dopo lo stop per il violento crash di Heidfeld per l'ultimo tentativo, non è piaciuta a molti suscitando un pomeriggio di proteste e veleni.

Da Schumi superster ad un Barrichello (quinto) pasticcione, sfortunato e protagonista di una giornata alquanto agitata: una perdita nel circuito idraulico ad alta pressione ha costretto il brasiliano a parcheggiare la sua macchina a bordo pista dopo poco più di venti minuti nelle prove libere del mattino, poi ha fatto volare la Ferrari nel cordolo conclusivo infrangendosi contro le barriere. Un crash violento che ha provocato anche la sospensione delle prove per alcuni minuti.

Tutti non vedono l'ora di smobilizzare. Tirare giù tutto e sparire. Fuggire dalla vergogna. Perché il peggio deve ancora arrivare, ed è meglio affrontarlo lontano da qui. Leri mattina sul Mottarone c'erano i soliti appassionati. Salvano in bici sotto al diluvio. Quelli a piedi avevano almeno gli ombrelli, quelli ai lati stavano rinchiusi dentro alle auto. Appiattiti alla parete di una casa, riparati dal cornicione, un gruppetto di ciclamatori si fregano le mani per il freddo. «Speriamo non succeda niente prima della partenza e di vederli passare», dice uno. «Io spero il contrario», fa l'amico. «Spero succeda tutto quello che deve succedere, così la facciamo finita». «Qualunque cosa succeda, fra mezz'ora è pronto il risotto», chiosa il terzo.

Altri due, seduti dentro al cofano posteriore della loro station wagon, con il portellone a fargli da ombrello. Guardano rassegnati le loro bici bagnate dalla pioggia. Domanda: «Come va?». Risposta: «Da schifo. Qui va tutto da schifo».

Su un muretto una scritta che potrebbe essere autoironica, non suonasse invece patetica: «Il ciclismo è pulito». Sull'asfalto, si succedono altri slogan che la pioggia non riesce a cancellare. Un: «Vai Simoni» a due chilometri dal Gran Premio della Montagna. «La Cabassi saluta il Giro» dipinto sulla parete che fiancheggia la strada. Un «Frigo gelati tutti» che suona stonato due volte. La



Francesco De Angelis: il forte skipper napoletano di Luna Rossa dovrebbe partecipare alla Nations Cup di Trieste, considerata una preselezione per la Coppa America. Ma l'arrivo non è certo.

Presentata ieri la kermesse. Secondo indiscrezioni De Angelis vuole evitare lo scontro diretto con gli avversari

## Luna Rossa snobba la Nations Cup

TRIESTE Una settimana alla prima partenza, e la seconda edizione della Nations Cup si presenta alla città. Ieri, alle Assicurazioni Generali una conferenza stampa atipica, con molta politica e poco sport, per raccontare la fisionomia dell'evento, ma soprattutto per ribadire a gran voce che la Nations Cup - incapata in una serie di polemiche legate alla sponsorizzazione da parte degli enti pubblici, alle quali è seguita la risposta degli organizzatori, pronti a portare altrove l'evento - deve restare a Trieste. Così si discute dell'argo-

mento, ma sono tutti d'accordo: l'assessore regionale Sergio Dresti, l'onorevole Roberto Menia, il presidente dell'Apt Franco Bandelli, il presidente dell'Autorità Portuale Maresca, il presidente dello yacht club Adriaco Gelfer Wondrich, fino ai candidati alle imminenti elezioni amministrative Pacorini e Rosato, che assicurano di aver concluso la campagna elettorale, e di essere lì solo per sport.

Così a parlare di sport sono soprattutto le immagini, le bellissime riprese della Nations Cup che hanno fatto il giro del mondo. Quest'anno

si ripete, con interessanti novità: ci sarà una tribuna da 500 posti per il pubblico, una barca da 200 posti per i vip, un villaggio più grande, la radio cronaca curata da Radio Punto Zero e uno spettacolo multimediale serale con le foto di Gabriele Crozzoli, il tutto ubicato nel Porto Vecchio, dove tutti gli appassionati potranno entrare e stringere la mano ai campioni della vela.

Campioni che davvero non mancheranno, anche se pare che sia probabile l'assenza di uno dei team più attesi, Prada. Nei giorni scorsi, l'ufficio stampa di Luna Rossa ha dichiarato che non c'è spazio in

calendario per la Nations Cup. Le solite voci di banchina dicono invece che si tratta di una defezione «strategica», per evitare lo scontro diretto con gli avversari. Ma per gli americani, gli svizzeri e per i neozelandesi pare essere proprio questo lo scopo del viaggio a Trieste: confrontarsi direttamente, testare il team. Con questo spirito arrivano i più bravi matraccer del mondo: Peter Gilmour, Paul Cayard, Russell Coutts, Dean Barker, Paolo Cian. Tutt'altro spirito - quello dell'outsider - per Mitja Kosmina, che arriva dalle selezioni svoltesi a Capodistria.

La Nations Cup si svolge dal 17 al 24 giugno: il tabellone prevede sfide al meglio di 5 match, ed è strutturato in modo che il primo scontro risulti decisivo per entrare nel gruppo che corre per la vittoria finale. Anche quest'anno l'organizzazione a mare è affidata allo yacht club Adriaco, sodalizio di riferimento delle due imbarcazioni; confermato anche il capo degli arbitri, Luciano Giacomini, mentre il sostegno economico è stato assicurato dalla Regione e da Banca Generali, oltre a una sessantina di spon-

sor minori, storicamente affiliati a TuttaTrieste. A fare da cornice alla vela ci sarà il basket: in contemporanea si svolge il Blubasket Tour, con De Pol, Pozzeco, Bonicicoli, Laezza. Previste sfide incrociate con i velisti.

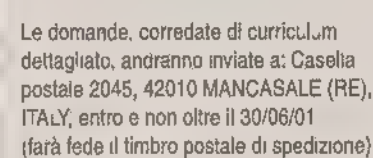
Francesca Capodanno

Inviare i curriculum a: Fax 0481/410885 - e-mail: [info@omi-italy.it](mailto:info@omi-italy.it)

Per potenziamento delle proprie risorse cerca:  
**AGENTI DI COMMERCIO** (fisso mensile, appunti. prefissati, provvigioni, Enasarco) per zone F.V.G. e/o Veneto, per la vendita di check-up aziendali. Preferenza: età >30, cultura superiore e monomandatario.  
**OPERATRICI TELEMARKETING** (Fisso + premi) il cui obiettivo non è vendere servizi, ma fissare appuntamenti gratuiti con le aziende. Preferenza: età >25 ed esperienza nel TLK.  
**CONSULENTI INFORMATICI** con una buona conoscenza della rete internet in grado di realizzare siti web e/o docenti pacchetto Office.  
**CONSULENTI** in materia di sicurezza sul lavoro.  
**CONSULENTI ESPERTI** fin materia di Sistemi Qualità (ISO 9000) e/o Organizzazione Aziendale (ramo pubblico e/o privato)  
 Si prega di inviare il curriculum vitae via fax allo 04240830.

**collaborator@email.it**  
o alla casella pubbliman n. 114 rif. Brok  
35100 Padova

**fact - Galleria Europa 3 - 35137 Padova**



**FERMO POSTA TRIESTE CENTRALE C.I. AD4787560**

Si offre: inquadramento ENASARCO, sostegno scientifico e un buon consolidato zonale, il tutto in un ambiente lavorativo serio e sereno.

*Si precisa che tutte le inserzioni relative a offerte di impiego-lavoro devono intendersi riferite a personale sia maschile che femminile (art. 1, legge 9/12/77 n. 903). Gli inserzionisti sono impegnati ad osservare la legge.*

Per ampliamento proprio organico  
Ditta impianti termoidraulici  
**RICERCA**  
**un operaio specializzato solo**  
**se veramente capace e un**  
**apprendista con esperienza**  
Inviare curriculum formativo presso inter  
no 224 c/o Mail Boxes Etc. Via S. Fran  
sco 15/A - Trieste

Il nostro Gruppo è una realtà in grande e veloce espansione. Le quattro società che lo compongono operano in modo coordinato per proporre servizi integrati di telecomunicazioni e Internet alle imprese del Friuli Venezia Giulia.

Nell'ottica del potenziamento delle strutture organizzative e commerciali, indispensabile per assecondare il nostro ritmo di crescita, ricerchiamo i seguenti collaboratori:

**PRENDITORI DI DENARI ELETTRICI (1980-1987)**

Per i dati relativi al numero di prelievi effettuati, si è fatto riferimento ai dati pubblicati dalla Banca d'Italia, che, per ogni anno, ha fornito il numero di prelievi effettuati per ogni banca e per ogni regione. I dati sono stati elaborati per regione e per banca, e sono stati confrontati con i dati relativi al numero di prelievi effettuati nel 1980. I dati sono stati elaborati per regione e per banca, e sono stati confrontati con i dati relativi al numero di prelievi effettuati nel 1980.

**Continua in 38.a pagina**

STIME  
GRATUITESTIME  
GRATUITE

LARGO BARRIERA VECCHIA 16 - TRIESTE TEL. 040/636128 r.a.

**GIUSTINELLI**, vista mare, in uno stupendo palazzo d'epoca lussuoso perfetto appartamento di circa 200 mq: atrio, salone enorme, tre matrimoniali, tinello, con caminetto, cucina, due bagni, cantina. Giardino condominiale. 490.000.000

**FIERA**, in signorile palazzo 30ennale, ottimo, perfetto piano alto luminosissimo e con vista aperta: atrio, soggiorno, cucinotto arredato a nuovo, camera, cameretta, bagno, rip., terrazzo. L. 160.000.000.

**INIZIO CARNARO**, in palazzina nel verde, ottimo, luminoso: atrio, salone con caminetto, tinello, cucinino, due matrimoniali, bagno, rip., cantina, parcheggio condominiale. L. 300.000.000.

**VIA DEL VELTRO**, epoca, vista aperta luminosissimo e nel verde: cucina abitabilissima, sala monolocale in rovere, bagno, servizio. Termoautonomo, serramenti alluminio. Condizioni ottime. L. 73.000.000.

**VIA RISORTA**, epoca, da rimodernare, luminoso e tranquillo: atrio, cucina abitabile, soggiorno, matrimoniale, bagno, poggolo, cantina. L. 61.000.000.

**ADIACENZE D'ANNUNZIO**, in rinnovatissima palazzina d'epoca con giardino condominiale, nella tranquillità e nel verde ottimo appartamento di: atrio, soggiorno, cucina ab., matrimoniale, bagno, terrazzo, soffitta. Termoautonomo, serramenti in alluminio. L. 116.000.000.

**ADIACENZE PIAZZA VOLONTARI GIULIANI**, in palazzo d'epoca rinnovato e in posizione silenziosa ottimo appartamento luminoso: atrio, soggiorno, cucina ab., matrimoniale, bagno, armadio a muro. Termoautonomo, serramenti in alluminio. L. 115.000.000.

**INIZIO VIA ROMAGNA**, in palazzo d'epoca signorile stupendo terzo e ultimo piano di circa 120 mq e soffitta di 20 mq: atrio, soggiorno, tre camere, cucina ab., rip., grande bagno e servizio. Luminosissimo e silenzioso. Termoautonomo, serramenti in alluminio. L. 250.000.000.

**VIA CARLI**, epoca, luminosissimo e ampio ultimo piano dotato di vista mare: atrio, salone, cucina ab., camera, cameretta, bagno, servizio. Posizione e zona ottime. Facilità parcheggio. L. 180.000.000.

**VIA ROVIGNO**, in 30ennale palazzina piastrellata stupendo appartamento per single: atrio, sala/monolocale, cucinotto arredato, guardaroba, terrazzino, posto auto coperto di proprietà; L. 135.000.000.

**LARGO PESTALOZZI**, 35ennale piano alto con ascensore, luminosissimo, vista mare: atrio, soggiorno, cucina ab., camera, cameretta, bagno; armadio a muro, poggolo. L. 189.000.000.

**ADIACENZE GHIRLANDAIO**, 40ennale signorile, ottimo piano alto con ascensore, luminosissimo: atrio, saloncino, cucina, camera, cameretta, bagno, servizio, armadi a muro, rip., poggoli, cantina. L. 225.000.000.

**PASCOLI**, epoca, luminoso, ottimo: atrio, salone, cucina ab., due camere, bagno, servizio, armadio a muro, cantina. L. 140.000.000.

**SALITA DI ZUGNANO**, vista mare, in palazzina dell'86 signorile piano alto perfetto e luminoso: atrio, soggiorno, cucina ab., due camere, bagno, rip., già predisposto per secondo bagno, terrazzo con armadio a muro, cantina, posto auto coperto di proprietà più parcheggio condominiale. Serramenti in alluminio, porta blindata. L. 239.000.000.

**VICOLO DELLE ROSE**, stupenda vista mare e città, in complesso residenziale del 1972 lussuoso alloggio al quinto e sesto piano: atrio, salone, cucina ab., due camere, cameretta, due bagni completi, due ripostigli, scala interna ed esterna, tre terrazze per circa 100 mq, giardino pensile e prato alberato di 500 mq., box auto. L. 598.000.000.

**HERMET**, signorile, epoca: atrio, ampio soggiorno, cucina ab., camera, bagno, servizio, cantina. L. 115.000.000.

**VIA DEI FALCHI**, in stupendo palazzo 40ennale con portierato luminoso ultimo piano esposto sul silenzio della via Salem. Impianto idrico e elettrico nuovi buone condizioni: atrio, salone, cucina ab., due matrimoniali, lavanderia, doppi servizi, rip., terrazzo e poggolo, cantina. Tetto e facciate rifatti. L. 275.000.000.

**CAMPANELLE**, in 40ennale bifamiliare ottimo appartamento: atrio, salone, cucinotto, due matrimoniali, armadio a muro, bagno, due verande. Termoautonomo. L. 208.000.000.

**BONOMEA**, vista mare, epoca, appartamento su due livelli completamente da ristrutturare più box per due auto. L'immobile fa parte di una casa bifamiliare con ampio cortile. Superficie dell'immobile in vendita circa 130 mq interni. L. 350.000.000.

**ALTURA**, vista mare, luminosissimo piano alto, silenzioso: atrio, salone, cucina ab., due camere, due bagni, rip., terrazzo ab., soffitta. Posto auto nel garage, più parcheggio condominiale. L. 230.000.000.

**CENTRALE**, appartamento in palazzo d'epoca con ascensore: atrio, salone, cucina ab., due camere, cameretta, studio, due bagni. Piano alto. Termoautonomo. L. 265.000.000.

**VIA MAZZINI**, in palazzo d'epoca: atrio, corridoio, salone, tre camere, cucina, doppi servizi, rip., vano caldaia. Termoautonomo. L. 250.000.000.

**CONTI adiacenze**, palazzo decorosissimo buon appartamento ben tenuto: cucina, ampia matrimoniale, servizio. Porta blindata. L. 46.000.000.

**VIA MOLINO A VENTO**, epoca, terzo piano: cucina abitabile, matrimoniale, servizio esterno di proprietà. L. 25.000.000.

**DUINO**, particolarissimo appartamento in residence con campi da tennis in palazzina di tre piani. Ultimo piano arredato con gusto: atrio, soggiorno, angolo cottura, matrimoniale, bagno, rip., poggolo. Parcheggio condominiale. L. 208.000.000.

**NUDA PROPRIETÀ**, uso investimento vendesi in via Matteotti, in palazzo 40ennale con ascensori e riscaldamento centrale piano alto luminoso: atrio, soggiorno, cucina ab., matrimoniale, bagno, terrazzo, serramenti in alluminio. L. 73.000.000.

## VILLE E CASE

**STRADA COSTIERA**, lato mare posizione e vista incantevole; stupenda villa anni 60 rifatta a nuovo nell'83: salone, cucina ab., tre camere, cameretta, tre bagni, vari disegni, ampia taverna con caminetto, cantina, lavanderia, centrale termica, due ampi terrazzi, un balcone e soffitta. Barbecue in un terrazzo. La villa è dotata di una piscina e di circa 1000 mq di giardino con accesso auto nonché di spiaggia privata. Impianto di illuminazione su tutto il giardino, allarme ad infrarossi, serramenti in alluminio. L. 1.380.000.000. Informazioni c/o ns. ufficio.

**ADIACENZE PETRARCA**, villa d'epoca lussuossissima in stile neoclassico. Circa 500 mq di corpo casa su tre livelli più autorimessa per quattro auto, terrazzi, giardino piantumato accuratamente che gode di privacy grazie alla folta vegetazione d'alto fusto. La villa è in ottimo stato e venduta la nuda proprietà da signora 87enne. A L. 1.000.000.000. Informazioni c/o ns. uffici.

**SAN GIOVANNI**, casa d'epoca da ristrutturare con ampio giardino e box per due auto. La casa è tutta su un unico piano: atrio, due saloni, cucina, tre stanze, tre bagni. Più piano mansarda collegata internamente di due grandi sale al grezzo. Dependence nel giardino. L. 400.000.000.

## AFFITTI

**PIAZZA VENEZIA**, in lussuossissimo palazzo d'epoca con ascensore stupenda mansarda con terrazzo a vasca sita a fronte del parco del palazzo: soggiorno, cucina, disimpegno, camera, bagno. L. 1.300.000. Mensili per residenti.

**RUGGERO MANNA**, bellissimo ufficio rifatto a nuovo composto da: atrio, tre stanze, stanzino, cucina, bagno. Affittasi uso ufficio 6 + 6. L. 1.100.000. Mensili. Compresse spese condominiali. Termoautonomo.

**VIA GATTERI**, affittasi piccolo locale circa 30 mq. Altezza 4,90. L. 400.000. Mensili.

**VIA GIULIANI**, affittasi locale uso magazzino circa 90 mq, ottime condizioni. L. 800.000. Mensili.

**ADIACENZE BRAMANTE** affittasi piccolo locale uso magazzino o laboratorio. L. 600.000. Mensili.

**VIA PICCARDI**, piccolo locale d'affari con foro già adibito a bar ora vuoto affittasi a L. 500.000. Mensili.

## ATTIVITÀ COMMERCIALI

**VENDESI MURI ED ATTIVITÀ**, di notissimo ristorante prestigioso. L. 700.000.000. O solo l'attività rinnovatissima. L. 350.000.000. Astenersi curiosi e perditempo. Informazioni riservatissime previo appuntamento ns. ufficio.

**ADIACENZE BAIAMONTI**, ristorante pizzeria superalcolici con giardino di circa 400 mq dotato di griglia esterna. All'interno forno a legna. Muri in affitto per L. 2.000.000. Mensili. Vendesi attività L. 90.000.000.

**MUGGIA**, centralissima cartoleria, articoli regalo, giocattoli, libri, moduli fiscali ecc... in locale di circa 200 mq. Alto reddito. Trattative riservate.

**BARRIERA**, piccola attività di preziosi, bigiotteria, articoli da regalo. L. 25.000.000.

**GIOIELLERIA**, argenteria, preziosi, orologi ecc... vendesi attività rionale compreso arredamento lussuoso, cassaforte, laboratorio artigianale. L. 120.000.000.

**ABITAZIONE POLIFUNZIONALE** per anziani aviatissima sita in villa con giardino posta in zona residenziale vendesi attività. L. 220.000.000. Informazioni solo ns. uffici.

## LOCALI D'AFFARI

**CANOVA**, locale d'affari con due fori, 40 mq punto vendita, 30 mq retrobottega, 30 mq scantinato con scala interna e servizio igienico. Impianto elettrico a norma. L. 100.000.000.

## RICHIESTE ACQUISTO

**BAIAMONTI-SERVOLA**, cercasi soggiorno, una-due camere, cucina, bagno. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**ROZZOL-FIERA-SETTEFONTANE**, cercasi soggiorno, due camere, bagno, bagno. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO IN ZONA GRETTA** appartamento con vista mare sui 100-120 mq più terrazzo e posto auto. Definizione immediata, pagamento contanti.

**CERCHIAMO URGENTEMENTE**, zona Roiano - Viale Miramare soggiorno, una-due camere, cucina, bagno. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO URGENTEMENTE** zona S. Luigi soggiorno, una-due camere, cucina, bagno, poggolo. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO URGENTEMENTE** appartamento zona Università nuova e Università vecchia. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**SAN VITO-CARLO ALBERTO-RIVE** cercasi appartamento di ampia metratura, luminoso, piano alto, ascensore. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO URGENTEMENTE** casetta con giardino zona San Luigi o San Giovanni. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO AD OPICINA** soggiorno, una-due camere, cucina, bagno, poggolo, posto auto. Definizione immediata. Pagamento contanti.

**CERCHIAMO** appartamenti centrali qualsiasi metratura per selezionati clienti. Anche se da rimodernare. Definizione immediata. Pagamento contanti.

se ha un appartamento da vendere  
non perda tempo telefoni a

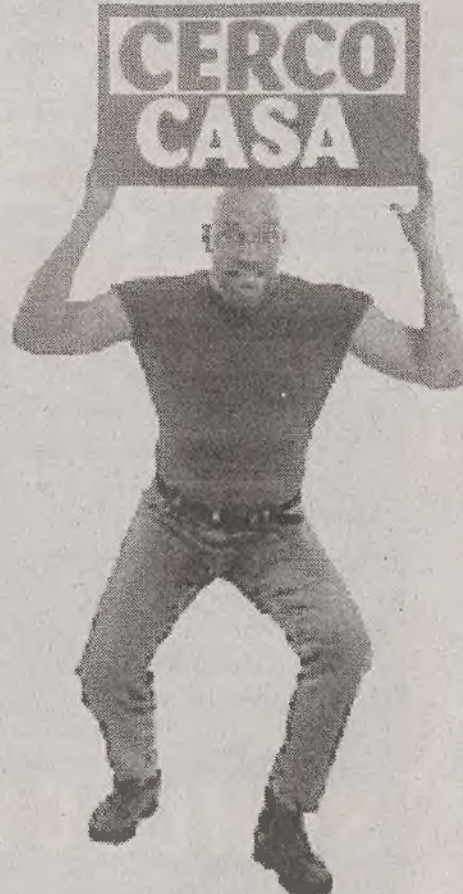
CUZZOT



040.636128



VENDERÀ  
SUBITO  
IN CONTANTI  
COL MASSIMO  
REALIZZO



## ELLECI IMMOBILIARE

Dal 1991 al servizio dei triestini per offrire consulenze immobiliari, compravendite, affittanze, stime.  
**PER VENDERE CASA GRATIS**

**MUGGIA:** libera villa indipendente, immersa nel verde con stupenda vista mare, disposta su tre livelli, circa 220 mq interni, più terrazza e porticato, circa 3000 mq di terreno. 520.000.000. Ellici 040/635222.

**S. LUIGI:** libera casetta accostata, su due livelli, ottime rifiniture, tranquillissima, ingresso, soggiorno, cucina, camera, bagno, soppalco mansardato, ripostiglio, cantina, posto auto condominiale, esposta totalmente a sud. 312.000.000. Ellici 040/635222.

**VIA GHIRLANDAIO:** libero, buone condizioni, ingresso, soggiorno, camera, cameretta, cucina abitabile, bagno, soppalco mansardato, ripostiglio, cantina, posto auto condominiale, esposta totalmente a sud. 312.000.000. Ellici 040/635222.

**VIA PASCOLI:** libero, piano alto con ascensore, ingresso, soggiorno, camera, cameretta, cucina abitabile, bagno con wc separato, poggolo, ripostiglio. 185.000.000. Ellici 040/635222.

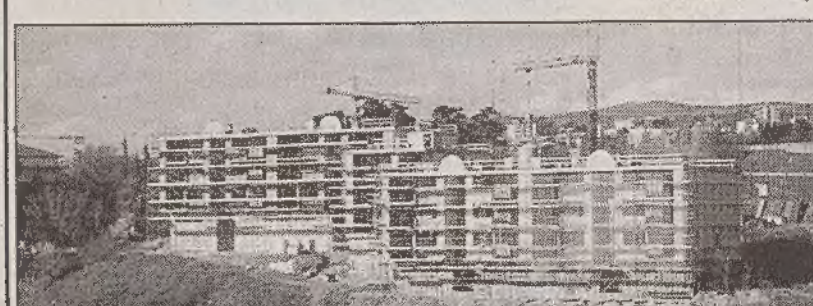
**VIALE VENEZIA (Muggia),** libero, perfetto, tranquillissimo, in palazzina recente, in-

gresso, soggiorno, camera, cameretta, cucina abitabile, bagno, soppalco mansardato, ripostiglio, cantina, posto auto condominiale, esposta totalmente a sud. 312.000.000. Ellici 040/635222.

**TRIESTE - Via Vasari 4 - Tel. 040/635222**

## VESTA IMMOBILIARE

via Filzi, 4 - Trieste  
**tel. 040.636.234**  
e-mail: vesta@spn.it  
www.cercocasa.net/vesta



Residence "Smeraldo" Via Brigata Cassio appartamenti vista mare consegna fine 2001, cucina, soggiorno, due stanze, bagno, terrazzo, riscaldamento autonomo, ascensore, cantina e posto auto in autorimessa o box, disponibilità ulteriori posti auto esterni, visite in cantiere su appuntamento.

**MUGGIA, SALITA MUGGIA VECCHIA.** Compleso "PANCORAMA" si accettano prenotazioni appartamenti in costruzione con vista mare e centro storico, varie tipologie, 1-2-3 stanze, terrazzo, box auto, cantina, consegna estate 2002, visione planimetria in ufficio e visite in cantiere.

**MUGGIA VECCHIA ADIACENZE** progetto appartamento edificabile di mq. 630 con contratto approvato di villetta.

**VIA GHIRLANDAIO** in casa recente, appartamento soleggiato piano alto, composto da soggiorno, matrimoniale, cucinino con tinello, bagno, due poggoli, soffitta, riscaldamento centrale, ascensore.

**QUINDO** splendida villa accostata con accurate rifiniture composta da salotto, cucina, zona lavanderia, tre stanze al piano mansarda, ampia taverna, tripi servizi, poggolo, giardino proprio, box auto prezzo impegnativo. Trattative riservate in ufficio.

**VIA MARCONI** in palazzo signorile, appartamento ex ambulatorio dentistico adatto ufficio, ampio altro reception, tre stanze, stanzetta, cucinino possibilità doppi servizi, mq. 85, ascensore, terzo piano.

**VIA UDINE** ADIACENZE ROIANO ultimo appartamento primingresso in bel palazzetto completamente ristrutturato, composto dal soggiorno con angolo cottura, stanza matrimoniale, wc, doccia, giardino, poggolo, cantina.

**CERCHIAMO** per nostro cliente referenzato un appartamento vuoto in affitti composto da due stanze, cucina, camera, bagno, zona Polona, Grella.

**CERCHIAMO** appartamento zona Rive o altre zone residenziali appartamento con verde o vista composta da cucina, due stanze, bagno, piano alto.

**CENTRALE - VIA ROMA** affittasi appartamento arredato 3/4 studenti con tre stanze, ampia cucina, bagno, quarto piano, disponibile da metà giugno, lire 1.200.000 mensili.

**VIA S. MICHELE** affittasi appartamento vuoto libero dal 1°, luminoso, composto da due stanze, soggiorno, ampia cucina con dispensa, bagno e wc, riscaldamento autonomo, lire 900.000 + spese.

**VIA CRISPI BASSA AFFITTI** in casa signorile appartamento adatto ufficio o studio medico, composto da tre stanze, cucina, wc, doccia, ripostiglio, terrazzo, riscaldamento centrale, primo piano, ascensore, lire 1.000.000 + spese.

**VIA DEGLI INCHIOSTRI** adiacenze via Flavia appartamento al 2° piano composto da due stanze, cucina, bagno, ripostiglio, poggolo, cantina.

**CERCHIAMO** per nostro cliente referenzato un appartamento vuoto in affitti composto da due stanze, cucina, camera, bagno, zona Polona, Grella.

**CERCHIAMO** appartamento zona Rive o altre zone residenziali appartamento con verde o vista composta da cucina, due stanze, bagno, piano alto.

**CHI CERCA CASA TROVA GABETTI!**

**VENDE SAN PIER D'ISONZO (nella foto)** in casa di soli due enti, appartamento con ingresso indipendente di ampia metratura, composto da soggiorno, cucina abitabile, due camere spaziose, bagno. Posto auto coperto e giardino di proprietà.

**VENDE MONFALCONE** in palazzina, luminoso appartamento al quarto e ultimo piano, con soggiorno, cucina, tre stanze, bagno, terrazzo con vista aperta, cantina. Prezzo interessante.

**VENDE RONCHI DEI LEGIONARI** zona di forte passaggio, locale commerciale di 115 mq, retro negozio e servizi, più 90

mq di magazzino nel seminterrato.

**VENDE TURRIACO** zona residenziale, terreno edificabile di 700 mq, con annesso terreno agricolo di 300 mq.

**VENDE MONFALCONE** in palazzina in fase di costruzione, grazioso appartamento composto da ingresso, soggiorno, cucina, due camere, doppi servizi, giardino ad uso esclusivo.

**VENDE GRADO** in prossimità dell'ingresso alla spiaggia, albergo di 36 stanze con servizio, sala ristorante, terrazza e area scoperta.

**VENDE GORIZIA** via Fatti, locale commerciale di 65 mq più piano interrato, adatto a varie attività.

**MONFALCONE** Corso del Popolo 10 Tel. 0481/44611

**Gabetti** ORIMM

**TOMMASINI & SCHERIANI S.R.L.**

Continuaz. dalla 36.a pagina

**GABETTI** Op. Imm 040/763325 zona piazza Carlo Alberto appartamento composto da atrio soggiorno cucina due stanze stanzetta bagno ripostiglio due balconi cantina lire 245.000.000. (C00)

**GOLDONI** adiacenze salone tre camere cucina doppi servizi ripostiglio poggolo riscaldamento ascensore 320.000.000. Vip 040/631754. (A6958)

**GORIZIA** corso Italia appartamento al 4° piano composto da cucina, soggiorno, tri-camere, due bagni, due terrazze, cantina. IMMOBILIARE FARAGONA 0481/410230.

**GRETTA**, appartamento casa con giardino, da ristrutturare possibile sviluppo in altezza, eventuali due unità abitative, 280.000.000. GEP-PA 040/660050. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 adiacenze Bonomea splendida vista mare: soggiorno, matrimoniale, cucina, bagno, terrazzo, box auto. (A6981)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 centro storico in bel palazzo d'epoca: salottino, due stanze, cucina, bagno, riscaldamento autonomo. (A6981)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 Greffa/Barcola villa signorile in costruzione completa vista mare città ampia metratura interna particolari rifiniture, possibilità acquisto casetta attigua indipendente. Prezzo impegnativo. Trattative riservate. (A6981)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 Opicina residenziale villa circondata dal giardino alberato ottime rifiniture interne: salone, tre stanze, cucina, due bagni, tavernetta, lavanderia. (A6981)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 Santa Croce centro storico casetta accostata composta da: soggiorno con salotto, cucina, tre matrimoniali, bagno, magazzino, cantina, graziosa area esterna. (A6981)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 Servola casa con giardino posizione soleggiata: soggiorno, quattro stanze, cucina, due bagni, box auto, cantina. (A6981)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 Soncini come primingresso: salone, due stanze, cucina, due bagni, terrazzo, posto auto, riscaldamento autonomo. (A6981)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 strada per Basovizza intero edificio composto da quattro alloggi liberi e locale al piano terra, grande area di parcheggio. (A6981)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 via Capodistria magazzino/cantina circa 80 metri quadrati, ottime condizioni. 40.000.000. (A6981)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 via Caprin primingresso: soggiorno, due stanze, cucina, bagno, riscaldamento autonomo. (A6981)

**IMPRESA** vende centralissimi appartamenti primo ingresso mq 90-100 con box macchina e possibilità giardino privato consegna 2001. Tel. 040/634215 ore 9-12-30/16-19. (A5900/1)

**LIGNANO** 0431/71296 Mercato Appartamento. Lignano Sabbiadoro. 300 metri spiaggia. Monolocale ben arredato. 98.000.000. (Fil47)

**LIGNANO** 0431/71296 Mercato Appartamento. Lungomare. Bilocale 2° piano, posto auto numerato. 145.000.000. (Fil47)

**MONFALCONE** ALFA 0481/798807 Affarone! Bicamerale ristrutturato, riscaldamento autonomo, cucinapranzo, soffitta, giardino proprio... 155.000.000! (C00)

**MONFALCONE** ALFA 0481/798807 Staranzano: simpatica casa semindipendente, due piani, spazio esterno, giardino, ottimo prezzo! (C00)

**MONFALCONE** Anconetta vendono monovano mansardina 18 mq, completamente arredata contatti 55 milioni. Cel. 0348/6911474. (C00)

**MONFALCONE** centralissima villetta con giardino, due camere letto, salottino, soggiorno, cucina a vista, cantinetta. Possibilità di ampliamento. SERENA IMMOBILIARE 0481/413623. (C00)

**MONFALCONE** FARAGONA 0481/410230 Panzano vendesi appartamento al primo piano composto da cucina, soggiorno, triletto, bagno e mini alloggio indipendente al piano terra. Giardino di proprietà e garage. (C00)

**MONFALCONE** FARAGONA 0481/410230 zona Aris appartamento al piano rialzato di 75 mq circa con cucina, soggiorno, biletto, bagno, ripostiglio, garage e cantina. Riscaldamento autonomo.

**RONCHI dei LEGIONARI VILLA INDIPENDENTE con ampio giardino** Prezzo interessante Tel. 040 310990

**MONFALCONE** periferia appartamento recentissimo di testa (palazzina 8 enti), soggiorno con caminetto, due camere letto, tavernetta, garage, giardino di proprietà. SERENA IMMOBILIARE 0481/413623. (C00)

**PRIVATO** vende appartamento II p. via Valdivino 3 stanze cucina stanzino bagno wc 2 ripostigli ascensore riscaldamento autonomo finestre p.v.c. anche uso ufficio L. 280.000.000. Tel. 040/638126. (A6894)

**PRIVATO** vende centrale completamente ristrutturata, IV piano, ingresso, matrimoniale, ampio soggiorno, cucina abitabile, bagno, ripostiglio, termoautonomo, porta blindata, 145.000.000. 040/414119. (A6987)

**RIGOLATO** immediate vicinanze, in palazzina recente di pochi enti, al primo e penultimo piano, MONOLOCALE arredato con cura e gusto, cantinetta, posto auto condominiale, porzione di bosco. SERENA IMMOBILIARE 0481/413623. (C00)

**SAN GIUSTO**, sotto la cattedrale, appartamento nuovo, elegante, straordinariamente silenzioso: 150 mq, ampia zona giorno, tre camere, guardaroba, grande bagno, secondo servizio, soppalco-studio, terrazzo di 10 mq, cantina. Riviera 040/224426.

**SAN LUIGI** vista aperta cucinino tinello due camere gabinetto poggolo stabile modesto. Vip 040/631754. (A6958)

**TERRENO** costruibile centro Prosecco mq 1300 ideale per villa prezzo impegnativo, vende privato. Tel. 0347/410432. (A700)

**TERRENO** edificabile 1300 mq indice 1 zona Revoltella, vendesi. Scrivere cassetta 624 c/o il Mercato, via Gambini 3, 34138 Trieste.

**VILLA VICENTINA** casa indipendente composta da cucina, sala da pranzo, soggiorno, tre camere, bagno, ripostiglio, lavanderia, garage. IMMOBILIARE FARAGONA 0481/410230. (C00)

**ROIANO** nostro cliente cerca alloggio composto da soggiorno, due stanze, cucina/cucinino, bagno. Disponibilità 230.000.000. Segnalare offerte Immobiliare Borsa 040/368003. (A6981)

**TRIBUNALE** anche uso ufficio nostro cliente cerca circa 80 metri quadrati. Segnalare offerte Immobiliare Borsa 040/368003. (A6981)

**3 IMMOBILI AFFITTO** Ferie 2200 - Festivo 3500

**A. CENTRALE** arredato bene, soggiorno, cucina, stanza, bagno, termoautonomo, 750.000. Studio Benedetti 040/3476251. (A00)

**A. CENTRALISSIMI** primingresso, soggiorno, 1-2 stanze, cucina, bagno, climatizzata, termoautonomo, ottime rifiniture, possibilità garage, da lire 850.000. Studio Benedetti 040/3476251. (A00)

**AMMOBILIATI** Roiano non residenti, bellissimo stanza, soggiorno, cucinino 700.000; Verrocchio stanza cucina bagno panoramico 700.000. 040/7606552. (A6965)

**ARREDATI** via Imbriani signorile ottime condizioni: salone, matrimoniale, cucina, bagno. Canone 1.400.000 mensili - Vicolo Castagneto panoramico: tinello con cucinino, matrimoniale, bagno. Canone 730.000 mensili. Immobiliare Borsa 040/368003. (A6981)

**AZIENDA** leader mondiale settore arredamento cerca in affitto a Trieste centro locale commerciale di prestigio 300-400 mq per filiale. Studio Gagliardi 0481/699767 0333/3491285. (B00)

**BARCOLA** locale su strada, posizione strategica, 40 mq, ottimo per pescheria o altro! Riviera 040/224426. (A00)

**CERCA** appartamento di 100 mq circa nelle zone Università o p.zza Pontorosso. Telefonare ore pasti allo 0432/669429. (A00)

**DEPOSITO** Muggia Strada di Farnet mq 70 comodo carico e scarico anche bilici, 700.000. 040/7606552. (A6965)

**LOCALI** / posti auto adiacenze piazza Venezia 80 metri quadrati ottime condizioni, canone 1.500.000 mensili - Roiano 67 metri quadrati ampie vetrine, canone 800.000 mensili - Posto auto inizio via Matteotti, canone 187.500 mensili. Immobiliare Borsa 040/368003. (A6981)

**VUOTI** appartamenti in via Fabio Severo: due stanze, cucina, bagno. Canone 650.000 - Via Murat ottime condizioni: soggiorno, due stanze, cucina, doppi servizi, riscaldamento autonomo. Canone 1.300.000 mensili. Immobiliare Borsa 040/368003. (A6981)

**4 LAVORO OFFERTA** Ferie 2200 - Festivo 3500

Si precisa che tutte le inserzioni relative a offerte di impiego-lavoro devono intendere riferite a personale sia maschile che femminile (art. 1, legge 9/12/77 n. 903). Gli inserzionisti sono impegnati ad osservare la legge.

**A.A.A. AZIENDA** settore arredamento cerca collaboratore/trici autonomi. Offresi fisso più provvigioni. Telefonare allo 040/53200 12-15 17-20. (A6866)

**A.A.A. in Friuli** apertura nuova sede Wool Service ricerca collaboratori capogruppi amboesosi per sviluppo rete vendita. Offriamo provvigioni, premi, fisso mensile. 800/063464 - 335/5203462. (A00)

**A.A.A. SELEZIONAMO** personale min. 25 seriamente motivato e spigliato. Trieste e Monfalcone. Facile lavoro promozionale (no vendita). Tel. 040/367771 0481/410012. (A00)

**A.A.A. ADDETTO/A** alle vendite, corso formativo gratuito di una settimana con possibilità di immediata assunzione presso aziende locali. Per iscrizioni tel. 040/3885270.

**A.A.A. AZIENDA** leader di settore ricerca giovane venditore. Offresi importanti accounti provvigionali e possibilità di carriera. Inviare curriculum a Fermo posta centrale Trieste Pat. T55027090N.

**AZIENDA** leader importazione caffè verde cerca impiegato/a et. massima 30 anni, da inserire nel settore fatturazione/amministrativo. Richiedi diploma in ragioneria, conoscenza, prima nota, contabilità. Titolo preferenziale la conoscenza della lingua inglese. Inviare curriculum Fermo Posta Centrale C.I. nr. 061004. (A00)

**AZIENDA** leader nazionale settore edilizia e ingegneria civile sede Trieste cerca tecnico esperto Autocad conoscenza inglese. Inviare curriculum Fermo Posta Trieste centrale C.I. AD 4768076. (A6963)

**A.A.A. CONCESSIONARIA** auto selezione urgentemente venditore/trice Enasarco, esperienza nel ramo, da inserire nella propria organizzazione commerciale. Inviare curriculum fax 040308910. (A00)

**A.A. CERCASI** aiuto pizzaiolo e apprendista cameriere/a. Tel. 040/768893 ore 10-15 escluso lunedì. (A68600)

**A. GORIZIA** e provincia: per arrotondare o farsi uno stipendio telefonare lunedì ore 19-20. 0481/390106 Claudio. (B00)

**A. JEAN LOUIS DAVID** di v. Mazzini 37 cerca lavorante e giovane lavorante. Presentarsi in salone. Tel. 040/631618. (A6960)

**A collaboratori** offresi lavoro di acquisizione dati e compilazione schede. Guadagni interessanti. Tel. 0815881182. (Fil35)

**A Trieste** azienda seleziona 8 amboesosi max 40 anni per mansioni varie. Tel. 040/3483007. (A6993)

**A.D.P.M.** distribuzione pubblicità non vendita cerca personale. Non necessitano mezzi propri. Vi portiamo noi. Ottimo trattamento. Presentarsi via Gravisi 1/1 da lunedì al venerdì ore 18-19. (A00)

**ADECCO** Trieste cerca 50 operai turnisti per importante azienda. Possibile assunzione a tempo indeterminato. Via Venezia 5, tel. 040/3223502. (A6954)

**ADECCO** Trieste cerca salumieri/e, cuochi, assistenti anziani, saldacarpentieri, elettricisti, tornitori, manutentori elettromeccanici, autisti ADR, periti termomeccanici, pizzaioli, diplomato per multinazionale con compiti di rappresentanza - piccola manutenzione. Tel. 040/3223502. (A6955)

**AGENZIA** di assicurazioni assume impiego interno diplomato/o curriculum. Fermo Posta Trieste Centrale pat. T52037841P. (A6976)

**AGENZIA** ricerca 2 telefonisti/ part-time. Offresi fisso, contributi e incentivi. Tel. lunedì ore 12.30-14.30 e 18-20 allo 040/532000. (Fil47)

**AGENZIA** seleziona volti nuovi settori moda, pubblicità, televisione, cinema. Provino gratuito. Tel. 02-48517998. (Fil1)

**AGENZIA** Telecom cerca personale per telefonare e telemarketing. Offresi fisso più incentivi. Inviare fax 040/3475342. (A6957)

**ALBERGO** Grado cerca urgentemente aiuto-cuoco. Telefonare allo 0431/84841. (C00)

**AMBOSESI** cercasi per lavoro di selezione/trascrizione dati. Tel. 0776319088. (A00)

**ASSUMIAMO** personale patentato esperto pulizie condominiali e uffici ampia disponibilità. Presentarsi Pul. Man. via Galleria 16/A 9-12. (A00)

**AZIENDA** commerciale in forte espansione cerca magazziniere con esperienza residente in Gorizia o zone limitrofe. Inviare curriculum a: Balocchi srl, piazza Vittorio 46, Gorizia. (B00)

**AZIENDA** fabbro-meccanica cerca operaio qualificato con esperienza. Tel. 040/381094 ore ufficio. (A00)

**AZIENDA** leader di settore ricerca giovane venditore. Offresi importanti accounti provvigionali e possibilità di carriera. Inviare curriculum a Fermo posta centrale Trieste Pat. T55027090N.

**AZIENDA** leader importazione caffè verde cerca impiegato/a et. massima 30 anni, da inserire nel settore fatturazione/amministrativo. Richiedi diploma in ragioneria, conoscenza, prima nota, contabilità. Titolo preferenziale la conoscenza della lingua inglese. Inviare curriculum Fermo Posta Trieste centrale C.I. nr. 061004. (A00)

**AZIENDA** leader nazionale settore edilizia e ingegneria civile sede Trieste cerca tecnico esperto Autocad conoscenza inglese. Inviare curriculum Fermo Posta Trieste centrale C.I. AD 4768076. (A6963)

**A.A.A. CONCESSIONARIA** auto selezione urgentemente venditore/trice Enasarco, esperienza nel ramo, da inserire nella propria organizzazione commerciale. Inviare curriculum fax 040308910. (A00)

**A.A. CERCASI** aiuto pizzaiolo e apprendista cameriere/a. Tel. 040/768893 ore 10-15 escluso lunedì. (A68600)

**A. GORIZIA** e provincia: per arrotondare o farsi uno stipendio telefonare lunedì ore 19-20. 0481/390106 Claudio. (B00)

**A. JEAN LOUIS DAVID** di v. Mazzini 37 cerca lavorante e giovane lavorante. Presentarsi in salone. Tel. 040/631618. (A6960)

**A collaboratori** offresi lavoro di acquisizione dati e compilazione schede. Guadagni interessanti. Tel. 0815881182. (Fil35)

**A Trieste** azienda seleziona 8 amboesosi max 40 anni per mansioni varie. Tel. 040/3483007. (A6993)

**A.D.P.M.** distribuzione pubblicità non vendita cerca personale. Non necessitano mezzi propri. Vi portiamo noi. Ottimo trattamento. Presentarsi via Gravisi 1/1 da lunedì al venerdì ore 18-19. (A00)

**ADECCO** Trieste cerca 50 operai turnisti per importante azienda. Possibile assunzione a tempo indeterminato. Via Venezia 5, tel. 040/3223502. (A6954)

**ADECCO** Trieste cerca salumieri/e, cuochi, assistenti anziani, saldacarpentieri, elettricisti, tornitori, manutentori elettromeccanici, autisti ADR, periti termomeccanici, pizzaioli, diplomato per multinazionale con compiti di rappresentanza - piccola manutenzione. Tel. 040/3223502. (A6955)

**AGENZIA** di assicurazioni assume impiego interno diplomato/o curriculum. Fermo Posta Trieste Centrale pat. T52037841P. (A6976)

**AGENZIA** ricerca 2 telefonisti/ part-time. Offresi fisso, contributi e incentivi. Tel. lunedì ore 12.30-14.30 e 18-20 allo 040/532000. (Fil47)

**AGENZIA** seleziona volti nuovi settori moda, pubblicità, televisione, cinema. Provino gratuito. Tel. 02-48517998. (Fil1)

**AGENZIA** Telecom cerca personale per telefonare e telemarketing. Offresi fisso più incentivi. Inviare fax 040/3475342. (A6957)

**ALBERGO** Grado cerca urgentemente aiuto-cuoco. Telefonare allo 0431/84841. (C00)

**AMBOSESI** cercasi per lavoro di selezione/trascrizione dati. Tel. 0776319088. (A00)

**ASSUMIAMO** personale patentato esperto pulizie condominiali e uffici ampia disponibilità. Presentarsi Pul. Man. via Galleria 16/A 9-12. (A00)

**AZIENDA** commerciale in forte espansione cerca magazziniere con esperienza residente in Gorizia o zone limitrofe. Inviare curriculum a: Balocchi srl, piazza Vittorio 46, Gorizia. (B00)

**AZIENDA** fabbro-meccanica cerca operaio qualificato con esperienza. Tel. 040/381094 ore ufficio. (A00)

**AZIENDA** leader di settore ricerca giovane venditore. Offresi importanti accounti provvigionali e possibilità di carriera. Inviare curriculum a Fermo posta centrale Trieste Pat. T55027090N.

**AZIENDA** leader importazione caffè verde cerca impiegato/a et. massima 30 anni, da inserire nel settore fatturazione/amministrativo. Richiedi diploma in ragioneria, conoscenza, prima nota, contabilità. Titolo preferenziale la conoscenza della lingua inglese. Inviare curriculum Fermo Posta Trieste centrale C.I. nr. 061004. (A00)

**AZIENDA** leader nazionale settore edilizia e ingegneria civile sede Trieste cerca tecnico esperto Autocad conoscenza inglese. Inviare curriculum Fermo Posta Trieste centrale C.I. AD 4768076. (A6963)

**A.A.A. CONCESSIONARIA** auto selezione urgentemente venditore/trice Enasarco, esperienza nel ramo, da inserire nella propria organizzazione commerciale. Inviare curriculum fax 0



# RABINO

sas

Trieste - Via Diaz 7 - Tel. 040 368 566 - Fax 040 636 191

di Edoardo  
MARICCHIO

**GIRANDOLA** immersa nel verde ventennale casetta perfetta composta da salone cucinino camera matrimoniale bagno riscaldamento autonomo con giardino di 200 mq con portico e posto macchina 285.000.000.

**ZONA RESIDENZIALE** in recentissima palazzina splendido appartamento signorile su 2 livelli con vista mare e città ampia metratura composta da taverna salone cucina abitabile 2 camere matrimoniali 2 camerette doppi servizi riscaldamento autonomo terrazzi giardino di proprietà box e posto macchina. Prezzo impegnativo. Trattative riservate ns/uffici.

**MOLINO A VENTO** libero in stabile trentennale vista aperta perfetto piano alto con ascensore luminosissimo soggiorno cucina abitabile camera matrimoniale bagno poggolo riscaldamento autonomo 150.000.000.

**ADIACENZE RIVE** in stabile d'epoca ristrutturato splendido appartamento composto da soggiorno con cucina abitabile camera matrimoniale bagno ripostiglio riscaldamento autonomo 180.000.000.

**BORGIO SAN SERGIO** libera ristrutturata casetta su 2 livelli con giardino di proprietà composta internamente da taverna soggiorno cucina abitabile camera matrimoniale cameretta bagno terrazzo riscaldamento autonomo box per 2 auto 320.000.000.

**VIALE ROMOLO GESSI** appartamento in zona tranquilla composto da soggiorno cucina abitabile 3 camere studio doppi servizi riscaldamento autonomo cantina posto macchina 232.000.000.

**AURISINA** villa unifamiliare ventennale perfetta su 2 livelli composta da taverna salone cucina abitabile 2 camere bagno terrazzo riscaldamento autonomo giardino alberato di 350 mq con accesso auto 530.000.000.

**PADRICIANO** casa accostata su 2 livelli per totali 130 mq più cantina con progetto approvato per la ristrutturazione al piano terra: salone cucina abitabile bagno ripostiglio box al primo piano salotto 3 camere bagno 170.000.000.

**SAN VITO** libero in signorile stabile d'epoca con ascensore appartamento da sistemare composto da soggiorno cucina abitabile 2 camere bagno e servizio separato cantina 150.000.000.

**VIA GIULIA** libero in stabile d'epoca ultimo piano totalmente ristrutturato composto da soggiorno cucina abitabile 2 camere matrimoniali bagno riscaldamento autonomo 130.000.000.

**ADIACENZE UNIVERSITÀ** in stabile trentennale piano alto con ascensore luminoso appartamento composto da soggiorno cucina abitabile camera matrimoniale bagno riscaldamento autonomo poggolo cantina. Prezzo interessante.

**ADIACENZE SAN MARCO** in stabile d'epoca appartamento composto da camera matrimoniale cucina abitabile servizio riscaldamento autonomo poggolo cantina. Prezzo interessante.

**ADIACENZE GARIBOLDI** libero ultimo piano in stabile d'epoca appartamento totalmente ristrutturato con finiture di lusso soggiorno cucina abitabile camera matrimoniale bagno ripostiglio riscaldamento autonomo 145.000.000.

**SAN VITO** in signorile stabile d'epoca appartamento totalmente e finemente rimesso a nuovo con vista mare golfo e città soggiorno e cucina abitabile 2 camere matrimoniali doppi servizi con vasca idromassaggio poggolo riscaldamento autonomo cantina 300.000.000.

**SERVOLA** posizione stupenda casa indipendente con giardino di oltre 1.000 mq edificabile possibilità di costruire una bifamiliare o eventualmente anche una maggior cubatura accesso macchina 2 box taverna di 50 mq internamente composta da tinello cucinotto soggiorno 2 camere matrimoniali bagno poggolo verandato 660.000.000.

**BORGIO SAN SERGIO** libero in villetta bifamiliare appartamento ottimamente rifinito luminoso nel verde composto da salone con caminetto e travi a vista con attiguo angolo cottura 2 camere bagno poggolo in salotto 2 camere matrimoniali bagno con vasca idromassaggio veranda accesso diretto al giardino di proprietà di 70 mq con barbecue riscaldamento autonomo 280.000.000.

**COMMERCIALE** nel verde con vista mare e città splendida villa al grezzo su 3 livelli per totali 500 mq con parco di 2.100 mq accesso auto box doppi servizi possibilità di due appartamenti più mansarda totalmente abitabile. Prezzo impegnativo.

**VIA ROMA** appartamento su 2 livelli per totali 190 mq in stabile d'epoca signorile secondo piano composto da salone con angolo cottura 2 camere bagno poggolo al piano superiore mansarda collegata con scala interna in legno composta da vano unico con travi a vista e bagno 475.000.000.

**BAGNOI** libera nel verde casetta accostata di 175 mq su 2 livelli al grezzo composta da doppi ingressi salone con caminetto angolo cottura 2 bagni 3 camere giardino di 200 mq con accesso auto 240.000.000.

**SU RICHIESTA DI NOSTRI CLIENTI IMPORTANTI TRATTIAMO IMMOBILI DI UNA CERTA CARATURA IN MODO STRETTAMENTE RISERVATO SENZA ALCUNA PUBBLICITÀ. SE LEI CERCA QUALCOSA DI PARTICOLARE E PRESTIGIOSO PROBABILMENTE ABBIAMO L'IMMOBILE CHE FA AL CASO SUO QUINDI TELEFONI PER APPUNTAMENTO ALLO 040-368566 SAREMO A SUA DISPOSIZIONE PER AIUTARLA NELLA SUA RICERCA.**

**STADIO** libero in stabile ventennale stupendo attico con vista mare e città composto da salone cucina abitabile 4 camere matrimoniali doppi servizi per totali 150 mq giardino d'inverno terrazzi abitabili per altri 200 mq più 2 box per 5 macchine più due posti scoperti in cortile privato 665.000.000.

**COMMERCIALE ALTA** in palazzina recente di 2 piani ottimo appartamento con vista mare ingresso soggiorno cucinotto 2 camere matrimoniali bagno poggolo cantina box auto con accesso diretto 300.000.000.

**CENTRALE** in signorile stabile trentennale con ascensore appartamento piano alto luminoso grande metratura composto da salone 5 stanze doppi servizi poggolo adatto anche uso ufficio 490.000.000.

**ADIACENZE PIAZZA GOLDONI** in signorile stabile d'epoca ristrutturato con ascensore appartamento totalmente rimesso a nuovo composto da salone 2 camere bagno ampio ingresso con ario poggolo riscaldamento autonomo adatto anche uso ufficio 335.000.000.

**SAN GIACOMO** libero mini appartamento perfetto luminoso camera matrimoniale cucina abitabile bagno con doccia riscaldamento autonomo serramenti in alluminio 69.000.000.

**VIA VENIER** libero in stabile d'epoca appartamento composto da ingresso camera matrimoniale cucina abitabile servizio 32.000.000.

**ADIACENZE PICCARDI** libero in signorile stabile ristrutturato trentennale con ascensore appartamento luminoso soggiorno cucina abitabile 2 camere matrimoniali doppi servizi poggolo ripostiglio 195.000.000.

**SAN GIACOMO** libero in stabile d'epoca appartamento totalmente arredato composto da ingresso camera matrimoniale cucina abitabile bagno riscaldamento autonomo 66.000.000.

**VIA GINASTICA** in stabile d'epoca ultimo piano luminosissimo appartamento totalmente ristrutturato in fase di ultimazione soggiorno cucina abitabile 3 camere doppi servizi riscaldamento autonomo cantina 280.000.000.

**VIA COLOGNA** libero ultimo piano in stabile d'epoca appartamento totalmente rimesso a nuovo con-

**BAIAMONTI** libero piano alto luminoso in stabile recente con ascensore appartamento composto da ingresso 2 camere matrimoniali tinello con cucinotto bagno terrazzo cantina 186.000.000.

**VIA TIGOR NUDA PROPRIETÀ** splendido ultimo piano ottimo investimento con totale vista mare golfo città appartamento composto da grande ingresso luminosissimo salone di 42 mq cucina abitabile camera matrimoniale bagno ripostiglio 2 terrazzi di cui uno verandato box per due macchine più posto macchina scoperto 280.000.000.

**MUGGIA** villa unifamiliare al grezzo su tre livelli con una meravigliosa vista mare composta da ingresso saloncino studio grande cucina abitabile disimpegno tre camere da letto doppi servizi ripostiglio per totali 200 mq terrazzo più una taverna con ulteriore bagno una lavanderia cantina terreno di 1.300 mq recintato con accesso macchina 470.000.000.

**CONCONELLO** stupenda villa padronale con una meravigliosa vista mare e città parco di 2.700 mq la villa è costruita su tre livelli taverna di 90 mq con cucina e cantina garage per 3 macchine primo piano: grande salone luminosissimo con una meravigliosa vista 3 camere matrimoniali cucina abitabile 2 terrazzi-mansarda composta da un vano unico totalmente abitabile. Prezzo impegnativo. Trattative riservate ns/uffici.

**ROZZOL** libero in stabile ventennale con ascensore appartamento perfetto vista mare composto da soggiorno cucina abitabile 2 camere matrimoniali doppi servizi 2 poggoli riscaldamento autonomo cantina box auto giardino condominiale totalmente arredato 1.100.000 mensili contratto per non residenti.

**SAN GIACOMO** libero appartamento arredato composto da camera matrimoniale cucina abitabile bagno riscaldamento 430.000 mensili contratto annuale.

**MARINA** libero stupendo e particolare locale d'affari totalmente e perfettamente ristrutturato 210 mq con bagno e antibagno riscaldamento autonomo più 2 posti macchina coperti in garage di proprietà 3.500.000 mensili.

**ADIACENZE PIAZZA HORTIS** libero locale fronte strada con bagno ed antibagno con doppi ingressi 2 vetrine sopralzo per totali 110 mq in stabile totalmente ristrutturato 2.800.000 mensili.

**VIA COMMERCIALE** libero box di 18 mq con luce in stabile ventennale 45.000.000.

**VIA FABIO SEVERO ALTA** libero posto macchina in zona recintata ed accessibile con telecomando adatta a qualsiasi macchina 25.000.000 occasione.

**CARSO** terreno non edificabile in parte pianeggiante di totali 52.000 mq con pascolo e vigneto ed una parte di bosco prezzo interessantissimo 380.000.000.

## MURI LOCALI

**SAN GIACOMO** libero magazzino fronte strada con ingresso 2 vetrine luce ed acqua per totali 60 mq con licenza per la vendita di bibite all'ingrosso e al minuto 110.000.000.

**VIALE XX SETTEMBRE** libero locale d'affari fronte strada con vetrine composto da un vano unico con antibagno e bagno impianto d'aria condizionata 220.000.000.

**VIA GATTERI** libero locale in ottime condizioni adatto uso ufficio di 13 mq con finestre acqua e luce 31.000.000.

**SAN GIACOMO** muri avviamento officina - elettroutro in locale di grande metratura suddiviso in locale officina ufficio magazzino bagno con doccia ingresso con passo carruola 420.000.000.

**ADIACENZE STAZIONE** muri di un locale d'affari fronte strada con magazzino totali 80 mq 120.000.000.

**S. GIACOMO** bar latteria muri avviamento arredamento in zona di forte passaggio bar latteria fronte strada locale con magazzino e bagno per totali 70 mq vendesi 200.000.000.

**VIA HERMET** muri libero locale d'affari magazzino fronte strada con servizio composto da due uffici ripostiglio doppio ingresso riscaldamento autonomo 250 mq 190.000.000.

**CENTRALE** vendesi muri licenza avviamento arredamento ricevitori scommesse sportive locale di grandi dimensioni totalmente ristrutturato. Trattative riservate ns. uffici.

**ADIACENZE VIALE XX SETTEMBRE** liberi

muri locale d'affari con tre vetrine più finestre fronte

strada di 105 metri con accesso al locale con acqua e

luce altezza interna 4,35 metri 200.000.000.

## ATTIVITÀ COMMERCIALI

**ADIACENZE VIALE XX SETTEMBRE** vendesi bar con ricevitori avviamento arredamento locale con magazzino e servizio ottimo utile 550.000.000. Trattative riservate ns. uffici.

**RONALE** ristorante avviatissimo locale di 90 mq con 60 posti a sedere cucina doppi servizi 240.000.000.

**MARINA** ottima posizione ristorante con 50 posti a sedere comprensivo di avviamento arredamento 350.000.000. Per ulteriori informazioni telefonare per appuntamento.

**RIVENDITA** rionale di tabacchi cartoleria dolciumi cancelleria conduzione familiare 76.000.000.

## RICERCHE URGENTI

**URGENTEMENTE** cerchiamo zona servita appartamento composto da soggiorno cucina camera matrimoniale cameretta bagno pagamento contanti.

## RICERCHE URGENTI

**Cerchiamo per nostro referenziato cliente appartamento o casetta San Giovanni nel verde composto da soggiorno cucina abitabile 2 o 3 camere bagno eventuale posto macchina disponibilità 350.000.000 definizione immediata.**

**MANPOWER** Gorizia ricerca urgentemente: 7 addetti macchine automatiche, addetti imbottigliamento, periti meccanici/elettronici, addetto installazione/manutenzione hardware/software. Tel. 0481/538823. (B00)

**MANPOWER MONFALCONE** RICERCA: responsabile magazzino uso pc, carrozziere e meccanico auto, tornitori, montatori meccanici, manutentori meccanici, diplomati tecnici, elettricista industriale, addetto lavorazione vetro, idraulico, tubista. Tel. 0481/791686. (C00)

**MANPOWER** Trieste assume 30 operai generici per attività di produzione su tre turni, un geometra o perito edile, un autista patente C, un farmacista, un elettricista industriale e uno civile, un carrozziere, un elettroutro, un saldacarpiere, un bagnino con brevetto, un macellaio. Corso Cavour 3/a, cell. 0335/5828073. (A6998)

**MAW** assume operai di produzione, periti tecnici industriali, responsabile commerciale di filiale, 1 portiere di notte. Sede di lavoro Trieste e Monfalcone. Telefonare allo 0432/299796 fax 0432/299797 cell. 0329/9545288. (F147)

**MONFALCONE** concessionaria auto cerca aiuto magazzino/a massimo 25 enne diplomato/a. Scrivere fermo posta centrale 34074 Monfalcone. C.I. Ae0010364. (C00)

**NEGOZIO** mobili cerca addetto/a alle vendite con provata esperienza nel settore. Mandare curriculum vitae a: AD4774275. (A6797)

**PADRONCINO** cerco per lavoro notturno 3-4 ore in zona Monfalcone. Telefonare dalle 10 alle 12 allo 0348/3802792. (C00)

**PANIFICIO** Monfalcone cerca un/una apprendista panettiere o panettiera. Tel. 0481/485100. (C00)

**PORTO** San Rocco seleziona marinai per l'assistenza agli ormeggi. Direzione Porto San Rocco, strada per Lazzaretto 2, Muggia (Trieste) tel. 0402/73090. (A6745)

**PRIMARIA** azienda telefonica ricerca consulenti per distribuzione nostri servizi. Tel. 040/302004. (A6967)

**RICERCHIAMO** collaboratori anche pensionati per servizio notifiche in Trieste e provincia. Presentarsi in via Severo 29 sistemi e servizi ore 17-19.

**RISTORANTE** cerca cameriere/a serio/a volenteroso/a. Telefonare rigorosamente da martedì 12 solo dopo 19.30, 040/300323. (A6871)

**SE** vuoi migliorare la tua vita, soddisfazione e soldi, non rinunciare a questa opportunità. Tel. 333/7280643.

**SELEZIONIAMO** collaboratori autonomi per distribuzione elenchi telefonici in Trieste centro, altipiano, Gorizia centro e provincia, periodo giugno-luglio rivolgersi a sistemi e servizi via Severo 29. Tel. 040/661111.

**SOCIETÀ** con sede a Udine, operante nel settore di impiantistica navale, cerca responsabile di cantiere esperto. Sede di lavoro Monfalcone. Inviare CV a C.P. 9007 Udine Agenzia 9. (A00)

**SOCIETÀ** di servizi abbinata studio commercialista zona Monfalcone cerca impiegato

ta/o Cnl commercio ottima conoscenza programma Office. Scrivere quanto prima fermoposta Redipuglia Sacario c.i. AC5756231. (C00)

**SOCIETÀ** leader settore informatico cerca impiegato/a part-time per tenuta contabilità ordinaria. Richiede: esperienza documentata, serietà, laurea o diploma tecnico, conoscenza ambiente Windows e Office. Offre contratto di collaborazione, inserimento in azienda giovane, consolidata e in sviluppo. Mandare curriculum e inviare curriculum a fermoposta Centrale Trieste c.i. AC6417834.

**SOCIETÀ** ricerca personale con esperienza per la gestione dei Sistemi di qualità 9001/2000 14000 18001. Scrivere a fermoposta Trieste Centrale c.i. AB3361052.

**STUDIO** commercialista offre borsa di studio a ragioniera anche neodiplomata tel. 347/9796345. (A6711)

**STUDIO** di consulenza del lavoro cerca diplomato/a volenteroso/a max 24 enne. Inviare curriculum interno 236 c/o Mbe v. S. Francesco 15/A Trieste. (A6802)

**TORNITORI**, alesatori, fresatori con conoscenza del disegno tecnico società in Gorizia ricerca. Telefonare ore ufficio allo 0432/574942. (A00)

**12** ore settimanali settore informatico selezioniamo personale automunito massimo 33 anni per ampliamento organico settore didattico. Compenso mensile 1.200.000 + spese. Conoscenze richieste: Windows, Office, Internet. Per colloquio telefonare 049/8072878.

**7 ATTIVITÀ PROFESSIONALI**  
Feriale 2200 - Festivo 3500

**RIPARAZIONE** sostituzione rotelle veneziane riparazioni idrauliche elettriche pronto intervento pitturazioni ristrutturazioni. Telefonare 328/8298602 Trieste. (A7011)

**8 VACANZE e TEMPO LIBERO**  
Feriale 2200 - Festivo 3500

**MAREMMA** mare Eden Park Hotel piscina, aria condizionata, bar e restaurant. In pineta vicino al mare. Tel. 0564330009 fax 0564330010 www.edenparkhotel.it e-mail: info@edenparkhotel.it. (F150)

**9 FINANZIAMENTI**  
Feriale 4000 - Festivo 6000

**A. PROMOSTUDIO** soluzioni finanziarie a tutte le categorie anche protestati, mutui 100% tel. 049/8935158 UIC 2040. (F117)

**Multinational Banking americana**  
Finanziamenti di ogni tipologia e importo a tutte le categorie esito garantito. No spese istruttoria. Tel. 800166500

**Prestito Personale**  
da 3 a 15 milioni  
800-929291  
FORUS

**FINANZIAMENTI** risposta immediata a 20.000.000/2.000.000.000 mutui categorie fiduciarie mutui liquidità aziendale Svizzera 00.41.91/690.19.20. (F11)

**ARCAFIN** servizi finanziari PROPONE finanziamenti mutui 100% leasing ristrutturazione cancellazioni protesti INTERVENTI VELOCISSIMI Tel. 0432 760621

**10 COMUNICAZIONI PERSONALI**  
Feriale 4400 - Festivo 6600

**A. TRIESTE** Carolina bellissima giovane esuberante dolcissima molto disponibile 10-24. 329/9806409. (A6833)

**BIONDA** riceve per appuntamento nella massima riservatezza senza fretta ne squallori 03496352389. (A6968)

**CORINA** incontrerai giovane mulatta, principessa del piacere e della trasgressione. 338/1659511. (A7014)

**LOREN**, la tremenda sexy, cantante per fantastiche emozioni, tutti i giorni 338/1281839. (A7022)

**TRIESTE** appena arrivata, bionda, sensuale, dolce, piccantissimi incontri. 0347/4545958. (A6811)

**TRIESTE** bionda esuberante dolce molto disponibile appena arrivata tel. 338/5405309. (A6744)

**12 ATTIVITÀ CESSIONI/ACQUISIZIONI**  
Feriale 2200 - Festivo 3500

**CEDO** gastronomia in gestione tel. 040/946182. (A6975)

**RISTORANTINO** avviato, posteggio esterno, Viale XX Settembre alta, adatto conduzione familiare cedo licenza, eventuale gestione. Tel. 040/229303 - 0338/6914436. (A6971)

**13 MERCATINO**  
Feriale 2200 - Festivo 3500

**ANTIQUARIATO** via Diaz 13 acquista libri quadri porcellane orologi soprammobili mobili arredamenti. Telefonare 040/306226-305343. (A00)

## TRIBUNALE DI TRIESTE

**Fallimento D. Tripovich & Ci. S.n.p.a.**

Il fallimento D. Tripovich & Ci. S.n.p.a. ed Evoluzione 94 S.p.A. rispettivamente titolari delle partecipazioni del 34% e 63,363% nella società Finrex S.p.A., comunicano che sono pervenute manifestazioni di interesse per l'acquisto delle rispettive partecipazioni, nonché per l'acquisto dell'immobile denominato Tergesto, sito in Trieste, di proprietà della stessa Finrex S.p.A. Chiunque fosse interessato a presentare offerte può chiedere ulteriori informazioni in merito alle modalità di cessione a Evoluzione 94 S.p.A. (tel. 02/809333) e al fallimento D. Tripovich & Ci. S.n.p.a. (tel. 040/366155 - 051/233914). In ogni caso, allo scopo di consentire una più corretta comparazione delle varie offerte di acquisto delle azioni Finrex, le stesse offerte dovranno essere presentate secondo il testo che gli interessati potranno ritirare presso Evoluzione o presso il Fallimento.

Qualora entro il termine del 5/7/2001 pervengano più offerte per l'acquisto dell'immobile per corrispettivo non inferiore a L. 34 miliardi o, preferibilmente, più offerte per l'acquisto della totalità delle azioni sopra indicate per un corrispettivo non inferiore a L. 21,5 miliardi con riferimento al bilancio 31/12/2000 della società Finrex S.p.A., la vendita sarà proceduta da gara da tenersi entro il 12/7/2001 con modalità che saranno comunicate direttamente ai partecipanti e che prevederanno comunque il deposito di una cauzione.

Il fallimento ed Evoluzione si riservano di esaminare eventuali offerte che non rispondessero alle condizioni sopra precisate. Questo annuncio non costituisce ad alcun effetto; offerta al pubblico ai sensi dell'art. 1336 c.c.; sollecitazione al pubblico risparmio, poiché la futura vendita avrà luogo, in caso di pluralità di offerte, a seguito della citata gara che si svolgerà con modalità preventivamente approvate dal Giudice Delegato del Fallimento D. Tripovich & Ci. S.n.p.a.

Trieste, 7 giugno 2001

## TRIBUNALE DI TRIESTE

nelle procedure riunite n. 212/96 e 86/99

**Avviso di vendita immobiliare con incanto**

Si rende noto che il giorno 11.7.2001, alle ore 10.40, nella stanza 79 del Tribunale, avanti il giudice dell'esecuzione, dott. G. Sansone, saranno posti in vendita all'incanto, in un unico lotto i seguenti beni immobili:

P.T. 2390 del C.C. di Muggia, c.t. 1.0 casa con giardino sita in Muggia (Ts), al civ. n. 34 della via Bembo e P.T. 283 di Muggia c.t. 3.0 vigna in Muggia (Ts).

La vendita avverrà alle seguenti condizioni:  
a) gli immobili saranno posti all'incanto al prezzo base di lit. 370.890.000 con offerte in aumento non inferiori a lit. 5.000.000;  
b) ogni offerente dovrà depositare in Cancelleria (stanza 144) per cauzione lit. 55.632.000 e per quanto alle spese lit. 55.632.000 entro le ore 12 del giorno 10.7.2001, a mezzo di assegno circolare non trasferibile;  
c) l'aggiudicatario dovrà depositare il prezzo, dedotta la cauzione, entro il termine di gg. 30 dall'aggiudicazione definitiva.

Maggiori chiarimenti in Cancelleria, dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 11.

Il funzionario di cancelleria dott. Martina VIDULICH

In mezzo a tante radio, ce n'è una che fa notizia perché non fa rumore. La sua musica: i classici dagli anni '70 agli anni '90.

Le sue notizie: un giornale radio ogni mezz'ora con cronaca, sport, interviste esclusive, economia.

È Radio Capital: solo classici e notizie.

**SPEGNI TUTTO QUELLO CHE NON SERVE. ACCENDI RADIO CAPITAL.**



Cerca le frequenze sul sito internet [www.capital.it](http://www.capital.it) o chiama il numero verde 800-051616

Tradizione, folklore, sport, gastronomia  
e altro ancora nel villaggio di nome  
**Carnia**  
qualche appuntamento ...

**giugno**

Forni di Sopra 15 - 24

**FESTA DELLE ERBE DI PRIMAVERA**

Sauris/Ovaro/Prato Carnico 24/6 - 16/9

**II MONDO DELLE MALGHE**

Ravascletto 22 - 24

**SOLSTIZIO D'ESTATE**

Forni di Sopra 22 - 24

**FESTA NAZIONALE DEI BAMBINI**

a piedi, a cavallo,  
in mtb tra  
Carnia e Carinzia

**La via delle malghe****luglio**

Arta Terme 29/6 - 1/7

**dal BANDIT al CARANTAN**

Forni di Sopra 7 - 8

**CARNIA DOWNHILL**

Sauris 13 - 15 e 20 - 22

**FESTA DEL PROSCIUTTO**

Ravascletto 20 - 22

**KAISER ZONCOLAN**

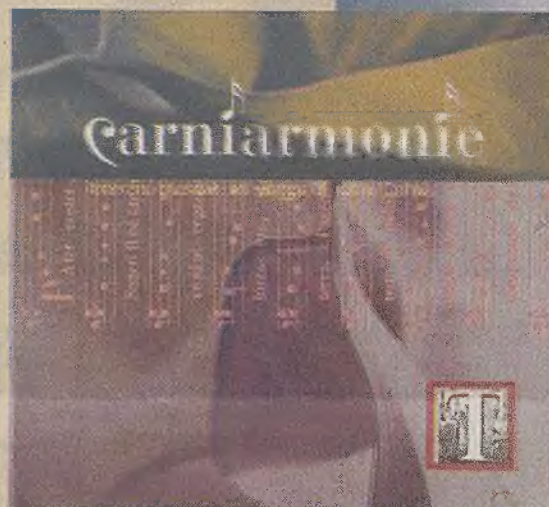
Forni Avoltri 20 - 22 e 27 - 29

**Festa dei FRUTTI DI BOSCO**

Sutrio 27 - 29

**FASIN LA MEDE**

la grande musica  
nelle pievi e  
antiche chiese

**agosto**

Paluzza 10 - 12

**PALIO "DAS CJAROGIULES"**

Ravascletto 26

**FIESTA TAS CORTS**

Paularo 26

**MISTIRS****Carnia in tavola**

un percorso  
nella cucina  
della tradizione

**settembre**

Sutrio 1 - 2

**MAGIA DEL LEGNO**

Arta Terme 12 - 17

**camp. mondiale CORSA IN MONTAGNA**

Forni di Sopra 7 - 9

**CAMPIONATI MONDIALI SCI D'ERBA**

Forni di Sopra 14 - 16 e 21 - 22

**FORNI, FUNGHI E ... GASTRONOMIA**

Ravascletto 7 - 9

**FESTA DI TUTTI I FUNGHI**

Sauris 29 - 30

**TAJAMENT SUPERBIKE**

Autolinea diretta giornaliera da Trieste ore 6.45 per Tolmezzo / Arta Terme / Ravascletto / Forni Avoltri, rientro ore 21.20



proposte turistiche speciali,  
informazioni e prenotazioni 0433.88553

**Carnia**, una suggestione lunga un'anno Richiedi il catalogo completo delle offerte!

☐ CARNIA ☐ VIA MALGHE CARNICHE ☐ VIA JULIA AUGUSTA ☐ CARNIA MUSEI ☐ CARNIA IN TAVOLA ☐ CARNIARMONIE ☐ EVENTI

Per altre informazioni compila e spedisce in busta chiusa il presente coupon all'A.P. T. della Carnia, via Umberto I, 15 - 33022 Arta Terme (UD) o invia un fax al n. 0433 92104

Nome \_\_\_\_\_ Indirizzo \_\_\_\_\_ Località \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_ età \_\_\_\_\_ Sei già stato in Carnia? ☐ sì ☐ no

Barrendo la casella, in conformità con la legge 675/96, si autorizza l'utilizzo dei dati personali per l'invio di materiale informativo sulla Carnia ☐ FIRMA \_\_\_\_\_



**FRIULI VENEZIA GIULIA**

info numero verde 800 249905 - [www.carnia.it](http://www.carnia.it)